LE CANADA-FRANCAIS

Hebdomadaire dévoué aux intérêts de toute la région.

Circulation payée et approuvée par Audit Bureau

Directeur-prop.: L.-Omer Perrier

90 ans d'existence
Fondé le 1er juin 1860

VOL. XCI No. 25 — PUBLIE A SAINT-JEAN D'IBERVILLE — JEUDI, 23 NOVEMBRE, 1950.

"Il Faut un système contributif de pensions de retraite pour tous", déclare M. Lapalme.

Le chef du parti libéral provincial, M. Georges Lapalme, a accusé dernièrement, le régime Duplessis de creuser la tombe de l'entreprise privée et de tout notre système démocratique en protégeant les exploiteurs du peuple et en refusant d'agir conformément aux nécessités de l'heure. Il a dit que M. Duplessis pense comme des capitalistes du siècle dernier qui jugeaient comme criminels les ouvriers cherchant à s'unir en syndicats. Et M. Lapalme a souligné la nésessité urgente de réformes sociales correspondant aux besoins de notre époque. Il a mentionné particulièrement à ce sujet l'assurance-santé, les pensions aux infirmes et un système de pensions de retraite pour tous.

Le chef du parti libéral provincial parlait alors au Club de Réforme à l'issue d'un diner de l'Association libérale Notre-Dame de Grâce-Mont-Royal. Il était l'invité d'honneur à cette réunion.

"Sûrement, dans notre société moderne, nous devons avoir un système contributif de pensions de retraite", a dit M. Lapalme. Et il a ajouté: "Le gouvernement libéral fédéral a proposé aux provinces un système contributif de pensions de retraite. Ces propositions ont été refusées par deux premiers ministres provinciaux. Quels étaient ces premiers ministres provinciaux? C'étaient, bien entendu, ceux-là mêmes qui ont constamment à la bouche les mots "entreprise privée", ceux-là mêmes qui prétendent être les défenseurs de ce système, mais qui en réalité en sont les fossoyeurs. C'étaient M. Duplessis et son âme-soeur, M. Drew, alors premier ministre de l'Ontario et maintenant leader fédéral de l'Union Nationale.

M. Lapalme a dit ensuite que "notre peuple a besoin d'un système contributif de pensions de retraite, sans preuve d'éligibilité". Puis il a ajouté: "Je travaillerai pour que notre peuple obtienne cela. Car notre peuple y a droit. Comment en effet peut-il, dans une économie inflationnaire comme la nôtre, être assuré de ne pas finir ses jours dans la pauvreté. Les ressources de la province de Québec doivent être au service de tous, et non pas seulement d'un petit groupe de privilégiés. Le libéralisme respecte la dignité de l'être humain. Le libéralisme ne considère pas l'être humain comme un instrument, une machine, un outil."

Les ouvriers

Parlant de l'attitude de M. Duplessis vis-à-vis des unions ouvrières, M. Lapalme a dit, entre autres choses: "Le chef provincial du parti tory n'aime pas la société moderne. C'est un réactionnaire. Par exemple, en ce qui concerne les relations entre le travail et le capital, il pense comme certains capitalistes du siècle dernier qui considéraient comme criminels les ouvriers cherchant à s'unir en syndicats. Les temps changent; et les gouvernements doivent changer avec le temps — ou bien, alors, c'est le trouble qui s'en vient; il est venu à Valleyfield, il est venu à Asbestos, et il s'en vient encore; le seul moyen de l'empêcher de s'installer de nouveau dans le Québec, c'est le départ de M. Duplessis".

Et M. Lapalme d'ajouter: "M. Duplessis parle de la libre entreprise. Et M. Drew aussi. Et il en était de même de tous les gens qui en Europe refusaient de faire bénéficier le peuple de la justice sociale. Et où est maintenant la libre entreprise dans les pays où on a tant parlé tout en refusant d'être juste envers le peuple? Elle est partie. Elle n'existe plus. Ce ne sont pas des réactionnaires du genre de M. Duplessis qui protègent la libre entreprise. Aucun propriétaire ne sert ses intérêts personnels en appuyant des chefs politiques comme M. Duplessis. Car M. Duplessis et son régime font le jeu des adversaires de notre civilisation, en refusant de donner justice au peuple".

Le logement

A propos du problème du logement, Mé Lapalme a déclaré entre autre choses: "Un fait économique, c'est qu'aujourd'hui les loyers ne sont pas à la portée de notre peuple. Et il y a aussi dans le problème du logement un fait social. C'est que l'on ne construit pas des logements pour la famille. Mettez ensemble le fait économique et le fait social, et vous êtes en face d'un problème social sérieux, un problème qui doit être résolu si notre société veut survivre. Les jeunes gens qui se marient payent des loyers élevés pour de petits logis, des logis qui sont à peine bons pour un couple en lune de miel; et quand les enfants commencent à arriver, il n'y a pas de place pour eux. On ne peut pas dire que cela est bon pour la vie familiale et on ne doit pas oublier que quand la famille souffre, c'est toute la société qui souffre. La décadence de la vie familiale, c'est la décadence de toute la société".

AVIS A LA POPULATION DE ST-JEAN

Je me vois dans l'obligation d'avertir les jeunes gens qui, depuis quelque temps, ont pris la mauvaise habitude de tirer sur les oiseaux, les chiens et les chats avec des carabines à plombs ou des carabines de calibre 22. Plusieurs plaintes nous sont parvenues à l'effet que ces mêmes jeunes gens prenaient plaisir à tirer dans les vitres des maisons privées et sur les globes de lumières à travers les rues de la Cité. Des plaintes nous sont également parvenues de la part de la Windsor Canning Co. Lted., où des dommages furent causés à leur propriété aux limites de la Cité. Une balle égarée est allée frapper dans une des vitres d'un wagon de passagers, ce qui aurait pu blesser les personnes qui s'y trouvaient.

Il faut que ces actes de vandalisme cessent immédiatement. J'avertis tous ces jeunes gens que nous allons les surveiller étroitement et que les armes saisies dans de tels cas, seront détruites au Poste de Police et que les coupables seront tenus de payer les dommages qu'ils auront causés autant à la propriété privée qu'à la propriété de la Cité.

Je demande la coopération de tous les Marchands d'armes à feu d'être prudents lorsqu'ils vendent de telles armes à des jeunes gens; ils devront leur dire de ne s'en servir qu'en dehors des limites de la Cité et de bien regarder avant de tirer pour ne blesser personne et ne causer aucun dommage.

J'attire aussi l'attention de toute la Population sur le fait que des farceurs prennent plaisir à appeler des taxis inutilement en donnant des adresses fausses. La semaine dernière, vingt taxis sont allés à la même adresse et la personne résidant à cette adresse a dit ne jamais avoir apé pelé aucun taxi. Les propriétaires et chauffeurs de taxis se plaignent d'un tel état de chose. Comem vous le savez, durant ce temps-ci de l'année, les taxis ne sont pas très employés. Ce n'est pas très agréable pour ceux-ci de dépenser de la gazoline et souvent de perdre des voyages à cause de ces faux appels. Ceux qui seront pris à faire de tels appels, seront tenus de payer tous ceux qui seront appelés.

Je demande aussi à tous les conducteurs et chauffeurs de bien respecter les règlements de la circulation, de faire les arrêts aux coins des rues et d'être prudents aux lumières de circulation. Je vous ferai aussi remarquer que les compteurs à stationnement qui étaient sur la rue Saint-Jacques ont été enlevés pour être remplacés par des enseignes "Défense de Stationner". Ces compteurs ont été placés sur la rue Richelieu (côté ouest) entre la rue Saint-Georges et la rue Frontenac. Ces changements ont été effectués pour décongestionner la circulation sur la rue Saint-Jacques. Sur le côté nord de la rue Saint-Jacques, des enseignes "Défense de Stationner" ont été affichées entre la rue Richelieu et la rue Longueuil. Plus tard, nous sommes supposés en placer jusqu'à la rue Cousins. Donc sur le côté nord de la rue Saint-Jacques, il est strictement défendu de stationner sous peine d'amendes. Des enseignes "10 minutes de stationnement" seront placées sur la rue Saint-Jacques côté sud entre la rue Jacques-Cartier et la rue Champlain et sur la rue Champlain, côté ouest, entre la rue Saint-Georges et la rue Saint-Jacques. Toutes ces enseignes sont très visibles et ceux qui ne se conformeront pas seront passibles d'amendes.

Donc, Citoyens de Saint-Jean, soyez prudents. Nous sommes à l'entrée de l'hiver et les routes deviendront glissantes. Evitons les accidents en regardant bien et en conduisant prudemment.

En terminant, je demande à tous les membres du Club Juvénile de surveiller les annonces dans les journaux locaux. Nous aurons de bonnes nouvelles pour vous bientôt.

STANLEY TREMBLAY,
Chef de Police.

Le Canadien National exploite quatre wagons-écoles pour desservir les régions isolées du nord de l'Ontario et du Manitoba.

Des professeurs, nommés par les ministères de l'Instruction publique, instruisent adultes et enfants qui, à cause des longues distances, ne peuvent se rendre à l'école régulière.

Achetez un ou plusieurs tag-day pour l'ambulance Saint-Jean.

Donc, Citoyens de Saint-Jean, **Votre abonnement est-il échu!**

OUI! ils sont arrivés

les fameux Studebaker 1951

Venez les voir

— Chez —

St-Jean Automobile Ltee

9 Frontenac Tél. 3939 St-Jean.

Service de gazoline jour et nuit.

"AU ROYAUME MUSICAL"

The Stars are on DECCA RECORDS

HONOR ROLL OF HIT'S

1—Harbor Light's
2—All My Love
3—Thinking Of You
4—Nevertheless
5—Goodnight Irene
6—Mona Lisa
7—Bushel And-a-Peck
8—Play A Simple Melody
9—An Orange Colored Sky
10—Our Lady Of Fatima

Beloved Be Faithful
Marshmallow World
Silver Bells
T. Ds' - Boogue Woogie
Mambo Sambo
Silver Bells
Rudolph The Red Nosed Reindeer

Maurice Jacques Enrg.

149 Richelieu Saint-Jean

Première Ligue Mixte

LES RENARDS

C. Denicourt	295
A. Morin	284
J. Filion	263
A. Moquin	274
E. Viens	322
C. Daneau	435
Total	1813

LES CASTORS

K. Farrar	215
Mme Meunier	224
Mme Wilson	257
B. Unsworth	246
R. Goyette	398
A. Mailloux	372
Total	1712

TERRE A VENDRE

85 arp. avec bâtiments située à Talon, St-Luc Rang du Bord de l'Eau 3 milles de St-Jean bonnes conditions.

S'adresser à Roland Roy Talon P. Q.

22-2

Electric Service Enr'g
J.-P. LAZURE, Prop.
Entrepreneur-Electricien
DE 46 PINSONNAULT
à
266 RUE TRAHAN
TEL: 4754
Service prompt et garanti

j-n-o

LES ALOUETTES

S. Tanguay	325
L. Ranger	217
Mme Unsworth	272
Dummy	225
F. Toupin	493
H. Jetté, capt.	319
Total	1851

LES CORBEAUX

A. Homier	289
Mme Moquin	206
S. Choquette	233
M. Ranger	335
E. Hemmings	314
L. Albertson Capt.	290
Total	1767

LES LIONCEAUX

M. Toupin	241
M. Duquette	250
M. Albertson	280
H. Wilson	221
G. Leduc	383
G. Daneau Capt.	289
Total	1664

Gagnant du tirage: René Lapointe.

Haut triple:
Simonne Choquette . . . 333
Frank Toupin 493

Haut simple:
Suzanne Tanguay 133
S. Daneau, F. Toupin . . . 180

Joyeux Anniversaire

Samedi, le 28 octobre, se réunirent un groupe de parents et d'amies à la demeure de M. et Mme Omer Surprenant, pour fêter l'anniversaire de naissance de leur fille Gaétane. La soirée débuta par une adresse lue par Mlle Yseult Bégnoche. Un joli ensemble de Pierres du Rhin fut présenté par Mlle Claire Sanésac, de la part de son père et de sa mère, ainsi qu'une jolie bague avec sa pierre de naissance, de la part des parents et amies, et un joli pendantif, cadeau de M. et Mme Charles Sanésac, oncle et tante de l'héroïne.

A minuit, une table largement servie et très bien décorée, attendait les invités.

Mlle Gaétane Surprenant, quoique très surprise, sut bien remercier l'assistance. Tous s'amusèrent ferme jusqu'à 6 heures du matin chacun emportant un magnifique souvenir de cette agréable soirée, et l'on remercia sincèrement M. et Mme Omer Surprenant pour cette belle soirée si bien préparée.

Etaient présentes: Mlles Gaétane Surprenant, Yseult Bégnoche, Hélène Alexandre, Françoise Gauthier, Jeannine Choquette, Lucette Daigneault, Lilianne Raymond, Suzanne Chaput, Jacqueline Chenail, Louise Frédette, Claire Sanésac, Marguerite Juteau, Denise Evans, Pierrette Sanésac, Jacqueline Sanésac,, Liane Jodoin, Huguette Jodoin, Antoinette Bonnier, Jeannine Grégoire, Thérèse T. Tyroc, Annette Bouchard, Mmes Marguerite Provost, Hormisdas Guertin, Alexandre Sanésac, Charles Sanésac, Emile Landry, René Jodoin, Omer Surprenant, MM. Edouard Sanésac, Georges-Aimé Lagacé, Guy Surprenant, Fernand St-Denis, Jean-Guy Bailargeon, Gaétan Laberge, Guy Bonneau, Raymond Lachance, Alain Rome, Yves Davignon, Jean-Paul Giroux, Yvan Surprenant, G. Marquis, Edmond Chauvin, Jean-Paul Sanésac, René Jodoin, Charles Sanésac, Arthur Terappe, Emile Landry, Ronald Bouchard, Guy Tyroc, Alexandre Sanésac, Omer Surprenant, Yvan Surprenant, Albert Jodoin.

L'héroine accompagnait au piano, les chanteurs. Aussi il y eut jeux et danse. Tous s'amusèrent jusqu'à 6 heures du matin et se quittèrent enchantés d'une si belle veillée.

Maison Ste-Bernadette

SOUVENIRS DE RETRAITE

Au cours de la fin de semaine du 11 novembre, de nombreuses employées de bureau se réunissaient à la Maison Ste-Bernadette, pour une retraite fermée prêchée par le Rév. Père Jean Archambault, Jésuite.

Avec une maîtrise et un calme qui furent un bon tonique pour nos nerfs un peu tendus "d'employées de bureau", le Père Prédicateur nous fit un exposé très concret et pratique de l'application de la vie chrétienne dans nos vies. Il posa avec éloquence et conviction, l'affirmation du bonheur, ou plutot nous rendit sensible l'idée d'une renaissance spirituelle appliquée à la vocation présente et future de chacune.

Il s'est aussi montré vivement touché du fait que nous ayions sacrifié notre beau congé de fin de semaine pour travailler à mettre de l'ordre dans le jardin intime de nos âmes, pour y extirper les mauvaises herbes de tous nos petits travers et peut-etre aussi de nos grands défauts.

Un forum suivit la conférence du dimanche soir, et il fallait voir l'enthousiasme et le cran de toutes ces jeunes qui tentaient, une, de résoudre un problème, une autre, plus hardie, y allait de questions plus abstraites, le tout dans une ambiance de bonne entente et de fraternité.

Dans une dernière tentative pour toucher celles de nos compagnes qui n'étaient pas des nôtres, je termine en citant cette pensée de Maurice Macterlinck: "Si l'être que j'aime le plus au monde me demandait quel choix il lui faut faire, et quel est le refuge le plus profond, le plus inattaquable, le plus doux, je lui dirais d'abriter sa destinée dans le refuge de l'âme qui s'améliore."

En vue d'un enrichissement moral dont nous serons les premières à bénéficier, je crois qu'il vaille la peine que nous tentions d'être une "âme qui s'améliore", et la retraite fermée est sans contredit le remède dont il faudrait toutes goûter.

Une retraitante.

Nouvelle Institutrice

Il nous fait plaisir de souhaiter la bienvenue à Mlle Bérangère Gill, de Pierreville, qui a pris son poste d'institutrice à l'Académie des Frères Maristes, de N.-Dame-Auxiliatrice.

Durant la saison des réceptions, les maitresses de maison doivent se souvenir que les sandwiches préparés d'avance doivent être conservés dans un réfrigérateur. Si la chose est impossible, ils doivent être enveloppés dans un papier ciré et gardés aussi froids que possible.

"Veillez à ce que l'éclairage soit partout suffisant!"

Protégez votre vue — et celle des vôtres!

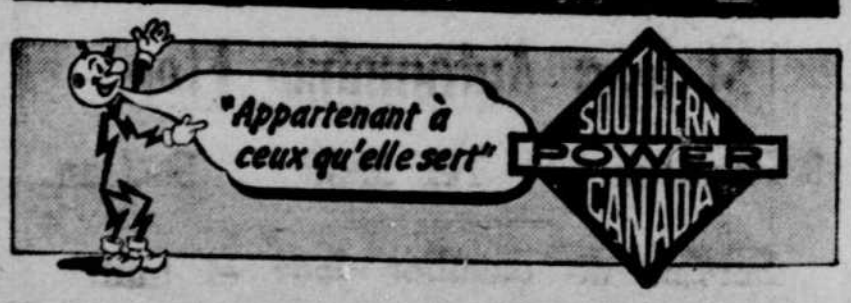
1. Durant les jours d'automne et d'hiver, on passe plus d'heures sous l'éclairage artificiel—à lire, à travailler, à étudier et à se divertir. Assurez-vous que *l'éclairage* soit suffisant partout.

2. C'est-à-dire qu'il faut assez de lampes et des ampoules assez *puissantes* (et qu'on les garde *propres!*).

3. C'est dire aussi: évitez les lampes sans abat-jour qui éblouissent vos yeux: Utilisez des lampes avec abat-jour et l'éclairage indirect.

4. Ayez un éclairage suffisant à la cuisine, dans la salle d'études et le salon. L'éclairage du portique et des escaliers aide à éviter bien des accidents.

Venez examiner notre choix de belles lampes et de jolis abat-jour. Elles embelliront votre demeure tout en protégeant vos yeux.



Bien prier pour mieux vivre. —

Le Coin Liturgique

24 novembre. — Vendredi. — Saint-Jean de la Croix. — (Ornements blancs.)

Ce saint collabora étroitement avec sainte Thérèse, à l'oeuvre de la réforme du Carmel, en introduisant chez les Carmes, la primitive règle que sainte Thérèse avait remise en honneur chez les Carmélites. Saint Jean de la Croix mourut en 1591.

25 novembre. — Samedi. — Sainte Catherine. — (Ornements rouges.)

Native de la ville d'Alexandrie, au nord de l'Egypte, et alors l'une des grandes capitales du savoir, sainte Catherine, par son intelligence put se mesurer avec les érudits du temps, et en convertissant même du paganisme au christianisme, par la force de ses arguments. Elle s'attira ainsi le courroux des autorités impériales, qui la firent décapiter, en l'an 305.

26 novembre. — 26e DIMANCHE APRES LA PENTECOTE. — (Ornements verts.)

Par suite du fait qu'il y a, cette année, plus de 24 dimanches après la Pentecôte, on s'était reporté pour les messes manquantes, aux dimanches du temps après l'Epiphanie; afin de garder pour le dernier dimanche après la Pentecôte, la messe du 24e dimanche, comme c'est le dernier dimanche de l'année liturgique, on y a placé ce passage de l'Evangile, selon saint Matthieu, où le Maitre décrit les signes précurseurs de la fin du monde.

27 novembre. — Lundi. — De la férie. — (Ornements verts.)

Les jours de férie sont des jours libres où l'on ne célèbre aucune fête particulière. En principe, et sauf exceptions, on peut y célébrer, outre les messes des morts, les messes votives ordinaires, instituées pour satisfaire aux dévotions particulières des fidèles.

Aujourd'hui, lundi, la messe votive est une messe d'action de grâces, ou bien encore dédiée à la sainte Trinité.

28 novembre. — Mardi. — De la Férie. — (Ornements verts.)

Mêmes remarques que précédemment, sous le 27 novembre, pour le sens de la Férie.

Aujourd'hui, mardi, la messe votive est consacrée aux Anges ou aux Apôtres.

29 novembre. — Mercredi. — Vigile de saint André. — (Ornements violets.)

Comme toutes les fêtes d'apôtres, celle de saint André est précédée d'une vigile, destinée à nous aider à nous mieux préparer à la fête.

Saint André fut envoyé au Maître, comme adepte, par le Précurseur du Christ, saint Jean-Baptiste lui-même, ainsi que le relate le passage de l'Evangile, dont on fait lecture aujourd'hui, à la messe.

30 novembre. — Jeudi. — Saint André. — (Ornements rouges.)

Saint André eut l'honneur d'avoir été, avec saint Pierre, son frère, le premier apôtre a avoir été appelé par le Maître, qui, de pêcheurs, qu'ils étaient, en fait des pêcheurs d'hommes, comme le souligne le passage de l'Evangile, à la messe d'aujourd'hui.

A la dispersion des apôtres, saint André partit évangéliser les côtes de ce qui est aujourd'hui le sud de l'Europe centrale, ou les Balkans, où il fut mis à mort sur une croix, dite de saint André en X, parce que, selon la tradition, saint André ne se serait pas cru digne de mourir comme son Maître.

PROCLAMATION DU DOGME DE L'ASSOMPTION

L'univers se réjouit avec le Saint-Père

L'antique croyance des catholiques romains que la Vierge Marie est montée au ciel aussi bien en corps qu'en esprit est devenue un article de foi de l'Eglise, à la suite d'une proclamation que le pape Pie XII a lue, ici le 1er novembre, au cours de grandioses cérémonies.

Une multitude, que l'on dit être la plus considérable qui se soit jamais rassemblée à Rome, debut le début de chrétienté, a prié et crié son enthousiasme sous les yeux de Sa Sainteté, place Saint-Pierre. Des porte-parole du Vatican estiment qu'il y avait plus de cinq cent mille personnes sur la place. Toutes les cloches des églises de Rome sonnaient. Au crépuscule, des flots de lumières ont baigné la place et la Basilique.

Avec l'arrivée de la nuit, partout dans le monde, les catholiques ont illuminé leurs églises et leurs maisons en signe de réjouissance. Des millions de lumières ont flambé d'un bout à l'autre de la terre. Ce jour de la Toussaint avait été le témoin du plus grand événement de l'Année sainte 1950. Ce jubilé passera à l'histoire comme celui de l'Assomption.

Au moment où la doctrine de l'Assomption de Marie a été proclamé dogme, les 425,000,000 de catholiques qu'on compte dans le monde ont été obligés de l'accepter comme article de foi ou de risquer de s'exposer au péché d'hérésie.

Le pape Pie XII a dit aux hommes d'Eglise, aux pèlerins et aux Romains qui s'entassaient sur la place St-Pierre, sous un ciel magnifique, que ce dogme avait été divinement révélé.

"Dès le début du christianisme, a-t-il précisé, et dans le cours des siècles qui ont suivi, il y a des preuves péremptoires, des indications et des traces de cette foi comme de l'Eglise."

Sa bulle papale, un document latin de 6,000 mots, écrit sur de la peau de mouton transformée en parchemin, décrète que "la Mère immaculée de Dieu, Marie toujours vierge, lorsque le cours de sa vie sur terre s'est terminé, est montée corps et âme au ciel".

Une tempête de cris de joie et d'acclamations a balayé la place St-Pierre lorsque le pape, qui avait pris place sur son trône damasquiné de rouge devant la porte centrale de l'auguste temple, a déclaré: "Ce jour, attendu depuis si longtemps, est finalement notre jour, votre jour".

Sa Sainteté a demandé que tous les hommes, recherchent la paix, deviennent les fils d'une seule Mère, Marie. Il a décrit Marie comme un "monument de la Sainte Foi" et la "fille inconnue de Nazareth".

Tout de blanc vêtu et portant sa tiare sertie de joyaux, le pape a parlé "ex Cathera". Selon le dogme précédent, ajouté à la foi catholique en 1870, le pape est infaillible et ne peut pas errer lorsqu'il parle en de telles circonstances de questions de foi et de morale.

Il y avait, à la tête de la foule rassemblée à Rome, 38 des 53 cardinaux vivants, parmi lesquls Son Eminence James McGuigan, archevêque de Toronto.

Du parvis de la basilique la masse humaine qu'il y avait là s'étendait jusqu'au château Saint-Ange, à trois-quarts de mille de là, sur l'une des rives du Tibre.

L'un des moments les plus dramatiques de la manifestation est survenu au moment où le Souverain Pontife a proclamé le dogme. Il avait lu les paragraphes pertinents de la bulle papale et il avait brièvement parlé à la foule en latin.

"Et maintenant, dit-il, agenouillons nous et prions dévotement".

Le pape s'agenouilla. Les cardinaux, les archevêques et les évêques firent de même avec la multitude. Et le pape récita une prière à Marie qu'il a lui-même composée.

"O Vierge Immaculée, mère de Dieu et des hommes, dit-il, nous croyons avec toute la ferveur de notre foi en votre glorieuse Assomption, en âme et en corps, au ciel, où vous avez été acclamée reine par tous les choeurs des anges et par toutes les légions des saints".

Il y avait là les représentants des quarante pays environ qui entretiennent des relations diplomatiques avec le Vatican. Il y avait ausis plusieurs missions spéciales, venues expressément à Rome pour assister aux cérémonies de la proclamation du dogme, et au nombre de ces dernières une délégation du gouvernement provincial de Québec.

Soyez mieux coiffés
Portez un
Biltmore
LE ROI DES CHAPEAUX CANADIENS
Frs. Payette & Fils
254 RICHELIEU
Saint-Jean

"STORAGE"
Vous voulez entreposer votre automobile pour l'hiver
Voyez...
Eugène Dolbec Jr.
STATION WHITE ROSE
291 Richelieu. Tél. 5516 St-Jean

LUCA FONDERIE ALUMINIUM
TRAVAIL D'EXPERT
Pour tous genres de morceaux en ALUMINIUM
Adressez-vous à
69 St-Paul St-Jean Tél: 6998
j-n-o

Attention voyez le FRIGIDAIRE 1950
Nous louons de la vaisselle pour réception de mariage, fêtes anniversaires, banquets, etc. Le tout à des prix les plus bas imaginés.
Spécialité: Cadeaux
PEINTURE SHERWIN-WILLIAM TAPISSERIE DE CHOIX
J. P. ROULEAU
42 ST-PAUL SAINT-JEAN TEL: 3873

Les hommes distingués préfèrent le
LORD CALVERT
Canadian Whisky

Servi avec orgueil dans des occasions spéciales quand seul le meilleur suffit
Calvert DISTILLERS (CANADA) LIMITED
AMHERSTBURG • ONTARIO

Coca-Cola
NE COUTE QUE 7¢

Opératrices demandées
avec ou sans expérience
pour tricoter bas à carreaux
travail permanent à domicile
S'adresser à
CONRAD MONNIERE
194 McKenzie-King
Tél: 5533 St-Jean
j-no

6440 Département des meubes
4772 Département de radio
6555 Salle d'échantillons
5792 Département de meubles
LABELLE & FRERE
355 LAURIER
Marchand de meubles neufs et usagés.
VENTE ET SERVICE, RADIOS ET ACCESSOIRES ELECTRIQUES
Deux radiotechniciens diplômés à votre service.
J. P. LORD et R. LABELLE

LE CANADA-FRANÇAIS

L.-OMER PERRIER
Directeur-Prop.

Membre Ass. des Hebdos C. F.
Membre Classe "A" Weeklies
Membre de C. W. N. A.
Circulation assermentée
par A. B. C.

Abonnements: St-Jean et Etats-Unis $2.50
Campagne: $2.00 — Autres pays $3.00
payable d'avance.

Journal Régional Hebdomadaire publié à
84 RICHELIEU — TEL: 2368 — SAINT-JEAN

Autorisé comme envoi postal 2ième classe, Ministère des Postes, Ottawa.

L'activité Industrielle à l'honneur

A la dernière assemblée de la Chambre de Commerce

C'est décidément le chapitre des activités industrielles qui a retenu le plus l'attention des membres de la Chambre de Commerce de St-Jean, lors de leur dernière assemblée générale, de jeudi soir dernier, 16 novembre.

Ainsi, la Chambre avait invité le secrétaire-gérant de la Babb Company of Canada Ltd., M. William Shewan, qui venait entretenir les membres du genre d'activités de cette industrie, installée assez récemment chez-nous.

De son côté, le président du Comité industriel de la Chambre, M. L. J. Robichaud, demandait à la Chambre un vote de félicitations à l'adresse du conseil de-ville, pour l'heureuse conclusion de ses négociations qui ont valu à St-Jean, la venue d'une importante industrie suisse, qui s'occupera de fabrication d'équipement électrique. M. Robichaud informait par ailleurs les membres que la Chambre avait reçu deux demandes d'industriels intéressés à venir s'établir ici, si nous pouvions leur trouver le local voulu. M. Robichaud a vu a ce que les démarches nécessaires soient tentées afin de voir si la chose serait possible.

Enfin, à l'admission des nouveaux membres, la Chambre accueillait cinq membres, tous représentants d'industries locales.

Voici d'ailleurs le compte-rendu, par le détail de cette dernière assemblée de novembre :—

Minutes de l'assemblée générale MENSUELLE de la Chambre de Commerce de St-Jean, tenue à la salle de l'hôtel-de-ville, le 16 novembre 1950, sous la présidence de M. Lawrence Gage; M. Jean Frédérick agissant comme secrétaire.

SONT PRESENTS: outre M. Gage, MM. Roland Guay, Lucien Labarre, Jacques Cartier, L. O. Régnier, Dr J. T. Shannon, E. A. Rorgers, William Shewan, R. E. Buzzell, Lionel Robichaud, Georges Simard, A. D. Drysdale, F. R. Fullum, F. Dechesne, Maurice Jacques, Adrien Gaulin, Jean Frédérick.

Le secrétaire donne lecture des minutes de l'assemblée générale, du 19 octobre 1950, adoptées sur proposition de M. Shannon, secondée par M. Régnier; puis lecture des minutes de l'assemblée des directeurs du 13 octobre 1950, adoptées sur proposition de M. Robichaud, secondée par M. Régnier.

TOURISME: Le président de ce comité, M. L. O. Régnier, signale la nouvelle politique qui semble devoir prévaloir à Québec, d'assumer de plus en plus le déneigement des routes à travers la province. Cette nouvelle ligne de conduite nous vaudra, d'après M. Régnier, d'incontestables avantages; mais elle causera en même temps pour nous la nécessité de travailler à notre promotion touristique, hiver comme été; si l'on veut concurrencer les autres routes qui seront également déneigées. C'est que, jusqu'ici, nombre d'autres routes n'étaient pas déneigées, tandis que nous pouvions toujours compter sur la nôtre, qui demeurait libre à l'année.

COMITE D'INDUSTRIES: M. L. J. Robichaud, qui préside ce comité signale tout d'abord la lettre que lui avait transmise le secrétaire de la Chambre concernant une demande d'un site industriel, par l'intermédiaire de la Canadian Chamber. Dans cette demande, l'industriel concerné qui s'occupe de la confection et emploierait une centaine de mains, a reçu réponse à l'effet que nous disposions d'un local convenable dont la description détaillée lui a été fournie.

Par ailleurs, M. Robichaud rapporte que d'autres industriels ont fait certaines démarches en vue de s'assurer un local industriel; cette fois d'une étendue très considérable, et que l'on tente, à l'heure actuelle de trouver les disponibilités voulues pour accommoder cette industrie dont les besoins seraient de 6000 à 7000 pieds de plancher.

Auparavant, M. Robichaud avait suggéré que la Chambre adopte une vote de félicitations à l'adresse du conseil de ville pour le succès de ses démarches qui nous ont valu l'installation d'une importante industrie suisse à Saint-Jean. Les membres approuvent cette suggestion à l'unanimité, et prient le secrétaire de transmettre au conseil de ville les félicitations de la Chambre.

NOUVEAUX MEMBRES: Sur proposition de M. Robichaud, secondé par M. Shannon, la Chambre accueille comme nouveaux membres M. Lionel Dalpé, gérant de l'Imprimerie Le Canada-Français Limitée; Adrien Gaudette, et René Flipo, représentants de la Franco Canadian Dyers Limited; Roméo Alexandre et Watson J. Wood, représentants de la St. Johns Textile Mills Limited et de la Demêtre, Sault & Ciriez.

COMITE DE RECEPTION: En l'absence de M. Rémillard, qui préside ce comité, le secrétaire donnait un résumé succinct du rapport de la récente partie d'huitres de la Chambre de Commerce, organisée par M. Georges Rémillard. Ce rapport accuse un surplus net de $16.63.

La Chambre adopte un vote de félicitations à l'adresse de M. Rémillard.

LE BOTTIN: Le président de la Chambre, M. Gage signale que le bottin de St-Jean est maintenant en vente, et la Chambre formule à l'adresse de M. Albert Leblanc un vote de félicitations pour son travail.

CAUSERIE DE M. SHEWAN: A ce moment, le président de la Chambre signale la présence d'un membre récemment admis, en la personne de M. Wm. Shewan, gérant de la Babb Company (Canada) Limited. Présenté par M. L. J. Robichaud, M. Shewan retraçait brièvement les origines de sa compagnie dont il exposait le fonctionnement et le genre d'activités. M. Shewan fut remercié par Mtre Jacques Cartier.

ECHOS DE LA VISITE DE BONNE ENTENTE A NEW YORK: Lors du voyage de Bonne Entente à Albany et à New York, organisé par la fanfare de St-Jean et où participaient l'autorité municipale et la Chambre de Commerce, il y eut interview au poste radiophonique de Albany. La Chambre de Commerce a pu obtenir la reproduction de cette interview dont le disque fut entendu jeudi soir dernier, grâce à l'entremise de la maison Maurice Jacques, qui pouvait disposer d'un appareil reproducteur suffisamment grand pour s'adapter à un disque de 18 pouces. C'est ainsi qu'on a pu entendre la voix du président de la Chambre, M. Gage; de l'ancien président de la fanfare, M. Rouillier; de MM. les échevins J. M. Lesieur, F. R. Lefebvre et B. Milot.

LA PLAIE DES SOLLICITEURS: M. L. O. Régnier attire l'attention de la Chambre sur la plaie que constitue la file de solliciteurs, souvent étrangers à notre ville, qui viennent relancer nos maisons d'affaires. Secondé par M. Shannon M. Régnier propose que le secrétaire adresse une lettre à l'hôtel de ville afin de prier l'autorité municipale de se montrer extrêmement sévère pour l'émission des permis de sollicitation, et d'essayer d'exercer un contrôle étroit sur les solliciteurs, en offrant le concours de la Chambre, comme cela se pratique en d'autres villes.

En marge de cette proposition, M. Jacques Cartier suggère que la Chambre fasse pression auprès de ses membres pour éconduire impitoyablement tous les solliciteurs qui ne seront pas munis d'un permis en bonne et due forme.

MISE EN NOMINATION EN DECEMBRE: Le secrétaire rappelle qu'en vertu de la constitution de la Chambre, la mise en nomination des candidats aux 6 vacances dans le bureau de direction doit se faire en décembre.

Le comité des nominations est constitué cette année de MM. Robichaud, Arbour, Rémillard, Régner, Camaraire et Simard, auxquels devra s'adjoindre un autre membre de la Chambre et verra à choisir neuf candidats, tandis que les membres, réunis en assemblée générale de décembre, pourront en choisir neuf autres.

Après avoir remercié M. Maurice Jacques pour sa courtoisie, en mettant à la disposition de la Chambre son appareil reproducteur de disques, M. Gage levait l'assemblée, sur proposition de M. Régnier, secondé par M. Shannon.

Fête-surprise

Récemment une fête-surprise fut organisée chez M. et Mme Paul-Emile Dufault de la rue St-Georges, en l'honneur de l'anniversaire de leur fils Paul qui reçut de magnifiques cadeaux de la part de ses amis. Vers le milieu de la soirée un magnifique goûter fut servi par Mme Dufault et à une heure tardive tous allèrent danser au Chalet des Raquetteurs. Il eut danse et tous s'amusèrent à coeur joie. Ils se retirèrent en emportant avec eux un bon souvenir de cette soirée.

Etaient présents: l'héros de cette fête, Paul, ainsi que Mme Paul-Emile Dufault, M. Jean-Pierre Dufault, Mme Modeste Poirier, M. et Mme Normand Poirier, M. Régeant Poirier, M. et Mme Gérard Danis, M. et Mme Roland Hébert, M. et Mme Henri Lemieux, Mlle Marquerite Sheridan.

Arrête, ô pécheur

1—Arrête, ô pécheur, arrête.
Il est sombre le chemin
Où tu vas, baissant la tête,
N'osant penser à demain.

2—Revient au Dieu qui pardonne,
Qui relève le pécheur.
Il ne repousse personne,
Viens, c'est un libérateur.

3—Trop longtemps dans la misère
dans la honte et le remords,
Tu t"es débattu mon frère,
Laisse là ces vains efforts.

4—Ah! pour toi quelle autre vie,
Si ton péché n'était plus,
De la chaine qui te lie,
Que les anneaux soient rompus.

5—Tu pourras dans la lumière,
Marcher libre avec ton Dieu
Et le bon regard du Père
Te guideras du saint lieu.

6—Puis au terme du voyage
Là-haut, dans l'éternité,
Tu recevras l'héritage
Que Dieu donne au racheté.

7—Arrête, ô pécheur, arrête,
Ton Dieu t'appelle aujourd'hui
A te sauver il s'apprête,
Ne tarde pas, viens à lui.

Mme J. E. BESSETTE
COIFFEUSE
autrefois de la rue Richelieu
annonce à sa clientèle
l'ouverture d'un salon à
287 Jacques-Cartier
Tél. 5782

Cartes Professionnelles

Dr C. N. Arpin
MEDECIN-CHIRURGIEN
Heures de consultations: Tous les jours, de 2 à 5 hrs. p.m.—Le lundi soir, de 7 à 8. — Mercredi, pas de consultations.
214 Longueuil. Tel. 2032. Rés. 6932

Dr G. ARCHAMBAULT
MEDECINE GENERALE
472 LAURIER. TEL: 7269
Heures de bureau: 2 à 4 hr. p. m.
Tous les jours, sauf le jeudi.
7 à 9 hr. p. m.

Maternité Privée
(Filles-mères)
Discrétion absolue
Pension avant terme et toute accommodation
Dr Bélanger
2031 St-Denis - MONTREAL
Tél. LAncaster 4647

Dr. GUY BEDARD
Ex-Interne de l'Hôtel-Dieu et de l'Hôpital Ste-Justine
Consultations:
2 à 4 h. p.m. — 7 à 9 h. p.m.
72-1ère Rue Iberville. Tél. 4746
Résidence:
138-1ère Rue Tél. 2162

Dr Germain Clairmont
Ex-interne de l'Hôtel-Dieu et de l'Hôpital Ste-Justine
Consultations: 2 h. à 4 p. m.
7 h. à 9 p. m.
Bureau:
35 St-Jacques Tél: 4356
Résidence:
198 St-Charles Tél: 3760

GERALD CLOUTIER
B.A., O.O.D.
OPTOMETRISTE OPTICIEN
Spécialiste pour la vue
Bureau: de 9 à 5 h. excepté le Mercredi, Vend. et Sam. de 9 à 9.
Le soir sur rendez-vous.
150 ST-JACQUES - Tél: 2884
Coin Laurier, SAINT-JEAN

GERARD CHARBONNEAU
B.A., A.D.B.A., I.R.A.C.
ARCHITECTE
Bureau à Saint-Jean :
170 J.-Cartier Appt. 1, Tél. 3919
Bureau à Montréal
6260 Chemin Côte des Neiges
Tél. ATlantic 1669

Dr Fernand Ethier
IBERVILLE
114 - 1ère Rue — TEL.: 3022
Consultations sur rendez-vous
7 à 9, mercredi excepté.

Armand E. Girard, M. D.
MALADIES DES ENFANTS
Consultations de 2 à 5 p. m.
sur rendez-vous seulement
236 Longueuil, coin St-Charles
TEL.: 2265, SAINT-JEAN

Dr HUBERT PARE
Ex-interne de l'Hôpital du Sacré-Coeur et de l'Hôtel-Dieu
26 - 2ième Avenue Tél: 4416
IBERVILLE
Heures de bureau :
Tous les jours de 2 h. à 5 h. p.m.
7 h. à 9 h. p.m.

Dr L.-P. SAVOIE
CHIRURGIEN
217 JACQUES-CARTIER
Heures de bureau: 2 à 4 h. p. m.
7 à 8.30 p. m.
Excepté mercredi et samedi p.m.
TEL.: 4484

Dr. G. H. GAUTHIER
Chirurgien-Dentiste
Bureau: 219 Richelieu, Tél. 6632
Résidence: 27 - 1ère rue, Iberville
Rés.: 233, rue De Salaberry, Tél.: 4220

Jean Hébert, C.A.
Comptable Agréé,
227, rue Champlain, Tél.: 4612

Dr Hormisdas Ethier
Médecine Générale
47 ST-GEORGES — Tél. 4261
Consultations sur rendez-vous.

Dr Réal Kéroack, M. D.
Ex-interne de l'Hôpital N.-Dame et de
L'Hôpital Ste-Justine
Heures de bureau: 2 à 5 p. m.
7 a 9 p. m.
20 NOTRE-DAME
TEL: 4575 SAINT-JEAN

Dr Henri Laflamme
Ex-interne de l'Hôpital N.-Dame et de l'Hôtel-Dieu
66 - 1ère RUE, IBERVILLE
Tél. 3633 - Résidence d'été 2241
Heures de bureau :
Lundi et mercredi de 7 à 9 p. m.
Samedi, 2 à 4 p. m. et 7 à 9 p. m.

Dr VIAL LAVOIE
Maternité — Médecine Générale
Consultations tous les jours
2 à 4 — 7 à 9 P. M.
Bureau: 100 Rue Saint-Charles
Tél. 4151 Residence: Tél. 6074

Dr Luc Mailloux
SPECIALISTE
Yeux, Nez, Gorge, Oreilles
Heures de bureau :
Jeudi soir 7 à 8.30 P. M.
Jeudi toute la journée
224 Longueuil. Tél. 2432. St-Jean

Dr Roméo Marcoux
Ex-interne de l'Hôpital La Miséricorde
96 Saint-Charles, — Saint-Jean
Heures de Consultations:
2 hrs. à 4 p. m. — 7 hrs. à 9 p. m.
Excepté la journée de mercredi et le samedi soir.
TEL: 2335

MORIN & CINQ-MARS
ARCHITECTES
217 JACQUES-CARTIER
TEL.: 4653 ST-JEAN, P. Q.

J.-ROLAND MEUNIER
Optométriste-Opticien
EXAMEN DE LA VUE
218 RICHELIEU. TEL.: 2347
ST-JEAN, P. Q.

Dr Roger Poirier
MEDECIN
Heures de bureau
Sur rendez-vous seluement
Pas de consultations le mercredi
Pas de consultations le samedi soir
214 rue LONGUEUIL Tél. 4341
SAINT-JEAN

Dr Aimé Perrier
MEDECINE GENERALE
Ex-Elève du "New-York Post Graduate"
Heures de bureau: 2 à 5 P. M.
7 à 9 P. M.
222 Longueuil - St-Jean - Tél. 2632

Dr Georges Phaneuf
Chirurgien des hôpitaux de Paris
Bureau :
Lundi, Mercredi, Vendredi
2h. à 4 p. m. - 7 h. à 8.30 p.m.
225-227 J.-Cartier - Tél. 2448

YVES PAPINEAU, O. D.
OPTOMETRISTE
Examen de la Vue
Bureau le soir seulement de 7.30 à 9 p.m., mercredi excepté
66 ST-JACQUES TEL. 4293

DR LEBLANC DENTISTE
BEDFORD, Que

Il y a 26 ans.—

Au Fil de nos Souvenirs

AU TEMPS OU L'ON TROTTAIT ENCORE

Evidemment, l'on trotte bien encore aujourd'hui, mais c'est presque toujours maintenant, selon l'expression courante au Québec, en langage figuré, et pas toujours au sens "propre". .....Et, il y a 26 ans, c'était également défendu..... pour les chevaux, sur le pont Gouin.

Toujours dans un esprit de sécurité publique, et peut-être aussi de protection du pont neuf—(alors), nos édiles avaient en effet adopté un règlement bien net et péremptoire, défendant aux usagers du pont de faire trotter leurs chevaux. Mais comme les règlements vont toujours de pair avec les contraventions, avec notre pauvre humanité, il fallait bien que quelques-uns se fassent pincer. Voilà pourquoi, dans son édition du 10 avril 1924, "LE CANADA-FRANÇAIS" publiait le texte du rapport du chef de police sur le sujet, énonçant même la liste des citoyens qui s'étaient fait prendre en flagrant délit; liste que nous ne publierons pas de nouveau, histoire de ne pas "déterrer" les morts, et de ne pas confondre les vivants..... qui n'en sont pas morts.

Voici comment se lisait cet écho de la petite histoire:

Jean FREDERICK.

"M. le chef de police a soumis "une rapport pour le mois de "mars, et a fait mention de ceux "qui ont enfreint les règlements "sur le pont Gouin, savoir huit "particu'iers."

"Ces gens ont été pris à trotter "sur le pont, chose qui est défen-"due. Ces messieurs recevront un "avis de la part du secrétaire, à "ce sujet.

Le 1er concert des Jeunesses musicales s'avère un succès

Il y a quelque temps, était fondé en notre ville, grâce à l'initiative de l'Ecole de Culture, un centre des Jeunesses Musicales, lequel venait s'ajouter à la douzaine de centres existant dans les principales villes de la province, et dont le but est de propager en premier lieu l'étude et le goût de la bonne musique, tout en permettant à de jeunes artistes l'avantage de poursuivre une carrière artistique. Comme activités, cet organisme a fait aux sept cents membres de notre région, trois concerts dont M. Neil Chotem, pianiste; les frères Masella, un trio d'anches et Lise Roy, cantatrice. Jeudi dernier, plusieurs centaines de jeunes venaient donc entendre le pianiste canadien, Neil Chotem. Parmi les personnalités présentes, on remarquait le président-fondateur des Jeunesses Musicales Canadiennes, qui présenté par Mlle Monique Campbell, définit le but de cette association. Mlle Andrée Désautels, professeur d'Histoire de la Musique au Conservatoire de la Musique de la Province entreint ensuite son jeune auditoire de l'artiste invité et nous rappela que non seulement il était un virtuose et compositeur réputé, mais qu'il était aussi un des rares Canadiens à avoir effectué des tournées de concerts en Angleterre, France, etc., puis elle commenta judicieusement les pièces de musiciens du 18e siècle, exécutées par M. Chotem.

La première à figurer au programme était la Toccata de D. Paradies, pièce dont la forme libre se rapproche du prélude. De Couperin et de Daquin, nous entendîmes Soeur Monique et le Coucou. Soeur Monique, petit Portrait sonore écrit en forme de rondo, fut exécuté avec beaucoup de poésie. Neil Chotem avait joué avant l'exécution de cette pièce, son thème principal et celui du Coucou de Daquin; tous en goûtèrent mieux ensuite d'audition, surtout celle du Coucou dont la musique imitative représentant le coucou de l'oiseau fut exécuté avec une rapidité et une légèreté remarquables.

Avec Scarlatti, la forme de la sonate est en pleine voie de formation. Cette sonate, dont la compréhension est plus facile que celle de Mozart, se compose d'un seul mouvement, divisé si l'on peut dire en deux parties, formée chacune de petits thèmes brefs et rapides se joignant à d'autres petits thèmes; cette forme de la sonate révolutionna la musique. De Domenico Scarlatti, compositeur italien, nous entendîmes donc la sonate en do majeur jouée avec clarté.

L'Allegro de la sonate de Mozart fut aussi remarquable. Le prélude et Fugue pour orgue en Ré Majeur de Bach-Busoni, oeuvre monumentale, fut ensuite suivie de l'Etude en mi majeur op 10 No. 3 de Chopin et de l'Etude sur les noires du même compositeur. Après une Rapsodie Hongroise de Liszt, oeuvre de virtuosité, nous eûmes l'avantage d'entendre le Prélude de Gershwin, l'admirable andante fut exécuté avec sensibilité. M Chotem innova en jouant deux pièces de sa composition, fortement influencées par le jazz. Les jeunes auditeurs furent quelque peu déroutés par le Prélude en la majeur, mais le Fuguay-Boogey fut très applaudi. De nombreux rappels terminèrent ce concert dont la danse rituelle du Feu de M. De Falla.

Le jeune public a paru apprécier grandement ce récital, du commencement à la fin et souligna souvent d'applaudissements nourris les pièces exécutées.

CARTES D'AFFAIRES

W. BERGERON
Contracteur Plâtrier et Ciment
65 - 2ème Ave. IBERVILLE
Tél: Résidence 2495

GOYETTE & BISAILLON
Salomon Goyette, Prop.
Manufacturier de Monuments
LETTRAGE AU CIMETIERE
201 rue Missisquoi - IBERVILLE
TEL: 2426

MARTHE FERLAND
Représentante du
Corset "Spencer" — Ceintures abdominales — Neo-Form — Bas et bandes élastiques
33 St-Paul ST-JEAN. Tél. 6796

MICHEL LYMBURNER
AGENT
Champlain Oil Products Ltd.
Huile à Chauffage,
Huile à Moteur, Gazoline
TEL. 4369
373 Champlain - Saint-Jean, Qué.

ALPHONSE ROY
ENTREPRENEUR-GENERAL
Construction de maisons,
Réparations générales,
Transport de bâtisses.
227 De Salaberry - Tél. 4282
SAINT-JEAN

HERVE LACASSE
Entrepreneur-Electricien
Licencié
Filage de maison — Industries
Réparations de moteurs
Poêles et accessoires de cuisine
64 COUSIN. SAINT-JEAN
TEL: 4568

Mme ANNA MERRY
CORSETIERE SPENCER
Tous genres de corsets - Mesures complètes - Description détaillée de la taille - Dessin individuel.
TEL: 4698 221 rue COLLIN

39 St-Paul, St-Jean Tél: 6796
Longue distance payée
ROGER HACHEZ
CONTRACTEUR - ELECTRICIEN
Installations, Réparations de toutes sortes
Vente et Service. Estimés gratuits
Résidence: 50 Chemin St-Jean.
LAPRAIRIE Téléphone 349-j

Téléphone 4539
Iberville Machine Shop Enrg
G. DesGroseilliers, Prop.
Réparations mécaniques générales
SOUDURE & TOURNAGE
25, 3e Avenue Iberville, Qué.

J. M. PETRIN & FRERE
Manufacturiers de
BLOCS DE CIMENT
105 Blvd. GOUIN Tél: 2396
SAINT-JEAN

M. GASTON QUINTIN
Entrepreneur-briqueteur
Maçon - Jointage de Pierre
Eglise - Maison
109 - 2ieme Ave. Tél. 6940
IBERVILLE

SERVICE DE REFRIGERATION
ST-JEAN, ENRG.
JOUR ET NUIT
Léo Létourneau
Spécialité: Frigidaire
137 ST-PIERRE TEL: 4242

ANTONIO SAMSON
ENCANTEUR LICENCIE
Manufacture de blocs de ciment blocs unis, rayes, bosses, fleuris
Aussi blocs de silo.
HENRYVILLE.
TEL. 2-13

LEOPOLD TANGUAY
FERBLANTIER
PLOMBIER-COUVREUR
SPECIALITE: Licencié d'appareils de chauffage
235 Bouthillier, Tél: 2097
SAINT-JEAN

ANDRE TRAHAN
Huile à chauffage
"IMPERIAL"
Commandez sans tarder
TEL: 2878

Entrepreneur-Electricien
Commercial Electric Enrg.
M. M. SCOTT, prop.
Filage de maison
Reparation de poele electrique
442 MERCIER. TEL: 2000

CORINNE HACHEZ
Distributrice: Neo-Forme
Corsets "Spirella"
Bandes herniaires, —
Bas élastiques, etc.
39 St-Paul. ST-JEAN. Tél. 6796

M. Roger Potvin

Nouveau Président du Cercle Philharmonique de Saint-Jean.

Le Canadien National est le plus gros employeur au pays.

Moins de 9% de chaque dollar gagné par le Canadien National provient du service des voyageurs.

258 RUE RICHELIEU TEL: 2160
ROY & GOYETTE
DIRECTEURS DE FUNERAILLES
— et —
SERVICE D'AMBULANCE
Equipement des plus modernes, Prix modérés
SAINT-JEAN, P. Q.

AVEZ-VOUS BESOIN DE MEUBLES ?
Consultez
A. DUQUETTE
rang Richelieu,
(PRES DES CASERNES)
Nous avons un assortiment complet de meubles de toutes sortes et des plus modernes.
Voyez nos prix avec ceux d'ailleurs et nos termes si faciles.
Signalez 7324 et nous irons vous chercher et vous reconduire sans obligation.

TAPIS - PRELARTS
Vente & Posage
Travail fait par des Experts
•
Estimé Gratis
J. A. L'Ecuyer
34 St-Georges Saint-Jean Tél: 6556

Que vous vaut-il?

Le sourire d'un malade qui sait que vous ne l'oubliez pas...
La venue des pompiers répondant à un appel anxieux...
Les commandes de chaque jour chez le boucher et l'épicier...
L'échange de propos amicaux... le rappel d'un rendez-vous... l'importante décision d'affaires...

IL EST DIFFICILE D'ÉVALUER À LEUR JUSTE VALEUR LES SERVICES QUE VOUS REND LE TÉLÉPHONE!

ET POURTANT, dans votre budget, le service téléphonique compte parmi les dépenses les plus minimes. Par ailleurs, votre téléphone met à votre portée *deux fois plus* de gens qu'il y a dix ans. Aujourd'hui comme hier, il a pour vous une valeur *précieuse*.

LA COMPAGNIE DE TÉLÉPHONE BELL DU CANADA

SI VOUS ATTENDEZ L'INSTALLATION DU TÉLÉPHONE ou un service de catégorie plus élevée, nous promettons de vous donner satisfaction dès que nous aurons installé l'outillage nécessaire. Nous visons constamment à fournir le service à tous ceux qui le désirent, en tout temps et en tout lieu.

Ariste Lorrain, Deuxième à gauche; Denault et Lorrain Limitée, St-Jean, Québec, est photographié avec John C. McGuire, Gérant Général des ventes, pour la division Chrysler, Plymouth, Fargo et C. W. Churchill, Président de la Corporation Chrysler du Canada, Limitée, pendant qu'il assistait à la conférence de "Business Management" à Windsor et à Détroit. Avec lui à sa gauche est Robert Martin, de Sherbrooke, Québec. Ce cours qui dura sept semaines traitant des bons principes pour les opérations des vendeurs dirigés par les fils des vendeurs Chrysler, Plymouth, Fargo. Accordé à ces jeunes hommes d'affaires, une excellente opportunité pour discuter avec les membres de l'exécutif de la corporation Chrysler du Canada, Limitée, les développements courants sur la vente, l'annonce, le service et la distribution.

PARLERIE

"Des beaux bleuets"

Le temps de la récolte des fruits sauvages et de leur vente sur nos marchés publics, ou de porte en porte, comme cela se pratique en certaines régions et dans certains villages, est passé et nos ménagères ont depuis longtemps enligné dans leur garde-manger les nombreux pots de confitures.

Toutefois, j'ai lu l'autre jour un fait divers qui m'a bien rappelé certains épisodes d'un temps pas tellement ancien alors que ma mère achetait chaque été des quantités de paniers de bleuets, de framboises ou de fraises des champs.

Malgré toute l'attention qu'elle apportait à ces achats, il lui arrivait fréquemment de se faire jouer par un beau parleur et je me rappelerai toujours les holas de ma mère lorsqu'elle s'apercevait que le fond d'un panier était recouvert de feuilles ou rempli de cailloux.

Il y a toujours eu des gens pour farder leur marchandise et je crois qu'instinctivement les marchands de fruits sauvages sont à l'avant-garde de ceux-ci. Les fruits les plus beaux et les plus gros sont toujours sur le dessus, alors qu'au fond, se cachent les fruits verts ou microscopiques.

Mais cette mauvaise habitude existe également un peu partout, ailleurs que chez les vendeurs de fruits.

Je lisais donc l'autre jour qu'un peintre du Kentucky après avoir peinturé un seul côté d'une grange, demanda son salaire pour le travail complet et continua son chemin.

Il avait essayé de jouer ainsi ses clients parce qu'il savait que tous deux, fort âgés, étaient invalides et que ne pouvant quitter un seul côté de la grange. Le peintre profitant de l'occasion, avait limité son travail au seul côté visible de la demeure du couple de fermiers.

Cette roublardise malicieuse ne devait toutefois pas lui profiter. Les fermiers furent avertis de la supercherie par un voisin et poursuivirent l'artisan. Celui-ci, sans doute, sera bien puni et il le mérite. Mais combien de gens, enjolivent constamment tout ce qu'ils vous offrent et vous présentent sans que jamais on n'y voit clair.

Faudrait-il donc s'étonner, par suite, si nombre de gens cherchent à embellir la vérité quand ce n'est pas à la fausser entièrement. Il faut donc savoir qu'il est fort recommandable lorsqu'on achète un panier de bleuets de le transvaser dans un autre récipient immédiatement devant le colporteur qui ne demande pas mieux que de vous vendre des feuilles vertes à tant la livre.

N'oubliez pas d'acheter un tag-day pour l'ambulance Saint-Jean.

B. B. TREMBLAY
COMPTABLE AGREE
—•—
170 Jacques-Cartier
SAINT-JEAN
Tél.: 3919

Hommes et femmes maigres, ajoutez à votre poids 5, 10, 15 livres.
Jouissez d'un renouveau d'entrain, de vitalité, de vigueur

Quelle ivresse! Les membres anguleux s'arrondissent, les cavités disgracieuses s'emplissent, le corps perd son aspect maladif et "efflanqué". Des milliers de personnes louangent OSTREX, le tonique qui donne du poids. Il enrichit le sang, stimule l'appétit, facilite la digestion: vos repas vous apportent alors plus d'entrain, augmentent votre alimentation, ajoutent de la chair à vos os décharnés. Ne craignez pas de prendre trop d'embonpoint. Cessez dès que vous avez atteint le poids que vous désirez. Le format de présentation ne coûte que 60 cents. Pour augmenter votre poids, acquérir de l'entrain et de la vitalité, faites l'essai, aujourd'hui même, des comprimés toniques OSTREX. En vente chez tous les pharmaciens.

ROBERT LUSSIER
DISTRIBUTEUR DES PRODUITS
ESSO
IMPERIAL OIL
avec cadran sur tête-enregistreuse, ce qui vous garantit votre quantité.
6031
233 CHAMPLAIN, SAINT-JEAN
j-n-o.

Vous désirez vendre acheter ou échanger
—•—
Consultez les
IMMEUBLES GUERIN ENR'G.
LIONEL GUERIN, Prop.
244 Mayrand Tél: 5311 Saint-Jean
A votre service pour bien vous servir.
j-n-o.

Un Diamant De 200 Millions De Dollars?

Si jamais on trouvait un diamant de la grosseur d'une balle de baseball, il vaudrait probablement une couple de centaines de millions de dollars. Mais il ne profiterait qu'à son propriétaire.

La somme d'argent placée chaque année par les compagnies d'assurance-vie au Canada, pour le compte des assurés, suffirait à acheter un tel diamant! Mais cet argent est placé de manière à faire bénéficier tous les Canadiens.

Il sert à construire des écoles, des centrales électriques, des grandes routes, des établissements industriels, des maisons et beaucoup d'autres constructions d'importance vitale. De toutes ces manières, il favorise le progrès et contribue à créer des emplois dans tout le pays.

C'est ainsi que l'assurance-vie profite à tous de *deux* manières. Elle tend à élever le niveau de vie et elle est une source de *sécurité* en créant un revenu pour les vieillards et de la protection pour les familles. Aujourd'hui, près de 5 millions de Canadiens créent cette sécurité pour eux-mêmes et leurs familles *à la manière de l'assurance-vie!*

Les COMPAGNIES D'ASSURANCE-VIE au Canada
et leurs représentants

Contribuent au progrès national . . . édifient la sécurité personnelle
L-450DF

SAINT-LUC

Vendredi le 20 octobre, avaient lieu en l'église paroissiale, les funérailles de Mme Wilfrid Benoit, née Bernadette Derome.

La levée du corps fut faite par M. l'abbé Léonidas Derome, lequel officia au service, assisté de M. le curé Herménégilde Lecourt et de M. le curé Donatien Donais, comme diacre et sous-diacre. M. le chanoine J.-N. Labrosse, MM. les abbés Jean Moreau et J. Jacques Brassard assistaient au sanctuaire.

M. le chanoine Joseph Poissant se joignit à la Chorale pour l'exécution du chant à la messe. M. G. Signori était à l'orgue.

La défunte faisait partie de la Congrégation des Dames de Sainte Anne et elle était membre du Tiers-Ordre franciscain.

La quête fut faite par Mme Emile Poissant et Ulysse Mailloux. Les porteurs furent MM. Germain, Léo, Réjean, Paul-Emile et Marcel Derome et Jacques Courville. Les porteuses d'honneur: Mmes Adrien Marcotte, Henri L'Ecuyer, Omer Dépelteau, Wilfrid Clermont, Aimé Léger et Aldéi Poissant. L'inhumation se fit au cimetière de la paroisse St-Luc.

Messes: M. Joseph Derome, M. l'abbé Brassard, Mme Dieudonné Poissant, M. et Mme Rolland Brossard, Mme Aldéi Poissant, Mme Ernest Derôme, M. et Mme Irenée Poissant,

Sympathies: M. et Mme Joseph Derome, M. et Mme Léo Derome, M. et Mme Jérémie Derome, M. et Mme Adrien Derome, M. et Mme Omer Moreau, M. et Mme Philippe Benoit, M. et Mme Jos. Depelteau, M. et Mme Marcel Caillé, MM. Normand et Gérald Longtin, M. et Mme Eugène Caillé, M. et Mme Eugène Boudreau, M. et Mme Léonard Derome, Mme Dosithée Payant, Mme Euclide Moreau, M. et Mme Wilfrid Dubois, M. et Mme Jacques Robinson, M. et Mme Gérard Depelteaau, M. Aimé Moreau, M. Alfred Larocque, famille Noé Fallard, famille Dame Denis Tétrault, M. et Mme Honorius Moreau, M. Antoine Depelteau, Notaire et Mme J.-E. Dupont, M. et Mme Aurèle Savary, M. Paul Charpentier, M. et Mme Paul Lamarche, M. et Mme J.-P. Lafond, M. et Mme François Mailloux, M. et Mme Richard Bissonnette, Roger Vivier, Gérard Braul, M. et Mme Alphonse Vivier, Mme A. Meunier, Mme Alice Dalpé, M. et Mme Georges Signori, Mme Henri Ménard, M. et Mme J.-Bte Marcil, M. et Mme Alfred Derome, M. et Mme Emery Turgeon, M. et Mme Fernand Marcil, famille Georges Benoit, M. Léo, Mlle Gertrude Dupuis, M. et Mme Roch Lorrain, M. et Mme Evangeliste Riendeau, M. Ernest Léger, famille Omer Dépelteau, famille Aldéi Poissant, M. et Mme Charles-Boyer, M. et Mme Bruno Marcil, Mlle Jeannine Larocque, famille J.-E. Roy, M. et Mme Donat Marcil, M. et Mme Ernest Charbonneau, M. et Mme Roch Moreau, M. et Mme Jacques Larocque, M. Armand, Mlle Jeannine Courville, Mme Adolphe Benoit, M. et Mme René Mailloux, M. et Mme Jerry L'Ecuyer, M. et Mme Jean-Marie Pétrin, M. et Mme Albert Clermont, M. et Mme J.-Paul Caillé, M. et Mme Jean Bonnette, M. et Mme Simon-Pierre Derome, M. Mme Thomas Ryan, famille Fortunat Poirier, Famille Omer Barrière, famille Armand Dussault, M. et Mme Adrien Marchessault, M. et Mme Rosaire Denault, M. et Mme Ulysse Mailloux, M. et Mme Alex. L'Homme, famille Omer Marcil, M. et Mme Lorenzo Bélanger, M. et Mme Emile Deslauriers, famille Signori Pelletier, M. et Mme Gérard Boudreau, M. et Mme Henri Pilon, M. et Mme Jean-Paul Savoie, M. et Mme Albert Moreau, M. et Mme Claude Bourdeau, M. et Mme Joseph Marcil, Mme A. Tétrault, M. et Mme Clément Moreau, Mme J.-E. Mailloux, M. et Mme J.-Paul Vivier, M. Alex Sénécal, famille Armand Bourdeau, M. et Mme Léo Martin, M. et Mme G. Devilliers, M. et Mme mour Lefebvre, famille Adélard Duquette, famille Chs-Emile Moreau, M. et Mme Paul-Emile Denault, M. et Mme Bruno Vandal, famille Wilfrid Dupuis.

La famille remercie sincèrement tous ceux qui ont bien voulu lui témoigner de marques de sympathies, soit par messes, bouquets spirituels, ou assistance aux funérailles.

SAINTE-BRIGIDE

Nous souhaitons un prompt rétablissement à M. Olivier Soutière, hospitalisé à l'hôpital de Saint-Jean, où il a subi une intervention chirurgicale.

—M. et Mme Daniel Chabot, de Farnham, sont arrivés parmi nous, pour demeurer chez leur fille, Mme Amanda Martel.

—Dimanche dernier, un groupe d'inxités se rendaient chez M. et Mme Ludger Tringue: MM. et Mmes Laurent Leduc, de L'Ange-Gardien; René Boulais, Elie Lamarche, Louis Collin, MM. Roger Collin, Jean-Louis Lamarche, de Farnham; MM. et Mmes Roland Cadieux, de Saint-Alexandre; Joseph Chouinard, Laurent, Marcel, Gabriel et Mlle Monique Chouinard, de Sainte-Sabine, ainsi que M. et Mme Hercule Tringue, de Saint-Jean et leur famille.

Ces jours derniers, en l'église paroissiale, a été bénit par M. l'abbé Pierre Loiselle, le mariage de Mlle Béatrice Giroux, fille de M. et Mme Joseph Giroux, avec M. Germain Galipeau, de Montréal, fils de M. et Mme Laurent Galipeau. L'église était décorée de glaïeuls aux teintes multicolores et de fougères. Pendant la messe, un programme de chant fut exécuté par la chorale de la paroisse. Mlle Blanche Carreau touchait l'orgue.

Accompagnée de son père, la mariée portait une robe semi-longue en dentelle française, gris acier, un toquet de plumes roses rehaussé de tulle illusion, des accessoires en suède gris, une mante d'écureuil, un bouquet colonial composé de roses "Sweetheart".

Après la cérémonie, il y eut une magnifique réception à l'hôtel "L'Oiseau Bleu" à Farnham. Après quoi les mariés partirent pour une quinzaine, en automobile. Ils visitèrent Ottawa, Kingston, Hamilton, les Mille-Iles. Toronto, les Chutes Niagara et Buffalo.

Pour voyager, Mme Galipeau portait une robe en lainage brun canelle avec appliqués de velours, un feutre et des accessoires bruns, un camel-hair de teinte naturelle avec une gerbe de roses "American Beauty" au corsage.

A leur retour, M. et Mme Galipeau habiteront Montréal. Nos meilleurs voeux de bonheur.

ST-ALEXANDRE

Rendaient visite chez M. Réal Parent dimanche: M. et Mme Eugène Parent et leur neveu Jean-Guy de St-Rémi, M. et Mme Marcel Parent, leurs enfants Jean-Claude, Lise, Nicole et Yolande de Talon, St-Luc; M. et Mme Maurice Parent, leurs enfants Pierrette, René et Raymond de l'Acadie, M. et Mme Rosaire Bonneau de Ste-Sabine.

M. et Mme Laurier Daudelin de St-Albans, Vermont, étaient chez M. et Mme Elie Daudelin, dimanche dernier.

SAINT-REMI

On fêtera la Ste-Catherine encore cette année, pour continuer une tradition implantée depuis déjà plusieurs années.

Cette fête annuelle qu'offre "Le Clicquot", prendra l'aspect d'un social, auquel sont invités tous les amis et toute la population.

Cette soirée comportera beaucoup de divertissements et chacun peut être assuré de passer une agréable soirée au sens familial du mot.

Un programme est imprimé et l'organisation se fera un plaisir d'en distribuer à qui en fera la demande.

NE LAISSEZ PAS VOTRE ENFANT SUCCOMBER

En certaines provinces, la diphtérie a emporté l'an dernier plus de vies que la poliomyélite; et pourtant les parents pour la plupart craignent moins la diphtérie que la poliomyélite, qui ne connait encore aucun préventif efficace. La diphtérie se prévient par l'immunisation. Ce préventif, facile à obtenir aurait sauvé le plus grand nombre des vies fauchées par cete maladie. Assurez dès aujourd'hui à votre enfant cette protection.

Toujours la meilleure...
SUPÉRIEURE À 3 POINTS DE VUE,
telle est la Nouvelle
CIRE JOHNSON
1. Lustre plus brillant que jamais!
2. Lustre plus durable que jamais!
3. Beaucoup moins de frottage!
S. C. JOHNSON & SON, LTD.
Brantford - Ontario

Madame et Mademoiselle
• • •
Vous êtes invitées
à venir au Salon de coiffure le plus moderne dans St-Jean
Vous serez accueillies par une coiffeuse de 7 ans d'expérience.
Salon de LUXE
CECILE BOUCHER, PROP.
233 Champlain Tél: 4344 St-Jean, P. Q.

THÉ KING COLE
Toujours populaire

Adélard R. Ducharme
Représentant
Crédit Commercial Ltée.
aux salariés
FINANCE
Autos — Meubles
2ième hypothèque etc.
JOUR & SOIR
266, Richelieu Tél. 4618
PRETS PERSONNELS

Le meilleur tabac à cigarette qu'on puisse se procurer

IL EST FRAIS!
IL EST DOUX!
IL EST ÉPATANT!
PRÉVENEZ LES INCENDIES

Mesdames:
Avant de vous décider pour vos toilettes de Noël, visitez notre magasin.
Vous y trouverez le plus beau choix de nouveautés tel que: Velours français, Broché, Taffetas Crêpe dans les plus belles teintes.
• Extra spécial — BAS NYLON 98c la paire
La Lingerie St-Paul Enrg.
81 rue Saint-Paul Tel: 6949 St-Jean, Que.

HENRYVILLE

Vendredi, le 10 novembre, grande fête chez les Amicalistes. En effet, les anciens se rencontraient à leur Alma Mater.

Au cours de la soirée, on procéda aux élections du Bureau de direction.

Furent élus: Président, M. Louis-Philippe Lanoue; Vice-Président, M. Claude Phénix; Secrétaire-Trésorier, M. Gaétan Tétrault; Conseillers, MM. François Lamoureux, Léopold St-Aubin, Léo Charbonneau, Jean-Louis Auclair, Normand Coupal et Joseph St-Aubin

Les Révérends Frères Maristes et la Direction remercient sincèrement la famille Charles Phénix et Mme Osias Rathé pour les délicieux gâteaux offerts à l'Amicale, lors de la réunion.

Le Sec.-Trés.

A M. et Mme Omer Poulin, née Rolande Samson, est née une fille baptisée Marie, Gizèle, Alice. Perrain et marraine: M. et Mme Bernard Girard, de St-Albans, oncle et tante de l'enfant. Porteuse: Mlle Cécile Poulin, tante de l'enfant.

Nos félicitations.

Nous sommes au regret d'annoncer la mort de M. Arthur Rathé, époux de Anna Fortin, survenue mercredi le 1er novembre dernier, à la suite d'une courte maladie.

Le regretté défunt, âgé de 72 ans et un mois, laisse dans le deuil, outre son épouse, cinq fils: Albert, Rolland, et Léo de Montréal, René d'Henryville et Camille de Cowansville, Que.; ses brus: Mmes Albert, Rolland, Léo et Camille Rathé; sept petits-enfants Jean-Paul, Denise et Claude; Jean-Pierre et André; Lise et Carmen; un frère, Ovila d'Ipswich, Mass.; ses soeurs et beaux-frères, M. et Mme Thomas Grenon (Emma) d'Henryville, Mme Vve Hormisdas Bélisle (Lumina) de Bristol, Conn., M. et Mme Arthur Yelle (Olivine) de Verdun, Québec et Laura d'Henryville; ses beaux-frères et belles-soeurs, Mme Vve Edmond Rathé, Mme Vve Calixte Rathé, les Révérendes Mères Ste-Thècle, St-Joseph de Nazareth et Ste Hildegarde de la Congrégation Notre-Dame, M. et Mme Edouard Fortin, M. et Mme Georges Fortin, Charles-Eugène Fortin et Mlle Rachel Fortin et de nombreux neveux et nièces.

Feu M. Rathé était membre de la Ligue du Sacré-Coeur et Tertiaire, et il reçut les nombreux et pieux suffrages de ses compagnons congrégationistes.

Ses funérailles ont eu lieu samedi le 4 novembre, en l'église St-Georges d'Henryville, au milieu d'une foule nombreuse et sympathique.

M. le Curé Alfred Pépin fit la levée du corps et officia au service, assisté de MM. les curés Bourgeault de Sabrevois et De Granpré de St-Sébastien, comme diacre et sous-diacre.

La chorale paroissiale, dirigée par M. Laurent Comeau, fit les frais du chant.

La quête fut faite par MM. Romuald Charbonneau et Hervé Loiselle.

Les porteurs étaient MM. Prémias Grégoire, Romuald Vézina, Adélard Samson, Edouard Fortin, Omer Raymond et Alfred Dupuis.

La famille a reçu de nombreuses marques de sympathies, entre autres:

MESSES: Mlle Rachel Fortin, M. et Mme Horace Lévesque, Famille René Saucy, Eugène Bélisle, Famille A. S. Bisson, Employés de Taxe de Vente Fédérale, Association des Vérificateurs de Taxe d'assise, Mme Dora Brouillette, M. et Mme Germain Leroux, M. et Mme Paul-Emile Bover, M. et Mme Gérard Desjardins, M. Arthur Vallée, Famille Alphonse Bisaillon, Desourdy Construction Ltée, M. et Mme Alfred Dupuis, Mlles Béatrice et Marie-Anne Fortier, M. et Mme Jean Corbeil.

TRESOR SPIRITUEL de l'ordre de St-Dominique: MM. et Mmes René Charbonneau, André Beaudin, Bernard Loiselle, Mme Alphée Poissant et Cécile Poissant, Mme Osias Rathé et Marie-Claire Rathé, Mme Antonio Coupal, M. et Mme Hervé Loiselle, Familles Jules Lemieux, Alfred Lemieux, Orpha Coupal, MM. et Mmes Alphonse Lemieux, Arthur Yelle, Armand Faille.

BOUQUETS SPIRITUELS: M. et Mme Albert Grégoire, M. François Barry.

FLEURS: President et Officiers de la Champlain Oil Prods, Personnel de la Champlain Oil Prods, Président de Lyman Tube & Supply Co. Ltd, Association des Vérificateurs de la Taxe d'accise, Employés de la Taxe de Vente Fédérale, Roland Désourdy.

TELEGRAMMES: Mme Calixte Rathé, Désourdy Construction Ltée, Marcel Désourdy, Paul Bertrand, Mlle Gertrude Désourdy, M. et Mme Germain Leroux, Mme Arthur L'Ecuyer, Mlle Simone L'Ecuyer, Mlle Pierrette Huard, M. Jean-Paul L'Ecuyer, M. et Mme Gaétan Beauchamp, M. C. A. Francoeur, M. et Mme Ulysse Boucher, M. et Mme H. Charland.

SYMPATHIES: M. J. A. Pépin, curé, Frères Maristes, Dr. Denis Saindon, Ligue du Sacré-Coeur, M. et Mme Joseph Soucy, M. Lionel Soucy, M. Nazaire Poulin, M. Marcel Dupuis, M. Georges Dupuis, M. Léo Grenon, M. Jean-Louis Rathé, M. et Mme Léandre Robichaud, M. et Mme Paul-Aimé Desormiers, M. Jean St-Aubin, M. et Mme Jérôme Grenon, M. Arthur Raymond, M. Armand Charbonneau, M. et Mme Vincent Charbonneau, Mlle Thérèse Charbonneau, M. Fernand Coupal, M. et Mme Paul Fournier, M. et Mme Sylva Bélanger, Mlle Rita Bélanger, M. E. St-Germain, M. L. Lamarre, Mlle Cécile Prieur, M. Gérard Hamelin, M. et Mme Romuald Vézina, M. et Mme J.-J. Valiquette, M. Alfred Raymond, Mr. et Mme Louis-P. Belisle, Famille Francis Lamarre, Mlle Françoise Fortin, M. Germain Désourdy, M. et Mme Arthur Bombardier, M. Hubert Lamarre, Dr. et Mme Georges Amiot, E. D. Laurence (Directeur de la Vérification), Association des Employés de Douane et Accise, M. et Mme Armand Bédard, M. et Mme Lesly McLean, Mlle Luce Cardinal, Famille J. A. C. Corbeil, M. Maurice Rathé, M. et Mme Jules Lévesque, Famille Conrad Archambault, M. et Mme Joseph Arthur Grenon, M. Romuald Charbonneau, M. Philippe Charbonneau, Mlle Jeanne Charbonneau Mlle Liliane Charbonneau, Mlles Claire Raymond, Pierrette Raymond, Jeannette Raymond Jeanne Loiselle, Lise Lévesque, Pierrette Meunier, M. Charles Auclair, M. et Mme Edouard Lecompte, M. Joachim Marchand, M. Théo. Grenier, M. Lucien Harrison, J. Boisjoly, M. Florian Tessier, M. J. Fathergill, M. et Mme Napoléon St-Hilaire,

(Suite à la page 15)

COURS D'ANGLAIS

Composition — Conversation
Correspondance — Vocabulaire

J. R. DUMAS B. A., B. es L. (ACFA), B.C.L. (N.B.)

Classe limitée à 12. afin de pouvoir porter attention personnelle à chaque élève

Le lundi soir — à Iberville — Le mardi soir — à St-Jean

Leçons privées par appointement: Appeler 5256 après 6 heures.

j-n-o

CHARBONNERIE LASNIER

BOIS,

HUILE A CHAUFFAGE,

CHARBON.

312 Collin, Saint-Jean

Tél: 2206

LISEZ "LE CANADA-FRANÇAIS"

PRIX AVANTAGEUX...

A la

MAISON R. HARNOIS

185 St-Jacques, Tél. 2182

St-Jean.

- *L'endroit réputé pour son grand choix de marchandises à la livre et à la verge; sa qualité et ses bas prix.*
- *Profitez de nos aubaines "Avant la hausse des prix"*
- *Soyez membre de notre "CLUB D'ACHAT" - Demandez votre carte 0.25 par semaine.*

Un magnifique prix est tiré chaque SAMEDI SOIR.

- *DEPOSITAIRE:*

Patrons "Simplicity" - Toujours en si grande demande.

LE CHOIX EST COMPLET

RICHELIEU

Le 10 novembre, est décédée Mme Louis Bessette (née Rose-Anna Théberge) à l'âge de 87 ans et 11 mois. Ses funérailles eurent lieu le 13 courant.

Elle laisse dans le deuil, huit enfants: Mme Lévis Meunier (Alice), Mme J.-Bte Ferron (Marie-Louise), Mme Edmond Fournier (Antoinette). MM. Arthur, Ovila, Alfred, Louis et Adélard Bessette, 51 petits-enfants et 50 arrière petits-enfants, 5 brus et 3 gendres.

La levée du corps fut faite par M. le curé Joseph Martel, qui chanta le service, assisté de MM. les abbés Phaneuf et Levasseur, comme diacre et sous-diacre. La chorale était sous la direction des Pères Oblats

Les porteurs étaient ses petits-enfants: Lucien Meunier, Jean-Paul Bessette, Roger Bessette, Conrad Bessette, Lionel Bessette et Joseph Fournier.

La quête fut faite par ses petites-filles: Mme David Lord et Mme Gérard Demers.

La famille a reçu de nombreuses marques de sympathies, entr'autres:

Messes: Frère Louis Rainville, O. M. I., MM. et Mmes Lévis Meunier, J.-Bte Ferron, Edmond Fournier, Arthur, Ovila, Adélard Bessette, Lucien Meunier, Gérard Demers, David Lord, Raymond Marcil, Georges Larivière, Roland Théberge, Lucien Johnson, employés David Lord, Binette, Elie Beauregard, Cercle Champlain, Club Champlain Raquetteurs, Mlle Marguerite Phaneuf.

Fleurs: M. et Mme Lévis Meunier, famille Ovila Bessette, M. et Mme Alfred Bessette, Mme Breton, MM. et Mmes Normand Gamache, Roland Ferland, Mlle Florence et Denise Bessette, MM. et Mmes David Lord, A. Rivard.

Télégrammes: Mmes Yves Yves Joseph Miron, Jeannette Madore, MM. et Mmes Hector L'Abbé, Richard Fournier, Léo Boivin.

Bouquets spirituels: MM. et Mmes Joseph Labelle, Gérard Demers, Roland Lamontagne, Hormisdas Boucher, Osias Roy, Paul Lamarche, Paul Héneault, Wilfrid Demers, Joseph Robert, Noël Fontaine, Charles-Arthur Tétreault, Laurent Archambault, Paul Bessette, Normand Charron, Mlles Irène et Gisèle Charette, Olivine Frédette, Madeleine Tessier.

Sympathies: MM. et Mmes André Bessette, Roland Bessette, Eugène Meunier, Bruno Bessette, Armand Chalifoux, Mme Boisclair, Ernest Mailloux, Honoré Rémillard, Marcel, Jean-Paul, Fernand Bessette, Adélard Breton, J. Pierre Ostiguy, Olindo Pinsonnault, Alphonse Lord, Hector Gaulin, Léo Meunier, René Dextraze, Roland J. Bessette, Jos. Boucher, Mlle Rita Lord, Léon Dostie, Rodolphe Normandin, Roma Rushford, A. Beauvais, Réal Désautels, Conrad Bessette, Jean-Paul Rémillard, René Meunier, Urgel Quintin, Emile Péloquin, Philippe Théberge, Hermas Tétreault, Antonio Meunier, Adélard Dion, Joseph Beauvais, Lucien Meunier, Gustave Sévigny, Philias Quintin, Laurent Hamel, Rosario Péloquin, Charles Hamel, Peter O'Cain, Jeanne-d'Arc Lord, Emile Bienvenue, Romuald Bessette, Frank Fontaine, Roger Meunier, Mme Edmond Larivière, Armand Alix, Honoré Roman, Fernand Bonneau, Albert Rivard, Elphège Huard, Oscar Sasseville, Henri Labossière, Ovila Tétreault, Wilfrid Poirier, Eugène Messier, Richard Girard, Uldéric Beauregard, Noël Lemaire, Arsène Rémillard, Laurent Meunier, Armand Racicot, Henri Daigneault, Oscar Lareau, Henri Robert, Alphée Tétreault, Adrien Bessette, Alfred Messier, Hermilas Tétreault, Amédée Forget, Alain Théberge, Jos. Dufresne, Jos. Messier, Bernard Benoit, Aldéric Séguin, Omer Bessette, Wilfrid Séguin, Laurent Moquin, Paul Régimbald, Alphonse Bessette, Joseph Théberge, Olivier Lévesque, Georges-A. Lareau, Mme Ubald Vincelette, Mlles Yolande Meunier, Thérèse Dostie, Florence et Denise Bessette, Huguette Lord, Annette Tétreault, M. et Mme J. Raoul Courtemanche, Mlle Micheline Ducharme, Andrée Barré, Mme Richard Meunier, Mme Joseph Théberge, MM. et Mmes Paul Charron, Oswald Gauthier, Lambert Demers, Roger Théberge, Lionel Bessette, Lionel Dubuc, Gilbert et Raymond Godbout, A. Frenière, Georges Tétreault, Raoul Gingras, Arthur Ostiguy, Narcisse Rondeau, Charles Bédard, Evariste Ostiguy, Eugène Loiselle, Adonaï Beunier, Lucien Martel, Congrégation des Dames de Ste-Anne, J. O. Carreau, Laurent Lussier, Gabriel Larocque, Gustave Rondeau, Roméo Pelletier, Roland Bédard, Léopold Lareau, Jos. Tarte, Eugène Bessette, Lucien Dubuc, Albert Danis, Mlles Reine Lamarre, Rose-Maria Labossière, Suzanne Davignon, Aline et Laurette Bessette, MM. et Mmes Charles Falardeau, Antonio Théberge, Hector Bessette Alain Bessette, Maurice Poudrette, Paul E. Primeau, G. Primeau, Chs-Aug. Johnson, Ovila Séguin, Henri McCulloheon, Edgar Leblanc, Déliphat Papineau.

Les membres de la famille Louis Bessette, sensibles aux marques de sympathies reçues, remercient sincèrement toutes les personnes qui, soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visite ou assistance aux funérailles, leur furent sympathiques lors du décès de Mme Louis Bessette.

LACOLLE

Mmes Philias Barrière et Mario Colbin en visite à Adamsville, chez M. et Mme Alcide Collin, visitaient Marc Collin au collège Farnham, ces jours derniers.

M. Henri Lavarière, en promenade chez sa fille, M. et Mme André Parent, récemment.

MM. et Mmes Philias Barrière, Coupal Barrière, Jean-Paul Garceau et Mario Collin et Mlle Flore Lavarière, visitèrent Mme Charles Geoffrion et sa famille de Chambly, en fin de semaine.

M. et Mme Ulric Paré en promenade à Montréal et Mme Elie Corbière de St-Jean, la semaine dernière.

M. et Mme Ferdinand Lussier, de St-Edouard, de passage chez M. et Mme Claude Dallaire, dimanche.

Nous souhaitons un prompt rétablissement à Mme Louis-Philippe Deshaies, hospitalisée à l'hôpital St-Jean, la semaine dernière.

Mlle Madeline Deshaies, de Montréal, rendait visite à sa famille en fin de semaine.

La semaine prochaine, nous aurons une retraite paroissiale prêchée par les Rev. Pères Dominicains. Ce sera une semaine de prières, de recueillement qui attirera des bénédictions sur notre paroisse.

HOTEL A VENDRE

Le seul hôtel licencié dans un gros village. Taverne, grill et salle à diner. Prix: $32,000.; comptant $8,000. S'adresser à

J. C. Crépeau
56, Centre - Tél. 2053
Granby.
24-2

A VENDRE

Hôtel licencié, le meilleur dans la ville. Gros quota et gros chiffre d'affaires. Personne sérieuse. Prix: $30,000.; comptant $12,000.

S'adresser à J.-C. Crépeau.
56, Centre - Tél. 2053
Granby.
24-2

Vous serez enchanté de l'arôme de ce thé

"SALADA"
ORANGE PEKOE

Vieux chevaux demandés

M. Oscar Rémillard, de Lacolle, demande à acheter de vieux chevaux, pour l'abatage. Plus haut prix payés et allons les chercher.

TEL: 540

j.n.o.

D. Delorme Enrg.
Sabrevois — Tél: 3110

Vendeur autorisé des produits

Norge et Admiral — Radios, Refrigérateurs
Poêles combinés "Gurney" gaz et électricité
Poêles "L'Islet" à bois, charbon et huile.

Aussi fameuse fournaise de plancher, à l'huile

COLEMAN
Brûleur à l'huile BREEZE
Vente, Installation gratuite — Livraison immédiate

VEUX! APPRENDS! et sois HEUREUX!

ATTENTION

SOUFFREZ-VOUS de complexe d'infériorité ?
SOUFFREZ-VOUS d'indécision résultant de maladie incurable ?
SOUFFREZ-VOUS de gêne ou de timidité à la suite d'infirmité ?

MESDAMES, MESDEMOISELLES et MESSIEURS
CONSULTEZ IMMEDIATEMENT

Professeur R. COTE

42-2ième Rue — Tél. 4417 — Iberville

HEURES DE BUREAU

De 1 hre p.m. à 9 hres. p.m. mardi, 21 novembre

INFORMATIONS :
Communiquez avec le Professeur R. Côté.

Bureau central: 5191, rue St-André — Tél. Dollard 6940
MONTREAL
j-n-o

C'EST LE TEMPS D'ECONOMISER
AU RAYON DES MEUBLES
ETHIER & FRERE ENR'G.

Nos prix sont réellement plus bas que partout en ville.

- LOYER TRES BAS — PAS D'AGENTS
- PAS DE TAXES D'AFFAIRES
- SALAIRE ET DEPENSES MOINS ELEVES

Vos frais de déplacement seront largement payés si vous venez nous voir

UN CHAR COMPLET

De nouveaux mobiliers de cuisine viennent de nous arriver, dans plusieurs modèles et couleurs, telles que bleu, rouge, vert, jaune, gris, à l'épreuve du feu et des acides, etc.

PRIX A PARTIR DE

$59.50

"BEATTY"
Fameuse depuis 75 ans.
NEUVES $129.00
USAGEES $ 10.00 ET PLUS

Ce coupon a une valeur de ..... sur l'achat d'un set de cuisine. Découpez-le et apportez-le avec vous.

25.00

SAINT-BLAISE, QUE.

Une maison de confiance au service du public depuis près d'un demi-siècle

ASSEMBLEE DES PARENTS A L'ECOLE D'ARTS ET METIERS D'IBERVILLE

Dimanche, le 13 courant, avait lieu à l'Ecole d'Arts et Métiers d'Iberville la première assemblée des parents de la présente année scolaire.

M. Augustin Robichaud, directeur, souhaita la bienvenue aux nombreux parents, les remerciant et les félicitant d'être venus en si grand nombre à cette assemblée. "Le but de cette réunion, dit-il, est d'établir des relations plus intimes entre parents et professeurs, de faire connaître aux parents le programme d'études de notre école, de leur faire part de certains règlements et de discuter amicalement la meilleure façon d'éduquer les élèves." Il présenta ensuite les différents professeurs: monsieur l'abbé Robert L'Heureux, aumônier, MM. Roland Nantel, professeur de menuiserie et de charpente; Jérôme Chevron, en charge du département de l'ajustage mécanique et Jean Leroux professeur de théorie. Il signala aussi la présence de M. Joseph Marcoux, membre de la Commission Scolaire d'Iberville et père d'un élève.

M. Leroux prend ensuite la parole et donne lecture aux parents du programme d'étude des deux années du cours. Il fait remarquer qu'en conséquence les élèves avaient des devoirs à faire et des leçons à étudier. "Même si notre école en est une de métiers, il ne faut pas oublier, dit-il que les élèves consacrent une partie de leur travail aux matières théoriques, lesquelles sont nécessaires et même indispensables à l'étude et à la pratique de tout métier." Il demande alors la collaboration des parents en ce sens, leur suggérant de bien vouloir vérifier les cahiers de devoir de leurs enfants pour y lire les annotations du professeur et, au besoin de les signer de temps à autre pour s'assurer que les élèves les ont bien montrés à leurs parents; il fait ensuite la remise des bulletins indiquant les résultats des premiers examens périodiques.

Appelé à prendre la parole, M. l'abbé Robert L'Heureux, professeur de sociologie, se dit heureux de voir un si grand nombre de parents assister à cette réunion intime. Il leur montra qu'à l'école les parents étaient toujours chez eux, car celle-ci n'existe que par une transmission de pouvoir des parents aux professeurs qui ont charge de leur enfant et les assure qu'ils peuvent en toute quiétude confier l'éducation de leurs enfants à ceux-ci. Il démontra la nécessité d'une école d'Arts et Métiers à Iberville alors que les ouvriers qualifiés sont rares et demanda aux parents de faire une propagande active pour amener de nouveaux élèves.

Le directeur, avant de terminer, donna quelques remarques sur le coût de la rétribution scolaire annuelle, les absences et les retards en demandant aux parents de bien vouloir les notifier par un billet, les devoirs et les leçons des élèves et les retenues imposées à ceux-ci. De nouveau, il remercia les parents et les félicita de leur présence et leur avisa que, plus tard durant l'année scolaire, une autre réunion serait tenue alors que les élèves seraient au travail.

Deux films furent montrés, l'un illustrant l'exposition annuelle de travaux des élèves, et l'autre, récréatif, sur la revue 1945 de Fridolin, lesquels plurent beaucoup à l'assistance.

Un léger goûter, offert par les élèves, fut servi aux parents, pendant lequel des contacts intimes et personnels s'établirent entre parents et professeurs.

BIENHEUREUSE MARGUERITE BOURGEOYS

Ce sont des jours heureux que viennent de vivre les Religieuses de la Congrégation de Notre-Dames et leurs élèves, en ce mois de novembre de l'Année Sainte.

Cet honneur, cette joie si attendue s'est manifestée comme toute joie pure et sainte, dans une atmosphère recueillie pour acclamer la Bienheureuse, et les tableaux vivants, mimés qui racontaient hautement l'héroïcité des vertus de nore Fondatrice canadienne.

Dès samedi, à 1.30 hre, les élèves de l'Ecole N.-D. de Lourdes vinrent s'unir à celles du Pensionnat, pour offrir les prémices des hommages à leur Mère vénérée, à la veille de sa Béatification.

Dimanche matin, grand'messe solennelle à la Chapelle du Pensionnat, par les élèves; le Te Deum et le chant de la Béatification, évoquèrent un coin du ciel, où des voix célestes étaient descendues pour louer Celle, que le Canada entier évoquera.

Les parures de fleurs et de lumières à la Chapelle tout comme à l'église, brillaient d'un éclat inaccoutumé, autour du Buste de la future Sainte, placé dans le sanctuaire; parmi cette profusion odoriférante, une gerbe de chrysanthèmes blanches, une corbeille de roses, dons de l'Amicale N.-D. de Lumière et de la Fraternité Ste-Claire, portaient en lettres dorées sur rubans: "Hommage à Marguerite Bourgeoys". Et toute la paroisse s'est agenouillée au passage, pour invoquer la Bienheureuse.

Dimanche soir, en présence de Mgr U. Decelles, de M. le curé J. O. Beauregard, de Révérende Mère Supérieure, de Révérende Mère Directrice de l'Ecole N.-D. de Lourdes, du R. F. Directeur et des Frères Maristes, des Religieuses, et des parents, les élèves rappelèrent encore par des chants et tableaux, la vie laborieuse, méritante et apostolique de la Bienheureuse, au début de la colonie, ce qui nous fit voir Marguerite Bourgeoys enseignant aux petits sauvages, costumés de ce temps-là, avec les panaches dignes des fières tribus, ainsi qu'aux enfants des colons.

Puis des élèves revêtues de robes jaunes, tout comme des "marguerites au coeur d'or", de roses comme les roses, de bleu tout comme les myosotis, de blanc, comme les roses blanches, formaient une gerbe vivante, formant le symbolisme de ces fleurs, en offrande à Mère Bourgeoys, si bien personnifiée sur la scène de la salle du Pensionnat.

Et des élèves, au nom de toutes présentèrent à Rvde Mère Supérieure, une urne de roses, en hommage à la digne représentante en notre Pensionnat d'Iberville, de l'illustre Fondatrice.

Mgr le curé termina cette soirée par des éloges et félicitations bien méritées aux Religieuses de la Congrégation de Notre-Dame, et accorda un grand congé, bien accueilli.

Lundi matin, à 8 hrs, à l'église, il y avait grand'messe spéciale, par Mgr Decelles, à laquelle assistaient les élèves de l'Académie, du Juniorat, de l'Ecole N.-D. de Lourdes et du Pensionnat. Le chant rendu par les élèves du Pensionnat, était magnifique. Le panégyrique de la Bienheureuse Mère Bourgeoys, fut fait avec éloquence par M. l'abbé Isidore Descôteaux, vicaire.

Après la messe, le Chant de la Béatification, composé pour l'événement, termina ces jours d'allégresse.

Gloire et honneur aux Religieuses de la Congrégation de Notre-Dame, par leur Mère Bienheureuse, et vive le Pape qui l'a proclamée.

R. P. de B.

REMERCIEMENTS

La Révérende Mère Supérieuse et les Religieuses du Couvent d'Iberville, remercient sincèrementles Révérends Frères de l'Académie, la Fraternité de Ste-Claire d'Assise, l'Amicale Notre-Dame de Lumière, Madame Ernest Thuot, Roger Roy et Mademoiselle Maria Boivin, ainsi que les élèves actuelles du Pensionnat et de l'Ecole Notre-Dame de Lourdes, pour les témoignages de reconnaissance, les félicitations et les hommages reçus à l'occasion de la Béatification de leur admirable fondatrice, Mère Marguerite Bourgeoys.

Les intentions du Pape

Dans son discours aux 25 cardinaux et 561 archevêques, après la proclamation du dogme de l'Assomption, le Souverain Pontife recommanda de prier et de faire prier à trois intentions principales(1) pour les catholiques persécutés; 2) pour obtenir un plus grand esprit de mortification, de pénitence et de renoncement volontaire; 3) pour l'intégrité et la sauvegarde du mariage et de la famille. A tous les catholiques de répandre à petit missel hebdomadaire: "Prie avec l'Eglise.

Lisez "Le Canada-Français"

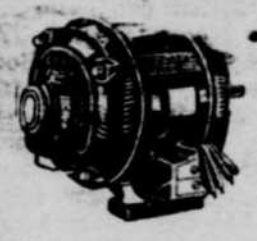
Constipation!

Une ou deux
ROBOL
ce soir—
effet demain
matin

35¢ la boîte. 3 pour $1.00

A. BOMBARDIER
SERVICE DE RADIO
Vendeur
d'accessoires électriques
et enregistrement de disques.
Service prompt et courtois
36-5ième Ave. IVERVILLE
TEL:2478 j-n-o

SPECIAL SPECIAL
A VENDRE
Trimure de plancher de bois franc.
$4.00 le voyage.
S'adresser à la maison
ALBERT BERGER
143 - 1ère RUE. IBERVILLE
TEL: 2059 j-n-o.



ELECTRIC MOTOR WINDING
40, 6ième AVENUE, IBERVILLE, QUE
TEL: 4525 — LE SOIR: 3850

Ce que vous désiriez depuis longtemps

- **UN ENDROIT** où vous pourrez faire réparer vos moteurs électriques défectueux.
- **AUSSI REPARATION DE:** Radiateurs électriques, malaxeurs, grille-pains, fer à repasser, aspirateurs électriques, etc.

— AUSSI —

Nous Vendons, Achetons et Echangeons Moteurs neufs et usagés
j-n-o.

Pour vos réceptions

— • —

Gâteaux de Noces,
Gâteaux de Fêtes,
Petits gâteaux de toutes sortes,
Pains de couleurs,
Petits pains à salade,
Fèves cuites au four.

M. ARMAND BISSONNETTE
BOULANGER-PATISSIER
77 - 2e Ave, Iberville, Qué. Tél: 3736

LYNN
RANGE OIL BURNER

GRAND SPECIAL

Brûleurs "Lynch, installés $50.00
Brûleurs à l'huile A. B. C., instaallés $47.50

NOUS NETTOYONS LES BRULEURS

Poêles à gaz propane combiné, fournaises, marque QUAKER automatiques.

Vente : Comptant ou à termes.

Roland Balthazard
22 Mercier Iberville Tél: 5259

LISEZ "LE CANADA-FRANÇAIS"

Réparations générales de Meubles, Teinture, Vernis, Lacquer
Spécialité: Polissage français.
Vos vieux meubles seront remis à neuf par . . .
CAMPBELL & FRERE
45 - 4ième Rue, Iberville, Tél. 4398
ESTIMATION GRATUITE.

LA PATRIE, NOTRE HERITAGE

M. Paul Gouin, conseiller technique auprès du conseil exécutif de la province de Québec, a inauguré, le dimanche, 5 novembre, à 6 heures du soir, sur le réseau Français de Radio-Canada, une nouvelle série de causeries hebdomadaires qui porteront sur tous les aspects de la vie culturelle du Canada français.

Dans cette première causerie, M. Gouin a communiqué à ses auditeurs les notes et les observations qu'il a recueillies durant l'été au cours de voyages d'études. De ces visites, de ces rencontres, il a rapporté une impression de fierté, d'optimisme et d'espoir. En visitant diverses régions de la province, en causant avec des gens appartenant à différents milieux, il a pu constater que le visage actuel de notre province, ce visage maquillé, défiguré pour un américanisme de mauvais aloi, n'est qu'un masque et que le vrai visage de notre province, c'est-à-dire le coeur l'esprit et l'âme de nos gens sont demeurés profondément français.

Il est facile d'expliquer comment il se fait qu'il y ait désaccord entre l'apparence extérieure de notre province et les sentiments intérieurs, profonds et intimes de sa population. Nous sommes aujourd'hui, dans le Québec, environ trois millions de canadiens-français. Nous sommes entourés d'une population de 150 millions d'individus presque tous d'expression anglaise et dont 140 millions forment la puissante république américaine. Le voisinage de ce colosse a évidemment exercé sur nous une formidable influence.

Dans certains cas, cette influence a été bienfaisante. La vulgarisation des inventions modernes, par exemple, vulgarisation que nous devons aux méthodes américaines, a certainement contribué à rendre notre vie quotidienne plus confortable et plus agréable à bien des points de vue. Mais par contre, le cinéma, le magazine, la radio, le théâtre, les amusements de tous genres, l'établissement dans notre province de nombreuses industries étasuniennes, le rayonnement tentaculaire de la publicité américaine, les facilités de communications entre les deux pays, ont introduit chez nous des formules, des conceptions, des méthodes nouvelles que nous n'avons pa eu le temps d'assimiler parce qu'elles arrivaient en trop grande abondance et trop rapidement. Et ce sont précisément ces méthodes nouvelles, méthodes qui touchent surtout à la publicité et à la propagande commerciale et que nous n'avons pas su à date adapter à notre caractère ethnique, qui ont posé sur le visage de notre province ce masque bigarré et parfois grotesque dont M. Gouin parlait tantôt.

Evidemment, ces méthodes américaines n'ont pas exercé leur influence seulement sur l'apparence extérieure de notre province; elles ont également modifié jusqu'à un certain point notre façon de vivre en y introduisant des modes nouvelles. Mais nous sommes demeurés, malgré cela, très français. Grâce au progrès de notre système d'éducation, nous sommes même devenus, au point de vue intellectuel, plus français que nos pères. Nous avons maintenant dans toutes les sphères culturelles et artistiques, des spécialistes, des compétences. Grâce à eux, nous sommes maintenant en état d'assimiler les méthodes étrangères, de les adapter à notre mentalité, pour nous en enrichir sans danger.

Et cette culture française que nous avons su conserver et faire fructifier, n'est pas, Dieu merci, une culture académique. Elle veut aujourd'hui rayonner, s'exprimer, se traduire par des actes. Notre désir de survivance, de survie que Louis Hémon a symbolisé dans Maria Chapdelaine, est encore plus accentué, plus fort qu'autrefois. Un vaste mouvement de réaction basé sur l'évolution de la tradition, dont M. Gouin aura l'occasion de parler dans ses prochaines causeries, se dessine lentement mais sûrement à travers tout le Québec.

A cause du voisinage des Etats-Unis notre province a grandi rapidement, trop rapidement même depuis quelques années. Elle a traversé une période de transformation, d'adaptation, d'évolution, d'assimilation. Elle a connu l'âge ingrat. Et maintenant qu'elle a traversé victorieusement cette période critique, elle retrouvera peu à peu son beau visage, visage qui sera le véritable reflet des beautés que renferme notre patrimoine artistique et culturel.

PHILIPSBURG

Le 28 octobre, eut lieu un dîner à la dinde au Hill Top Lodge, en honneur du Club de balle Pirates Junior. Y prirent part: MM. et Mmes Wilfrid Morin, Fred Ramsay, Rosaire Courchesne, Donald Gauthier, Philippe Roy, Everett Bombard, A. Dumouchel, Jean Caron, Willie Mason, Maurice Caron, MM. Paul Morin, Roger Courchesne, Mlle Anita Timmins, M. Bernard Plouffe, Mlle Yolande St-Onge, M. Robert Frigon, Mlle Barbara Welch, M. Bernard Trudeau, Mlle Lucille Roy, M. Itelo Angelo, Mlle Claire Gélineau, M. Jean-Louis Bergeron, Mlle L.-A. Fournier, M. Georges Welch, Mlle Gloria Illiotte, M. Andrio Angelie, Mlle Geny Bombard, M. Antonio Deninie, Mlle Marguerite Fortin, M. Buddy Bombard, Mlle Charlotte Grevati, M. Marcel Roy Mlle Rita Gélineau, MM. Claude Surprenant, Robert Plouffe, Roy Voxburn, Mlles Jacqueline Boulet, Jacqueline Morin, M. Jean-Claude Boulet.

De jolis trophées furent décernés aux joueurs ansi qu'au directeur de la ligue.

La veillée se continua avec musique et danse. Tous se séparèrent aux petites heures, enchantés de leur belle soirée.

M. Joseph Plouffe était à St-Jean, la semaine dernière.

—Dimanche, le 5 courant, est décédé M. Omer Charland, à l'âge de 61 ans. Il laisse dans le deuil, quatre soeurs: Mmes C. Duhamel, Antony Welch, Patric Welch et J. Hewitt, de Montréal; un frère, M. Sylva Charland. Ses imposantes funérailles eurent lieu jeudi, le 9 courant, en l'église paroissiale. Nos condoléances à la famille.

—M. et Mme Elphège Demers ont passé le dimanche dans notre localité.

—Plusieurs collégiens étaient en congé pour la Toussaint: MM. Roger Courchesne, Marcel Roy, Bernard Plouffe, Jean-Louis Bergeron, Andrico Angelli, Pierre Séguin, André et Pierre Surprenant, Robert Plouffe, Claude Surprenant, André Jean, O. Denimie, Richard Gaboury.

—MM. et Mmes Rosaire Courchesne et Léonard Malenfant, de Bedford, se rendirent à Dunham, dimanche dernier.

—Mlles Myreline et Barbara Welch, de Montréal, en fin de semaine dans leur famille.

MEUNIER & CYPIHOT

Courtiers d'Assurance Agréés

Edifice Lasnier & Galipeau Tél. 4476

112, rue Richelieu St-Jean

VOTRE ABONNEMENT EST-IL ECHU?

COURS PRIVE D'ACCORDEON

Par les professeurs de l'Ecole de Musique **Marrazza**

Location d'accordéon pour les 2 premiers mois. Les cours de guitare commenceront bientôt.

Venez vous enregistrer

TEL·4275 *Maurice Jacques*

149 Richelieu, St-Jean, Qué.

J'ai besoin de vous

TOUT DE SUITE

VOUS SEREZ ACCEPTÉ SI VOUS ÊTES

1. **Citoyen canadien ou sujet britannique.**
2. **Agé de 17 à 29 ans.**
3. **Célibataire.**
4. **Si vous satisfaites aux exigences de l'armée.**
5. **Si vous offrez de servir n'importe où.**

PRÉSENTEZ-VOUS DÈS MAINTENANT AU

Dépôt d'effectifs No 4, 772 ouest, rue Sherbrooke, Montréal, P. Q.

Pour actionner son canon anti-avion, cet artilleur a besoin d'une équipe — un groupe de spécialistes formés à penser et à agir vite, à combattre comme un seul homme. Il faut du temps pour former une telle équipe: les artilleurs doivent apprendre le maniement d'instruments scientifiques modernes — appareils d'électronique, de radar, de radio, de téléphone — il leur faut s'habituer à coordonner parfaitement leurs mouvements avec ceux de leurs camarades.

L'Armée active du Canada a besoin d'hommes en ce moment . . . elle a besoin de jeunes gens alertes prêts à commencer tout de suite leur instruction comme artilleurs anti-avions. Prenez votre place à côté des défenseurs de votre pays. Présentez-vous tout de suite à l'entrainement. Rendez le Canada fort — agissez maintenant!

GARDONS LE CANADA FORT

Entrez dans l'ARMÉE ACTIVE DU CANADA dès maintenant!

Tél. 3820 275 rue St-Charles

Saint-Jean, P. Q.

ROY & RICHARD ENRG.

Distributeurs de Tabac et Bonbons en gros.

UNE SESSION-ECLAIR, MAIS NON UN GOUVERNEMENT ECLAIRE

"Nous avons eu une session-éclair, nous nous n'avons pas un gouvernement éclairé", a déclaré M. George Marler dans la passe d'armes avec l'hon. Maurice Duplessis qui a mis fin, jeudi dernier, à la première partie des travaux législatifs.

A 3 h. 45, p.m., son Exc. le lieutenant-gouverneur, l'hon. Dr Gaspard Fauteux, est arrivé au Conseil législatif et, en présence des membres des deux Chambres, a écouté la lecture, par le greffier de l'Assemblée législative, Antoine Lemieux, de la liste des bills suivants:

Lois pour venir en aide aux sinistrés de Rimouski; pour venir en aide aux sinistrés de Cabano; concernant des règlements de la cité de Québec; autorisant le prêt d'une somme additionnelle de 8 millions aux cultivateurs; concernant les octrois de la province au prêt agricole fédéral; modifiant la loi concernant les publications et la morale publique; concernant un système routier approprié aux besoins de la province, (emprunt de 60 millions, et taxe additionnelle de 2 sous par gallon de gazoline); modifiant la loi concernant les statuts; modifiant la loi pour assurer le progrès de l'éducation; concernant l'acquisition par le gouvernement de certains biens de Sir Thomas Chapais; modifiant l'article 123 de la Loi des cités et villes; modifiant la loi de la division territoriale; concernant une partie des forces hydrauliques de la rivière Manicouagan.

Le greffier du conseil législatif H.-A. Benoit s'est approché de la table et, posant la main sur les 13 bills, dit: "Au nom de sa majesté, l'hon. lieutenant - gouverneur sanctionne ces bills."

Les bills sont devenus lois. Le lieut.-gouverneur s'est retiré, accompagné du premier ministre et de quelques-uns de ses collègues.

Eloges de Mgr Courchesne

A 3 h., l'Assemblée législative a commencé sa 7e séance.

L'hon. M. Duplessis, M. Marler et M. Alfred Dubé, député de Rimouski, expriment le chagrin de la population à la nouvelle de la mort de l'archevêque de Rimouski.

M. DUPLESSIS — "Mgr Courchesne était une gloire de l'épiscopat canadien. Le rôle personnel qu'il a joué, son désintéressement, sa piété laisseront des traces profondes. En signe de deuil, j'ai demandé au ministre des Travaux publics que le drapeau flotte en berne sur le Parlement jusqu'au jour de ses funérailles."

M. MARLER — "Je renouvelle l'expression de sympathie que je leur ai adressée dans un télégramme. Mgr Courchesne a joué un grand rôle dans le domaine de l'éducation".

M. DUBE — "La disparition de notre archevêque cause un vide immense".

Prolongation de délais

Le premier ministre dit, ensuite que le gouvernement n'a pas crée un précédent en ouvrant la session le 3 novembre. Comme la session sera ajournée aujourd'hui pour plusieurs semaines, M. Duplessis propose que les délais soient prolongés comme suit: Déposition des bills privés chez le greffier au 10 janvier 1951; présentation des pétitions introductives des bills privés au 1er février et réception au 6 février; présentation des bills privés au 14 février; réception des rapports des comités chargés de l'examen des bills privés au 28 fevrier.

Gare à l'Asphyxie

Nous avons vu précédemment que l'asphyxie est toujours à craindre dans les garages mal aérés, où on demeure à travailler après une auto dont le moteur est en marché. La Ligue de Sécurité vous a défini des dangers de l'oxyde de carbone, gaz inodore qui vous empoisonne lentement et sans que vous vous en rendiez compte.

A la maison, il y a le même danger. La combustion du bois et du charbon de bois est une source très abondante de gaz carbonique. C'est pour cette raison que la Ligue de Sécurité vous met en garde contre les chaufferettes et réchauds qui, dans les pièces mal ventilées, font chaque année plusieurs victimes.

NE VOUS COUCHEZ JAMAIS SANS AVOIR VERIFIE LES POELES ET AUTRES ACCESSOIRES. DORMEZ LES FENETRES OUVERTES.

Il vaut mieux les ouvrir par en haut pour plusieurs raisons: L'air chaud, c'est-à-dire vicié monte et s'échappe par le chassis ouvert, et le froid ne touche pas les dormeurs. Si vous ouvrez un tout petit peu par en bas aussi, l'air frais entre et aère la pièce.

L'asphyxie peut être causée de différentes façons. La négligence et les abus dans l'emploi du gaz, à la maison, le rendement très dangereux. Ne permettez pas que l'un ds membres de votre famille fasse, pour s'amuser, des expériences avec le gaz. Ils risquent l'explosion ou l'asphyxie.

La réparation mal faite des tuyaux est aussi une source d'infiltrations dangereuses. L'installation convenable doit être faite par des hommes de métier.

En hiver, le danger d'incendie demeure. Et rappelez-vous que la protection contre l'incendie est surtout une question de propreté, de bon ordre, de prudence. Dès que les neiges seront prises pour tout l'hiver, il sera trop tard pour commencer à nettoyer les alentours de la ferme. Faites cela tout de suite.

Les rideaux mal attachés ou flottants, placés près des foyers de combustion peuvent facilement prendre feu et propager l'incendie. Détruisez sans tarder les chiffons gras ou imbibés de pétrole ou autre liquide inflammable. Ayez toujours un bon instecteur à la maison et sachez comment le faire fonctionner.

VOTRE COURS DE SECOURISME: DISLOCATIONS: tomber en glissant ou tomber d'une échelle ou d'un escalier provoque souvent le déplacement des os des articulations. On appelle cela dislocation ou luxation. Les symptômes sont une vive douleur, impossibilité de faire fonctionner les articulations, enflure, immobilité de l'articulation. Le traitement doit être appliqué immédiatement. Soutenir le membre lésé dans une position comfortable et le baigner alternativement de compresses chaudes et froides. Traiter et appeler le médecin.

50 SOUS DU VOYAGE
SERVICE D'AUTOBUS BOULAIS
ST-JEAN - IBERVILLE - RICHELIEU - MONTREAL

POUR MONTREAL	Tous les jours Samedi Dimanche excepté	Samedi, seulement	Dimanche seulement
DEPART SAINT-JEAN	7.30 A.M. 1.30 P.M.	7.30 A.M. 11.00 A.M. 1.30 P.M.	11.00 A.M. 4.30 P.M. 9.00 P.M.
IBERVILLE	7.35 A.M. 1.35 P.M.	7.35 A.M. 11.05 A.M. 1.35 P.M.	11.05 A.M. 4.35 P.M. 9.05 P.M.
RICHELIEU	8.00 A.M. 2.00 P.M.	8.00 A.M. 11.30 A.M. 2.00 P.M	11.30 A.M. 5.00 P.M. 9.30 P.M.
ARRIVEE A MONTREAL	8.30 A.M. 2.30 P.M.	8.30 A.M. 12.00 Midi 2.30 P.M.	12.00 Midi 5.30 P.M. 10.00 P.M.
Pour St-Jean Départ de Montréal DUPUIS & FRERES	8.55 A.M. 5.30 P.M.	8.55 A.M. 12.30 Midi 5.30 P.M.	12.30 Midi 5.30 P.M. 10.15 P.M.
Restaurant Terminus 1910 Bordeaux coin Bordeaux Ontario	9.00 A.M. 5.45 P.M.	9.00 A.M. 12.35 P.M. 5.45 P.M.	12.40 A.M. 5.45 P.M. 10.20 P.M.
RICHELIEU	9.30 A.M. 6.15 P.M.	9.30 A.M. 1.00 P.M. 6.15 P.M.	1.00 P.M. 6.15 P.M. 10.45 P.M.
IBERVILLE	10.00 A.M. 9.55 A.M.	9.55 A.M. 1.25 P.M. 6.40 P.M.	1.25 P.M. 6.40 P.M. 11.10 P.M.
ARRIVEE A ST-JEAN	6.40 P.M. 6.45 P.M.	10.00 A.M. 1.30 P.M. 6.45 P.M.	1.30 P.M. 6.45 P.M. 11.15 P.M.

Service Spécial: TOUS LES DIMANCHES pour la messe à RICHELIEU
Départ de St-Jean à 7.25 A. M.
Retour de Richelieu apres la messe pour Saint-Jean.
Cet horaire est sujet à changer sans avis.
Nous ne garantissons ni les départs ni les arrivées.
TERMINUS
SAINT-JEAN
Saint-Jean: Les Autobus Boulais, 265 St-Jacques,
TEL: 3814
Arrêt à la Banque Canadienne Nationale
IBERVILLE
Restaurant Hector Phaneuf
TEL: 6976
RICHELIEU
Richelieu: Hôtel Richelieu
TEL: Chambly 92
MONTREAL
Montréal: Restaurant Terminus 1910 Bordeaux
TEL: HO. 4785
Départ au coin des rues St-André et Demontigny.
(Coin Dupuis & Frères)
et au coin des rues Bordeaux et Ontario
au restaurant Terminus 1910 Bordeaux
Pour informations: TEL: HO. 4785

FONDÉ EN 1695
de KUYPER
Distillé au Canada
Blended GIN
LA VRAIE SAVEUR DE HOLLANDE

On connaît l'homme au whiskey qu'il sert

COMPAREZ LE PRIX...LA SAVEUR...
CONSTATEZ PAR VOUS-MÊME
LE MEILLEUR ACHAT EN FIN WHISKEY CANADIEN

Calvert
MOUNT ROYAL
Canadian Whisky

READY-MIX
• • •
Ciment Pré-Mélangé

Prix sur demande

Nous sommes maintenant prêts à donner le service de READY-MIX pour vos

- SOLAGES
- TROTTOIRS
- CHEMINS

etc., etc.

Carrière Bernier Enrg.
PHILODOR OUIMET, Prop.
Petit Bernier Tél. 7334 St-Jean, P. Q.

Conducteurs d'Autos

Depuis quelques jours, nos journaux locaux ont annoncé l'arrestation d'une vingtaine de chauffeurs d'autos et de camions qui conduisaient en état d'ivresse.

Le Club Automobile de Québec déplore la recrudescence de cette pratique criminelle et dangereuse et encourage les juges de sévir avec la plus grande sévérité.

La conduite en état d'ivresse, dit le Club Automobile, est encore plus dangereuse que la plupart des citoyens de réalisent, c'est en plus une pratique anti-sociale.

Il est souvent difficile de déceler l'état d'ivresse d'un conducteur après un accident.

Il peut n'avoir absorbé qu'une petite quantité de liqueurs enivrantes et que ses réflexes en soient dangereusement affectés. La police éprouve une certaine difficulté à établir de façon certaine l'état d'ivresse d'un chauffeur, mais elle se rend souvent compte que l'impliqué conduisait "sans les influences". Il découle de ce fait que la police n'accuse d'ivresse que les conducteurs qui sont dans un état avancé. Combien d'autres qui mériteraient la même accusation, mais contre lesquels la preuve d'ivresse reste difficile à établir et que la police n'arrête que sous des accusations moindres "conduite dangereuse", "excès de vitesse", etc...

Des études ont révélé qu'un conducteur qui a une concentration de 0.15 % d'alcool dans le sang, est 55 % plus susceptible aux accidents. La sympathie que la société veut bien voir à l'égard de ces buveurs devient dispendieuse.

La loi rend susceptible de sanctions sévères ceux qui "conduisent en état d'ivresse", mais l'application est rendue difficile par le manque de moyens scientifiques pour établir de façon certaine le degré d'intoxication. L'apathie du public est aussi la cause que la loi ne suit pas toujours son cours normal.

Le Club Automobile, toujours soucieux de la sécurité de la route, condamne sévèrement la conduite "sous les influences"; il souhaiterait une plus rigoureuse application des lois et la mise en pratique de moyens scientifiques pour déceler l'ivresse, afin que les coupables puissent être traités suivant leur condition, et que les innocents soient mieux protégés.

LIGUE DE SECURITE

On a beau dire et beau faire, chaque jour, en ouvrant les journaux, on voit que l'incendie prélève sont contingent annuel dans les maisons et ne s'en tient pas toujours à dévorer les objets qui peuvent se remplacer. Il lui arrive ausis de prendre des vies humaines et tout particulièrement celles des enfants.

La Ligue de Sécurité tient à vous mettre en garde contre les dangers permanents d'incendie, à la maison. Vous avez probablement le chauffage à l'huile. Un poêle de cuisine que vous avez fait munir de brûleurs et vous en êtes bien contente parce qu'en vérité, il vous donne un bon service. Mais avez-vous pensé que, si vous le traitez avec trop de désinvolture, votre poêle peut se venger? Et ce n'est pas vous qui aurez raison.

Ne remplissez jamais, pendant que la flamme est allumée, le réservoir d'un poêle ou d'un réchaud à l'huile à Kerosene ou à gasoline. Tous ces liquides, extrêmement inflammables sont également volatils et ils dégagent des gaz qui s'enflamment à rien. Ne risquez pas la redoutable explosion qui, non seulement ravage votre cuisine, mais peut, en vous couvrant vous-même, de liquide enflammé, vous transformez en torche vivante.

On ne se sert plus beaucoup de lampes à pétrole, sauf dans les campagnes éloignées. Mais ces conseils de la Ligue de Sécurité sont pour tout le monde et aucun d'entre eux n'est superflu. Si vous allez en excursion de chasse, il y aura probablement une ou deux lampes à pétrole dans votre camp. Si vous voulez qu'elles vous servent sans aucun danger, prenez quelques précautions. Ne les remplissez pas lorsqu'elles sont allumées. Il faut faire, dès le matin, la toilette des lampes et les préparer pour le soir. Veillez aussi à ce qu'elles soient munies d'un pied solide, afin de ne pas renverser facilement.

Si vous avez des objets à nettoyer, profitez d'une belle journée d'automne pas trop froide, afin d'opérer dehors, au grand air. Si vous faites ce travail à la maison, toutes les fnêtres fermées, vous prenez le risque terrible de l'explosion et de l'incendie. Le naphta nettoie parfaitement, mais le risque en grand, de s'en servir autre part qu'en plein air.

Ne fumez pas quand vous travaillez au nettoyage d'objets divers ni quand vous préparez vos lampes ou nettoyez votre poêle à l'huile. Et si vous avez le gaz, vérifiez soigneusement les tuyaux, surtout aux embranchements. A la moindre odeur, appelez l'Hydro-Québec.

Vous êtes émues quand vous lisez les faits-divers des journaux Rappelez-vous que seule LA PRUDENCE vous mettra à l'abri de pareils drames.

Mtre LAPALME ET LA COLONISATION

Valleyfield, 2. — (Spécial) De passage mardi à Valleyfield, où il a rencontré les organisateurs libéraux du comté de Beauharnois, M. Georges Lapalme a pu étudier avec ses collaborateurs plusieurs questions d'intérêt général, ainsi que différents problèmes purement locaux.

Le chef du parti libéral provincial, parlant de colonisation, a dit que le prochain gouvernement, qui sera libéral, créera une commission autonome de qui relèveront les colonies et qui aura tous les pouvoirs nécessaires pour défricher, bâtir et préparer les lots. Le recrutement des colons, explique-t-il, sera confié à une commission formée de représentants de la fédération des sociétés de colonisation, de l'Union catholique des Cultivateurs, de la Société canadienne d'Etablissement rural et d'autres groupes similaires.

M. Lapalme ajoute qu'on accordera une prime suffisante pour permettre au colon de faire vivre sa famille, de défricher, de bâtir, de cultiver son lot et de devenir, aussi rapidement que possible, un cultivateur indépendant. Le gouvernement libéral ouvrira de nouveaux cantons, parachèvera tous les chemins déjà commencés, paiera à date et augmentera les primes allouées, en plus de développer et d'augmenter la mécanisation et de faciliter l'établissement des fils de colons.

Chandails de Nylon pour hommes

On fabrique aujourd'hui, en nylon, de solides chandails qui résistent bien à l'usure que leur imposent les hommes et les garçonnets. Ces chandails, assure-t-on, sont si durables qu'il ne faut jamais les repriser aux coudes; ils se lavent sans rétrécir ni s'étendre et résistent à l'action de la moisissure et des mites.

Bien longtemps, le nylon se limitait aux bas de Madame. Il sert maintenant à manufacturer bien des vêtements féminins et nombre d'articles pour hommes: chemises, culottes de sport et chandails de divers modèles.

L'étatisme de l'hospitalisation coûte fort cher à nos compatriotes de la Saskatchewan. Il y a quatre ans, quand le gouvernement cécéfiste de cette province-soeur lança ce programme, on avait cru s'en tirer à 5 millions, bon an, mal an. Mais dès 1947, l'hospitalisation, là-bas, coûtait $7 millions et, en 1949, plus de $10 millions. Ce système a fait que des gens, qui se seraient fait traiter à domicile et à bon marché, mettent le cap sur l'hôpital pour le moindre bobo. On estime même qu'au-dessus de 70 ans, on va chercher à l'hôpital plus une pension qu'une guérison.

Pour les

FEMMES

DEPUIS DES GÉNÉRATIONS LES BONNES

PILULES ROUGES

50¢ la boîte ou 3 pour $1.35

Cie Chimique FRANCO Américaine Ltée, 1566 rue St-Denis, Montréal.

Un champion!

Seagram's King's Plate Rye Whisky

Servez Seagram en toute confiance

Il n'est pas loin..

LE TEMPS FROID!

Serez-vous prêt lorsque viendra la première vague de froid? Oui, si vous avez eu soin de bien remplir votre soute de Charbon Hudson propre, hygiénique et efficace. Commandez sans tarder.

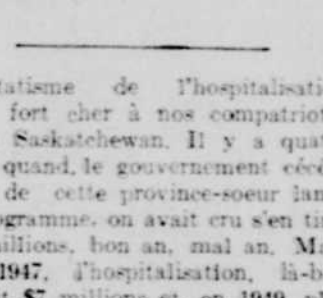
CHARBON HUDSON

CHARLES E. LAMARRE
MARCHAND DE CHARBON
TRANSPORT GENERAL

CHARBONS DE TOUTES SORTES — DUR ET MOU

91, rue Cousins Tél: 3035 St-Jean, P. Q.

Petites bottes en caoutchouc, pour enfants, avec ou sans zip.
SPECIAL



Pardessus à 4 boucles.
$4.25 et $4.75
SPECIAL

Bottes pour dames, doublées en mouton brun ou noir. Spécial $9.95

Une aubaine pour l'achat de vos caoutchoucs de première qualité.

Pour la durée de vos chaussures, confiez-nous la réparation, luir ou caoutchouc. Genoux et fessiers en cuir posés sur pantalons.

Zippers réparés ou renouvelés sur pantalons, mackinaws, sacoche, porte-monnaie, etc... . .. ..

Nous avons en vente des ZIPS de toutes grandeurs et toutes couleurs, de marque LIGHTNING, les meilleurs sur le marché.

SPECIAL

Pardessus en velours, avec fourrures, pour enfants 6 à 3 à $2.95

Bottes pour dames avec Zip ou boutonnés à pression, fourrures dans le haut. Spécial $2.95

Bottes d'auto, brune ou noir, avec doublure en piqué à $4.95

Bottes en caoutchouc pour dames, talons cubain et plat $3.00

● Pour vos achats de chaussures de bonne durée pour l'ouvrage ou de souliers de toilette, nous avons un très beau choix.

Adressez-vous à la

Cordonnerie Letendre

94 Saint-Paul Saint-Jean Tél: 5544

L'allure de l'arrière de la voiture a été complètement modifie et comporte entr'autres une lunette arrière augmentant de 20 pour cent le champ visuel, des ailes et panneaux latéraux arrière d'un style nouveau, plus allongés et un nouveau pare-chocs aux contours fluides et enveloppants. Telles sont quelques-unes des caractéristiques de la nouvelle Monarch 1951 qui est en montre chez Tougas Automobile Ltée, vendeurs autorisés Ford-Monarch du Canada. Coloris et tentures présentent un choix particulièrement varié.

LA NOUVELLE LOCALE

Il nous paraît utile de revenir encore une fois sur cette question, car nous rencontrons presque chaque semaine des lecteurs qui paraissent mal comprendre la situation du journal à ce point de vue-là.

D'abord, la publication de toute nouvelle d'intérêt général est gratuite. Mais il ne faut pas confondre la nouvelle avec la publicité. La publicité peut se faire par de l'annonce commerciale proprement dite, mais également par de l'annonce indirecte sous forme de communiqué aux journaux. Or tout communiqué qui, directement ou indirectement, peut rapporter des revenus pécuniaires entre dans le domaine de la publicité. Quant à la nouvelle d'intérêt général elle est toujours accueillie avec plaisir au bureau du Canada-Français. Notre journal, comme la presque totalité des hebdomadaires, ne peut s'assurer les services de nombreux reporters pour se tenir à l'affût de la nouvelle. Il lui faut la coopération de ses lecteurs. Notre unique reporter est un humain et il ne possède pas de dons spéciaux pour voir, savoir tout ce qui se passe dans tous les quartiers de la ville ou dans la région. Si un événement survient et qu'on aimerait que le journal en soit informé, c'est facile de communiquer avec la rédaction soit par téléphone ou par écrit, ou en passant au bureau. Toutefois, — et nous formulons cette demande pour la vingtième fois peut-être, — tout communiqué par écrit doit porter une signature. Chaque semaine, nous recevons des communiqués non signés ou portant tout simplement comme signature: Un abonné, une abonnée, ou quelque chose de ce genre. Ces communiqués ne peuvent recevoir aucune attention du journal. Ils sont mis de côté ni plus ni moins. Un communiqué doit porter une vraie signature, nous indiquant clairement le nom et l'adresse de la personne qui nous l'envoie, que ce soit par la poste ou autrement. La signature est omise, évidemment, dans le journal, mais nous avons absolument besoin de savoir à qui nous avons affaire. Les personnes qui désirent utiliser les colonnes de notre journal seraient bien aimables aussi de viser à la concision. On devrait s'en tenir aux faits essentiels et éviter les longueurs inutiles. Enfin, nous demandons à nos lecteurs de nous faire tenir leurs communiqués aussi à bonne heure que possible au début de la semaine. Chaque semaine ou presque, nous devons remettre des nouvelles à la prochaine édition, parce qu'elles nous sont remises trop tard. Sauf dans des cas très spéciaux, c'est-à-dire des nouvelles de première importance, il nous est impossible d'accepter des communiqués plus tard que le mercredi midi pour publication le jeudi. Le mercredi après-midi est déjà trop tard dans bien des cas, surtout lorsque le rédacteur doit refaire et recopier la nouvelle et que toutes ses minutes sont déjà comptées.

Encore une fois, les colonnes de notre journal sont largement ouvertes à ses lecteurs pour la publication de toutes nouvelles d'intérêt public. Nous sommes désireux de collaborer avec eux dans toute la mesure du possible, mais nous demandons aussi leur bienveillante coopération.

La Parole

Au Théâtre Ford

Jeudi soir prochain, le 23 octobre, de 7 h. à 10 h., le "Théâtre Ford" présentera, sur les ondes du réseau français de Radio-Canada, la version radiophonique de "Samson", une pièce d'Henri Bernstein, dont les interprètes seront Lise Roy, Albert Duquesne et Roger Garceau.

De tous les drames d'Henri Bernstein, "Samson" est resté l'un des plus populaires. Les sentiments que cette oeuvre met en évidence sont de ceux qui ne se démodent pas, et dont la simplicité même leur assure un écho dans presque tous les coeurs.

Mariée à Jacques Brachart, qu'elle n'aime pas, Anne-Marie d'Andelines se laisse entraîner dans une aventure louche par Jérôme Le Govain, un ami du ménage qui cherche à jouer le rôle de consolateur.

Brachart apprend la chose et, pour punir Le Govain, il combine une vengeance unique dans les annales du théâtre.

La pièce est remplie de situations dramatiques et de scènes à effet, et les amateurs d'émotions fortes seront servis à souhait en écoutant "Samson".

JAMAIS AUPARAVANT

Un Appareil Auditif Comme Celui-Ci!

Le plus petit écouteur du monde, appelé le "miracle moderne". Cet appareil offre une gamme de fréquences sans égale.

Essayez le nouvel
AUDIVOX
Super 67

Basé sur les plans des laboratoires du Téléphone Bell, l'Audivox Super 67, est un produit de l'Audivox, Inc., successeur de Western Electric, division des appareils auditifs. Ce minuscule appareil offre une plus grande gamme de fréquences que jamais auparavant. Son minuscule écouteur — de beaucoup le plus petit jamais fabriqué — est de diamètre à peine plus gros qu'un bouton de chemise ordinaire.

• Aucun autre appareil auditif connu des experts Audivox n'approche même de près pour la délicatesse, le nouvel écouteur Super 67.

Venez, téléphonez ou écrivez pour une démonstration gratuite.
Batteries pour toutes marques d'appareils auditifs.

MAURICE JACQUES Enrg.
TEL.: 4275 — 149 Richelieu, St-Jean, Qué.

VENDEUR AUTORISE D'AUDIVOX, INC.
SUCCESSEUR DE WESTERN ELECTRIC.
audivox
Division Appareils Auditifs

"Un sujet de fierté pour moi!"

"*Regardez cette maquette*... elle date d'avant ma naissance, alors qu'Arvida n'était qu'une région agricole presque ignorée. Pourtant, je pourrais vous désigner du doigt l'emplacement de notre maison et des rues que je prends aujourd'hui pour me rendre à l'église, à mon travail, aux magasins ou aux clubs de tennis et de ski. Ou bien, préférez-vous que je vous montre l'aluminerie où travaille mon père, la centrale où mon fiancé est ingénieur — et la maison que nous occuperons quand nous serons mariés?

"Tout est là! C'est le plan d'une ville moderne, une ville où l'on trouve tout ce qu'on peut souhaiter... et qui est née 'toute faite'! Cette maquette est un spécimen du Canada de demain...

"Voyez-vous, la planche à dessin des ingénieurs a donné au Canada une cité nouvelle — une ville où 12,000 personnes comme moi peuvent travailler et jouir de la vie. Mes voisins, qui ont vécu ici et là, me disent que c'est la ville la plus agréable du pays... C'est mon avis! Je ne voudrais pas vivre ailleurs."

Notre fonderie d'Arvida, les centrales électriques de Shipshaw, toutes voisines, les docks de Port-Alfred, éloignés de quelques milles, toutes ces installations ne sont qu'une modeste partie de l'oeuvre immense projetée et réalisée par Alcan, au Canada, depuis un demi-siècle. Notre Compagnie continue de dresser des plans, de se développer. Sa progression a fait du Canada un pays plus riche et plus heureux — car chaque lingot d'aluminium produit chez nous ajoute à la prospérité de notre pays.

ALUMINUM COMPANY OF CANADA, LTD.

Fournisseurs d'aluminium au Canada et à l'étranger

Usines à Shawinigan Falls, Arvida, Ile Maligne, Shipshaw, Port-Alfred, Wakefield, Kingston, Toronto et Etobicoke

ALUMINIUM ALCAN LE METAL MODERNE

THÉ
KING COLE
qualité constante

Mtre G. LAPALME A MARIEVILLE

Le prochain gouvernement libéral de la province de Québec n'accordera de contrats de voirie que sur soumissions, et préparera un programme rationnel de construction de routes qui tiendra compte des intérêts économiques de la province et de ses besoins futurs.

De plus, il développera graduellement l'entretien des routes pendant l'hiver et fera disparaître tous les péages qui existent encore à certains ponts et à certaines barrières.

Telle est, en résumé, l'une des promesses que le chef du parti libéral provincial, M. Georges Lapalme, a faites lors de la rencontre qu'il a eue hier, à Marieville, avec quelques chefs organisateurs libéraux du comté. M. Lapalme continuait ainsi la tournée qu'il a entreprise à travers toute la province et qui le met en contact direct avec les représentants de la population.

Le chef de l'organisation provinciale s'est ainsi engagé à faire sillonner, de routes, les cantons nouvellement ouverts à la colonisation et à collaborer au projet de construction de la route Trans-Canada, ce qui, dit-il, permettra à la province d'en retirer de grands avantages.

M. Lapalme a aussi traité de questions de colonisations, d'agriculture, etc.

BEDFORD

NAISSANCES

A l'hôpital Notre-Dame-du-Rosaire, de Bedford, a été baptisée Marie-Marguerite-Donalda - Francine, née le 28 octobre, enfant de M. et Mme Roger Couture. Le parrain a été M. François Miclette et la marraine, Mme François Miclette, oncle et tante de l'enfant.

A l'Hôpital Notre-Dame-du-Rosaire, de Bedford, a été baptisé Joseph-Paul-Alain, né le 3 novembre, enfant de M. et Mme Gérard Senez, de Stanbridge-Est. Le parrain et la marraine ont été M. et Mme Jean-Paul Senez, oncle et tante de l'enfant.

HENRYVILLE

(Suite de la page 8)

M. et Mme Adhémar St-Hilaire, M. Osée Marleau, M. et Mme Joseph St-Denis, R. A. Dunsmon (President Champlain Oil Prods), M. et Mme Edouard Fortin, Famille Georges Fortin, Famille Charles-Eugène Fortin, Georgette Fortin, MM. et Mmes Gérard Fortin, Paul-Emile Fortin, Oscar Savage, Conrad Tétrault, Alain Bonneville, Marcel Deland, Nestor Patenaude, Mlles Aline et Berthe Phénix, M. et Mme Arthur Laliberté, Fernand Giroux, Jean-Louis Forget, M. Alphonse Tétrault, Thérèse Dupuis, M. et Mme Auguste Tétrault, M. A. D. Grégoire, Mlle Alice, M. et Mme Joseph, A. Dupuis, Famille Oscar Grégoire, Mme Joseph Comeau, M. et Mme Edouard Choquette, M. et Mme Alphonse Patenaude, Mme Michel Patenaude, Famille Adélard Samson, MM. et Mmes Roger Choquette, Albert Grégoire, Germain Meunier, Gilbert McCraw, Prémias Grégoire, Gilberte Grégoire, MM. et Mmes Gérard Ménard, Thomas Grenon, Bernard Choquette, Paul Boucher, Famille C. H. Tougas, M. et Mme Pierre Raymond, M. et Mme Henri Tremblay, Mlles Bernadette et Georgette Coupal, Le Cercle des Fermières, M. et Mme Arthur Létourneau, M. et Mme Lucien Brouillette, Familles Louis Rathé, Maxime Hébert, Aimé Lebelisle, Famille Maurice A. Patenaude, MM. et Mmes Jean-Paul Tougas, Bernard Lamoureux, Robert Tétrault, Maurice Clouâtre, Famille Wilfrid Clouâtre, M. et Mme Henri Rathé, M. et Mme Jean-Louis Bourdeau, Mme Laura Villemaire et famille, MM. et Mmes Pacific Lefèvre, Corriveau, Lucien Grenon, Gérald Daunais, Famille Eugène Grenon, M. et Mme Maurice Grenon, M. et Mme Michel Grenon, Famille Bernard Grenon, M. et Mme Gérald Choquette, Jacques Bisaillon, Yvette Hébert, M. et Mme J. Henry St-Denis, Angélina Laporte, M. et Mme J. Robert Tremblay, M. et Mme Louis P. Lanoue.

Les membres de la famille Arthur Rathé, remercient sincèrement toutes les personnes qui, soit par offrandes de fleurs, messes, bouquets spirituels, télégrammes, visites, assistance aux funérailles ou, de quelque manière que ce soit, leur furent sympathiques lors de la mort de M. Arthur Rathé.

ECOLE No. 6

Elèves à l'honneur, pour octobre:

		%
7e année	Germaine Benoit	89
6e année	Réal Benoit	73
5e année	Monique Benoit	85
4e année	Rita Samson	80
3e année	Lucile Samson	87
2e année	Georges Benoit	92
1ère année	Simone Maynard	92

Comme des milliers d'autres jeunes papas, vous pouvez pour $1.00 par semaine, assurer un brillant avenir à vos enfants, au moyen du mode avantageux "Sécurité, Série de 5,000" offert par...:

THE MUTUAL LIFE of CANADA
ASSURANCE-VIE À BAS PRIX
SIÈGE SOCIAL WATERLOO ONT.

218, rue Collin, GEO. McDONALD, St-Jean, P. Q. Tél: 6122

RETROUVEZ LA JOIE DE VIVRE AVEC FRUIT-A-TIVES

Vous pouvez être sûr de l'efficacité de FRUIT-A-TIVES. Ce composé, préparé scientifiquement suivant l'ordonnance de médecins célèbres, a fait ses preuves dans des milliers de cas. Les FRUIT-A-TIVES sont composés de fruits et de plantes.

de KUYPER Blended GIN
DISTILLÉ AU CANADA
LA VRAIE SAVEUR DE HOLLANDE

DODGE est de tout repos

Illustrée
Sedan Custom Dodge 4 portes

Quiconque a une voiture Dodge vous le prouvera!

Il y a une Dodge qui répond à *vos* besoins, quel que soit le prix que vous désirez payer votre voiture. La série Dodge comprend à la fois deux des voitures les moins chères sur le marché: le coupé DeLuxe à trois places et le sedan à deux portes, et la luxueuse Dodge Custom, la voiture la moins coûteuse avec commande par fluide (également disponible avec transmission Gyro-Matic comme équipement spécial).

Votre dépositaire Dodge-DeSoto se fera un plaisir de vous fournir tous les détails, ainsi que les prix de tous ces modèles. Allez le voir aujourd'hui.

Avant d'acheter une nouvelle voiture, il est sage de l'essayer . . . de la conduire . . . de vérifier sa valeur. Conduisez donc une nouvelle Dodge et constatez vous-même sa facilité de manoeuvre, sa performance et sa sécurité exceptionnelles.

La Dodge Custom vous offre l'agrément de conduite et la commodité de la TRANSMISSION GYRO-MATIC — à titre d'équipement supplémentaire.

DODGE DELUXE · DODGE SPÉCIAL DELUXE · CUSTOM DODGE LA VOITURE LE MEILLEUR MARCHÉ À COMMANDE PAR FLUIDE

A. E. GREGOIRE, distributeur
Informations: Tél: 5629 ou 2590

SOUS-AGENTS:
MOTOR SALE, Laprairie.
ACHILLE BLAIN, Lacolle.
BENOIT AUTOMOBILE, Chambly.

MEUNIER vous offre un choix de cadeaux pour toute la famille.

• • •

- **ASSORTIMENT LE PLUS COMPLET DE BAGUES A DIAMANTS "BLUE-RIVER" "TRU-BLU". CERTIFICAT DE GARANTIE POUR LA COULEUR ET LA TAILLE: ASSURANCE GRATUITE CONTRE TOUT RISQUE.**
- **MONTRES BULOVA, GRUEN, LONGINES, ROTARY, BIJOUX CORO, SERVICE DE TOILETTE, SERVICE DE VAISSELLES, COUTELLERIES ROGERS.**

GRATIS: A nos clients pour le temps de Fêtes une boite de jolies Cartes de Noël.

POUR "ELLE

GRUEN
Estelle Veri-Thin.
Boitier doublé or.
10 c., 17 rubis
$47.50

Comptant
$9.50
$1.50 par semaine.

GRUEN
"Millicent"
Boitier or blanc
14 c., 2 diamants
$150.00

Comptant
$30.00
$2.50 par semaine

DIAMANTS AU PRIX DE L'IMPORTATEUR
DIRECTEMENT DE LA BELGIQUE

Valeur exceptionnelle.
62 points
$292.50

3 DIAMANTS
20 Points
$81.25

5 DIAMANTS
22 Points
$97.50

RONSON DE TABLE
$14.00

POUDRETTE MUSICALE
Depuis **$7.50**

Grand choix de boucles d'oreille $1.00

3 MODES DE PAIEMENT
Comptant - Crédit
Mise de côté
Pas d'intérêt, pas de frais de finance

Service de Toilette depuis $5.50

Ensemble de Plume Parker,
Waterman depuis **$5.95**

Pour "LUI"

GRUEN
Auto-Wind
17 Rubis
87.50

Comptant
$16.50
$1.50 par semaine

Comptant
$17.00
$1.50 par semaine

GRUEN
Auto-Wind
Clipper
Boitier double. or 10 c.
17 rubis.
$85.00

SI VOUS DESIREZ UNE NOUVELLE BAGUE AI DIAMANTS, MEUNIER VOUS OFFRIRA TOUJOURS LE PRIX QUE VOUS AVEZ PAYE EN ECHANGE.

VOTRE BIJOUTIER AU CREDIT AMICAL

ETABLIE EN 1893

— • —

OUVREZ UN COMPTE

— • —

216 RICHELIEU

J. HENRI MEUNIER
BIJOUTIER HORLOGER

SAINT-JEAN, QUE.

— • —

SERVEZ-VOUS de votre crédit

— • —

TEL.: 3713

LE CANADA-FRANCAIS

Hebdomadaire dévoué aux intérêts de toute la région.

Circulation payée et approuvée par Audit Bureau

Directeur-prop.: L.-Omer Perrier

90 ans d'existence
Fondé le 1er juin 1860

VOL. XCI No. 25 — PUBLIE A SAINT-JEAN D'IBERVILLE — JEUDI, 23 NOVEMBRE, 1950.

CHRONIQUE SCOLAIRE

Académie Commerciale Catholique de Saint-Jean

REUNION DES PARENTS:

Les parents des élèves de l'Académie sont cordialement priés de venir rencontrer M. le Principal et les professeurs dimanche prochain, le 26 novembre, 1950, entre 2 heures et 4 heures. Cette pressante invitation n'a qu'un seul but: enrichir davantage l'éducation.

Les pareils contacts établis ces dernières années entre les parents et les maitres, ont prouvé et prouvent encore d'une façon indéniable que seule une franche collaboration, appuyée sur la compréhension des problèmes communs, peut faciliter la grande et noble tâche de la formation des enfants.

Le bulletin mensuel que les les élèves doivent remettre à leurs parents, n'est pas toujours étudié, analysé tel qu'il devrait l'être. Dimanche prochain, l'occasion sera fournie au père ou à la mère, ou aux deux, de venir rencontrer le ou les professeurs pour examiner, apprécier et signer le rapport de novembre.

Si le bulletin révèle la dignité et le succès, tant mieux! mais si l'on y discerne une faiblesse de rendement, un manque de travail, la négligence à étudier les leçons et à rédiger les devoirs journaliers, c'est alors que l'entr'aide et la coopération doivent se définir par des conventions communes.

Plusieurs talents fructifient peu parce que ceux qui les possèdent ont peur de l'effort, surtout de la persévérance dans l'effort. Pour camoufler leur nonchalance, certains écoliers déguisent la vérité; ils tiennent telle attitude en classe, telle autre devant leurs parents. Rien de calculé, de méchant, mais de la légèreté, du superficiel.

Promouvoir le succès et redresser les fléchissements sont les deux buts de la réunion de dimanche prochain. Cordiale bienvenue à tous les parents!

AIDE AUX PARENTS:

La Société des Aveugles a rencontré à l'académie, des auxiliaires sympathiques. Lors de la souscription lancée récemment par "L'Institut National Canadien pour les Aveugles", M. Léo Charette, principal, a organisé la distribution et la vente des tag-day. Dans son travail, il a été secondé par la J. E. C. Voici les noms des élèves qui ont vendu des tags pour venir en aide aux aveugles:

Yves Ménard, Fernand Bélanger, Jacques Bleau, Guy Routhier, André Benoit, Réal Raymond, Robert Brodeur, Denis Langlois, Guy Lebeau, André Larochelle, Gilles Thérien, Raymond Labrecque, Jacques Marcoux, Maurice Demers, André Guérin, Alfred Morin, Pierre Charette, Jean Payant, Claude Raymond, Jacques Charette, Bernard Mailloux, Lucien Génier, André Chabot.

LCUABLE INITIATIVE DE LA J. E. C.

On ne peut que féliciter les membres de la J. E. C. et leur responsable, M. Omer Vachon, pour leur belle initiative, à savoir: l'établissement d'une bibliothèque scolaire.

CAISSE D'EPARGNE SCOLAIRE:

Depuis l'ouverture des classes, les dépôts se chiffrent comme suit: septembre: $120.12; octobre: $307.78; novembre, à date: $107.86 grand total des dépôts: $535.76.

Ciné - Club

La prochaine séance aura lieu lundi, le 27 novembre, à 7.30 hrs, local 7. Cette réunion sera consacrée à la projection de films documentaires traitant de problèmes sociaux, tels que l'éducation familiale, les loisirs en groupe, etc. Chaque film sera commenté et discuté. Nous en profiterons pour aborder le problème qu'apporte le cinéma au coeur de la famille. Les membres sont invités à amener leurs amis, pour cette séance.

DEJEUNER DES CHEFS DE POLICE, A SAINT-JEAN

Les membres de l'Association des chefs de police et de pompiers de la province auront leur prochain déjeuner mensuel dans notre ville, le 20 novembre prochain. Le déjeuner aura lieu à midi, à l'hôtel St-Jean, 103 rue Richelieu.

Le conférencier d'honneur sera M. Alcide Côté, député du comté de St-Jean au fédéral. Après le déjeuner, les chefs et leurs invités visiteront les usines de la compagnie Singer.

Tous les membres de l'Association, ainsi que leurs épouses, sont priés d'assister à ce déjeuner, de même que les membres de leur conseil municipal.

NOS EXCUSES AU PUBLIC

Malgré toute notre bonne volonté, des travaux d'urgence effectués à la nouvelle presse ont considérablement retardé le travail d'impression. Ainsi, nous avons dû mettre de côté, le rapport des funérailles du Dr J. P. Senécal; un intéressant communiqué des usines Franco-Canadian Dyers et al; de même qu'une vignette explicative et plusieurs colonnes de la campagne.

Nous profitons de l'occasion pour signaler le fait que malgré nos 48 pages hebdomadaires, nous somme souvent dans l'obligation de mettre de côté, des communiqués toujours intéressants.

Conférence St-Vincent de Paul

La sou-cription annuelle de la Saint-Vincent-de-Paul en faveur des pauvres de notre ville est ouverte. Cette année, des solliciteurs bénévoles vont vous tendre la main en faveur des déshérités. "Des pauvres, il y en aura toujours parmi vous" a dit Notre-Seigneur. Oui, il y en a, peu importe la cause, et les membres de la St-Vincent-de-Paul remplacent efficacement auprès des pauvres, ceux-là d'entre nous qui ne peuvent s'y rendre. Par eux, la charité devient plus efficace et souvent plus facile à exercer.

La campagne de souscription de 1950 est sous le patronage de Son Exc. Mgr A. Forget et sous la présidence d'honneur de S. H. le maire Georges Phaneuf. Le secrétaire de la campagne est M. Bernard Bernard. Chacune des trois paroisses de la ville a ses chefs de groupe qui dirigeront la collecte à domicile. Ce sont MM. Armand Ménard, Adélard Berger et Ariste Lorrain, pour la paroisse Cathédrale; MM. Hormisdas Perron, pour la paroisse Notre-Dame; M. Hubert Langlois, pour la paroisse St-Edmond; M. René Lomme pour les industries; M. L. J. Robichaud, pour les banques; M. Georges A. Rémillard, pour les hôteliers.

Soyons généreux! Faisons la part du pauvre!

SURVEILLEZ L'ELECTRICITE

Le courant sera enlevé, dimanche, 26 novembre, à partir de 7 heures (7 A.M.) du matin à 8 heures. (8 A.M.) et de 3 heures (2 P.M.) à 4 heures (4 P.M.) de l'après-midi.

Gagnants de la Minute Chanceuse

Voici les noms des heureux gagnants de la Minute Chanceuse au Taxi Sanders:

Mme E. Giroux, R. Yelle, F. Robitaille, Marc Lareau, Arthur Rémillard, A. Lorrain, Roland Rondeau, Evangelis Grenier, Alcide Charbonneau, Noël Raymond, Mlle Noëlla Oligny, Aldéa Roy, Germaine Bisson, R. Lalumière, Lorraine Frégeau, Germaine Paiement, Maurice Sylvestre, Jean-Paul Rouleau, Hervé Marceau, Alfred Campbell, Arm. Baril.

Tentez Votre Chance...

TEL. 2427

Filles d'Isabelle Voyage aux Trois-Rivières

Comme toutes vous le savez, le voyage se fera en autobus dimanche, le 26 novembre pour les membres ayant payé leur dollar au Comité et moyennant un autre dollar pour le coût du voyage. Le départ se fera de la Centrale Catholique à 7.30 le matin et celles qui désirent porter l'uniforme du cercle, peuvent le faire. Revêtez vos insignes et bien entendu il faut que les dûs soient payés pour pouvoir assister à l'initiation. Le coût du banquet, le soir est de $2.10. S'il reste des places d'autobus, elles seront disponibles à $2.00 le siège pour quiconque voudrait faire ce voyage.

Avertissez assez vite pour réservation à ce voyage à Mme D. Bilodeau. Mme De Beaujour prendra également les noms.

Merci.

Mme D. Bilodeau,
Sec.-arch.

LUMIERE SUR LE CANCER

CONFERENCE LE 15 DECEMBRE

Une foule de gens tentent de discuter de la question du cancer, mais bien peu savent de quoi ils parlent. Les uns se croient à l'abri des atteintes de cette maladie et par suite se montrent présomptueux. Les autres, sans preuve, pour ou contre se disent atteints de ce fléau qu'ils jugent sans remède et se laissent aller à un sombre désespoir.

Pour endiguer les mouvements néfastes et pour éclairer les esprits, la société Canadienne du Cancer a entrepris une vaste campagne pour renseigner le public.

Le Dr Louis Charles Simard, professeur de l'Université de Montréal, sera ici le 5 décembre à 8 hrs p.m., à la Centrale Catholique et fera une causerie sur le dépistage du cancer, qui sera suivie de films cinématographiques.

L'entrée est libre.

Voeux de prompt rétabissement

Nous offrons nos meilleurs voeux de prompt rétablissement à Mme Jack Campbell, actuellement hospitalisée à l'Hôpital St-Luc de Montréal, après avoir subi une intervention chirurgicale, pratiquée avec succès par le spécialiste Arcade Labelle.

Lisez "Le Canada-Français"

DELEGATION DE SAINT JEAN. L'honorable J.-Paul Beaulieu, député de Saint-Jean, présente à l'honorable Premier ministre de la Province une délégation conduite par Son Honneur le Maire, le Docteur Georges Phaneuf. Au cours de cette rencontre on a discuté des développements industriels de Saint-Jean. Sur cette photo, on voit, de gauche à droite, MM. E. Chartrand, E. Lasnier, B. Milot, tous trois échevins de la ville de Saint-Jean, Son Honneur le Docteur Georges Phaneuf, maire, l'honorable Maurice L. Duplessis, Premier Ministre de la province de Québec, l'honorable J.-Paul Beaulieu, député de Saint-Jean et ministre de l'Industrie et du Commerce, MM. M. Lesieur et A. Ménard, échevins de la ville de St-Jean.

LES SPORTS LOCAUX

Par Gee

Il est définitivement certain que l'actif gérant d'affaires des Braves de St-Jean, M. Jean Camaraire, ira en compagnie de deux ou trois autres sportsmen, à la convention annuelle de baseball, qui se tiendra à St-Petersburg, Floride, au tout début de décembre. C'est là que tous les grands magnats du baseball se rencontreront et ils devront résoudre de nombreuses questions. Ils décideront si la ligue de la Côte du Pacifique devra être considérée à l'avenir, comme une ligue de calibre majeur. Ils verront s'il n'y a pas lieu de modifier quelques règlements ou d'en établir de nouveaux. En outre, il est très probable que la fameuse loi des bonus sera complètement abolie, parce qu'elle a engendré des abus trop considérables. Présentement c'est une guerre à mort entre différents clubs, pour tâcher de s'approprier des services d'un jeune joueur au talent prometteur; celui qui verse la plus grosse somme sous forme de bonus sort vainqueur. Et c'est ainsi qu'on a vu les Pirates de Pittsburg accorder des bonus de $100,000 et $75,000.

Pour revenir à St-Jean, disons que M. Camaraire et ses compagnons ne feront pas le voyage dans le but d'avoir de bons joueurs pour la saison prochaine, et cela au moyen du repêchage sur un total de 115 clubs qui font partie de lignes de classe "C", le club de St-Jean est sorti 86e, et on ne peut compter de ce côté-là. Granby est sorti 6e, Ste-Hyacinthe 22e, Drummondville 38e, Farnham 54e et Sherbrooke 70e. On a tiré au sort et la ligue Provinciale s'est vue gratifiée de la 6e place. C'est la raison pour laquelle que Granby, qui a terminé en dernière position, la saison dernière, a bénéficié de la 6e place. Pour faire cette classification, après que le sort a déterminé le rang de chaque ligue, on procède d'après le classement de chaque club à la fin de la saison. Ainsi St-Jean, qui a remporté les honneurs de la saison, doit se contenter de la dernière place pour la ligue Provinciale.

Ce voyage aura plutôt comme but premier de tenter d'entamer des pourparlers pour s'affilier à un club majeur. Le but n'est pas encore atteint, loin de là, mais on tentera tout pour y parvenir. Nos délégués effectueront le voyage par avion et nous leur souhaitons toutes les chances de réussite possibles.

Nous nous excusons auprès de nos lecteurs, de les entretenir continuellement de baseball, surtout à cette époque de l'année. Mais nous sommes certains qu'ils comprendront très bien que nous ne pouvons les entretenir de hockey pour le moment, pour la raison suivante: nous entendons nous borner seulement aux activités locales, aux sports locaux, car il ne s'agit pas de faire de la propagande à nos voisins, dans un journal essentiellement local. Et, dans le moment, aucun sport, si ce n'est le bowling, n'occupe les loisirs de nos citoyens. Ceci ne relève pas de notre domaine, puisque vous pouvez lire d'excellents compte-rendus des activités de ceux qui pratiquent ce sport.

Par contre, on commence déjà à s'entraîner, dans différents milieux, en vue de la prochaine saison de hockey. La ligue Junior compte présentement quatre clubs, soit: Ecole Notre-Dame-Auxiliatrice, Ecole des Arts et Métiers, Brais et Beauchamp et St-Edmond.

L'Ecole des Arts et Métiers se cherche un bon gérant, et l'équipe de Notre-Dame-Auxiliatrice a déjà organisé des pratiques. On ne verra plus, dans les rangs de la ligue Junior, l'étoile de l'an dernier, André Petit, qui, avec Leconte et Monette, formaient un trio formidable. Il fut le pivot de son club, durant toute la saison et celui qui assura le championnat au club Laurin.

Cette année, on tentera plus que jamais de balancer chacune des équipes pour offrir du jeu plus intéressant. Le Président de la ligue, M. Gérard Drouin, nous informe qu'au cours de la saison, il fera tout en son possible pour amener à St-Jean des instructeurs compétents pour donner à nos jeunes joueurs des conseils qu'ils sauront mettre en pratique. Cela va sans dire que ce projet ne sera réalisable qu'en autant que la population de St-Jean sera favorable à cette ligue de jeunes, soit par des dons, ou soit par leur encouragement. On fait un appel pressant à ceux qui voudraient aider financièrement cette ligue de jeunes qui a plus que jamais besoin de l'aide de la population.

Dernièrement, nous vous annoncions que Barbee, Valois et Newkirke évolueraient dans la ligue d'hiver de Panama. Ils viennent d'être mis sous contrat par le club Cervecceria de cette même ligue — Dans la ligue Provinciale, il n'y a présentement que deux joueurs de bonus, soit Grighton Kimball du Granby et Arthur Frantz du St-Jean — Luis Cabrera, notre jeune lanceur à la balle sous-marine, continue de se mettre en évidence dans la ligue de Panama. Oscar Major, qui est bien connu de la population de St-Jean a reçu une offre pour gérer les Red Sox de Granby. Il devra, avant de prendre une décision, consulter l'organisation des Dodgers de Broklyn dont il fait partie. Ralph Schwamb, artilleur des Athlétics de Sherbrooke en 1949, continue de purger une sentence d'emprisonnement à vie pour cause de meurtre. Récemment, il écrivait à la direction des Browns de St-Louis, dont il était la propriété, pour leur demander de lui envoyer une douzaine de vieux bâtons pour l'équipe de la prison de St-Quantin. Celle-ci évolue dans une ligue indépendante des Etats-Unis, et grâce au bon travail de Schwamb, elle a remporté son premier championnat depuis l'existence de cette prison. Vu que Schwamb doit y demeurer encore pour longtemps, son équipe répétera sans doute son exploit.

Ligue Junior de la Bijouterie Dulude

Dimanche, le 19 novembre, avait lieu la grande ouverture de la Ligue de Bowling de la Bijouterie Dulude. — Dans la première rencontre, le "SUPERATIC", dirigé par le capitaine Jacques Bernier, a subi la défaite en ne prenant qu'un point aux mains du "WATEX" du capitaine Léo Thériault qui en prit trois. Le "Watex" roula un total de 2,047, contre 1887 du "supératic".

Dans la deuxième rencontre, le "PRESTO" de Marcel Thériault a pris trois points et vainquit le "MARVIN" de Paul Lanoue qui ne

(Suite à la page 23)

DE PLUS EN PLUS LA FAVORITE DANS QUEBEC

LA BIERE BRADING

BRADING'S CAPITAL BREWERY LIMITED EST'D 1865 OTTAWA CANADA TRADE MARK BRADING'S FINE ALES UNION MADE U.B.F.C.&B.S.M. OF AMERICA

OLD STOCKALE

Essayez-la! Vous l'aimerez

EGALEMENT EN BOUTEILLES NON-RETOURNABLES

Cigarettes de Virginie Sportsman

Roulées dans du papier IMPERMÉABLE

Plus agréables . . . parce que plus douces

LA CIGARETTE DES SPORTIFS

NO WHERE

A l'occasion de la Ste-Catherine, un 2e NO WHERE est organisé par le Restaurant Central, Coin Laurier et St-Jacques

Départ en autobus Boulais

Du restaurant à 8.15 p. m.

Billets en vente au Restaurant—R. Tremblay Prop.

LOUEZ UN CHAR EN TOUTE SECURITE

Couverts par Assurances - Spécialité: Voyages de Noces - Vacances - Affaires, etc.

PEPIN DRIVE YOURSELF

278, Cousins, Tél. 4596

Messieurs! Attention...!

PALETOTS:—

"Station Wagon" 3/4 ou long, à partir de $34.50

Beige, Bleu, Gris, Vert.

Sous-vêtements Penmans 71 à $2.95

Première qualité

Chemises blanches "Mrt." $4.41

HABITS OU PALETOTS

Sur mesure - Livraison, 2 semaines

VOTRE CREDIT EST BON

— Chez —

JEAN MERCIER Enrg.

100 Foch Tél: 2630

Voir, c'est croire.

CINEMA CARTIER

COMMENÇANT AUJOURD'HUI A SAMEDI 23-24-25 NOVEMBRE

SAMEDI CONTINUEL

La destinée tragique du célèbre peintre
MICHEL ANGE....

AVEC

AMEDE NAZZARI — **CLAIRE CALANAI**

— DANS —

"LE PEINTRE MAUDIT"

Dim. à Mar. 26-27-28 Nov – Matinée Mardi

Un nouveau film "Canadien" qu'il ne faut pas manquer !..
PRIX SPECIAUX POUR CE GRAND FILM

DIMANCHE-LUN-ET-MAR-SOIR—60c
MARDI - MATINEE 50c

ARTISTES
AUTEUR DE LA MUSIQUE
CAMERAMAN
DECORATEUR
DIALOGUISTE
DIRECTEUR
METTEUR EN SCENE
PAROLIER des Chansons...

Tous Canadiens français!

. . . et ils vous apportent un bon film. À VOUS MAINTENANT DE LES ENCOURAGER. En agissant ainsi vous aiderez des talents canadiens-français qui nous feront honneur.

FRANCE-FILM présente
UNE PRODUCTION EXCELSIOR FILM inc.

GUY MAUFFETTE
HUGUETTE OLIGNY
PAUL BERVAL
MONIQUE LEYRAC

dans

les LUMIÈRES DE MA VILLE

D'APRÈS UNE IDEE ORIGINALE DE JEAN-MARIE POIRIER

avec

ALBERT DUQUESNE
PAUL GUÉVREMONT
MAURICE GAUVIN
DENYSE PROULX

Tout les chants de l'amour cachent un drame du coeur

Les chansons du film
"JARDIN D'AUTOMNE"
"MARIE PAULE"
"LES LUMIÈRES DE MA VILLE"
"BON PIED, BON OEIL"
"MON COEUR EST PLEIN DE LANGUEUR"

Paroles et musique de
PIERRE PETEL

ROGER GARAND, Directeur de la production
RUDEL TESSIER, Dialogues
ROGER RACINE, Photographie
CLAUDE FERRINER, Décors
JEAN-YVES BIGRAS, Mise en scène

PRIX SPÉCIAUX
Soirée 60c
Matinée 50c

Distribution exclusive au Canada FRANCE-FILM

21ème FILM

"Dernier quart d'heure"

Aussi Actualités Françaises

Comme deuxième grand film :

NELSON EDDY — **SUZANNA FOSTER**

— DANS —

"LE FANTOME DE L'OPERA"

En riches couleurs — En français

A VENIR: COMMENÇANT le 29-30 Nov. 1-2 Dec.

MARIA MONTEZ — **ROBERT PAIGE**

— DANS —

"TANGER"

— AUSSI —

GREER GARSON — **WALTER PIDGEON**

— DANS —

"JULIA MISBEHAVES"

Ligue Montréal City District

Bijouterie Dulude annule 2 à 2 contre Beauharnois, et gagne 3 à 1, à Valleyfield pour demeurer en première position.

L'équipe Bijouterie Dulude a annulée au compte de 2 à 2 contre le club TRUDEAU HARDWARE, à Beauharnois, dimanche après-midi, dans un match des plus chaudement disputé.

Le club receveur, soit le Trudeau Hardware, a gagné les deux premières parties avec l'avantage de 6 et 14 quilles, mais la Bijouterie Dulude, s'est brillamment ralliée dans la dernière rencontre pour finalement l'emporter par 38 points en plus de gagner le total par 18, pour un verdict nul de 2 à 2.

Pour les vainqueurs, Georges Daniel s'est grandement distingué avec un simple de 211 et un triple de 559; Adrien et Marcel Desnoyers ont obtenus 539 et 534 respectivement.

Pour les perdants, R. Laroche fut le plus en évidence avec un match de 558, tandis que J. Dickner a roulé 543 en trois parties.

Dans un deuxième match disputé le soir à Valleyfield, le club Bijouterie Dulude a eu raison du New Balmoral Hôtel 3 à 1.

Dans cette rencontre, Jean-Paul Desnoyers s'est signalé en roulant une partie de 226 et un triple de 560; Marcel Desnoyers a réussi un match de 541, tandis que Adrien Denis a obtenu un total de 514.

Pour les vaincus, Bob Robineault fut le plus solide avec une partie de 205 et un match de 549; E. McSwin a joué 536 pour les trois parties.

Samedi soir prochain le 25, à 8 heures, sur les allées de la Salle Toupin, à Berville, le club Bijouterie Dulude détenteur de la première position recevra la visite du NEW BALMORAL HOTEL, de Valleyfield.

BIJOUTERIE DULUDE—2 Points	
Marcel Desnoyers	534
Jean-Paul Desnoyers	466
Adrien Denis	539
Frank Toupin	509
Georges Daniel	559
Total	2607
TRUDEAU HARDWARE 2 Points	
J. Dickner	543
G. Deneault	524
J. P. Bourgie	481
R. Laroche	558
Geo. Primeau	483
Total	2589
BIJOUTERIE DULUDE	
Marcel Desnoyers	541
J.-Paul Desnoyers	560
Adrien Denis	514
Frank Toupin	497
Georges Daniel	498
Total	2610
NEW BALMORAL HOTEL—	
E. McSween	536
R. Robineault	549
G. Lapierre (1)	35
J. Vinet	488
C. Léveillée	495
E. L'Ecuyer (2)	351
Total	2554

Bijouterie Dulude gagne 3 à 1.

Ligue de Quilles "Chatelaine"

LE CLAIRE	
Bernard Gaboriaul	306
Fernande Oligny	250
Charles Boucher	202
Eugène Lord	252
Madeleine Bouchard	278
Total	1288
vs.	
LE CHATELAINE	
Ben Frédette	247
Carmen Messier	240
René Paquette	234
Jacques Brunelle	307
Claire Faye	263
Total	1291
LE NYLON	
Georgette Frédérick	196
Mme B. Gaboriault	299
Mme L. Bourque	211
Louis Rome	307
Léo Bourque	330
Total	1343
vs.	
LE COTON	
Noëlla Couture	199
Mme J. G. Moquin	198
Simone Lacasse	253
J. Guy Moquin	337
Marius Diament	294
Total	1281
PLUS HAUT TRIPLE:—	
Femme: Mme B. Gaboriault	299
Homme: Jean-Guy Moquin	337
PLUS HAUT SIMPLE:—	
Femme: Mme B. Gaboriault	111
Homme: Jacques Brunelle	129

NAISSANCES

A la cathédrale, le 15 novembre, a été baptisé Joseph-Pierre-Bernard, né le 13 courant, enfant de M. Jacques Renaud, électricien et de Monique Gagnon. Le parrain a été M. Germain Beauvais et la marraine Marie-Jeanne Gagnon, son épouse, oncle et tante. Porteuse: Mme Henri Gagnon, grand'mère.

A la cathédrale, le 19 novembre, a été baptisé Joseph-André-Michel, né le 17 courant, enfant de M. Joseph Drapeau, de Bedford et de Jeanne Nadeau. Le parrain a été M. Claude Desjardins et la marraine Jeannine Drapeau, soeur. Porteuse: Mme Elmire Ouellet, grand'mère.

A la Cathédrale, le 17 novembre, a été baptisée Marie-Lise-Diane, née le 16 courant, enfant de M. Roland Lanciault et de Annette Prairie. Le parrain a été M. Victor Prairie et la marraine Jeannette Cayer, son épouse, grands-parents. Porteuse: Mariette Lanciault, tante.

A la cathédrale, le 19 novembre, a été baptisée Marie-Ginette-Lise, née le 14 courant, enfant de M. Henri-Georges Surprenant et de Thérèse Tremblay. Le parrain a été M. James Tremblay et la marraine Adrienne Bachand, son épouse, oncle et tante. Porteuse: Mlle Aline Tremblay, tante.

A la cathédrale, le 19 novembre, a été baptisée Marie-Perley, née le 13 courant, enfant de M. Alfred Lebeau et de Rita Powell. Le parrain a été M. Dulude et la marraine, Mme Dulude. Porteuse: Mlle Powell, tante.

A la cathédrale, le 20 novembre, a été baptisée Marie-Yolande-Réjeanne, née la veille, enfant de M. Georges Hébert et de Rina Bouchard. Le parrain a été M. Gabriel Grégoire, oncle et la marraine Gertrude Hébert, tante. Porteuse: Mlle Pierre Hébert, soeur.

A Saint-Edmond, le 19 novembre, a été baptisé Joseph-Eugène-Claude, né le 18 courant, enfant de M. Victor Boutin et de Thérèse Laplante. Le parrain a été M. Ovide Laplante, de St-Jean et la marraine Marie Laplante, oncle et tante de l'enfant. Porteuse: Mme Joseph Morin, grand'tante.

A Saint-Edmond, le 19 novembre, a été baptisée Marie-Alice-Mignonne-Diane, née le 17 courant, enfant de M. Marcel Benjamin, ass.-contremaître et de Mignonne Brault. Le parrain a été M. Egide Brault et la marraine Alice Thériault, son épouse, grands-parents de l'enfant. Porteuse: Mme Jean-Paul Brault, tante.

A Notre-Dame, le 19 novembre, a été baptisée Marie-Henriette-France, née le 16 courant, à l'Hôpital St-Jean, enfant de M. Henri Baril et de Marguerite Corriveau. Le parrain a été M. Gérard Corriveau et la marraine Henriette Dupuis, son épouse, représentée au baptême, par Lina Goyette, oncle et tante de l'enfant.

A Notre-Dame, le 19 novembre, a été baptisée Marie-Michelle-Colette, née le 17 courant, à l'Hôpital, enfant de M. Paul Pétrin, journalier et de Jeanne Turmel, de cette paroisse. Le parrain a été M. Maurice Pétrin, tricoteur et la marraine Carmel Ashby, son épouse, oncle et tante de l'enfant. Porteuse: Mme Imelda Pétrin, tante.

A Notre-Dame, le 19 novembre, a été baptisé Joseph-Claude-David-Daniel-Floyd, né le 16 courant, à l'Hôpital St-Jean, enfant de M. Normand Laroche et de Mariette Chaput. Le parrain a été M. Claude Chaput, d'Iberville et la marraine Huguette Daneau.

A St-Edmond, le 19 novembre, a été baptisée Marie-Lucie, née le 14 courant, enfant de M. Charles Caron, gérant, et de Jeanne Emond. Le parrain a été M. Théodore Emond et la marraine Lucienne Emond, oncle et tante de l'enfant. Porteuse: Mme Lorenzo Lefebvre, tante.

A St-Edmond, le 19 novembre, a été baptisé Joseph - Roland-Jean-Guy, né le 16 courant, enfant de M. Georges Gélinas, opérateur, et de Thérèse Gordon. Le parrain a été Rolland Gélinas d'Iberville et la marraine Jeanne Audette, son épouse, oncle et tante de l'enfant. Porteuse: Mme Jeanne Granger, tante.

A St-Edmond, le 19 novembre a été baptisée Marie-Henriette-Denise, née le 15 courant, enfant de M. Ovila Guertin et de Cécile Blais. Le parrain a été M. Roland Blais, de Bedford et la marraine Henriette Blais, oncle et tante de l'enfant. Porteuse: Mme Oscar Payant, cousine.

En la cathédrale, le 14 novembre a été baptisé par l'abbé Provençal, Joseph-Pierre-Daniel, enfant de Maurice Roy, commis et de Simonne Dépelteau. Le parrain a été Marcel Roy et la marraine Cécile Bellefleur, oncle et tante. Porteuse: Mme Joseph Dépelteau, grand'mère du bébé.

A la Cathédrale, le 12 novembre, a été baptisée Marie, Micheline, Louise, enfant de M. Valérien Laplante et de Anna Boulais de N.-D. de Stanbridge. Le parrain a été M. Armand Boisvert et la marraine Blanche Laplante, oncle et tante.

A la Cathédrale, le 12 novembre, a été baptisé Joseph, Lucien, Guy, enfant de M. Gilles St-Jean et de Liliane Demers, de Chambly-Bassin. Le parrain a été M. Lucien St-Jean et la marraine Marie-Jeanne Boucher, grands-parents.

A la Cathédrale, le 12 novembre, a été baptisée Marie, Marguerite, Hélène, Diane, enfant de M. J.-Armand Samoisette et de Jeanne Langlois. Le parrain a été M. Jean Langlois et la marraine Jeanne-d'Arc Aubre, oncle et tante.

A la Cathédrale, le 7 novembre, a été baptisée Marie, Marjolaine, Lucille, Manon, enfant de M. Allan Lorrain et de Lucille Brassard. Le parrain a été M. Philippe Lorrain et la marraine Marguerite Balthazard, grands-parents.

VA-ET-VIENT

M. Conrad Larose, Mlle Anna Larose, de Montréal, visitaient la famille Antonio Larose, dimanche dernier.

—M. et Mme Camille Boisvert de Montréal, ont passé la fin de semaine chez le Dr et Mme J. A. Perrier.

—M. et Mme C. O. Poutré, de Philipsburg, de passage parmi nous, rendaient visite à M. et Mme J. A. Paquette, de cette ville.

—Mmes Jean Brière, Médard Lacombe, de Montréal; Eugène Guillelt, Mlle Rosette Turcotte et M. Roland Chaput, de Mackayville, visitaient M. et Mme Osias Blais, dimanche dernier.

—M. Raymond Simard et M. Paul Guérin, du département de la Publicité française à la Southern Canada Power, étaient de passage à nos bureaux, vendredi dernier.

—M. et Mme Jean-Paul Hébert et leur fillette, étaient en visite en fin de semaine chez M. et Mme Alfred Fortin, de Waterloo

—M. et Mme Pierre Boulais, de Sabrevois, rendaient visite à M. et Mme Joseph Hébert, de cette ville, récemment.

—M. et Mme Paul Campbell, leurs fils jumeaux, Raymond et Roger, de Hartford, Conn., ont visité, en fin de semaine les membres des familles Domina Harbec et Mastaï Campbell.

AUX PARENTS

Nous organisons les samedis de vos enfants, à la Centrale Catholique, de 2 h. à 4 h.

A la demande de nombreux parents et devant le problème d'amuser notre jeunesse le samedi après-midi, nous avons décidé d'organiser un programme d'enfants tous les samedis, à partir du 25 novembre.

Ce qui se fait ailleurs, peut réussir à St-Jean. Tout ce qu'il faut pour en faire un succès, c'est un dévouement désintéressé de la part de l'organisation (nous mettrons tout en oeuvre pour l'obtenir), et, de votre part, une collaboration efficace en nous confiant vos enfants.

Nous fournirons ainsi l'occasion de découvrir de beaux talents en chant, musique, déclamation, imitation, etc. Pour varier ce programme, nous présenterons quelques films adoptés aux enfants et toujours dans un but éducatif.

Comme tout début est pénible, nous exigerons la somme de 10c par enfants comme droit d'entrée quitte à obtenir des commanditaires plus tard (c'est une invitation aux hommes d'affaires de St-Jean).

Confiez-nous vos enfants le samedi, et n'oubliez pas que vous êtes toujours bienvenus à constater par vous-mêmes comment nous les amusons.

De belles récompenses aux participants et de beaux prix de présence aux spectateurs.

Le Comité d'organisation

REMERCIEMENTS

Le 8 novembre dernier, avait lieu, au Couvent Notre-Dame-Auxiliatrice, la partie de cartes annuelle organisée au profit de l'Amicale. Nous remercions toutes les anciennes élèves et leurs amies qui contribuèrent au succès de la fête en répondant nombreuses a notre invitation.

Notre reconnaissance s'étend aussi à ceux qui nous ont gracieusement fourni des prix de présence. Parmi les généreux donateurs, signalons:

Rév. Soeur Supérieure du Couvent Notre-Dame, M. Alcide Trahan, M. J.-Henri Meunier, Librairie Bernard, M. Martial Lalanne, Le Richelieu, Mlle L. Thibodeau, Mme Adrien Martin, Mme Gérard Archambault, Pharmacie Pierre Poulin, Mlle A. Patenaude, M. Fernand Larivière, Gervais & Frères, Epicerie Royale, Mlles Baraby, Le Moulin Rouge, Pharmacie Thuot, M. Georges St-Germain, Marché St-Edmond, Bijouterie Brodeur, M. Conrad Dion, Mlles Poirier, Mlle Gaétane Filion, Pharmacie Bourgeoys, Mme Adélard Richard, Mlle Solange Lefebvre, Laiterie Granger Frères.

Mlle Claire Poulin à Paris

Mlle Claire Poulin, fille de notre estimé concitoyen, Mtre Stanislas Poulin, C. R., avocat de la Couronne pour ce district, est arrivée à Paris après une splendide traversée à bord du "Liberté", le luxueux paquebot de la Compagnie Générale Transatlantique Française. Elle s'était embarquée à New-York où Mtre Poulin est allé la reconduire la semaine dernière.

Elle compte séjourner plusieurs mois à Paris et y suivre des cours spéciaux, pour ensuite visiter la Belgique et la Suisse. Elle se rendra à Rome pour la Noël, où elle représentera la famille Poulin à l'ordination par Sa Sainteté d'un neveu de Mtre Poulin, membre de la Congrégation des Pères de Ste-Croix.

Nous offrons à Mlle Poulin nos meilleurs souhaits pour un heureux et fructueux voyage.

A la Catholic Womens League

Ces jours derniers, à la Centrale Catholique, avait lieu, sous la présidence de Mme Georges Simard, la réunion mensuelle de novembre. On y discuta de plusieurs sujets traités à la convention nationale tenue à Halifax, en octobre dernier.

Mme M. Ford Jr., donna le rapport de la dernière partie de cartes, qui remporta la jolie somme de $402.00 et on vota des dons à l'Orphelinat, Société St-Vincent-de-Paul, Sisters of Service Bazaar.

Le 10 décembre, dans l'après-midi, aura lieu, à l'Hôtel National, une réception pour les officières provinciales et diocésaines.

Le dépouillement d'un arbre de Noël, se fera dans l'après-midi du 16 décembre pour les enfants des membres, âgés de moins de dix ans. Mme Gordon en est la dévouée organisatrice.

Durant le social, le thé fut servi par les membres du comité de Mme M. Ford Jr.

Lisez "Le Canada-Français", le seul hebdomadaire donnant les nouvelles de toute la région.

Feu Mme Emile Bienvenue

Nos sincères sympathies sont acquises à Mmes Hilaire Monty et Sinaï Oligny, ainsi qu'à M. Edmond Bienvenue, de cette ville, à l'occasion de la mort de leur belle-soeur, Mme Emile Bienvenue, (née Elisa Dubuc). Les funérailles ont eu lieu à Pawtucket, R. I., et les parents mentionnés plus haut y ont pris part.

Tailleurs Demandés

avec expérience
DANS LES CHEMISES
S'adresser à
EMPIRE CONVERTER
Centre Paroissial
Henryville
TEL: 22-1

La Société Dramatique Amateur de Saint-Jean

est heureuse d'annoncer au public qu'elle jouera la superbe pièce

George Washington Slept Here

à la salle Campbell, sous les auspices de L'I O. D. E.

Représentations 2, 4, 5 et 9 Décembre

Pour réservations appelez
Mme ROBERT JOHNSON
TEL: 5443

Succès rustiques
sur
DISQUES RCA VICTOR

SET DU JOUR DE L'AN
1—LE REEL DES CORDONNIERS
OMER DUMAS ..... 55-5388—57-0103

REEL ST-NICOLAS
2—C'EST NOEL
ISIDORE SOUCY ..... 55-5387—57-0100

LA JEUNESSE D'AUJOURD'HUI
3—LE REEL DE CENDRILLON
ISIDORE SOUCY ..... 55-5385—57-0096

LA COMPLAINTE D'UN PAPA
4—LES TROUBADOURS DU FAR-WEST
PAUL BRUNELLE ..... 55-5382—57-0091

LE SINISTRE DE RIMOUSKI
5—LE SINISTRE DE CABANO
ISIDORE SOUCY ..... 55-5381—57-0088

LES AMOURS D'AUTREFOIS
6—SUR LES VASTES PRAIRIES
GILLES BESNER ..... 55-5378—57-0085

MARIE MADELEINE
7—REEL DU GROS BILL
OMER DUMAS ..... 55-5375—57-0077

Notre gagnante cette semaine:
MME ROY, 200 ST-CHARLES

AU MOULIN ROUGE ENRG.
194 Champlain Tél: 3606 St-Jean

BANQUET ANNUEL DE LA PREVENTION DES ACCIDENTS DU TRAVAIL DE LA BELDING CORTICELLI LIMITEE

La Belding Corticelli Limitée de Saint-Jean a tenu son congrès et banque annuel, mercredi, le 15 novembre, à l'hôtel New Windsor au lieu d'avoir la réunion à Montréal, comme invités. Le groupe de St-Jean a agi comme hôte aux membres de Montréal et du représentant de Coaticook.

La réunion était sous la direction du président M. D.-J. Cutler, et du secrétaire M. G.-J. Valiquette, qui ont brièvement parlé des activités de l'année sur la prévention des accidents du travail et mentionné avec fierté la réception d'un certificat "Sans Accident".

L'invité d'honneur pour la soirée était M. T. H. Miller, assistant-gérant général, pour l'Association de Québec pour la prévention des accidents du travail qui a parlé de l'importance de la prévention en tout temps sur l'ouvrage. M. Miller a montré une excellente pellicule sur la prévention des accidents du travail. Après l'assemblée, les membres et leurs invités ont passé à la salle à manger ou un copieux repas leur fut servi.

Mr. W. G. Hicks, gérant-général de la Compagnie, a adressé brièvement la parole à l'assemblée et a exprimé l'opinion que la prévention des accidents du travail est vitale. Il a mentionné que c'est seulement avec des efforts désintéressés que le conseil et les employés eux-mêmes de la Belding Corticelli Ltd ont pu jouir d'un record magnifique de prévention des accidents du travail durant l'année qui vient de s'écoulée, un record de la direction est très fière.

Feu Mme Laurent Fournier

Mardi dernier, est décédée, à l'Hôpital de St-Jean, après trois jours de maladie, Mme Laurent Fournier (née Lucienne Fournier).

La défunte s'est fait remarmarquer par sa grande bonté et son dévouement inlassable pour tous les membres de sa famille et surtout envers son père, essayant de remplacer auprès de lui, sa chère épouse et de lui faire oublier sa cécité.

Outre son père, M. Ovila Fournier et son époux, elle laisse dans un deuil profond, quatre soeurs: Mercédès (Mme Earl Massecar), Germaine (Mme Martial Lalanne), Simonne (Mme Lionel Lareau), Cécile (Mme Armand Vézina), son beau-père, M. Arcade Fournier; ses beaux-frères et belles-soeurs: Martial Lalanne, Earl Massecar, Lionel Lareau, Armand Vézina, M. et Mme Normand Normandin, M. et Mme Maurice Fournier, M. et Mme J. Marc Fournier, M. et Mme Henri Fournier, Fernand Fournier, Dora Fournier, Horace Fournier, Valmor Fournier, Armel Fournier et plusieurs neveux et nièces.

Ses funérailles ont eu lieu samedi, le 18 novembre, en l'église Notre-Dame-Auxiliatrice au milieu d'une foule nombreuse et sympathique. M. le curé Alcide Gareau fit la levée du corps et officia au service, assisté de MM. les abbés Caron, aumônier de l'Hôpital St-Jean et G. Granger, vicaire de Notre-Dame, comme diacre et sous-diacre.

Les porteurs étaient ses beaux-frères: Earl Massecar, Lionel Lareau, Armand Vézina, Martial Lalanne, Normand Normandin et J. Marc Fournier.

Nos sympathies à la famille.

Funérailles Blanches

A Notre-Dame, le 13 novembre a été inhumé dans le cimetière paroissial, le corps de Jean, enfant bien-aimé de Fernand Ostiguy et de Madeleine Bélanger, décédé le 17 courant à l'âge de 2 mois et 27 jours.

Il laisse dans la peine outre son père et sa mère, 2 frères: Alain et Yves, ses grands-parents M. et Mme Alexandre Bélanger et Aldéi Ostiguy, ses oncles et tantes M. et Mme Jean S. Dubuis, Fernand Bélanger, Gérard Ostiguy, Arsène Robert, Claude et Serge Bélanger, plusieurs cousins et cousines.

La famille a reçu de nombreuses marques de sympathies, entre autres:

Télégramme: M. et Mme Lucien Tremblay, de Montréal.

Fleurs: Son père et sa mère Alain et Yves, M. et Mme A. Ostiguy, M. et Mme A. Bélanger Marcel, Solange et Daniel Bélanger, Carole Robert, Pierrette et Richard Potvin, Jeanne et Le Granger.

Sympathies: M. et Mme Raymond Duchesneau, Stanley Shatwell, Rolland Potvin, Paul Tremblay, Bernard Benoit, Roger Benoit, Victor Giroux, Claude Leclerc, Fernand Vivier, Jean Granger, G.-E. Langevin, Dr et Mme Georges Phaneuf, famille Arthur Frédette, M. et Mme Alcidas Ostiguy, René Coupal, Gérard Rivard, Lucien Payette, Norman Campbell, Paul-Emile Pinsonnault, Jean-Claude Marsan, Eugène Bessette, Roméo Marsan, Maurice Thibodeau, famille Thimothée Bienvenue, Mlle Berthe Morin, Mariette Thibodeau, Simonne Lefebvre, Mme A.-E. Brosseau, Rollande et Jacqueline Perthiaume, Marcel Brosseau, Louise et Michel Brosseau, Micheline et Ginette Tremblay, Mme Sylvio Fortin, Georges Langevin, Léonard Béchard, Charles Comtois, Origène Bissonnette, Léo St-Pierre, Edmond Bisaillon, Médéas Daoust, Lionel Aubé, Henri Duquette, Mme G. Mathurin et plusieurs autres.

La famille remercie sincèrement toutes les personnes qui ont bien voulu leur témoigner des marques de sympathies de quelque manière que ce soit, lors de la mort de leur enfant bien-aimé Jean.

INITIATION CHEZ LES CHEVALIERS Conseil 3206

Ainsi que nous l'avons annoncé récemment, il y aura Initiation aux 3e degrés de l'Ordre des Chevaliers de Colomb, conseil 3206, dimanche 10 décembre salle St-Charles.

A cette occasion, il y aura la veille, samedi soir, heure d'adoration pour les candidats et les membres, suivie d'une messe spéciale, avec communion générale. Dimanche dans l'avant-midi, il y aura cérémonie à deux degrés et dans l'après-midi, le 3e degré avec les troupes de St-Jean et du député de district, M. J. H. Lefebvre, de Cowansville.

Le grand Chevalier le Dr H. Laflamme et ses officiers comptent sur la présence de tous les membres du conseil, lors de la messe et de l'Initiation du 10 décembre.

Il est bon de rappeler à tous que les Chevaliers organisent pour le 16 décembre, salle Saint-Charles, un grand Bingo avec de nombreux et riches cadeaux; retenez vos billets dès maintenant, il en vaut la peine.

Les organisateurs se sont mis à l'oeuvre avec un entrain digne de leurs éloges.

VRAIMENT

A bien y penser, des observateurs, députés sagaces, se demandent si la grève des cheminots, en durant quelques jours de plus, n'aurait pas rendu au public un service signalé. Ce demi-regret n'est pas le fruit de l'humour, mais d'un examen sérieux. En restant un peu plus longtemps sans trains du lait et de la viande, le contribuable canadien aurait mieux mesuré la nécessité impérieuse du chemin de fer et aussi l'astuce arrogante des chefs de l'union qui comptaient sur cette nécessité pour mater prestement l'employeur. Qui sait, le Parlement aurait peut-être légiféré pour permettre aux membres d'une union de s'objecter efficacement par un vote réellement secret, aux grèves surtout voulues par des organisateurs-dictateurs à la Lewis, qui ont toujours moqué l'intérêt public.

• • •

Cette bonne vieille propagande communiste! MacArthur, à ses troupes qui se préparaient à prendre Inchon, avait émis un ordre du jour que le quotidien russe "Pravda" (pour: Vérité!), en prenant de petites libertés avec le texte, a traduit ainsi: "Vous avez devant vous, soldats, une ville riche en friandises et en vins. Prenez Séoul et toutes ses filles vous appartiendront. La propriété de ses habitants est la chose du vainqueur et vous pourrez l'empaqueter et l'envoyer chez-vous". Austin, aux Nations Unies, à Lake Success, a été plus véridique, l'autre jour, en tirant de derrière sa chaise une mitrailleuse russe, modèle 1950, pour démontrer aux délégués que le Soviet avait bel et bien armé les Nord-Coréens... Au sujet d'armes, notons en passant que le Canada abandonne le fusil britannique Enfield et la mitrailleuse Bren, anglaise aussi, pour passer au Garand automatique, américain, et à la mitrailleuse Browning, américaine aussi.

ROBES FOURRURE ROBES

Choisissez votre robe de Noël dès maintenant à la Maison

Madeleine Benoit

28-32 St-Charles, Saint-Jean

Profitez de notre service de robes sur mesure directement de notre propre usine

ROBES, en taffetas, de haute qualité, 6 modèles au choix. Teintes assorties $9.95

ROBES de lainage uni et quadrillé, 4 couleurs au choix 6.95

ROBES en crêpe de laine, très belle qualitée; plusieurs modèles et couleurs $11.95

ROBES en crêpe et en taffetas; plusieurs couleurs, Compris noir $6.95

ROBES en crêpe, 5 couleurs au choix; aussi noir Grandeur 38 à 46 . . . . . $8.95

ROBES des plus originales, modèles exclusifs à notre magasin: toutes les grandeurs $14.95

MAGNIFIQUES ROBES en faille pure soie, 12 modèles assortis, choix complet toutes les tailles $14.95

MANTEAU Seal noir uni, aussi garni de vison plusieurs modèles au choix . . . . . $149.00 et $195.00

MANTEAUX fourrure lapin teint imitation rat musqué Derniers modèles $99.00

MOUTON DE PERSE chevreau gris, pattes de mouton, seal brun, mouton brun,. Tous à prix très bas.

Venez choisir votre cadeau de Noël.

Nous avons tout ce qu'un client peut désirer en fait de BIJOUX.

Noël est un Jour de Bonheur.

Comptant, à crédit, mise de côté ou $1.25 par semaine.

Votre crédit est toujours bon chez . . .

DIAMANTAIRE ***BRODEUR*** **BIJOUTIER**

186 Richelieu, Tél. 3609 Saint-Jean

Ligue Bijouterie Dulude

(Suite de la page 16)

put faire mieux que de ne prendre qu'un seul point. L'équipe "presto" roula un total de 2036 contre 1951 du "marvin".

SUPERATIC
Alain Lafontaine : 395
Jacques Bernier : 309
Gaston Desnoyers: 462
Germain Roy : 417
Paul Grégoire : : 310
VS
WATEX
Georges Roy : 445
Marcel Balthazar : 345
Raym. Lachance : 372
André Boutin : 473
Léo Thériault : 412
MARVIN
Paul Potvin : 396
Charles Fortin : 370
Le Fortin : 215
"dummy" : 100
Norm. Caprood : 408
Paul Lanoue : 462
VS
PRESTO
Jean-Louis Coutu: 495
Marcel Coutu : 397
J.-G. Baillargeon: 228
Oscar Coutu : 453
Marcel Thériault: 251
Normand Lapiere: 212

POSITION DES EQUIPES

PRESTO	3	points
WATEX	3	"
MARVIN	1	"
SUPERATIC	1	"

LE BIG SIX

Jean-Louis Coutu	165.
André Boutin	157.6
Gaston Desnoyers	154.
Paul Lanoue	154.
Oscar Coutu	151.
Georges Roy	148.3

Le club Watex, du capt. Carmen Rancourt, a encore une fois blanchi le club Marvins 4 à 0. Pour les vainqueurs, Jacqueline Vivier fut le gros canon de la soirée en roulant des simples de 115-140-101, pour un superbe triple de 359. Berthe Fortin s'est également signalée avec un simple de 132 et un match de 322. Pour les perdants, Réjane Fortin capt. du club Marvins, avec beaucoup de difficultés, a réussi le plus haut simple et le plus haut triple de son équipe: 113-295. Franchement, c'est pas riche; Jeanne Fortin qui n'a joué qu'une seule partie, a réussi 112.

L'équipe Richard a défait le club Coro au compte de 3 à 1. Raymonde Ménard capt. du club gagnant, fut la meilleure avec un simple de 119 et un match de 387. Imaginez Raymonde a essayer de faire croire aux deux autres clubs qu'elle avait réussi un simple de 199. Comme si cela était possible de sa part! Rita Bédard a également réussi un simple de 117 et un match de 301. Pour les vaincus, Carmen Thibodeau a joué le plus haut triple de son équipe: 263, et Rachel Ménard, capt. du club Coro a réussi le plus haut simple: 109. Qu'a donc fait le club Coro vendredi? Cela fait pitié. La grande Rachel n'a pas été à la hauteur de sa taille cette semaine.

POSITION DES EQUIPES

CORO	17	WATEX	11
RICHARD	15	MARVINS	5

R. F.

Dernier avis aux skieurs...

N'oubliez pas, c'est ce soir, jeudi 23 nov., qu'a lieu, au Club Social, la danse d'ouverture des activités du Club de Ski de St-Jean. Comme par les années passées, il y aura du plaisir pour tout le monde.

La direction du Club Social a réservé les services de deux orchestres pour ce soir. Il y aura en plus: attractions, artiste invité, jeux, prix de présence, etc... Le prix d'entrée est seulement .50, et gratis si vous montrez votre carte de membre pour 1951. Soyez des nôtres et amenez vos amis. Vous pouvez vous procurer des billets de Mlle Camille Payette, Tél. 2115, ou Mlle Gaétane Filion, Tél. 7364.

Aidez votre Club en payant votre cotisation maintenant et faites en même temps, un bon marché, puisque vous pourrez aller à la danse gratuitement, et vous recevrez en plus un coupon donnant droit à l'usage du Ski-Tow pour une journée.

Peerless Bicycle
Bicyclettes GRANDBY P. Q. Motocyclettes
Lionel Supply Mfg. Company Regd

Distributeur au Canada, pour les motocyclettes "PANTHER" annoncent la nomination exclusive de

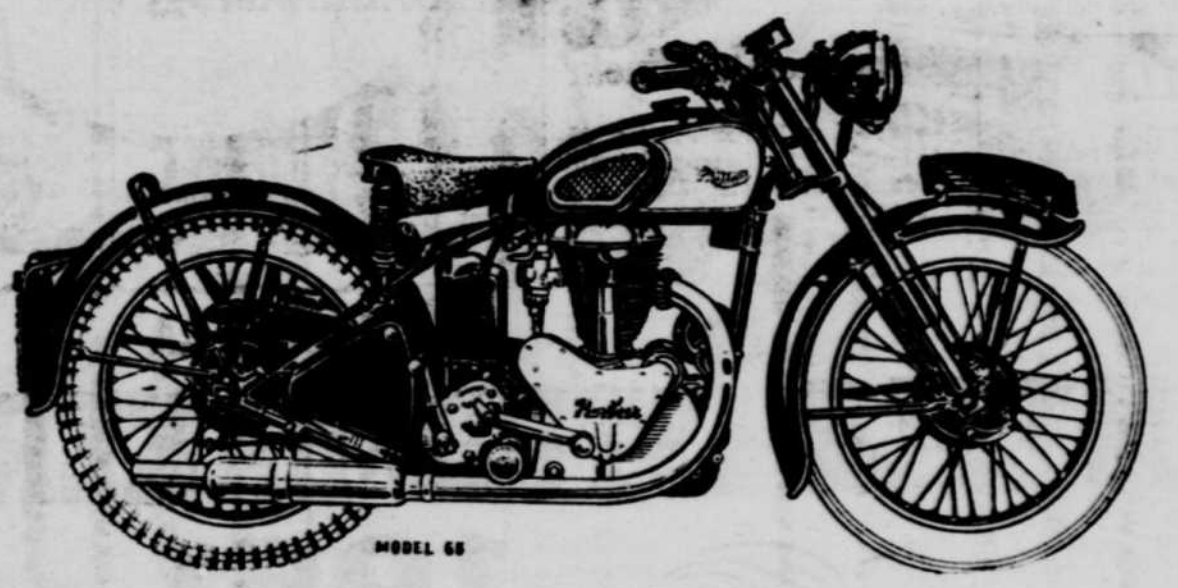
Gamache Cycles & Sports

39, —5ième Avenue Iberville, P. Q. Tél: 6775

Comme vendeur autorisé, Comtés de Saint-Jean et Iberville, pour les MOTOS

PANTHER

A l'avenir nous invitons donc tous ceux qui possèdent déjà une PANTHER, et ont besoin de service, comme tous ceux-là qui désirent une meilleure motocyclette à prix raisonnable, à s'adresser chez notre nouveau représentant autorisé. Voyez chez lui aussi l'assortiment des nouveaux modèles 1951, en montre actuellement et aussi le NORMAN 125c.c au prix de **$325.00** seulement.



Il ne faut pas oublier que la Panther s'offre à vous dans 4 modèles différents dont les prix varient entre $465. et $665. La Panther est une motocyclette à 4 temps, parcourant jusqu'à 125 milles par gallon d'essence, à une vitesse qui atteint jusqu'à 100 milles à l'heure.

Le modèle illustré est le **65 (250 c. c) au prix de $465.00.**

Servez-vous de notre plan mise de côté. Quelques dollars suffisent pour vous assurer la livraison de la motocyclette désirée; faites les versements durant l'hiver et soyez un des premiers à conduire une nouvelle **PANTHER** au printemps 1951.

N'oubliez pas que vous achetez chez l'agent PANTHER, une motocyclette avec **quelques dollars comptant** seulement, et **des versements aussi bas que $5.00 par semaine.** Les mêmes conditions vous sont données pour les NORMAN 125 c c.

Nous sollicitons donc votre visite.

Gamache Cycles & Sports

AGENT: PANTHER-HOPPER ET PEERLESS

39, 5ième Avenue Iberville, P. Q. Tél: 6775

Des Sous-Agents sont demandés —Veuillez communiquer sans retard.

SAINT-BLAISE

Mme Lucien Tremblay, présidente du Cercle de Fermières, fait un appel à toutes celles qui ont de vieux lainages pour faire refaire en couverture, de bien vouloir lui apporter ce matériel, d'ici la dernière semaine de novembre. Soyez ponctuelles, afin de vous éviter des désappointements.

—M. et Mme Adrien Grégoire, leur fils, Normand, de Plattsburg, N. Y.; M. et Mme Roméo Landry, de St-Jean; M. et Mme Gérard Landry, d'Iberville, visitaient M. et Mme Joseph Landry, récemment.

—M. et Mme Robert Rémillard, de Lacolle, chez M. et Mme Charles Leblanc, dimanche dernier.

—Nous souhaitons un prompt rétablissement à M. Conrad Denault, qui est sous traitement à l'hôpital Hôtel-Dieu à Montréal.

—M. et Mme Arcade Mongeau, M. et Mme Albert Masseau, sont allés à Cartierville, dimanche, chez des parents.

—Mme Ludger Nadeau, Mme Déland, de Montréal, chez Mme Isaïe Bissonnette, mardi dernier.

—Mardi soir dernier, à l'école du village, un groupe de jeunes filles se réunissaient pour l'assemblée générale de la J. A. C., présidée par leur aumônier, M. le curé Lucien Gagnon.

—M. J. H. Morin, Mlles Irène et Berthe Morin, visitaient des amis à Berthier, dimanche dernier.

—Mlle Alice Landry, de Lacolle, passe quelques jours chez sa soeur, Mme Lucien Tremblay.

—Dimanche dernier, étaient en visite chez Mmes L. S. Perrier et Lucien Boissonneault, M. et Victor Béchard, et M. Philippe Béchard, de St-Valentin; M. et Mme L.-Omer Perrier, de Saint-Jean, et Mlle Agathe Boissonneault, de Ste-Anne de Bellevue.

—M. Pacifique Boulerice visitait ses deux garçons au Collège à St-Laurent, ces jours derniers.

—M. l'abbé Dupuis, de Notre-Dame de Stanbridge, ses deux soeurs, leur petit neveu, ainsi que Mlle Irène Paré, de Montréal, en visite chez M. et Mme Ulric Paré.

—M. et Mme Alcide Collin, de Adamsville, ont passé la fin de semaine chez M. et Mme Philias Barrière.

—Mlles Maria Trudeau et Adocia Raymond, en promenade à Montréal, la semaine dernière.

—Cette semaine aura lieu une retraite prêchée par les Rév. Pères Légaré et Rodrigue, Dominicains. Cette retraite sera profitable à tous et leur obtiendra de nombreuses grâces.

—M. et Mme Gabriel Lefrançois ont enrichi leur foyer d'un garçon, né le 19 courant à l'hôpital de Saint-Jean.

—M. et Mme Wilbrod Bédard recevaient la visite de leurs fils, Elie et Léo, de Valleyfield.

—M. et Mme Omer Richard, à Montréal, dimanche, accompagnés de leur petite fille, Denise; ils ont visité Sr Omer de la Providence de la Maison Mère.

—M. Fernand Dupuis, de Montréal, en visite chez Mme Elie Richard, rendait visite à sa fille, Rosina.

—M. Ulric Richard de Montréal, est venu rendre visite à Mme Elie Richard.

—Mme Valentin Girard, accompagné de M. et Mme Valmore Richard et de M. Oscar Girard ont visité des parents à Champlain dimanche.

—M. et Mme Cléophas Gabouriault et leurs enfants ont visité leur fils, Guy au Collège de St-Rémi.

—M. et Mme Roméo Rémillard, de North Adams, ont visité des parents entr'autres Mme Parfait Rémillard.

LACOLLE

Mme J. Hufman, de St-Albans, en visite chez M. et Mme Théodore Micnaud, en fin de semaine.

St-Jacques-le-Mineur

Vendredi le 17 courant, est décédé M. Joseph Legrand, époux de Marie-Antoinette Dérome, à l'âge de 63 ans. Avantageusement connu dans la région, le regretté défunt laisse dans un deuil profond, outre son épouse, quatre fils: MM. Réal, Réjean, Marcel et Paul Legrand; deux filles, Mme Roland Poisson et Mme Romain Derome; un frère, M. Adélard Legrand, de St-Philippe; quatre soeurs: Mmes Ernest Dérome, Roch Serres, Mlles Clémencia et Marie-Ange Legrand, du toit paternel.

Ses imposantes funérailles eurent lieu lundi, le 20 courant, en l'église paroissiale à 9.30 hres, au milieu d'une assistance nombreuse de parents et d'amis.

M. le curé Brière fit la levée du corps et le service fut chanté par B. l'abbé Benoit Legrand, de St-Jean, parent du défunt, assisté de M. le curé Brière, comme diacre et de M. l'abbé Antoine Rénillard, comme sous-diacre.

Dans le choeur, on remarquait le Rév. Père P. E. Lachapelle, P.M.E., de Pont-Viau; M. le Curé E. Ferland, de Napierville; M. l'abbé J. Barclay, curé de Saint-Edouard; M. le vicaire G. Legrand, de Boucherville.

A l'orgue tenu par Mlle Lucie Hamel, d'Iberville, l'Orphéon de St-Jean-Iberville rendit la messe de Pérosi avec prose de Yon. Les principaux solistes étaient MM. Guy Lachance, Yves Perrier, Edgar LeSieur, J. Lussier, Lucien Gervais, Emile Rouillier. A la sortie, le directeur, L.-Omer Perrier, rendit Jour de Larmes de Daveluy.

Les porteurs étaient: MM. Roch Serres, Théo Derome, Alex. Berthiaume, Joseph Denault, Onésiphore Béchard et Hector Dupuis.

La quête fut faite par MM. Roland Poissant et Romain Derome.

Le défunt a été inhumé dans le cimetière paroissial.

Nos sincères sympathies à la famille.

FARNHAM

Samedi, le 28 décembre prochain, à la Salle Giroux, il y aura une grande soirée du bon Vieux-Temps. Fera partie du programme, l'Orchestre Grenier composée de cinq musiciens jouant piano, violon, accordéon saxophone et guitare. Le Tino Rossi canadien, incarné par M. Roland Hubert, populaire chanteur de la radio, et ayant chanté dans plusieurs clubs de Montréal, sera l'artiste invité. On sait que M. Hubert est aussi un des imitateurs de Séraphin. D'autres populaires artistes feront aussi partie du programme. Il y aura plusieurs prix de présence. L'admission générale est de $0.75. Venez nombreux et amenez vos amis.

STE-ANGELE

Le 19 novembre, a été baptisé, en l'église paroissiale, Joseph-Albert-Guy-Alain, né le 16 courant, à l'Hôpital de St-Jean, enfant de M. Reynald Nadeau et de Gisèle Dubuc. Le parrain a été M. Albert Nadeau, grand-père et la marraine Mlle Monique Nadeau, tante. Porteuse: Mme Grégoire Choquette, tante du bébé. Nos félicitations.

LA "mère Noël" suggère des cadeaux pratiques.

Les accessoires électriques sont des cadeaux très appréciés par toutes les ménagères.

- GRILLE-PAIN
- FER A REPASSER
- MALAXEUR
- GAUFRIER
- BOUILLOIRE
- CAFETIERE, ETC.

Au Moulin Rouge Enr.

134 RUE CHAMPLAIN TEL. 3106

"LA MAISON DU CADEAU" OU UN LEGER DEPOT RESERVE VOS MARCHANDISES JUSQU'A LA PERIODE DES FETES.

ANNONÇANT LA

NOUVELLE STUDEBAKER CHAMPION 1951

ULTRA MODERNE

L'une des autos à plus bas prix du canada et la plus économique de toutes!

MODELES

REGAL DE LUXE - DE LUXE - CUSTOM

En montre à notre salle d'exposition

Tout le Canada attendait ces autos. Ce sont les voitures de l'avenir.

NOUS VOUS INVITONS A VENIR LES VOIR

Placez votre commande maintenant Nous serons en mesure de faire les livraisons dans un délai assez court.

Savaria Automobile Enrg.

MONT ST-GREGOIRE

VENTE ET SERVICE STUDEBAKER TEL.: St-Jean 3106 ou 3341

Assortiment des plus complets de pièces authentiques

NAPIERVILLE

Les membres du conseil du Cercle de Fermières, annoncent que leur banquet annuel, aura lieu, mardi, le 5 décembre, en l'Hôtel King-Edward. Les intéressées pourront se procurer des billets des membres du conseil, d'ici le 30 novembre.

Dimanche, 12 novembre, un groupe important de Chevaliers de Colomb, sous-conseil de Napierville, assistait à l'initiation de l'ordre à la Centrale Catholique, où 15 nouveaux membres de Napierville passèrent les 3 degrés de l'ordre, au Conseil 1145. Les nouveaux chevaliers sont les suivants: MM. Arthur T. Beaulieu, Aldéric Leblanc, Léonidas Boulerice, Gernand Duchesnau, Gabriel Grégoire, Philorum Frédette, Claude Lavallée, Victor Beaudin, Conrad Lefrançois, René Babeux, Parfait Labonté, Armand Labonté, Jérôme Monette, Marcel L'Ecuyer et Clément Guay.

Nos félicitations aux nouveaux membres du sous-conseil et merci d'avance pour votre précieuse collaboration à la cause colombienne, au sous-conseil de Napierville.

WILBROD FREDETTE,
Secrétaire.

Programme de la semaine
THEATRE BIJOU

Jeu-Ven-Sam. Nov. 23-24-25
ZIEGFELD FOLLIES
(version française du même titre)
Fred Astaire - Judy Garland
Esther Williams - Red Skelton -
Lucile Ball et autres...
THE COUNTERPUNCH
avec Joe Palooka
(Très bon film de Boxe)
Série No. 4 Atom vs Superman

Dim-Lundi Nov. 26-27
LA VEUVE JOYEUSE
Jeannette MacDonald,
Maurice Chevalier
(Version de: Merry Widow)
Un des meilleurs films de ces deux artistes
THE VALIANT HOMBRE
(Cisco Kid)
avec
Duncan Renaldo - Leo Carrillo
(action)

Mardi nov 28
SI JEUNESSE SAVAIT
avec Jules Berry - Jean Tissier
(Un très bon drame)
BROCKLYN ORCHID
avec
William Bendix - Joe Sawyer
(comédie)
$ $ $ SOIREE CONCOURS $ $ $

Jeudi-Vend. Nov. 30 Déc. 1
LE CLUB DES SOUPIRANTS
avec le fameux Fernandel et
Louise Carletti
(une bonne comédie à la Fernandel)
HIGH FURY
avec
Madeleine Carroll - Ian Hunter
(Un drame d'alpiniste, plein d'action)
Série No. 5 Atom vs Superman

Samedi déc. 2
LA LIVING ROOM
dans une grande soirée de Variétés avec une troupe d'artistes de renom. Qui sera nommée "REINE DE LA SOIREE"? Celle-ci gagnera un magnifique prix et peut aussi gagner un voyage à New York. Pour détails à ce sujet, voir la direction du Théâtre Bijou.

Viendrez-vous passer une bonne soirée de plaisir?

— Bienvenue à tous —

N.-D. de Stanbridge

Nos félicitations à M. et Mme Alexis Barrière, qui ont enrichi leur foyer d'une fille, née le 10 novembre et baptisée le 12, sous les prénoms de Marie-Marguerite-Monique-Danielle. Parrain et marraine, M. et Mme Théodore Barrière, grands-parents de l'enfant. Porteuse: Mme Herman Fortier, grand'tante.

—M. et Mme Gérard Béchard, de St-Albans, Vt.; M. et Mme G. A. Dussault, leurs deux petites filles, Francine et Elizabeth, de même que Mlle Gervaise Béchard, de St-Jean, tous en promenade chez M. Samuel Béchard, dimanche dernier.

—M. et Mme G. E. Duquette et leurs enfants, à St-Hyacinthe, dimanche, rendant visite à leur fille, Lise, étudiante à l'Ecole Normale des Religieuses de la Présentation de Marie.

—M. et Mme Maurice Lapierre et leur petit garçon, André, à Granby, chez des parents tout récememnt.

—Nous souhaitons des jours heureux à Mme A. Desranleau, qui nous a quittés pour aller passer l'hiver en Californie.

— Nos meilleurs voeux de prompte convalescence vont à Mme J. S. Lareau, hospitalisée à Montréal.

—Nous félicitons également M. et Mme Gérard Provost (Suzanne Tarte), à l'occasion de la naissance d'un garçon portant les noms de Joseph-Réal-Lucien-Normand. Parrain et marraine, M. et Mme Lucien Harbec, oncle et tante de l'enfant. Porteuse: Mlle Denise Harbec, cousine du bébé.

—Nos sincères condoléances aux familles J. et O. Desranleau et G. Pelletier à l'occasion du décès de Mme J. Pinsonnault.

ST-SEBASTIEN

Novembre, le mois des morts, nous parle de tout ce qui n'est plus. Aussi, chaque soir à 8 heures, M. le sacristain n'oublie pas de sonner le glas qui fait pleurer nos yeux et palpiter nos coeurs au souvenir de ceux que nous avons aimés et qui ne sont plus. Pour eux, nous disons des pater, ave et gloria.

—Récemment, sont allés à St-Jean, Mme Stanislas Mandeville, Mme Oscar Charbonneau, Mlle Hortense Paquette, à Bedford, M. et Mme Albert St-Denis.

—Plusieurs personnes de notre localité sont allées visiter le magnifique édifice qu'est le couvent de Bedford et dont M. Paul Boucher, d'Henryville, en était l'entrepreneur. A juste titre, les paroissiens de Bedford ont raison de s'en orgueillir.

—Nous demandons à Dieu, si ce n'est la guérison pour tous nos malades, du moins, le soulagement dans leurs souffrances.

PHILIPSBURG

Nous aurons une partie de cartes, le 6 décembre, pour les oeuvres paroissiales, organisée par Mmes Robert Trottier et Lionel Bélisle. Nous leur souhaitons bon succès.

—M. et Mme Rosaire Courchesne étaient au collège Laval, dimanche dernier, où ils visitèrent leur fils et aussi assistèrent à la réunion des parents.

—M. et Mme Gauthier, chez M. et Mme Henri Guillotte, dimanche.

—M. et Mme Michaud, de la Présentation, ont passé le dimanche chez MM. Joseph Plouffe et Podolphe Ferland, de Highgate Center.

SAINT-LUC

Il nous fait peine d'annoncer la mort de M. Rémi Moreau, veuf de Irène Fontaine, survenue vendredi, le 17 courant, à Montréal à l'âge de 74 ans, après une courte maladie.

Le défunt natif de St-Luc, habitait Montréal depuis une vingtaine d'années et étant fort estimé de ses concitoyens; il laisse dans un deuil profond 2 frères: MM. Edouard, de Montréal, et Jean-Baptiste, de cette localité, une soeur: Léona, Mme Edouard Roy, autrefois de Lacadie et aujourd'hui, de Montréal, aussi de nombreux neveux et nièces.

Ses imposantes funérailles eurent lieu, lundi dernier, à 9.30 heures, en l'église Saint-Luc. M le curé D. Donais fit la levée du corps; M. l'abbé Jean Roy, neveu du défunt chanta le service assisté de M. le curé Donais comme diacre et du Rév. Père Léo Arcand, S.J., comme sous-diacre. Au choeur on remarquait M. le chanoine J. N. Labrosse.

Les porteurs étaient MM. Joseph Deneau, Eugène Caillé, Alcide Toupin, Arsène Dépelteau, Philippe Toupin et Alphonse Brault. La quête fut faite par MM. Joseph Deneau et Alcide Toupin.

La famille a reçu de nombreux témoignages de sympathies, nous en publierons la liste la semaine prochaine.

Nos sincères condoléances à la famille.

SABREVOIS

Nous souhaitons la bienvenue la plus cordiale à M. Richard Vézina, qui s'est porté acquéreur de la ferme de M. Rolland Lefort.

CLARENCEVILLE

Bon succès à M. Richard Vézina qui vient de prendre possession de la ferme de M. Rolland Lefort à Sabrevois.

Bingo Basse Cour

L'Association Sportive N. D. A. organise un grand Bingo-Basse-Cour pour mercredi prochain, le 29 à 8 heures p. m. précises à l'école des Garçons de Notre-Dame Auxiliatrice, rue St-Joseph.

L'organisation de cet événement est confiée à M. Léo Provost. Tout ce qu'il a entrepris, a été des succès et c'est certain que personne ne regrettera sa soirée de mercredi prochain.

Plusieurs prix de présence seront tirés au hasard parmi les membres dans la salle. On peut voir ce beaux prix dans la vitrine de la Ferronnerie Notre-Dame, coin des rues Notre-Dame et St-Louis.

M. LEO PROVOST

En plus des 20 parties régulières on organisera 3 marathons d'un genre spécial. Je ne vous en dis pas plus long pour le moment, afin de vous causer une petite surprise.

Enfin, disons que les gagnants des parties régulières de Bingo auront droit à une dinde dodue au jour désiré. Alors il n'y a pas d'excuse pour ne pas assister à cette soirée en prétextant que vous auriez votre volaille trop tôt. Vous la gagnez mercredi prochain, vous l'aurez quand vous la voulez, à Noël, au Jour de l'An, aux Rois, à votre choix.

N'oubliez donc pas la date du 29 novembre, le soir du Bingo Basse-Cour de l'Association Sportive N. D. A. à 8 heures p. m. précises à l'Académie des garçons de N. D. A. Blvd. St-Joseph.

LE COIN DE LA LEGION

La Branche tiendra son Bingo annuel à la dinde, le 6 décembre, à 8 hrs P.M., à la Centrale Catholique. Le prix est 20 parties pour 0.50. Il y aura aussi des marathons entre les parties ordinaires. Le maître de cérémonie sera M. Paul Dubé. Venez nombreux.

LE COMITE.

"MAMAN, JE VOUDRAIS UN BISCUIT"

Cri familier, quand l'écolier entre en trombe à la maison. A ce moment-là, une nourriture trop riche ou trop abondante nuirait au repas régulier Donc, pour permettre à l'enfant d'attendre, donnez-lui un jus de fruit, des fruits, des biscuits ou des sandwiches légers à garniture nourrissante; cela lui conservera son appétit pour le repas plus important qui s'en vient.

A&P SUPER MARKETS

Voici Comment...

Gâteau aux fruits
Ann Page
Pour finir un repas et épargner aussi de l'argent.
Plus de 2/3 de fruits et noix
rond 3 lbs **1.39**

La politique de bas prix partout sur des centaines d'item chaque jour vous épargnera plus d'argent sur votre compte total d'aliments que seulement que quelques "spéciaux" d'un jour ou de fin de semaine

Quel grand aide cela serait si vous pouviez acheter tout ce que vous avez besoin pour chaque repas, dans un magasin . . . et aussi épargner! Eh bien, vous le pouvez . . . Dans votre Grand Marché A&P. Parce que la Politique de A&P dont les bas prix partout et chaque jour sur des centaines d'item vous empêche d'aller de magasin en magasin. Grâce à cette Politique, vous pouvez faire des épargnes sur des centaines de bonnes choses au lieu de quelques-unes seulement. Et comme de raison, des épargnes partout — compteront bien plus que seulement quelques "spéciaux" de fin de semaine.

Le Coin du Client

Parce qu'ils veulent que votre A&P devienne une meilleure place pour magasiner, nos employés loyaux ne sont jamais complètement satisfaits avec le travail qu'ils font.

C'est pourquoi que chacun de nous à l'A&P se vérifie lui-même pour être certain de ces trois choses:

Nos prix sont corrects.
Notre qualité est haute.
Notre service est bon.

Aiderez-vous les hommes et les femmes dans votre A&P en nous laissant savoir comment nous nous comportons sur ces points?

S'il-vous-plait-écrire au

Département des Relations du Client
Magasins d'Aliments A&P
Casier No 9 — B.P. St-Henri
Montréal, Québec

Fruits et Légumes A&P

Pommes - 6 pour 19c
Extra de fantaisie, McIntosh, C.-B.

Céleri - - 2 pour 23c
No 1, Pascal, du Canada — Gros pied

Oignons 10 lbs 35c
No 1 du Canada, jaunes pour cuisson — Empaquetés d'avance

Champign's - lb 58c
No 1, blancs

Panais - - lb 6c
No 1, lavés

Tomates - - lb 29c
No 1, culture de serres chaudes

Cafe Bokar - - - - lb 91c
Moulu sur demande

Pain au lait - - - - pain 24 ozs 13c
Ann Page, tranché, blanc ou brun

Mincemeat - - - - bte 2 lbs 39c
Maple Leaf

Sodas Christie - - - - pqt 1 lb 27c
Premium

Miracle Whip - - - - jarre 16 ozs 47c
Apprêt à salade

Farine Ogilvie - - - - sac 5 lbs 35c
Pour tout usage

Tomates de choix - - 2 btes 28 ozs 35c
A&P

Fromage fort - - - - lb 43c
Le bon canadien

Politique de Prix de A & P

Bas prix partout dans le magasin sur des centaines d'item chaque jour . . . au lieu de quelques item à bas prix pour quelques jours. Les prix annoncés sont garantis pour une semaine, même si les prix du marché grimpent.

Nous croyons que cette politique aide nos clients à épargner plus d'argent.

Avec le prix juste marqué sur chaque item, en plus une liste de la caisse . . . vous savez ce que vous économisez à l'A&P.

Nouvelles d'Iberville

Fête à M. et Mme Paul Campbell

Comme nous l'avions annoncé la semaine dernière, l'un de nos ex-concitoyens, M. Paul Campbell, a remporté une victoire démocrate, sur son adversaire par plus de 25,000 voix de majorité, comme représentant de la ville de Hartford, à la législature.

A cette occasion, et profitant de la visite de nos ex-concitoyens, une fête-surprise fut organisée au Club Bellerive; plus de cent-vingt-cinq personnes y prenaient part, et comptaient les membres et les amis des familles Campbell et Harbec, et surtout les compagnons d'enfance de M. Paul Campbell. Il est impossible de décrire son émotion, en revoyant ses copains, qui plus d'une fois avaient été les complices dans les tours joués dans le voisinage, à Bedford.

Vers les 9.30 hres, M. et Mme L.-Omer Perrier, conduisaient au Club Bellerive, les héros de la fête, qui furent saisis de surprise et d'émotion. L'orchestre Fournier joua "Il a gagné ses épaulettes", tandis que l'assistance chantait avec tout son coeur. Mlle Monique Campbell, nièce des héros, exprima les sentiments de tous et par une heureuse coïncidence, l'année 1950, marquait le jubilé d'argent de ses oncle et tante, elle joignit aux souhaits exprimés, des allusions à l'enfance de M. Paul Campbell, qui n'avait rien d'angélique. De magnifiques appui-livres et bijoux furent présentés au nom de la famille et d'amis très intimes, tandis que l'assistance s'amusait à qui mieux mieux avec le prix d'admission.

Au micro, se succédèrent des talents qui font honneur à notre race canadienne-française, soit dans des numéros de chant et de musique. Après avoir ri, jasé, dansé, un goûter était de mise et M. et Mme Ernest Sasseville s'étaient surpassés. Tout était délicieux et il y en avait en abondance.

Lorsque les appétits furent satisfaits, son Honneur le Maire G. Phaneuf adressa la parole au nom de la Cité de St-Jean et félicita un des citoyens de cette ville de l'honneur qui lui échoit, honneur dû à son esprit d'initiative, son ardeur au travail, et surtout à son patriotisme et l'amour de notre belle langue française, qu'il a fait rayonner dans son foyer. Ces paroles furent vivement applaudies et le Dr Henri Laflamme, petit-cousin des heureux de la soirée, à son tour, félicita M. et Mme Paul Campbell. Relevant les paroles du Maire Georges Phaneuf, qui avait parlé de la famille Campbell, l'ayant connue à St-Jean, il se dit heureux de constater qu'aujourd'hui, les membres de cette famille, après avoir bien travaillé à St-Jean, venaient se reposer sur les bords du Richelieu. D'autres paroles furent aussi prononcées, mais il y aurait indiscrétion à les publier dans le journal.

Un représentant de la famille Landry, puisque la mère du héros est née Antoinette Landry, fut appelé à dire quelques mots. M. Gustave Lebeau, ingénieur en chef de la ville de Montréal, fut très applaudi; M. L.-Omer Perrier, ayant dû s'excuser, Mtre Jean Frédérick, offrit les félicitations du Canada-Français, où M. Paul Campbell, a fait ses premières armes; toujours avec sa finesse d'esprit et sa délicatesse toujours de mise à chaque occasion, il termina en disant que les participants de cette soirée en garderaient une "bonne impression".

Un magnifique gâteau, en forme de livre ouvert, fait par Mme Armand Bissonnette, représentait sur un côté, en forme de roses, les huit enfants de M. et Mme Campbell, et sur l'autre, les félicitations et les voeux de tous. Nous ne voudrions pas faire de réclame directe, mais il faut avouer que ce gâteau était un vrai chef-d'oeuvre.

M. Gérard Gauthier, d'Iberville (qui ne cache pas son drapeau), beau-frère de M. et Mme Paul Campbell, fut un maître de cérémonie, à la hauteur de la tâche.

M. et Mme Paul Campbell se montrèrent très reconnaissants de cette marque d'estime et le représentant démocrate, au micro, a su traduire cette reconnaissance en avouant que "remercier du fond du coeur, n'aurait pas été convenable, parce qu'il avait le coeur dans la gorge".

LA ST-CATHERINE DANS NOS ECOLES

Au Pensionnat C. N. D., la Ste-Cécile, mercredi, et vendredi, la Ste-Catherine seront comme d'ordinaire fêtées dignement.

Les élèves auront le plaisir, vendredi, de déguster la tire traditionnelle offerte cette année, par M. Janeau, de Montréal, père de notre gentille professeur de diction au Pensionnat et à l'Ecole N.-D. de Lourdes.

A l'Académie et à l'Ecole Notre-Dame de Lourdes, la Ste-Cécile, surtout la Ste-Catherine, seront fêtées comme d'habitude en dégustant la bonne tire traditionnelle, usage, soit dit en passant, dû à Mère Bourgeoys, d'appel à cette "Mère" de la colonie naissante qui se faisait toute à tous, et devenue pour nous, plus chère encore cette année de sa Béatification.

Ainsi, vendredi après-midi, nos écoliers et écolières auront cette joie de la tire offerte par les Sociétés St-Jean-Baptiste de notre ville.

A l'Ecole N.-D. de Lourdes, vendredi après-midi, les parents, les anciennes élèves sont invités par R. Mère Directrice, à se joindre aux élèves actuelles, dans la petite fête organisée, (quelques tours de bingo avec tire en faveur de leurs oeuvres) en l'honneur de Ste-Catherine.

Lire Iberville en pages 12-27-31-42-43

BLAISE ALLARD

30-4ième Rue, Iberville, Qué. Tél: 2692

MASONITE et ARBORITE uni et carreauté, différentes couleurs — Prix réduits.

Lot de MACHINERIES à bois neuves: corroyeurs, planeurs, Tours, Banc de scie, Banc de scie jongo, scie à ruban, etc.

Drills électrique et Scie électrique portatives.

CYLINDRES hydrauliques "Heavy Duty" complet avec pompe.

"UNITS HEATERS" Radiateurs à l'eau chaude et électriques.

POMPES électriques "Southern et National" à prix réduits.

RESERVOIRS 500 et 1000 gals. pour l'huile à chauffage.

RESERVOIRS 12" à 30" pour ponts—TOLE à couverture aluminium.

SPECIAL ! SPECIAL !

Nous avons en vente un assortiment complet
D'ATTACHEMENTS HYDRAULIQUES
pour tracteurs Ford et Ferguson
tels que PELLES A NEIGE, GRATTOIRS "scrapers"
CULTIVATEURS LAMES DE BULLDOZER
GRADER, et à des prix très réduits.

— Chez —

Georges Rainville
Machine Shop

7 rue Mercier Iberville Tél: 2546

PHARMACIE A. GAREAU

EN EVEIL

De 7.30 hres. LE MATIN A 11.30 hres. DU SOIR, TOUS LES JOURS, DIMANCHE COMPRIS.

Spécialistes
EN ORDONNANCES

SERVICE

S'il vous arrive qu'il soit urgent de vous procurer un médicament ou une prescription, soit à bonne heure le matin ou tard dans la soirée. La **PHARMACIE GAREAU** est à votre service dès 7.30 heures du matin jusqu'à 11.30 hres du soir tous les jours de la semaine, dimanche compris. Un personnel courtois et compétent est à votre entière disposition.

QUELQUES SUGGESTIONS POUR CADEAUX DE NOEL

Ensembles Plumes & Crayons Waterman
Les plus nouveaux modèles

Ensembles de toilette
"Yardley" pour Dames
et Messieurs.

RASOIRS ELECTRIQUES

SUNBEAM	$29.95
SCHICK	25.75
REMINGTON	$19.95— 22.95
PACKARD	24.50

Réservez vos cadeaux maintenant — Un léger acompte vous les retiendra.

CHOCOLATS

La Pharmacie GAREAU est reconnue par sa très grande variété de chocolats en boîte, de marques les plus connues.

Belleys	1.85 - 3.65
Belleys Cerises	2.00
Moirs	1.20 - 2.40
Ganong's	1.20 - 1.50 - 1.75 - 2.00 - 3.00
Page et Shaw	1.20 - 1.75 - 2.40

ARTICLES EN CAOUTCHOUC ET ACCESSOIRES POUR CHAMBRES DE MALADES

Vous trouverez à la Pharmacie GAREAU un choix considérable comprenant sacs à eau chaude, à glace, douches rectales et vaginales, vases de lit, irrigateurs et les accessoires, sacs à glace pour la gorge, coussins d'invalide, cathéters, pessaires, toile de lit, suspensoirs, urinoirs, en caoutchouc pour le jour et la nuit, etc., etc.

Notre grand pouvoir d'achat nous permet de vendre ces articles aux meilleures conditions du marché.

Pharmacie A. Gareau

SPECIALITE: PRESCRIPTIONS :.: AGENCE REXALL

IBERVILLE LIVRAISON IBERVILLE - SAINT-JEAN TEL: 3660

NOUVELLES D'IBERVILLE

SOUSCRIPTION POUR NOS AVEUGLES DE LA REGION

A partir du 20 novembre, commencera une campagne de souscription pour le bien-être de nos aveugles de la région et pour un service de prévention et d'aide aux personnes indigentes menacées de cécité ou autre infirmité de la vue.

Nous espérons que les solliciteurs de cette belle oeuvre de bienfaiteurs pour ces pauvres malheureux de la vie recevront un cordial et généreux accueil de la part de notre population locale.

St-Jean et Iberville font partie du même district pour cette oeuvre de bien-être social dont le but est d'aider à améliorer le sort moral et matériel de nos aveugles de la région. Soyons généreux quand le solliciteur autorisé passera.

M. Omer Bessette et M. Alain Tassé sont les directeurs du district d'Iberville.

P. S. Toute offrande par chèque ou argent peut être adressé à l'un ou l'autre de ces directeurs à Iberville, P. Qué. Un reçu officiel sera envoyé pour les souscriptions d'un dollar ($1.00) ou plus.

(Communiqué)

COURS DE PREPARATION A L'AVENIR

Ils commenceront donc lundi soir prochain, le 27 novembre, 1950, à 8 hrs, à la Salle Saint-Charles d'Iberville.

Ces cours traiteront de sujets qui sûrement, plairont à toutes les jeunes filles: amour, bonheur, fréquentations, préparation à la grande mission de la vie.

Ils sont de nature à plaire et toute la population, jeunes filles et parents, les désirent de tout leur coeur.

Ils sont si prenants, ces cours, que dans toutes les villes, les jeunes filles s'y rendent par centaines, et veulent qu'ils continuent à s'organiser.

Donc, jeunes filles d'Iberville, rendez-vous en foule, lundi soir, prochain à la salle St-Charles, pour 8 heures.

Là, vous vous sentirez chez-vous, puisque vous y rencontrerez toutes vos amies et connaissances qui seront fières de vous compter parmi les assistantes.

Certains cours seront donnés par des gardes-malades dévouées et au courant des problèmes de la jeune fille.

Les autres par des conférenciers que vous connaissez bien, médecin, prêtre, jeunes filles.

Point n'est besoin d'insister davantage, puisque vous y serez toutes.

Pour renseignements, s'adresser à Mlle Jacqueline Dubuc, 18, 1ère rue, tél. 3952, pour la paroisse St-Athanase; et Mlle Ghislaine Chamberland, 27a St-Georges, tél. 6001 pour la paroisse St-Noël-Chabanel.

FUTUR PRESBYTERE DE ST-NOEL-CHABANEL

Lundi, le 13 novembre dernier, les travaux de déménagement et de réparations à la "Maison" de la paroisse St-Noël-Chabanel, s'effectuaient en vue de sa transformation, comme futur presbytère de cette paroisse.

L'entreprise était confiée à Lemieux et Frères de St-Jean, ainsi qu'à M. Edéas Boucher, en sous-contrat.

Cette semaine, la bâtisse est reculée de beaucoup, et lorsque remise à la place désignée, face à la rue Montcalm, on en fera le presbytère.

Les paroissiens sont heureux de voir commencer les travaux d'agrandissement du presbytère, car cette construction sera digne pour abriter nos dévoués pasteurs.

LE BINGO DES POMPIERS

En fin de semaine, nous reçûmes plusieurs appels téléphoniques, nous demandant les raisons pourquoi nous n'avions pas publié le compte-rendu de cet événement important de l'année; la raison, la voici: après avoir communiqué avec le chef Lamoureux et le sous-chef Cuimet à trois reprises, on nous avait promis de nous faire parvenir les noms des heureux gagnants et aussi ceux des donateurs de prix et voilà que nous attendons encore ces informations.

Il est regrettable qu'après avoir fait de la bonne publicité répétée pour ce bingo et cela depuis de nombreuses années, toujours gratuitement, qu'on ait jugé à propos de nous oublier; qu'on s'en prenne alors aux personnes responsables. Nous sommes toujours à la disposition des personnes bien intentionnées et notre journal étant le plus lu et le plus répandu, avec ses 7,000 abonnés, le public est justifiable de vouloir y lire des rapports qui l'intéresse.

VISITE AU TOMBEAU DE MERE BOURGEOYS

En la semaine de la Béatification de Mère Marguerite Bourgeoys, quelques Religieuses du Pensionnat et de l'Ecole N.-D. de Lourdes, avaient l'avantage, conduites par Mlle L. Lymburner, g. m., de faire à Montréal, un pèlerinage au Tombeau de leur vénérée Fondatrice, à la Maison-Mère de la Congrégation de Notre-Dame.

Là, elles eurent l'occasion de contempler les vases sacrés en or, offerts par la célèbre recluse Jeanne Le Ber, ainsi que ceux qui servaient au temps de Mère Bourgeoys.

La chasuble et la dalmatique peintes à l'aiguille, qui ont servi pour le Jour de la Béatification furent une merveille à admirer.

PROCHAINS MARIAGES

M. Paul Ecker à Mlle Henriette Dumas.

M. Jean-Guy Choinière à Mlle Monique Monette.

MARIAGES

DUSSAULT-GOYETTE

A St-Athanase, le 18 novembre, par M. l'abbé I. Descoteaux, a été célébré le mariage de M. Clément Dussault, de St-Jean, fils de feu Armand Dussault et de Lina Chabot, à Mlle Yolande Goyette, fille de M. Roland Goyette et de Simone Spénard. Les témoins ont été MM. Rodolphe Boutin, pour l'époux et Roland Goyette pour l'épouse.

TREMBLAY-BELISLE

A St-Athanase, le 18 novembre, pour M. l'abbé R. L'Heureux a été célébré le mariage de M. Jacques Tremblay, fils de M. Alfred Tremblay et de Laura Gagnon, à Mlle Alice Bélisle, fille de M. Léopold Bélisle et de Emilienne Lafortune. Les témoins ont été MM. Alfred Tremblay pour l'époux, et Léopold Bélisle pour l'épouse.

NAISSANCES

A St-Athanase, le 14 novembre, par Mgr U. Decelles, a été baptisé Joseph-Henri-Raymond né la veille, enfant de M. Henri Leclerc et de Yvette Champagne de Marieville. Le parrain a été M. Théodore Leclerc et la marraine Rose-Anna Roy, grands-parents de l'enfant.

A St-Atranase, le 18 novembre, par M. l'abbé I. Descoteaux, a été baptisée Marie-Diane-Hélène, née le 12, enfant de M. Gérard Beauvais et de Grace Millburn. Le parrain a été M. Patrick Millburn et la marraine Marguerite Tremblay.

A St-Athanase, le 19 novembre, par M. l'abbé I. Descoteaux, a été baptisé Joseph-Michel-Yves-Mario, né le 12, enfant de M. Laurent St-Martin et de Thérèse Beauvais. Le parrain a été M. Paul St-Martin et la marraine Amanda Rajotte.

A St-Noël-Chabanel, le 19 novembre, par M. l'abbé C. Lamoureux, a été baptisé Joseph-Irénée-Paul-Emile, né le 18, enfant de M. Alphonse Ruel et de Cécile Cameron. Le parrain a été M. Irénée Larose et la marraine Imelda Ruel.

HOCKEY A IBERVILLE

PAR BABE

Iberville perd par 6-4.—Vadnais, Dubuc et Martin brillent. — Courtemanche s'assure le tour du chapeau pour les vainqueurs.

L'instructeur René Viau est revenu satisfait de la première joute de nos porte-couleurs à Granby jeud. dernier, et cette défaite de 6-4 a pu mettre en évidence leur courage exceptionnel; cette qualité était leur seule résistance devant un club rapide. Le jeu dur de la part des nôtres fut aussi un désavantage que nos adversaires saisirent pour compter leurs quatre premiers points pendant que nos joueurs purgèrent des punitions. Les arbitres Roy et Robinson, gardèrent le contrôle de la joute en décernant 17 punitions dont 9 à Iberville.

René Viau qui dirigeait son club sans jouer, inspira ses joueurs du commencement à la fin. Après 5 minutes de jeu, Courtemanche ouvrit le pointage et Dubuc vint à la charge pour égaler le compte sur une passe de Martin, par un dur lancer de vingt pieds. Courtemanche redonna l'avance à son club pour clore la première période par 2-1. Une minute venait de s'écouler dans la deuxième reprise que Stébenne, assisté de Martin et Boivin, prit Dion en défaut. Les quinze minutes, qui suivirent, offrirent

(Suite à la page 31)

En Avant Marche!!

Votre meilleur breuvage maintenant 6c prix de Montréal **CHRISTIN**

Juste le temps à votre marchand d'écouler ce qui lui reste à 7c.

Dès cette semaine votre marchand le vendra 6c

N'oubliez pas le programme de Radio, votre humble serviteur donnera un prix surprise dans le territoire qu'il a l'honneur de servir.

Conditions du concours: chaque programme, 3 lettres tirées pour le prix du jour; prix doublé avec 5 étiquettes qui sont sur les bouteilles.

25 lettres de côté, pour le grand prix de $500.

chaque vendredi en prix spécial.

BONNE CHANCE

A. LUSIGNAN, Agent

TEL: 3841 **IBERVILLE**

Aussi Liqueurs Eskimo 30 onces 10c
" Paradise 8 onces 5c

SAINT-JEAN TEL: 3739

CAPITOL

JEU. - VEN. - SAM. 23-24-25 NOV.

Un triomphe en Technicolor

WALTER PIDGEON — GREER GARSON

— DANS —

"BLOSSOMS in the DUST"

— SECOND FILM —

DAVID BRUCE et ZORO (Celèbre chien)

— DANS —

"TIMBER FURY"

— AUSSI A L'AFFICHE —

JOHN MILLS dans

"MORNING DEPARTURE"

DIM. - LUN. - MAR. 26-27-28 NOV.

2 GRANDS FILMS EN FRANÇAIS

SECONDE ATTRACTION

TROIS FEMMES LUI MURMURAIENT "JE T'AIME"

LUN. MAR. SOIRS "FOTO-NITE" **$385.00**

Mer.-Jeu.-Ven.-Sam. 29-30 Nov. 1-2 Dec.

FILM PREMIERE FOIS A SAINT-JEAN

JOHN ARCHER

"DESTINATION MOON"

EN COULEUR TECHNICOLOR

— SECOND FILM —

LE CELEBRE CHIEN "CHINOOK" dans

"SNOW DOGS"

— ATTRACTION SUPPLEMENTAIRE —

JACK WARNER

"TRAIN of EVENTS"

Aux dames "DuBARRY" Donné à tous les JEU. VEN.

PETITES ANNONCES

A VENDRE

Lots de 50 x 100 ou plus, situés à 1½ mile de St-Jean, côté nord, comptant ou à terme. S'adresser à Alexandre Senécal, R. R. 2, Tél. 4978.

Beau terrain de 120 x 180, coin Mercier et 1ère Ave., à Iberville. S'adresser le soir après 8 heures à 14 Mercier, Iberville. j-n-o.

Ameublement de vivoir rustique, couverture en cuirette (air cushion) en parfait état. S'adresser à Maurice Phaneuf, 308 Champlain. Tél: 4712. j-n-o.

Maison à 38 Pinsonnault, libre à l'acheteur. S'adresser à 34 Mercier Tél: 4634. j-n-o

Poêle à six ronds, avec brûleurs "Silent Glow", pour le prix des brûleurs; vraie aubaine. S'adresser à 38-1ère rue, Iberville. Tél. 3634. j-n-o

Lots et terrains, différentes grandeurs, situés route de Montréal; service d'autobus; environ 4 milles de St-Jean. S'adresser à Gabriel Benoit, St-Luc. 22-4

Terre de 70 arpents, [illegible], Roulant complet, sur la route de Farnham, à Bedford; vendra pour cause de maladie; téléphone, électricité, chemin d'asphalte. S'adresser à M. Noël Choquette, St-Ignace de Stanbridge. 23-6

Paletot chat sauvage, presque neuf "38"; vendra pour cause de mortalité. S'adresser à Mme Emile Ouimet. Tél: 5916. j-n-o

Bicycle d'homme. S'adresser après 5 heures p. m. à 47-1ère rue, Iberville.

Maison à 2 logis à 82-9ième Avenue Iberville. S'adresser le soir après 7 heures; le samedi, toute la journée. j-n-o.

Set de cuisine en merisier. S'adresser à 151 Richelieu, Appt. 2. Tél: 4275.

Jeunes taureaux pur sang de saillie artificielle né le 29 Oct et 9 Sept. 1950, très bien conformés. Ferme St-Luc. Tél: 4071. 24-2

Manteau rouge-vin 14", manteau brun coco, garni de lapin brun 12"; manteau vert 14"; manteau brun, garni de fourrure 10; pardessus, garçonnet 8", bleu marine; pardessus garçonnet, brun, 10". S'adresser à 226 Bouthillier. 23-3

Terre située à Napierville, 9 milles de St-Jean, rang du Bord de l'Eau, bien bâtie, maison libre à l'acheteur; électricité, 107 arpts. S'adresser à Georges Hébert, 28 Du Fort. Tél: 2438. 23-3

Laveuses usagées, en bon ordre; 2 cuves en coppe à $15.00; 2 cuves émail $29.00; 1 cuve émail $39.00; 1 cuve double $59.00. S'adresser à 46 Cousins, St-Jean. j-n-o

Cottage 5½ pièces, cuisinette et chambre de bain moderne; terrain 60 x 100; condition faciles si désirées. S'adresser à 9 rue Cousins, coin Fortin.

Manteau chat sauvage, pour homme, gr. 38-40. S'adresser à 240 St-Pierre St-Jean. 24-2

Mercury 1949. Sédan, prêt pour hiver $1,650.00. Condition de paiement facile. Tél: 5145. 24-2

Maison avec boutique de forge, pouvant servir de machine Shop, garage etc., pour conditions s'adresser à Armand Girard, Clarenceville. Tél. 33-2. 24-2

Restaurant moderne, très bien située rue St-Jacques, bon chiffre d'affaires; belle fixtures, gros stock, cause, autre commerce. Tél: 9083. 24-2

Terre 85 arpts, avec bâtiments, située à Talon, St-Luc rang du bord de l'Eau, 3 milles de St-Jean, bonnes conditions. S'adresser à Roland Roy, Talon. 24-3

Poêle électrique combiné "McClary" très propre. S'adresser à 129 Richelieu, St-Jean. j-n-o

Trayeuse De Laval, très propre. S'adresser à Bernard Leduc, Clarenceville, P. Qué. 23-2

Auto 1936, carrosserie mécanique, en bonne condition, prestone $350. S'adresser à 110 Bouthillier. 24-2

Meubles tout neufs, cause de départ. S'adresser à 265 Laurier, St-Jean.

POUR CEUX QUI PREFERENT UN MODELE CONSERVATEUR NE SE DEMODANT PAS MAIS AVEC UN INTERIEUR MODERNE, NOUS CONSEILLONS LE JOLI COTTAGE ILLUSTRE PLUS BAS:

VISIBLE EN S'ADRESSANT AUX REPRESENTANTS DES

IMMEUBLES SAINT-JEAN

315, Jacques-Cartier

J. R. ROBERT, Tél. 4232 **V. DUPUIS, Tél. FI 8302**

EPICERIE LICENCIEE: Site central, Rue Laurier. Affaires $45,000 Stock et fixtures prix coûtant. Aubaine $7,800.
RESTAURANT-EPICERIE: Bien situé, rue Mercier. Affaires $21,000. Cause maladie. Prix spécial à $3,500.
AGENCE LIQUEURS: Belle clientèle. Affaires $17,000. Gros débit; cause autre commerce. Occasion à $5,800.
MERCERIES: Beau site, rue St-Jacques. Prix d'aubaine $1,500.
EPICERIE-BOUCHERIE: Affaires $50,000. Logis. Occ. $12,800.
FERRONNERIE: Centrale, Laprairie. Affaires $30,000 à $7,500.
GARAGE ET AGENCE International. Affaires $40,000. Logis. Occ.
LINGERIE ET Prop. 3 gr. logis, Waterloo. Affaires $22,000. Occ.
EXTRA SPECIAL: Commerce Lainages et Tissus, site central, prix manufacture, cause départ. Aubaine extraordinaire.
RUE CHAMPLAIN: Belle prop. 8 appts. chauffés; garages, libre.
SITE: Rue Héroux, Iberville, Briques & Bois 5-7 appartements, moderne, bien isolé, libre. Prix et conditions faciles.
Egalement de nombreuses autres occasion comme suit:
RUE COLLIN: Cottage briques, 6 appts., garage, résidentiel. Occ.
RUE ST-DENIS: Prop. briques 4 logis. Rev. $1780. Occ. $16,800.
BLVD. GOUIN: Prop. 3 logis. Rev. $1450. Aubaine à $11,500
BLVD. GOUIN: Prop. neuve 2 logis 6 [illegible] $1,225.
RUE ST-LOUIS: Prop. 5 logis. Rev. $1920. Occasion $17,500.
COTTAGE neuf, 6 appts., (à transporter). Aubaine à $4,500.
AUSSI 2 jolis COTTAGES 3 et 4 appts., (à transporter) $2,500.
RUE MAYRAND: Beau lot, site commercial. Aubaine à $1,200
RUE PINSONNAULT: Cottage, 5 appts., garage libre Occ. $7,300.
RUE COLLIN: Cottage, 4 appts., ultra-moderne, libre. Occ. $7,400.
PLACE DU MARCHE: Immeuble Commercial. Rev. $6100. $49,000.
RUE McKENZIE-KING: Prop. 3 logis, 1 libre. Rev. $1250. $9,500.
RUE ST-LOUIS: Prop. 2 logis 5 et 2 appts. Rev. $1100. à $7,700.
SABREVOIS: Ferme 124 arp. Troupeau 20 têtes, bien équipé
DUNHAM: Ferme 450 arp., prop. 12 appts. Valeur $22,000 à $11,000.
ST-ALEXANDRE: Ferme 285 arp. Prop. 8 appts., troupeau, bâtiments.

Et de nombreuses autres opportunités.

A VENDRE

A très bon marché, beau poêle Bélanger; 2 manteaux d'hiver pour fillette 10-14 ans; un habit de ski, 14. Tél: 3836 ou à 209 Mercier. 24-2

Mobilier de salle à diner, complet en noyer, 9 morceaux, comme neuf. S'adresser à 8-1ère rue, Iberville. j-n-o.

Taureau Holstein, pur sang, 1½ an. S'adresser à W. Thimineur, Henryville, Rte. 7. Tél: 7-31 24-2

Brûleurs Breeze, spécial, brûleurs A. B. C. installés $48.50; fournaise à l'huile Quaker, neuves et usagées; poêles à gaz propane, neufs et usagés. S'adresser à Roland Balthazard 22 Mercier, Iberville. Tél: 5259.

MAISON A VENDRE A NAPIERVILLE

6 apts, terrain 50' x 200', avec hangar et garage neufs, 4 pommiers, voisine du Théâtre Bijou. L'endroit idéal pour tous genres de commerce. Termes faciles. — Tél. Napierville 352.

Maison à 8 logements, tous bien loués; bons revenus, bonne condition. Tél: 4865.

Fournaise tortue avec brûleur; à louer: chambre à 200 St-Hubert.

Fournaise avec brûleurs, 6 pces., bouteilles, $20. S'adresser à 198 Notre-Dame.

Manteau de Seal, 16; manteau de drap noir 15; cause: trop petit. S'adresser à 159-a De Salaberry. 25-2

Couchette d'enfant en érable pâle, avec sommiers et matelas à ressorts, comme neufs à 79 St-Hubert, St-Jean.

Manteaux d'hiver "14". S'adresser à 155 St-Charles, St-Jean, après 7 hres. p. m.

Petite fournaise "Bélanger", servi un hiver. Tél: 6059.

Ford '50 Panel, très propre, radio, chaufferette. S'adresser à 17 Cousins.

Deux manteaux d'hiver garnis de fourrure, 18-20; petit fourneau électrique de table; patins, chaussures noires, doublées, 5. S'adresser à 14 1ère Rue, Iberville.

Maison neuve, 4 pièces, avec terrain 112 pieds, au prix de $2,000.00. S'adresser à 306 Missisquoi Iberville.

Buffet chromé, émaillé blanc et rouge. S'adresser à F. Mercier, 134 rue Richelieu.

Costume en gabardine gris, 14; 1 costume en corduroy vert foncé, 14"; 1 habit de ski, pantalons bleu-marine et jaquette bleu ciel, 14-15 à 108 St-Louis. Tél: 2247.

Station-wagon pour dame, gr. 14", très propre; bien bon marché. S'adresser au magasin Gervais, 150 Richelieu.

Chesterfield rouge-vin, 3 morceaux; un fauteuil bleu. S'adresser à 51-a—5ième Ave., Iberville.

Maison de 7 pièces, chauffage confortable, garage et magasin; le tout libre à l'acheteur; aussi deux terrains de 50 x 92 chacun. S'adresser à 210 Frontenac, St-Jean.

Mobilier de salon, neuf, en velours rouge, 3 pièces; un divan-lit et 2 fauteuils, un rouge, un vert; valeur de $179.00 réduit à $125.00. Aubaine. Tél: 6752.

Deux fournaises air chaud, 15,000 et 35,000 pds. chauffage. S'adresser à 66 rue de l'Eglise, Dallaire Enrg. Bedford, Qué. Tél: 820.

Poêle-fournaise, bon marché, costumes, robes, manteaux 14" très propres. S'adresser à 70 Mercier St-Jean.

Manteau de chat sauvage 14"; chaufferette. S'adresser à 98 Foch.

Auto 34 Dodge 4 neups neufs, 3 bons de rechange, en bon état. S'adresser Station de Police au constable MacFarlane.

Maison neuve, grande cave, 4 pièces, chambre de bain. S'adresser à 343 Baillargeon.

Vingt-cinq oies vivantes. Tél: 4948. [illegible]

Réfrigérateur De Laval, 12 bidons, trayeuse "Massey-Harris", ensilage d'un silo. S'adresser à Edouard Oligny St-Blaise, 2ième Ligne. Tél. 5804. 25-2

Grain mélangé, avoine et orge. Taureau 1½. S'adresser à Wilfrid Thimineur, Henryville. Tél: 7-s-31. 25-2

Manteau d'hiver bleu-gris, grandeur 14-16; aussi robe rouge-vin, en crêpe faille, 14-16. S'adresser à 152 Saint-Paul.

Coffre d'outils pour menuisier avec outils complets. S'adresser à 52 St-Georges.

Austin 1949, comme neuf, peu de millage; bottines et patins pour fille, gr. 5, noir, $5.00. S'adresser à 42 rue St-Jacques. Tél: 6711.

Pompe refoulante et tuyau de plomb, tout neuf, sert à conduire l'eau dans maison privée. S'adresser à 292 St-Charles, St-Jean.

A VENDRE

Collet de renard argenté. S'adresser à 451 Laurier.

Paletôt d'hiver 34-36, patins, presque neufs, pour homme, 8" serein. S'adresser à 65-6e Ave. Tél: 2956.

Paletot hiver, brun; 34-36, presque neuf; cause: trop petit, $12.00; coussins et pièces murales en velours, bon marché à 190 Collin. Tél. 6418.

Paletot d'hiver en Alpine 38-40. S'adresser à 430 Laurier. Tél: 4139

Maison de 5 pièces, avec remises et terrain de 50 x 100. S'adresser à Zéphirin Boucher, Ste-Brigide. 25-3

Ford 35, bonne condition, $225.00; manteau de chat sauvage 14-16 $35. S'adresser à 185 St-Michel.

Dodge sédan 1947 Spécial de Luxe, 5 pneus; environ 3000 milles; 4 lifeguards. Tél: 6763.

Oies Toulouse et chiens Pekinois, de 3 mois à $25. S'adresser à Josaphat Desranleau, Clarenceville. Tél: 25-2

Deux petits lits pour enfants, très propres; bon marché. Tél: 5728.

Fournaise à charbon, marque Acme avec gril, presque neuve; radio Marconi, cabinet, $15.00; Glacière émaillée blanche $15.00. S'adresser à 464 rue St-Jacques. Tél: 3891.

A vendre ou à échanger: Dodge 46 7 passagers; tout équipé à 227-b Richelieu. Tél: 5564.

A vendre ou à échanger pour auto, camion Chevrolet Maple Leaf 1935, avec "rack" à animaux; bons pneus, batterie neuve. S'adresser à Fortunat Lefebvre, Napierville. 25-2

Presse Internationale, à chevaux; en bon état. S'adresser par tél: 3317.

Réfrigérateur Kelvanitor; Buick 1932. S'adresser à 318 Laurier. 25-2

Buffet de cuisine blanc, chromé; 4 manteaux d'hiver; plusieurs robes 12-18. Tél. 4835.

Camion Austin pick-up 1949, en bonnes conditions $900.00. S'adresser à Damien Grégoire, 185 Blvd. Dieppe, Cowansville. Tél: 695-M ou 275 St-Jacques, St-Jean. Tél: 3753.

Propriété, 5 pièces, garage, grand terrain, $3900; maison de 8 pièces, garage, grand terrain près église, $5,500, peu de comptant; maison neuve, près St-Jean; 4 pièces, 3 garages, bon marché; cause départ; à Sabrevois, prop. 6 pièces; atelier à bois, $7,000; maison épicerie-boucherie $4,000, peu de comptant; maison 4 pièces $13,000, à bonne condition; plusieurs terres près de St-Jean et Iberville. S'adresser à 4-9e Avenue, Iberville. Tél: 3949.

Grande Aubaine: Poêle émaillé drab et vert, avec brûleurs à l'huile A. B. C., très propre $85.00; aussi machines à laver $20 et plus. S'adresser à M. U. Beauchemin, tél: 6859.

Manteau de rat musqué 14"; cause: trop petit, très propre. Tél: le soir 2110.

Trailer à 2 roues, pour machine, presque neuf, bon pneus; sacrifiera pour $60.00. S'adresser à Station de Gaz Shell, coin Champlain et St-Paul, St-Jean.

Dodge 1937, sédan, parfait ordre. S'adresser à 243 Collin. Tél: 6521.

Radio et chaufferette pour auto, paletot neuf 37-38", 2 lits de plume à 56-1ère rue Iberville. Tél: 557[illegible] 25-2

Maison 2 logis, aussi maison seule, vendra les 3 ensembles, bons revenus, situées au Grand Bernier. S'adresser à 212 Foch St-Jean. 25-2

Lit de plume, manteau de fillette 12", turquoise, très propre, imperméable en caoutchouc avec capuchon pour homme 38" à 251 St-Pierre. [illegible]

Glacière "Monarch"; drum pour l'huile 45 gals.; lit pour bébé; collet de renard croisé. S'adresser à 384-b Laurier.

Patins de fantaisie; bottines blanches, très propres, "3"; patins à roulettes; manteau de loup marin, en peaux, très propre gr. "18"; un peu plus grands; petites robes d'hiver 10, 12-13 ans; 1 manchon fait encoulure, renard argenté; prix raisonnable. Tél. 2278.

DeSoto 1939, très propre; moteur en bonne condition; radio, chaufferette, prestone, etc. à 233 Blvd. St-Joseph.

Chevrolet 1937 coupé, très propre; moteur reconditionné; Radio, chaufferette à 470 St-Jacques.

Maison construite en 1943, 5 grandes pièces, cave cimentée 6½ pds. hauteur; réservoir à l'huile 45 gals., propre avec chevalet; lit en acier avec matelas double ou simple, 2 paires bonnes chaussures de travail, bien étanches, bon marché. S'adresser à 52 Pinsonneault.

Marchette pour bébé, paletot d'homme 32-34" en bouclé bleu, manteau pour fillette 12" fléché brun. S'adresser à 92, Richelieu. Tél: 3971.

A VENDRE

Buick 1948, sédan, tout équipé; bons pneus, en parfaite condition; à sacrifice $500.00. Tél: 4630.

Radio combiné, en bonne condition. S'adresser après 5 hres. à 187 McKenzie-King.

Parka, presque neuf 38"; Paletot d'hiver brun 36"; Paletot militaire, neuf, 36"; Chaussures militaire 8"; Essoreuse à main, sur billes; le tout en bonne condition. S'adresser à 304 Jacques-Cartier.

Ameublement de chambre à coucher (imitation d'érable rouge); manteau d'hiver pour dame; le tout en parfait ordre à 185 Mercier.

Paletot bleu marin 4", avec ceinture; tuque et mitaines rouges. S'adresser à 283 Bouthillier, St-Jean. Tél: 4250.

Manteau en chat, 12 à 14. S'adresser à 40 Champlain, Iberville.

Carrosse anglais, modèle Rivoli; à moitié prix. S'adresser à 46 Notre-Dame, St-Jean.

Frigidaire 1950, tout neuf; aussi bassinette de bébé, très propre. S'adresse à 17 rue Cousins.

Plymouth Sédan 1949, gris, en parfait ordre. S'adresser à Georges Lalanne, Village Mont St-Grégoire. Tél: 4976.

Aubaines: Afin de faire place à un ameublement moderne, la Pharmacie Gareau offre, à prix d'occasion: 2 comptoirs à servir avec de nombreux tiroirs; 1 frigidaire à liqueurs sans eau; 2 show-cases avec étagères en plate-glass sur le dessus; 1 cabinet waterman pour plume fontaines.

Poêle électrique Amco, en parfaite condition; 2 feux et fourneau; prix raisonnable. S'adresser à Emile Poirier, R. R. No. 2 St-Jean. Tél: 4033.

A LOUER

Chambre pour homme seulement. S'adresser à 260 Champlain. Tél. 9177. j-néo.

Logis, 2 pièces et chambre de bain Idéal pour couple. S'adresser à 86 St-Pierre. j-n-o.

Logis de 3 pièces, toilette et eau courante, solarium. S'adresser à Alexandre Senécal, 1½ mille de Saint-Jean. Tél: 4978. j-n-o.

Logis de 4½ pièces; neuf et libre. S'adresser à 16 St-Pierre, St-Jean 23-2

Grande chambre avec eau chaude, meublée, bien chauffée, pension si désirée; usage du téléphone. S'adresser à 5-8ième Ave., Iberville j-n-o.

Deux chambres meublées, très propres, usage du téléphone et du Frigidaire et permis d ecuisine. S'adresser à 24 - 4ème ave, Iberville. 23-4

Local pour entrepôt 20 x 40. S'adresser à 89 Richelieu, chez L. E. Martel. Tél. 3801 j.n.o.

Local chauffé, 65 x 100, à louer pour entrepôt ou petite industrie. S'adresser à 177 Champlain. Tél. 3638 soir 6705 ou 6986. j-n-o.

Logis sur rue St-Jacques, meublé ou non, si désiré. Petit logis. Pour informations, appelez Gravelle 2301 ou écrivez à 7090 Louis-Hébert, appt. 3, Montréal. 23-3

Pour une chambre, S'adresser à 140 Champlain.

Salon double sur devant, téléphone, eau chaude. S'adresser à 450 Blvd du Séminaire. 24-2

UNE et DEUX pièces, chauffées, éclairées, eau chaude. S'adresser à 1 - 2ème Ave, Iberville.

Logis moderne, 6 pièces, 3 chambres à coucher, près du Golf, avec 2 arpents de terre, libre. S'adresser à 110 Bouthillier, St-Jean. 23-2

En face de l'église St-Edmond, 4 pièces modernes, libre. S'adresser à 110 Bouthillier, Saint-Jean. 23-2

Chambre et pension si désirée, pour homme seulement. S'adresser à 244 Cousin. Tél. 4172. j-n-o.

Logis de 6 pièces, situé à l'entrée du village de Saint-Blaise, service d'autobus. S'adresser à Maurice Guay, Saint-Blaise. 23-2

Bureau neuf, chauffé. S'adresser à 14 Place du Marché. Tél. 3630. j-n-o.

Logis de 5 pièces, à 2½ milles de St-Jean, eau chaude et froide, chambre de bain; libre le 1er décembre. S'adresser à 353 Laurier, St-Jean. Tél. 6683.

Logis de 3 pièces. S'adresser à 46-2ième Rue, Iberville.

Chambre sur le devant, isolée de la cuisine, eau chaude à l'année. Tél. 2109.

4 chambres à 284 Champlain. Tél: 3994

Belles chambres meublées; eau chaude; usage du téléphone, pour 1 ou 2 filles ou garçons, vrai chez-soi; pension si désirée. S'adresser à 273-b Champlain.

Le banquet aux huîtres des jeunes libéraux de Laprairie - Napierville

A Laprairie, le samedi 25 novembre, en la salle Lafrance, rue St-Henri, aura lieu un banquet aux huîtres, organisé par la section Laprairie-Napierville de la jeunesse libérale dont M. Alphonse Barbeau est le président.

Ce banquet sera sous la présidence d'honneur de Me Alcide Côté, député de St-Jean-Iberville-Napierville aux Communes, et de M. Donald Black, député de Châteauguay-Huntingdon-Laprairie à la même Chambre.

MM. Lmoel-A. Ross, député de Verdun à l'Assemblée législative, Arthur Dupré, député de Verchères à la même Chambre, Guy Rouleau, président de l'Association de la jeunesse libérale, district de Montréal, et Me Bernard Lebel, de Montréal, seront les invités d'honneur.

A LOUER

Logis 3 pièces, pour occupation immédiate. Tél: 5815.

Chambre sur devant, meublée. S'adresser à 291 Notre-Dame.

Appartement double, usage cuisine, téléphone, pour jeune fille seulement à 459 Mercier. Tél: 6153.

Chambre très propre à 205 Jac-Cartier; à vendre: manteau pour dame.

Grande chambre sur le devant, usage du téléphone. Tél: 2508, rue Richelieu.

Petit logis neuf, confortable, éclairé, chauffé, eau chaude à l'année site central. S'adresser à 182 Gouin, St-Jean, P. Q.

Chambres. S'adresser à 238-a rue Richelieu, St-Jean. Tél: 6966.

Logis privé de 3 pièces ou à échanger contre une journée de service domestique par semaine. S'adresser à tél: 4865.

Belle grande chambre, eau chaude à l'année; usage du téléphone. S'adresser à 123 Richelieu. 25-2

Grande chambre, propre à 212 Richelieu. Tél: 6798.

Logis, 5 grandes pièces, chauffé, garage, possession immédiate. Tél: 3635.

Logis de 2 pièces dans un bas libre le 1er décembre. S'adresser à 72 Cousins, St-Jean.

Deux chambres avec permis de cuisine à 210 Collin, près des Singer. Tél: 4751.

Deux grandes pièces, chauffées, éclairées, eau dans cuisine, entrée privée; meublées ou non à 16-10e Avenue Iberville.

Deux pièces chauffées, eau chaude et électricité fournie, genre logis à 241 Notre-Dame. Tél: 2462. 25-3

Chambre meublée, permis de cuisine si désirée à 455 Mercier.

Grande chambre pour 2 messieurs, pension si désirée. S'adresser à 208 St-Pierre.

Logis, 3 grandes pièces, chauffé, éclairé, eau chaude à l'année entrée privée à 208 St-Pierre.

A la semaine 2 logis de 2 pièces, avec poêle, prélart et eau fournie, au 2ième étage. S'adresser à 245 Blvd St-Joseph.

Chambre à 1 minute de marche des Singer, pour fille ou dame. S'adresser à 12 Molleur. Tél: 7520.

Logis 2 pièces, cave, chauffé, eau chaude à l'année. S'adresser à 296 De Salaberry. Tél: 4150.

A 38-1ère Avenue, Iberville, 2 pièces meublées; tout le confort voulu. S'adresser après 6 hres. le soir et le samedi toute la journée. 25-2

Deux chambres sur devant, entrée privée; usage chambre de bain. S'adresser à 47-a—5ième Ave. Iberville.

Logis de 3 grandes pièces; prix très raisonnable. S'adresser au Restaurant Joseph Doyon, montée St-Luc.

Chambre avec lavabo, sur le devant, bon chez-soi. S'adresser à 291 Jacques-Cratier.

Deux pièces, entrée privée, au village St-Luc, voisin de l'Eglise, eau courante. S'adresser à Jean-Paul Benoit St-Luc. Tél: 3375. 25-2

Logis, 3 pièces à 18-4ième rue, Iberville. Tél: 6314.

Logis neuf de 5 pièces. S'adresser à 425 Rémillard St-Jean. Tél: 4091.

Maison sur Ile Ste-Thérèse, $20.00 par mois, eau électricité. Tél. 5941.

Logis neufs modernes, 5 et 3 pièces; aussi morceaux de Chrysler 32 à vendre. Tél: 5068.

Logis 4 pièces. S'adresser à 30 Bouthillier. Tél: 5135.

Logis de 4 pièces au Grand Bernier. S'adresser à Armand Pilon. Tél. 3320; Chambre sur le devant, en bas, située à 34 Foch.

Jolie chambre pour jeunes filles avec permis de cuisine, chez femme seul. S'adresser à 8-a Saint-Louis. Tél: 3779.

Deux logis, 1 à 265 Laurier, 4 pièces, l'autre à 277 St-Pierre, 5 pièces modernes. S'adresser à 30 Notre-Dame. Tél: 6653.

Chambre et cuisine chauffées, éclairées; usage du téléphone. S'adresser à 172 De Salaberry.

Chambre meublée, bon chez-soi. S'adresser à 263-a rue Laurier. Tél. 6716.

Deux belles chambres pour jeunes filles ou hommes, pension si désirée à 160 Cousins. Tél: 2316.

DIVERS

Entreposage, rue St-Jacques. S'adresser à 197 St-Jacques. j-n-c.

Pour couture, robes manteaux fait sur mesure, garnitures, lingerie de maison, réparations, bords de robes, de manteaux faits à la main. S'adresser à 129 N.-Dame.

ATTENTION: Pour manteaux, costumes, robes de dames, ouvrage garanti; voyez une couturière experimentée. Mme Roméo Génier, 85, 7e ave. Iberville, Tél. 3821. 18-8

Voulez-vous remettre vos vieux meubles à neuf, réparations générales, verni, polissage français, chez Campbell & frère, 45 - 4ème rue, Iberville, tél. 4398.

ATTENTION: Madame, pour une bonne eau de Javelle ou de Javelle pure, signalez 2925. 2-4

ENSEIGNEMENT PRIVE: Cours de langue anglais, selno méthode d'Ollendorff pour jeunes gens et jeunes filles. Tél: 2506. 22-4

Boutons et boucles, recouverts, service 48 hres. S'adresser à Mme Lerey, 37 St-Jacques. Tél. 3096. 23-4

On demande jeune fille pour ouvrage de bureau, avec de préférence expérience, bonne position pour jeune fille sérieuse. Ecrire à Casier Postal 40, Saint-Jean, en donnant qualifications. j-n-o.

Gérant demandé pour station Service de Gazoline, située à Marieville. Références exigées. S'adresser à Savaria Auto Enrg, Mt St-Grégoire, tél. 3341 ou 3106.

Au No 202A Mercier, magasin de vêtements usagés; échange de livres anglais et français. 23-4

Couturière tous genres de coutures, robes, costumes, manteaux. S'adresser à 123 Richelieu, St-Jean, tél. 3823 23-4

Store Vénitiens, ce qu'il y a de mieux sur le marché. S'adresser à Marier Venitian Blinds, 161-A Frontenac, St-Jean, tél. 4273.

On demande à acheter plume d'oie et de canard, neuve et usagée; payons haut prix. Envoyer échantillons à G. L. casier 128, St-Jean. 24-2

On demande: Emprunt 1ère hypothèque, $4,000. $5,000. sur valeur de $10,000. Paierait 6%. Tél. 2042. 24-2

COUVREUR DE TOITS

TEL. 5064 TEL. 5064

Approuvé par Building Products Co. Ltd et Alexandre Murray Limited, pour des toits, garanties de 10-15-20 ans.

Tous genres de toits bâtis ou réparés, plus de dix ans d'expérience, ouvrage garanti. Assurances contre les accidents et dommages. Expert en couvertures. Prix modiques.

GRATIS — GRATIS

Nous vous poserons le meilleur coupe-froid en rubber-éponge gratuitement, si vous l'achetez de nous au prix de détail de $2.50 le set posé.

Calfeutrage et caulking au fusil et couleurs assorties.

J. ALBERT MORIN
R. R. No 40
TEL. 5064. IBERVILLE

Réparations de fourrures de toutes sortes, satisfaction garantie. S'adresser à Thimineur, Henryville, Tél. 7-s-31. 24-2

On demande à louer un garage situé au co n des rues St-Louis et Notre-Dame. S'adresser par tél: à 6033.

XPERDUS—

Un chapelet en cristal de roche avec nom sur l'envert de la croix "Anita Demers et Déc. 1940. Prière de la rapporter contre récompense à 41 Marchand, St-Jean. Tél: 2828.

Roue de camion et pneu, de St-Paul à Longueuil; rapporter à 31 1ère Ave. Iberville. Tél. 2522, récompense.

Montre-bracelet pour hommes, marque "Cyma" bracelet en cuir; la rapporter contre récompense à 33 St-Paul, St-Jean.

Bourse contenant argent, accessoires de toilette, soit sur les rue Longueuil, St-Charles à la Cathédrale. La rapporter à 337-b Saint-Jacques, contre récompense.

Chatte d'espagne; rapporter contre récompense à M. Bessette, ancien sacristain de Notre-Dame.

Bourse bleue-marine avec chapelet cristal de roche sur monture argent; plusieurs dollars, etc. Prière d'apporter à 96 De Salaberry. Récompense promise.

Vendredi soir, en motocyclette, de St-Jean à Notre-Dame de Stanbridge sac cuir noir avec 2 batteries à radio. Tél: 5708.

Montre en or, de dame, du Théâtre Capitol à la rue Grégoire; rapporter contre récompense à 76 Grégoire. Tél: 4520.

TROUVEE

Montre bracelet en or pour dame, dimanche le 12 novembre, rue St-Louis, près Edifice Commonwealth. Tél: Farnham Que. 560.

Mme Walter Lupien, demande à donner votre commande pour Noël le plus tôt possible. Pour information s'adresser à 40 Foch. Tél: 2278.

A 230 Richelieu, suite 3, vous trouverez à prix d'aubaines articles de cadeaux, nappes nylon, lingerie de bébé, vaisselle de nylon etc.

Pour vos fleurs spécialités: Bouquets de mariées corsage et boutonnières, morceaux mortuaires de tous genres: fleurs pour toutes occasions Choix de bibelots, jardins japonais, décoration de Noël et nos prix sont à la portée de toute les bourses. Jeanne Fleuriste Enrg. Mlle Meunier, prop., 195 St-Jacques. Tél: 7246, St-Jean.

ATTENTION ! Modiste, couture tous genre, réparation, manteau fourrure; ira prendre mesure à domicile si désiré; satisfaction garantie. Tél: 6855. 25-2

Jeune fille demandée, bilingue, possédant de bonnes références, distinguée, comme aide en pharmacie S'adresser à la Pharmacie Gareau.

Servante demandée. S'adresser à 32 St-Charles, St-Jean.

Vendeuse demandée dans lingerie d'enfants, avec expérience, bon salaire. S'adresse à 191 Richelieu, tél. 4177.

Cuisinier demande emploi, peut fournir références. S'adresser à 269, St-Charles. Tél: 6746. 25-2

Sténographe bilingue avec expérience, désire position permanente Tél: 5748.

Chambre et pension pour hommes. S'adresser à 249 Mayrand. Tél: 7221.

Chambre et pension pour hommes distingués. Bon chez soi; cuisine canadienne. Eau chaude continuellement. Mme A. Martin. 249 Notre-Dame. 25-2

Chambre et Pension pour jeune fille. S'adresser à 422 Laurier. Tél: 5338.

Pardessus Trench Coat a été volé samedi soir sur le siège d el'automobile Chevrolet 41, chez Ernest Cabins, prière de le rapporter au propriétaire de l'Hôtel d'ici 5 jours sinon des procédures seront prises sans autre avis.

Joignez-vous à notre Club des 2$ et gagnez, chaque semaine $2.50, informations à 230 Richelieu, suite 3.

Alcooliques anonymes. Tél: 2508.

Onguent "Cress" pour les cors; pour un soulagement immédiat, votre pharmacien la vend; cet onguent soulage aussi les callosités.

Réparation d'accessoires électritel que balayeuses de toutes marqus etc; aussi vente de balayeuse, neuve et usagée. Appeler 3422. M. Pétrin. j-n-o.

C'est le grand ménage

Nous sommes au plein moment du grand ménage d'automne. Vous allez poser vos chassis doubles et nettoyer les fenêtres, avant de les clore pour toute la longue période. N'oubliez pas que La Ligue de Sécurité, qui ne veut pas qu'il vous arrive rien de fâcheux, a les yeux fixés sur vous et voici les conseils qu'elle vous donne:

L'hiver, plus encore que l'été les accidents à domicile arrivent fréquemment. Si vous vous rappelez que l'accident fuit la maison de la personne prudente qui ne joue pas avec le danger, il y a de bonnes chances pour que l'année se passe pour vous sans le plus petit accident:

MAIS N'OUBLIEZ PAS:

de fixer solidement les petits tapis sur les planchers cirés; de toujours enfermer les couteaux, surtout les grands couteaux de cuisine; de vérifier ceux des escaliers, point où les chutes sont les plus nombreuses; de tenir les bouteilles de poison loin des mains des enfants; de nettoyer immédiatement le plancher sur quoi vient de tomber de la graisse; de ne pas donner de ciseaux aux enfants, sinon d'inoffensifs ciseaux à bout rond; de ne jamais allumer le feu avec un liquide inflammable, vous risquez de mettre le feu après vous et de vous brûler à mort; de ne pas faire à la maison de nettoyages de vêtements avec des produits volatils et inflammables comme le naphta. Ce nettoyage doit être fait en plein air; de vérifier les cordes des appareils électriques. Une corde en mauvais état peut produire un court-circuit; de ne pas laisser la nuit des chaises trainer n'importe où dans la pièce; de ne pas permettre aux enfants de laisser des jouets roulants dans les escaliers; de ne pas grimper sur une chaise berçante pour atteindre quelque objet placé un peu haut.

L'hiver ruine parfois le bois des perrons et des escaliers de galeries extérieures. Vérifiez bien les vôtres avant que la neige ne les recouvre. Il y a eu des accidents graves produits par l'effondrement subit d'une galerie en mauvais ordre.

On a vu des petits enfants s'étouffer pour avoir mis dans leur bouche des boutons, des clous, des épingles de sûreté, qu'ils avaient trouvés sur le plancher de la pièce où ils jouaient.

L'hiver est la saison ou on vit plus volontiers à la maison. Si vous prenez toutes les précautions requises par la Ligue de Sécurité, vous le passerez au calme et sans la moindre crainte. Pensez à tout. C'est aussi facile que ne penser à rien.

L'AMOUR MEDECIN EST UN FAIT

Dans certaines institutions, on a de plus en plus tendance à considérer l'amour comme une thérapeutique, surtout dans les cas où la maladie relève précisément d'un manque d'affection. Un article du numéro de décembre de SELECTION du Reader's Digest nous apprend que les psychiatres sont arrivés à la conclusion que la principale cause des maladies mentales est le manque d'affection. Partisans ou adversaires des régimes alimentaires stricts ou des châtiments corporels, les spécialistes de la psychologie enfantine se sont aperçus que la méthode importe peu tant que l'enfant est aimé. Dans l'amour, les sociologues ont trouvé la solution du problème des délits, les criminologues la réponse au crime.

Il ne s'agit pas, fait remarquer SELECTION, de l'amour que nous dépeignent communément films et romans. Il s'agit de l'amour dont parlait le Christ, le plus simple et cependant le plus complexe des sentiments humains. Le plus mal compris aussi. Aimer, ce n'est pas s'approprier un être. Ce n'est pas non plus la sujétion à autrui ni même l'abnégation, bien que l'amour puisse parfois exiger le sacrifice. Les rapports sexuels ne sont en aucune façon le seul ou même le principal mode d'expression entre homme et femme. Un médecin éminent précise qu'aimer un être implique que l'on prend soin de lui, que l'on se sent responsable de sa vie, du développement et de l'épanouissement de toutes ses facultés.

L'auteur de l'article cite de nombreux cas où l'affection a obtenu des résultats surprenants. L'intérêt et la confiance que l'on démontre envers un patient, le respecter comme individu, ont une énorme influence sur la rééducation des adultes et des enfants. Mais il ne faut pas confondre les deux termes: amour et indulgence.

En découvrant l'amour, lit-on dans SELECTION, les savants ont aussi découvert la valeur de l'amour de soi, autrement dit: nous devons nous aimer pour pouvoir aimer les autres. L'injonction biblique: "Tu aimeras ton prochain comme toi-même" implique l'amour de soi.

Les autorités médicales sont unanimes à recommander que les bébés autant que possible, soient nourris au sein. Le lait humain est encore celui qui convient le mieux à la santé du bébé.

Homme ou femme! Commencez votre propre commerce ou faites de l'argent dans vos heures de loisir en distribuant les fameux produits Watkins dans St-Jean. Aucune expérience requise. Aucune remise nécessaire. Ecrivez à la Compagnie J. R. WATKINS, 350 St-Roch, Montréal, Qué.

SAVARIA AUTOMOBILE ENR'G
Mont St-Grégoire

AUTOS USAGES

1934—Hudson Coupé, convertible.
1936—Chevrolet Coach.
1939—Studebaker Sedan.
1949—Monarch Sedan.
1942—Dodge Coach.
1933—Pontiac Coach.

CAMIONS

1941—Ford avec vanne, 1 tonne.
1938 Chevrolet 2 tonnes, remorqueur.
1946 Dodge 3 tonnes, avec dompeuse.
1936—Chevrolet 2 tonnes.

Immeubles L'Heureux

412 rue Laurier, St-Jean, Qué. Téléphone 2768

SI VOUS DESIREZ VENDRE RAPIDEMENT, CONFIEZ VOS IMMEUBLES A UNE AGENCE A VOTRE SERVICE DEPUIS CINQ ANS, ET RECONNUE POUR SON INTEGRITE, SON HONNETETE ET SA SAGE ADMINISTRATION.

Nous avons actuellement beaucoup de demande pour tous genres de commerces et de propriétés et nous possédons un choix varié et judicieux de cottages, propriétés à revenus et de commerces florissants.

RESTAURANT: Superbe mplacement, à l'entrée du Bowling Dorais. Gros chiffre d'affaires. Bail à loyer raisonnable. Logis de 5 appts. pouvant accommoder nouveau propriétaire. Vente pour cause de maladie. $7,000.

BISCUITERIE: Restaurant. Rue St-Jacques. Logis conjoint de 3 Appts. Bail de 5 ans à $60.00 par mois. Site très passant et central. $4,500.

EPICERIE - BOUCHERIE: Licenciée. Affaires: $60,000. Gros immeuble de 3 logis dont 2 de 6 et 1 de 8 appts. Système de chauffage central. Site central. Occasion pour prompt acheteur.

MERCERIES: Rue St-Jacques. Stock et accessoires. Central. -1,800.

RESTAURANT: Rue Bouthillier. Logis de 2 appts. conjoint. Site central de manufactures. Sert de 40 à 50 repas par jour. Bon chiffre d'affaires. $6,500.

LIQUEURS DOUCES: Commerce établi et florissant. Vend pour cause de départ. Agence: Gurds, Hires et Orange Crush. Grosse clientèle et gros débit. Camion en très bonne condition. Aub.

RUE COLLIN: Cottage 6 appts. Chauffage central. Site résidentiel.

RUE ST-PIERRE: Cottage 6 appts. et solarium. Près église. $5,800.

RUE ST-PIERRE: Prop. 2 logis, 4 appts. Neuve. Bons revenus. Coin de rue.

RUE MOLLEUR: Prop. 4 logis de 3 appts. Centre industriel. Près Singer.

RUE FORTIN: Cottage neuf, 5 appts. Brique. Cave finie. Coin de rue. Plan du Gouvernement.

BLVD. COUSINS: Cottage, 6 appts., 4 chambres. Chauffage central Près église.

BLV. COUSINS: Cottage libre, 5 appts. Chauffage automatique à l'huile, avec calorifères. Cave finie. Occupation immédiate.

7ième AVENUE: Superbe cottage, 5 appts. Chauffage automatique à l'huile. Près bord de l'eau. Vente pour cause de départ. Occasion.

LES ASSISES CRIMINELLES A ST-JEAN

La session des Assises Criminelles à St-Jean, commencée le 23 octobre dernier, s'est terminée lundi de cette semaine. C'est l'honorable juge Louis Cousineau qui l'a présidée. Mtre Stanislas Poulin, C.R., agissait comme substitut au procureur-général.

"C'est le terme le plus long jamais tenu dans les annales du district, avec le plus grand nombre de causes entendues et jugées. La liste comprenait dix-sept procès pour différentes offenses.

Le plus important était celui de Roger Bourdeau, accusé d'homicide involontaire à la suite d'un accident d'automobile qui a causé la mort de Marcel Goyette. Bourdeau a été acquitté.

Ligue de l'Ecole Supérieure N.D.A.

RED WINGS (4)

Bernier	286
Desnoyers	362
Ménard C.	290
Trudeau	135
Turgeon	77
Roy R.	177
A. Laberge	75
	1409

RANGERS (0)

Larocque	203
Grégoire	264
G. Laberge	281
G. Audet	139
Charette	240
Fortin P.	66
	1193

CANADIEN (2)

Filion	374
Gamache	82
Couture	89
Rainville	97
Goyette	219
Robichaud	277
Ménard J.-C.	269
	1398

BRUINS (2)

Trahan	284
Audet C.	249
Lafontaine O.	304
Dextraze	313
Fortin P.	256
	1396

RECORDS

Plus haut simple	Filion	146
Plus haut triple	Filion	374
Plus haut simple d'équipe	Red Wings	523
Plus haut match	Red Wings	1409

BIG SIX

Filion	124.7
Desnoyers	120.6
Dextraze	104.3
Lafontaine	101.3
Bernier	97.6
Rainville	97.

CLASSEMENT

RED WINGS	4 points
CANADIEN	2 points
BRUINS	2 points
RANGERS	0 point

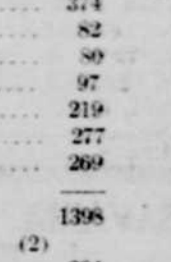
Dan

ATTENTION

Achetons toute viande à renard, morte ou vivante

S'adresser à
St-Johns Meat Service
25-5

Professeur E. St-Pierre



AIDE et ANALYSE EN TOUTES CHOSES

VOULEZ-SAVOIR ?

VOUS SAUREZ
De 2 à 8 hrs P.M.
mercredi le 29 novembre

238 St-Jacques, St-Jean
Ecrire enveloppe
AFFRANCHIE

Tél: 6660 AIR CLIMATISE

Imperial ★
ST. JEAN P.Q.

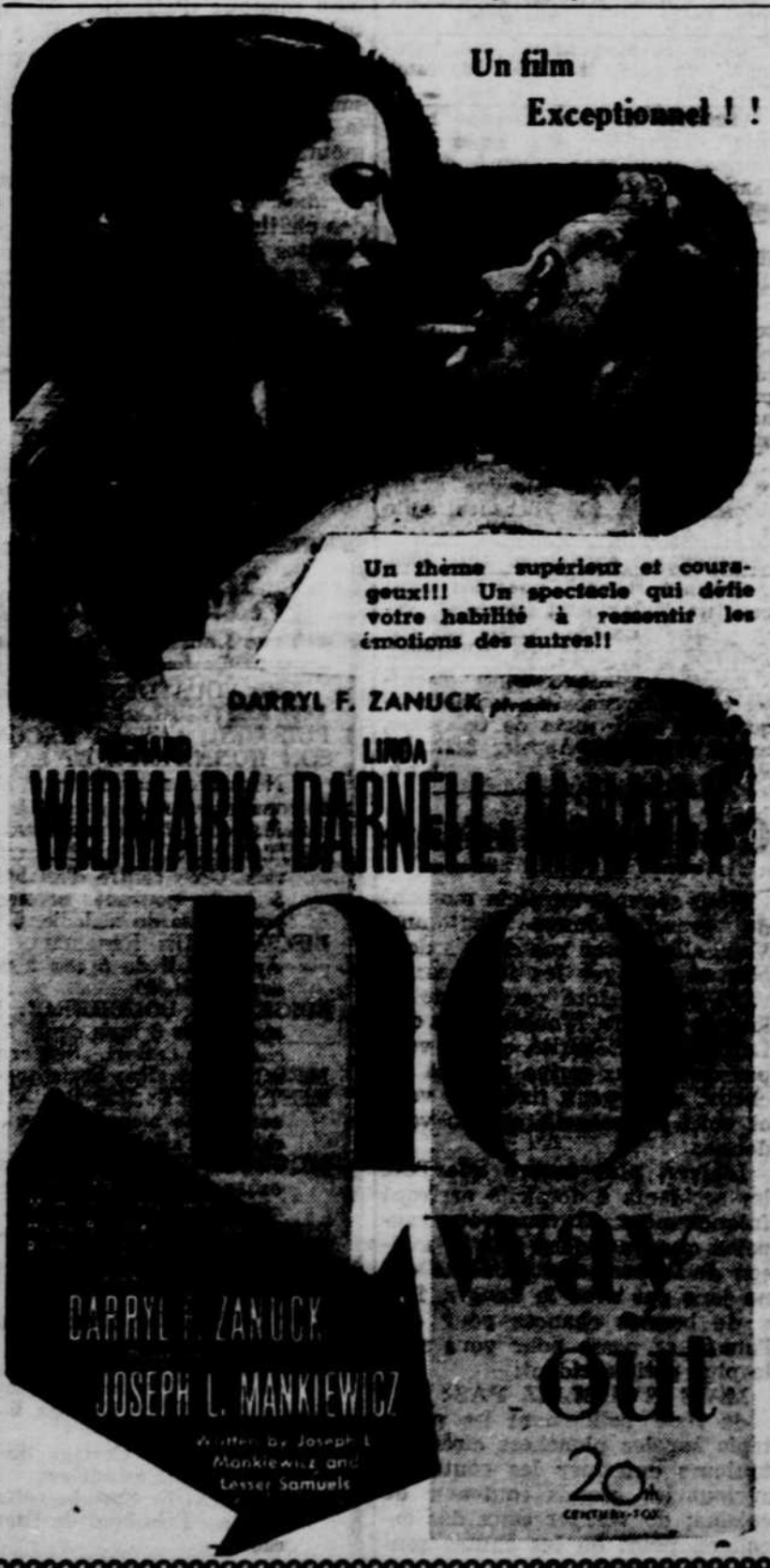
Au Programme
JEUDI – VENDREDI – SAMEDI
23-24-25 Novembre

Les activités secrètes de la plus mystérieuse branche de la police.

En plus - 8e Episode
"KING OF THE ROCKET MEN"

Aussi —
SUJET COURT

Commençant Dimanche jusqu'à Mercredi du 26 au 29 nov. CONTINUEL DIMANCHE MATINEE MERCREDI



UN CHEF-D'OEUVRE D'HILARITE ! !

HARPISTE REPUTEE A ST-JEAN LE 28 NOVEMBRE.

C'est mardi soir prochain, le 28 novembre, à la Centrale Catholique de St-Jean, à 8.15 hrs p.m., qu'aura lieu le récital de harpe tant attendu que présentera Gloria Agostini, harpiste réputée de New-York, sous les auspices des Sociétés St-Jean-Baptiste de St-Jean et d'Iberville.

Déjà plus des deux tiers des billets sont vendus et l'on anticipe une salle comble, si l'on en juge par les commentaires élogieux que suscite cette grande artiste qu'est Gloria Agostini, fille du distingué directeur musical du Cercle Philharmonique de St-Jean... aussi tous les mélomanes désireux de ne pas manquer le véritable régal musical que sera ce récital de harpe, feraient bien de ne pas tarder à réserver leurs sièges en s'adressant au plus tôt à MM. Adrien Gaulin, tél. 4214 et 6943; Bernard Milot, tél. 2928 et 6943; J. Roland Robert, tél. 4232; Roger Filion, tél. 2648, à St-Jean et Bernard Larocque, tél. 3052; Gérard Sanfaçon, tél. 3826 et 2331 et Mlle Maria Boivin, tél. 8702, pour Iberville. Il reste encore de très bons sièges.

Gloria Agostini, harpiste de grande classe, considérée à juste titre comme la première harpiste de l'American Broadcasting Company, a une personnalité très attachante comme l'on pourra en outre s'en rendre compte lors de sa venue à St-Jean, le 28 novembre prochain.

Pour devenir la virtuose qu'elle est sans contredit, elle a dû travailler beaucoup... mais cela ne l'empêche pas, dans ses loisirs, de faire un peu de sport. Ainsi, pour se reposer, Gloria fait du tennis... mais beaucoup moins depuis que Granjany, son illustre professeur lui a dit que c'est un jeu dangereux pour une harpiste, car les mouvements tendent à raidir les muscles du poignet. Elle aime aussi nager, visiter les musées, surtout le Museum of Modern Art et le Planetarium, se promener le matin dans Central Park; "Tout alors est jeune et frais. Le matin me donne des idées nouvelles et de nouvelles espérances".

Je trouve aussi extrêmement intéressant collectionner des disques rares que j'ai ensuite hâte d'essayer de jouer... Ah oui! il faut que je vous dise aussi tout bas, que j'assiste en cachette aux répétitions de Hoscanini. Je lis beaucoup, mais pas plus qu'il ne faut.—Vogue? Glamour! Non, je ne lis pas de magazines, je vais plutôt suivre des cours de littérature à Hunter's College ou à Fordham. J'aime mieux les hommes que les livres, les gens dans les restaurants, la foule bigarrée des subways, des parcs, des rues. J'aime les formes, les couleurs, les sons.

Dernièrement, Gloria Agostini a joué à Washington devant le président des Etats-Unis; bientôt elle partira en tournée comme artiste invitée avec la Symphonietta de St-Louis. Elle fera tous les Etats-Unis, le Nouveau-Mexique, le Mexique, etc... et c'est cette grande harpiste qui sera bientôt également à St-Jean, alors qu'elle jouera pour le public mélomane de St-Jean, le 28 novembre prochain, à la Centrale Catholique, sous les auspices des Sociétés St-Jean-Baptiste de St-Jean et d'Iberville.

Qu'on se le dise et que tous les amateurs de belle musique se retrouvent ce soir-lé pour applaudir une virtuose de la harpe, que Granjany déclare sa meilleure élève en Europe et en Amérique et que tous les véritables connaisseurs considèrent comme "celle qui a donné de l'âme à la harpe".

A tous ceux et celles-là nous donnons donc rendez-vous à la Centrale Catholique, mardi soir, le 28 novembre prochain, à 8.15 hrs P.M. précises.

De nombreuses personnalités du monde musical seront là pour témoigner de leur admiration à cette petite canadienne qui fait le plus grand honneur et mérite à notre admiration sans réserve.

AYEZ Coca-Cola dans votre glacière

SIROP
Dr BOUTHILLIER
- CALME LA TOUX
- RHUMES OBSTINES
- EXPECTORANT DES BRONCHES

Pour un prompt soulagement des affections des voies respiratoires, toux rebelles toux sèches rhume de poitrine

En vente à la
PHARMACIE SAGALA
En face de la Cathédrale
122 ST-JACQUES TEL: 2277

Tout nouveau! Tout beau!
D'une sonorité étonnante!

"LITTLE MASTER IV"
RCA VICTOR

S'adapte à vos besoins—votre budget!

Le superbe nouveau "Little Master IV" RCA Victor est superbe en prix, beauté et, par dessus tout, en rendement et sonorité . . . à prix modique! Puissant radio 5-lampes à ondes ordinaires. Célèbre système sonore 'Gosier d'or', assurant une sonorité trouvée ordinairement que dans des appareils beaucoup plus gros — prise phono-jack pour reproducteur de disques tel le "45" . . . magnifique boîtier de plastique pour chaque pièce du foyer.

En plastique brun
$39.00
Ivoire et Vert Pomme à léger supplément

VOYEZ-LE! ENTENDEZ-LE! COMPAREZ-LE! AUJOURD'HUI! CHEZ
Lasnier & Galipeau Ltée
108 RICHELIEU - ST-JEAN, P. Q.

LIGUE JUNIOR
DE HOCKEY

La Ligue de Hockey Jr. se réorganise pour la 4ième saison consécutive, cette fois avec plus d'ardeur alors que quatre équipes exclusivement de St-Jean en formeront ses cadres.

Les clubs ayant fait leur demande sont: Brais et Beauchamp, Tailleurs, Ecole Arts et Métiers, Ecole Notre-Dame et St-Edmond.

Les gérants qui seront choisis prochainement seraient, J.-Marie Laforest, Frère Philippe-Herman, Yvan Tétreault et Philippe Mercier.

A la dernière assemblée qui eut lieu à l'Ecole N. D. A. il fut décidé que tout joueur dont l'âge n'excèdera pas 21 ans le 26 novembre, pourra évaluer dans notre circuit.

Pour ceux qui auront 21 ans de 26 nov., la Ligue se réserve le droit de les envoyer où elle lui plaira afin d'équilibrer les équipes.

Les hockeyistes d'Iberville auront également accès à notre circuit, moyennant qu'ils ne participent qu'à l'une des Ligues de St-Jean ou d'Iberville, afin qu'il ny ait pas confusion dans lun des circuits cihaut mentionnés.

Une deuxième assemblée aura lieu prochainement pour décider du choix de l'exécutif pour la saison 1950-51.

Gérald Drouin sera probablement élu président pour un 2ième terme, tandis que Marc Brais briguera les suffrages pour la 4ième année au poste de secrétaire-trésorier.

St-Edmond évoluera sur la patinoire St-Edmond-Notre-Dame à l'école des Frères, alors que Brais et Beauchamp tailleurs et Ecole des Arts et Métiers joueront au Centre Sportif.

Les parties sont cédulées pour 8 heures à toutes les patinoires et la cédule comprendra 12 parties.

POTINS:—

La première assemblée laisse entrevoir une saison fructueuse pour la Ligue entière. Le frère Philippe Herman et le professeur Léon Messier témoignèrent beaucoup d'esprit sportif. Il est heureux également de signaler le retour des Laforest, Phil. Messier et Yvan Tétreault dans le hockey junior. L'assemblée proposa unanimement la demande d'un octroi de $400. à la Cité, afin d'encourir aux dépenses complètes sans que l'exécutif soit dans l'obligation d'entreprendre des tâches exténuantes pour boucler le budget. L'assemblée formula également l'espérance future de l'aide du sportman Philippe Trahan et des amateurs afin qu'ils suivent régulièrement nos activités qui s'avèreront cette saison très intéressantes.

Ligue de Bowling C. I. O. Local 3764

Le Dépt. 46 a conservé son avance en tête alors qu'il a divisé avec le département 35. Pour les moteurs, F. Guérette s'est le plus signalé avec 587, secondé par J. Bissillon 527. Pour le Dépt. 35 ce fut A. Rivard et G. Brault avec 663 et 536 respectivement.

Dans l'autre rencontre, la Tool Room a pris quatre points contre La Fonderie alors que ces derniers jouaient avec un homme en moins. Pour les gagnants, P. Dextraze se signala avec un triple de 507. Pour les perdants ce fut le capt. E. Bleau qui fut le plus en évidence avec 467.

BIG SIX

F. Guérette	180.3
A. Rivard	176.8
G. Brault	176.5
P. Dextraze	169.9
E. Bleau	166.7
R. Dupéré	164.4

Plus haut simple:—
H. Raymond—232
Plus haut triple:—
A. Rivard—623

CLASSEMENT

Dépt.	46—21
Dépt.	1—16
Dépt.	22—14
Dépt.	35—13

HOCKEY A IBERVILLE

(Suite de la page 27)

un duel de gardiens de buts et notre cerbère s'attira les applaudissements de la foule. Les punitions jouèrent par la suite un grand rôle dans la victoire des Granbyiens alors que Charbonneau, Courtemanche et Bergeron comptèrent tour à tour. Ces trois buts ne suffirent pas pour abattre notre équipe et au troisième engagement, le magnifique travail de notre kid-line produisit un but par l'entremise de Frank Toupin. Dix minutes plus tard, Gamache trouva aussi le fond des filets adversaires après plusieurs tentatives; Goyette et Larivière obtinrent chacun un assist sur ce but. Gosselin, scora deux minutes avant la fin des hostilités pour sceller le pointage de 6-4.

Au cours de cette joute, Dubuc, l'idole de Granby, brisa maintes attaques par son poke-check et son courage légendaires. Marc Vadnais apaisa pour sa part, un joueur adversaire qui cherchait du trouble.

DIMANCHE LE 26—

Un plus grand nombre de nos partisans auront l'occasion d'accompagner leur club à Granby dimanche prochain; pour voir les nôtres à l'oeuvre dans leur nouveau costume.

L'instructeur René Viau, qui a déjà trouvé un point faible sur son alignement, y effectuera des changements radicaux. S'il a prévu une défaite à la joute précédente, il est maintenant confiant de nous assurer un premier triomphe à cette nouvelle occasion.

Le départ par autobus aura lieu du Cercle St-Charles à midi et 45 pour que la joute puisse commencer à 2.15 p. m.

Cette première joute d'un programme double, devra être jouée à l'heure cédulée et un retard amènerait $1.00 d'amende pour chaque minute perdue au club retardataire.

Pour réservations de places dans l'autobus, prière de s'adresser à Georges Vadnais, le téléphone de Georges porte le numéro 4510.

Le président du club Normand Daneau, s'est empressé d'organiser une pratique à l'aréna de Granby, mardi soir dernier.

Spot SUPERMARKETS
GRATIS
Un ouvre-boite avec achat de 2 boites de jus de légumes Aylmer. Valeur extra spéciale, bte. de 20 onces.
2 pour 19c

HEUREUX GAGNANTS

Le Radio a été gagné par Mme Lamontagne, 391 10ième Ave. Iberville.

SACS D'EPICERIES

M. A. Whennie 267 Champlain
Mme R. Landry, 138 St-Pierre
Mme T. Loiselle, 472 St-Jacques
Mme A. Marcil, Lacadie RR. 4
F. Martin, 180 Champlain
Mme M. Oligny, 284 Foch
Mme P. Colbey, 13 Place du Marché
Mme Narbonne, 215 St-Jacques
Mme Bégnoche, 59 Frontenac
Mme B. Poutré, 89 Marchand
Mme O. Morin, Grand Bernier,
Mme G. Dunlop, 54 St-Hubert
Mme R. Béliveau, 313-a Mercier
Nicole Fontaine, 76-a 2e Ave. Iberv.
M. I. Benoit, 101 Champlain.
L. Cinq-Mars, 553 Trahan
Mme Phip. Gérard, Lacolle Qué.
M.-Rose Pomireau, 110 St-Jacques
Mme Art. Clouâtre 313 St-Charles
M. P. A. Perry, 15 Place du Marché
Mme L. Laurendeau 17-a S.-Charles
Marcel Carrier, Grand Bernier
Marcel Roy, St-Mathias, Qué.
F. St-Pierre, 122-9e Ave. Iberville
Rita Poulin, 299 Bouthillier
D. J. Cutler, 131 J-Cartier.
E. Campbell, Bedford
S. Mercier, 173 Champlain.
I. Paradis, 22 Mercier
Mme R. Well, 224 Marchand
G. Pelletier, 104 Richelieu
Mme J. P. Duquette, 261 Bouthillier
Mme A. Landry, 350 St-Georges.
M. Brault, 333 Laurier
A. C. Guérin, 340 Laurier
Mme E. Epps, 100 Mercier
Mme A. Lambert, 42 St-Jacques
Mme J. L. Martin, Mt. St-Grégoire
J. P. Casavant, 192-b Collin
R. Boone, 464 Laurier.

CHEZ RUBIN
VOUS OFFRE DES AUBAINES POUR VOS CADEAUX.
SLIPS EN CREPE, BELLES TEINTES, DENTELLE HAUT ET BAS $1.99
CHEMISES TOUT LAINE POUR HOMMES $2.89
Beaux GILETS en laine, assortiment de gants, serviettes, bas, etc., etc., etc.
GRATIS — GRATIS
Nous donnerons, VENDREDI de 9 à 10 hrs a. m. BOITE DE COUPONS pour catalognes, couvre-pieds.
GRATIS — GRATIS
Au seul sous-sol de la Place du Marché
Chez RUBIN
3-A Place du Marché Tél: 4390

PLUS DE REDUCTIONS DANS LES PRIX

L'augmentation du volume des affaires associée à des réductions de dépenses personnelles, nous permettent de réduire encore les prix. Ceci est d'accord avec nos principes; plus de choix– prix réduits.

Comparez nos nouveaux prix; votre dollar achète beaucoup plus chez "SPOT".

JUS
D'ORANGES
Libby's bte. 48 on.
35c

FARINE
FIVE ROSES
Sac 7 lbs. **45c**
Sac 24 lbs. **$1.59**

CORNFLAKES
KELLOGG
2 btes. **25c**

AVOINE
QUAKER
Gr. Bte. **32c**

SALADE
Aux Fruits Delmonte
Bte. 28 on. **47c**

JUS
de pamplemousse
Trinidad
Bte. 20 on. **10c**

TOMATES
AYLMER
de choix
2 Btes. 28 on. **35c**

● VIANDES "SPOT" ●

Garanties pour plaire — Rouge ou Bleu seulement "Service personnel" Vous n'attendez pas; chaque coupe est enveloppée, étiquetée et pesée. Essayez la viande SPOT sur la garantie que nous donnons sur votre argent.

ROTI de Casserolle DESOSSE et ROULE	lb.	47c	SAUCISSE DE FRANCFORT. La lb.	lb.	43c
VEAU DE LAIT DESOSSE et ROULE. LB.	lb.	59c	ROTI dans la croupe BLEU ou ROUGE	lb.	69c
EPAULE de Porc BIEN DEGRAISSE. ROTI	lb.	41c	STEAK Hamburg TENDRE ET MAIGRE	lb.	45c
JAMBON Royal PICNIC SANS JARRET	lb.	47c	SAUCISSE Habitant CCIFFE	lb.	35c
BACON à déjeuner PAQUET ½ Lb.		25c	WILSILS BEST BACON SANS COUENNE	½ lb.	31c
SARDINES BRUNSWICK	2 btes.	15c	FARINE ROBIN HOOD	Sac 7 lbs.	43c
SAUMON ROUGE SOCKEYE. GOLD SEAL	Bte. ½ lb.	41c	SEL WINDSOR	Bte. 2 lbs.	10c
CREVETTES DE CHOIX	Bte. 5 on.	39c	SPAGHETTI CATELLI	2 Bte.	25c
CHAMPIGNONS MONEY'S	Bte. 10 on	31c	JELL-O PUDDINGS ou GELEE	3 Btes.	25c
ANANAS COUPES EN MORCEAUX	Bte. 20 on.	29c	CORNSTARCH BENSON'S	Bte. 1 lb	15c

GRATIS ! UNE BOITE DE PUDDING "KREMEL" avec l'achat de BTES NOURRITURE POUR BEBE HEINZ **3 Btes 27c**

Refrigération Scientifique

FRUITS ET LEGUMES

ORANGES DE FLORIDE. très juteuses. Doz.	25c	RAISINS ROUGE EMPEROR	2 lbs. 25c
PAMPLEMOUSSES SANS NOYAUX. 4 POUR	19c	CHOUX DE BRUXELLES. Panier	15c
CELERI PASCAL. Sucré et juteux	9c	CARROTTES LAVEES et GRADEES	3 lbs. 10c

PATATES Nouveau-Brunswick Sac
No. 1 SELECTED 10 lbs. **19c** 50 lbs. **79c**

GRAISSE
PURE
Silver Leaf
lb. **21c**

LAIT
CARNATION
Evaporé
2 Btes. **25c**

PECHES
EN CONSERVE
Peter Pan
2 Btes. 15 on. **29c**

PAIN
AU LAIT
"Lucky"
12c

BEURRE
1ère qualité
Maple Leaf
lb. **57c**

GINGER ALE
ADANAC DRY
2 BOITE DE 30 OZ **23c**

COCA-COLA
ou PEPSI
6 Bout. **33c**

Spot SUPERMARKETS

210 Rue CHAMPLAIN, ST-JEAN Qué.
STATIONNEMENT GRATUIT EN ARRIERE DU MAGASIN

La liste des gagnants de la semaine dernière se trouve en page 31.

LE CANADA-FRANÇAIS

Hebdomadaire dévoué aux intérêts de toute la région.

Circulation payée et assermentée par Audit Bureau.

Directeur-prop.: L.-Omer Perrier

90 ans d'existence
Fondé le 1er juin 1860.

VOL. XCI No. 25 — PUBLIE A SAINT-JEAN D'IBERVILLE — JEUDI, 23 NOVEMBRE, 1950

Entre journaux :

TROUBLES CIRCULATOIRES.

La publicité comporte d'inévitables licences, assez admissibles, au fond, puisqu'il s'agit d'y mettre en valeur sa marchandise. De là pourtant à l'affirmation gratuite, frisant la fausse représentation, il y a tout un monde —le monde du sens des proportions et aussi de la conscience morale.

Même s'il est toujours extrêmement désagréable de s'arrêter à des considérations de rivalités confraternelles, ç'aura été, une fois de plus, le confrère local d'expression française qui l'aura voulu, lorsqu'il publiait, récemment, dans une annonce du Bottin de St-Jean, que — " le "Richelieu" est aujourd'hui l'hebdomadaire le plus important de la région du Richelieu". —

C'est ma foi, aller bien loin, lorsqu'il sait, — et il le sait trop bien — que tout près, dans sa propre ville, il doit souffrir — le mot n'est pas exagéré — la suprématie commerciale du "Canada-Français".

L'hebdomadaire le plus important... Il est vrai que l'importance que l'on se donne, cela s'appelle de la suffisance. Et, malheureusement, la suffisance n'a jamais rien pu justifier.

La véritable importance — la seule qui compte — c'est uniquement celle que les autres veulent bien nous reconnaître.

La véritable importance, ce sont, par exemple, les 48 pages que "Le Canada-Français" doit compter, presque chaque semaine, tant les annonceurs la reconnaissent, son importance, — et ils la reconnaissent d'autant mieux qu'ils doivent la payer.

La véritable importance, c'est la publication chaque semaine, de deux pages complètes de petites annonces classifiées: — l'un des plus sûrs indices, dans le monde de l'édition, de la popularité d'un journal, puisque chacun annonce naturellement là où il sait que son insertion portera davantage.

La véritable importance, ce sont les 312 douzaines de journaux vendus — et non donnés — dans les dépôts, où par les vendeurs, et les 816 copies adressées par la poste dans nos deux villes; soit un total de plus de 4,500 numéros pour St-Jean et Iberville seulement.

La véritable importance, ce sont les centaines et les centaines d'autres exemplaires adressés dans la région, jusqu'à Farnham et Bedford, Lacolle, Napierville, dans tout le rayon de 25 milles, qui restent dans la sphère d'attraction de notre ville; — — et non pas à Sainte-Julie, Saint-Josaphat ou Contrecoeur — (sans jeu de mots) — où la population, pour estimable qu'elle soit, n'a pas grand'chose à transiger à St-Jean:

La véritable importance, c'est encore le fait que "Le Canada-Français", membre de la C.W.N.A., ait été l'un des très rares hebdomadaires régionaux français de tout le Québec, à être admis comme membre de la "Classe "A" Weeklies" de par sa circulation assermentée, et par surcroît, reconnue par l'A.B.C. (Audit Bureau of Circulations), c'est-à-dire le critère par excellence du tirage des journaux.

C'est tout cela la véritable importance: — celle que les autres nous reconnaissent; autrement plus convaincante que la parure dont on tente de s'affubler soi-même.

Lorsque "Le Richelieu" décrochera quelques-unes de ces caractéristiques; lorsqu'il cessera de prendre du "wishful thinking" pour des faits; lorsqu'il aura assez de sens pratique pour ne pas calculer comme de la circulation payant des paquets de ses journaux expédiés gratuitement dans des institutions du diocèse, — qui ont, heureusement, autre chose à lire, — alors, il pourra commencer à songer à ce qu'est l'importance d'un journal.

D'ici là, — si jamais — se parer du titre d'hebdomadaire le plus important, sans critères justificatifs, c'est décidément se livrer à de l'influence indue, à tous les sens du mot, puisqu'elle n'est pas payée, ni guère payante.

Il existe, en pathologie médicale, — ce qui s'appelle les troubles circulatoires, qui sont, paraît-il, souvent causes de vertiges.

Raison de plus pour ne pas s'acharner à vouloir se hisser sur des élévations d'où l'on risque de dégringoler.

LA DIRECTION.

Le Canadien National a un système de pension contributoire et près de 16,000 retraités touchent des pensions dont le total est d'environ $12,700,000 par année.

L'INSTITUT DROUIN DECOUVRE PRES DE MONTREAL DES PARENTS VIVANTS DE MARGUERITE BOURGEOYS

La famille de M. Avila Fortin, demeurant à Saint-Léonard de Port-Maurice — Un Breton, François Fortin, a épousé la "nièce" de Marguerite Bourgeoys.

On voit, sur cette photo, les parents actuellement vivants de la Bienheureuse Marguerite Bourgeoys. Assis, de gauche à droite: Mme Léopold Fortin, M. Avila Fortin, 80 ans, Mme Avila Fortin et Mme Origène Gagnon (Laurida Fortin).

Deuxième rangée: M. Léopold Fortin, M. Avila Fortin, fils, Mme Avila Fortin et M. Origène Gagnon. Marguerite Bourgeoys était présente en 1674, au mariage de sa "nièce" avec François Fortin, aïeul de M. Avila Fortin. La signature de Marguerite Bourgeoys, qui apparaît au bas de cette photo, a été extraite de cet acte de mariage sur microfilm dans les archives de l'Institut Drouin.

Des parents de Marguerite Bourgeoys viennent d'être découverts après une sérieuse enquête documentaire menée par M. Gabriel Drouin, président de l'Institut généalogique Drouin. Et qui plus est, ces parents sont encore vivants. Un vénérable vieillard encore alerte, malgré ses 80 ans, à la figure franche et limpide, vient d'apprendre avec des larmes aux yeux que lui et sa belle famille sont des cousins authentiques de la Mère Bourgeoys. Une nouvelle si inattendue, à la veille même de la béatification de notre grande bienheureuse canadienne, a saisi d'admiration pieuse ce vieillard et tous les membres de sa famille, qui tous ignoraient à venir jusqu'à ce jour, leur lien désormais célèbre de parenté. Ce beau vieillard est M. Avila Fortin, qui vit retiré chez sa fille, Laurida, Mme Origène Gagnon, à 4711, Saint-Léonard, à Saint-Léonard-de-Port-Maurice.

IMPORTANT MESSAGE A TOUS LES MEMBRES DE L'AMICALE MARISTE N.D.A.

Veuillez bien noter que c'est lundi, le 4 décembre, qu'aura lieu notre concert-boucane annuel. Une programme des plus intéressants est en voie de se réaliser. Tout d'abord, nous aurons deux films sportifs, nous faisant revoir les faits sportifs culminants de l'an dernier, et aussi un programme d'amateurs avec les meilleurs artistes de la troupe des Futures Etoiles de notre ville, habilement dirigée par un de nos anciens, Gaspard Raymond. Nul doute que vous vous ferez un devoir d'assister à cette belle veillée, qui sait nous réunir tous les ans et qui par le fait même, nous donne l'occasion de renouer notre amitié des années de collège.

Donc, tous ensemble à notre Alma Mater, lundi, le 4 décembre. Donnons-nous rendez-vous pour cette veillée. Tout sera gratuitement fourni, mais n'oubliez pas, ceux qui fument la pipe, d'apporter vos pipes, parce que nous avons beaucoup de difficultés à nous en procurer.

Durant la veillée, (2) deux importants tirages seront faits et je vous assure d'avance que vous ne regretterez pas d'être venus.

La semaine prochaine, un peu plus de détails.

F. J. BELANGER,
Propagandiste.

VOTRE ABONNEMENT EST-IL ECHU?

AGNEAU DE DIEU

Agneau de Dieu, messager de la grâce,
Je veux entendre ta voix, le langage de la croix.
Pour toi, je fus livré, méprisé, maltraité, battu, meurtri, blessé,
pour ton iniquité.

Agneau de Dieu, messager de la grâce,
J'ai péché, je viens à toi, je t'invoque, réponds-moi.
Pour toi, je fus brisé, d'épines couronné.
De tous abandonné, frappé pour ton péché.
Agneau de Dieu, messager de la grâce,
Oh! fais passer sur mon coeur, tout ton sang, divin Sauveur;
Mon côté fut percé, et mon sang fut versé.
Dans ce sang, ton passé, pécheur, est effacé.
Agneau de Dieu, messager de la grâce,
Je me confie, et, je crois, ton pardon je le reçois.
Sur l'enfant racheté, qui fait ma volonté,
Je mets ma sainteté, ma divine beauté.

Envoi de Mme R. H.

L'ASSOCIATION SPORTIVE N.D.A.
ORGANISE UN
BINGO
BASSE-COUR

Le 29 Novembre, à 8 h. p. m. précises.
20 PARTIES — 3 MARATHONS
ACADEMIE NOTRE-DAME (garçons)
Blvd. N. D. St-Joseph

Prix de présence — Prix: 0.50

SERVICES INSOUPÇONNES QUE REND LA CHAMBRE DE COMMERCE

Parce que l'on est habitué à voir exister et fonctionner normalement chez-soi, sa Chambre de Commerce, on est souvent porté à croire, qu'entre les assemblées, les choses se sont limitées à transmettre les résolutions ou les rapports de délibérations.

Ce à quoi l'on ne pense pas, c'est que, dans une localité d'un peu d'importance, la Chambre de Commerce est le point de mire où convergent, et parfois affluent toutes sortes de demandes de renseignements, venus de l'étranger.

C'est en effet une pratique courante, dans les pays anglo-saxons, comme les Etats-Unis, et tous les pays de l'Empire britannique, et même de plus en plus, dans les pays d'Europe continentale, de considérer la Chambre de Commerce comme le bureau de renseignements par excellence, pour une localité ou une région.

Il semble, par surcroit, parce qu'elle existe depuis un grand nombre d'années, et que notre ville porte un nom commun à plusieurs autres villes du pays, il semble que la Chambre de Commerce de St-Jean doive parfois faire la distribution de demandes qui concernent d'autres Chambres.

Nous nous permettons, sur ce sujet, de reproduire quelques passages du dernier Bulletin de la Chambre de Commrece de Saint-Jean, que recevaient dernièrement les membres de cet organisme. On pourra se rendre compte par soi-même: —

Au cours du dernier mois, la Chambre recevait les demandes suivantes :

—D'un Américain du Maryland; d'un citoyen de la Nouvelle-Zélande, et d'un monsieur W. Kayasima, de la vile de Kyoto, au Japon, des demandes concernant la province de Terre-Neuve; demandes qui furent référées à la Chambre de Commerce de St-Jean, Terreneuve.

—Une association féminine de Windsor, Ontario, a demandé les noms des groupements sociaux féminins de notre ville.

—La bibliothèque de Dayton, Ohio, a demandé un exemplaire de la brochure industrielle de la Chambre de St-Jean, pour figurer dans sa collection;

—Une usine de chaussures de la Beauce désire connaitre les noms des manufacturiers de velours à St-Jean.

—L'American Automobile Association (A.A.A.) a soumis à la Chambre une épreuve des notes à insérer dans leur revue sur l'automobile, concernant Saint-Jean, Lacolle et les forts Chambly et Lennox, à St-Paul.

—Des importateurs du Vénézuéla, en Amérique du Sud, ont demandé le nom d'un manufacturier de bijoux à St-Jean. Vu le fait qu'il n'en existe pas chez-nous, la demande a été référée à la Chambre de Commerce de la province.

D'un autre côté, et cette fois, dans le sens des services rendus par la Chambre à ses membres, par des démarches à l'extérieur:

—Deux de nos hommes d'affaires désiraient la recommandation de la Chambre auprès d'une importante compagnie de l'extérieur.

—Un de nos hommes d'affaires désirait et a obtenu la liste des fournisseurs d'une certaine marchandise dans le Vermont et l'Etat de New-York.

On peut, de cette façon se faire une idée un peu plus juste de l'efficacité constante que joue une Chambre de Commerce pour sa localité.

Au Foyer de Dieppe

Le Foyer Dieppe pour épileptiques a célébré, lundi, le quatrième anniversaire de sa fondation. Cette fête a donné lieu à une cérémonie à laquelle le principal orateur fut l'hon. Paul Beaulieu, ministre de l'industrie et du commerce, qui a souligné que cette oeuvre représente l'entreprise privée dans l'une de ses plus belles formes.

Il a rappelé que c'est M. Géorges Savoy, de cette ville, qui a été l'inspirateur de cette institution, et qui a voulu consacrer une partie de sa fortune à la mémoire de son fils tombé à Dieppe, ainsi qu'à la mémoire de ses camarades, pour en même temps, tendre une main secourable à une catégorie de malades souvent oubliés.

Le ministre a dit que le gouvernement provincial contribue déjà au maintien du Foyer Dieppe et qu'il verra, si la chose est possible, à ce qu'une aide plus appréciable encore soit accordée.

Il avait été présenté par M. Harold Savoy, président intérimaire du Foyer, et il a été remercié par Me Gustave Monette, C.R., un des directeurs de l'institution. M. le major Guy Bonhomme, administrateur a aussi porté la parole.

Mme Paul Savoy, veuve d'un héros de Dieppe, a ensuite déposé une couronne de fleurs au pied d'une plaque commémorative érigée à la mémoire de tous ceux qui sont morts à Dieppe.

L'après-midi s'est terminé par une visite de l'institution. Outre ceux déjà mentionnés, on remarquait parmi les invités d'honneur, l'hon. sénateur T.-D. Bouchard, M. Norman Holland, le Dr Rolland Gagnier, de St-Hilaire; le colonel L. Caldwell, M. Louis Perron et plusieurs autres.

Chez les Marchands de Bois

Monsieur Frédéric Houde qui présidera le premier congrès annuel de l'Association des Manufacturiers et Marchands de Bois du Québec, lequel aura lieu à l'Hôtel Mont-Royal de Montréal, le lundi 27 novembre prochain.

....L'ambulance Saint-Jean de votre ville vous tend la main. Soyez généreux.

Un Restaurant Pour Les Gourmets...?

Rien de meilleur qu'un délicieux repas chez

St-Johns Candy Shop & Restaurant

206 Richelieu, St-Jean

Nous sommes spécialisés pour

les Steaks, les Côtelettes et le Spaghetti.

NOS PRIX SONT LES PLUS BAS

Ne manquez pas nos spéciaux

(Déjeuner, Diner et Souper)

S. GAVARIS, Prop.

24-4

ATTENTION!

LE CLUB SOCIAL ST-JEAN QUE.

Présente:

Jeudi 23 novembre:

L'Orchestre américain qui a fait sensation la semaine passée: JOE MAYO and his Western Ramblers. Et au même programme: le Quartet Eugène Williams (color orchestra).

Vendredi 24 novembre:

à 10 heures p. m., un spectacle sensationnel, attendu de tous, avec l'orchestre Eugène Williams.

Samedi 25 novembre:

De 8.30 hres. à Minuit, l'orchestre de danse Eugène Williams et la populaire chanteuse: Hélène Riley.

Dimanche 26 novembre:

A 3 heures p. m. grand programme d'amateurs, accompagnés par le Quartet de couleur, Eugène Williams.

Tous les artistes amateurs qui désirent s'inscrire à ce programme pour obtenir en fin de saison le Trophée du Club Social, sont cordialement invités à le faire au plus tôt.

ELLE EST *douce...*
ELLE EST *moëlleuse...*

LA BIÈRE FRONTENAC WHITE CAP

LA MEILLEURE BIÈRE QUE VOUS AYEZ JAMAIS BUE!

AUSSI EN CANETTES ET EN BOUTEILLES NON RETOURNABLES

VOTRE SUCCURSALE COMMERCE

Pilier de la Rue Principale

Jack Elmes

Les villes canadiennes sont humaines. Dans notre ville nous allons tout aussi familièrement chez le banquier que chez l'épicier. Aucun service bancaire ne semble trop grand ni trop petit au gérant de notre succursale COMMERCE.

L'enfant qui possède un dollar et qui apprend à épargner, le jeune homme qui se lance en affaires, les gens plus âgés à la veille de prendre leur retraite, tous sont bienvenus à la succursale COMMERCE.

Oui, nos villes canadiennes sont humaines . . . et il est bon d'y connaitre le personnel de la succursale COMMERCE.

La Banque Canadienne de Commerce

Déclaration de M. Duplessis aux citoyens de V. Jacques-Cartier

Le premier ministre Duplessis a déclaré qu'il n'y aura certainement pas d'élections provinciales avant au moins deux ans".

M. Duplessis parlait alors à une assemblée politique tenue à Ville Jacques-Cartier, près de Longueuil. Cette réunion suivait la bénédiction de quatre nouvelles écoles à Ville Jacques-Cartier.

C'est Mgr Boulé qui a béni les quatre nouvelles écoles de Ville Jacques-Cartier. Il s'est rendu ensuite à l'assemblée et il y a dit: "Coopérez, messieurs les citoyens, avec les autorités civiles. Monsieur le premier ministre, vous avez fait beaucoup pour Ville Jacques-Cartier".

Mgr Boulé, qui a parlé au début de l'assemblée, a quitté la salle immédiatement après son discours, en s'excusant.

M. Beaulieu, a dit qu'à la dernière conférence fédérale-provinciale, "le premier ministre du Canada, les premiers ministres provinciaux, des gens qui appartiennent à des partis différents, ont fait de grands éloges de M. Duplessis."

Ville Jacques-Cartier qui est une municipalité nouvelle dont la population augmente rapidement, n'a encore ni aqueduc, ni système d'égoûts. Le maire de cette ville, M. René Prévost, avait fait appel au gouvernement provincial pour solutionner le problème de l'aqueduc et des égoûts. Il a dit que les citoyens ne peuvent payer les taxes municipales qui auraient été nécessaires pour avoir un aqueduc et un système d'égoûts.

C'est après avoir annoncé que le gouvernement solutionnera le problème vital de cette municipalité et que les pensions aux mères nécessiteuses et les pensions de vieillesse seront augmentées que M. Duplessis a déclaré qu'il n'y aura certainement pas d'élections provinciales avant au moins deux ans". Le chef du parti de l'Union nationale a alors ajouté: "Cela vous prouve une fois de plus que en tout temps, en toute période, et nous travaillons pour la population non pas uniquement en période électorale ou avant les élections". Puis il a dit que les travaux de construction de l'aqueduc et d'un système d'égoûts commenceront "très prochainement" après qu'une loi à cet effet aura été adoptée à la reprise de la session en janvier.

L'assemblée était sous la présidence du maire de Ville Jacques-Cartier, M. René Prévost, et du président de la commission scolaire de cette municipalité, M. J.-A. Goyette. M. Goyette a déclaré être libéral et il a fait ensuite un grand éloge de M. Duplessis.

Au début de son discours M. Duplessis a souligné ces paroles de M. Goyette en disant: "M. Goyette est content. Nous venons de construire quatre belles écoles et il nous fait de nouvelles demandes. Et il a raison. Il nouse demande de faire ce que ceux qui se prétendent libéraux n'ont pas fait pendant les 40 années qu'ils étaient au pouvoir. Nous avons remplacé des gens qui se disaient libéraux. Avec l'Union nationale, vous avez un gouvernement libéral en fait et en actes. Etre libéral, c'est une qualité. Je suis chef d'un parti qui comprend tout ce qu'il y a de bon chez les libéraux.

Le premier ministre du Québec a aussi déclaré que "les pensions aux mères nécessiteuses et les pensions de vieillesse seront augmentée" et qu'à la reprise de la session provinciale une loi sera adoptée pour donner à Ville Jacques-Cartier, qui a une population de plus de 20,000 âmes, un aqueduc et un système d'égoûts.

L'Ambulance St-Jean Division Dieppe

AU PUBLIC DE SAINT-JEAN

La brigade Ambulancière St-Jean de votre ville, aura un tag-day vendu par les rues de la ville, les 24, 25 et 26 novembre.

Cette brigade nouvellement en opération à St-Jean, a déjà plus de 500 heures de service du public depuis le 19 juin. Comme ces services sont absolument gratuits, nous vous demandons d'être très généreux.

C'est la première fois qu'une quête publique est faite pour cette brigade et nous vous serions très reconnaissants de bien vouloir acheter un tag-day un de ces jours de vente.

En terminant, nous vous remercions de votre encouragement, et soyez assuré que nous sommes toujours à votre disposition, et absolument gratuit.

Ambulance Saint-Jean,
Division Dieppe.

Au Cinéma Cartier

COMMENÇANT DIMANCHE. POUR TROIS JOURS

Un devoir qui ne se discute pas

Le film **"LES LUMIERES DE MA VILLE"** est le fruit du travail d'une équipe de jeunes canadiens-français qui entendent prouver que nous pouvons réussir au cinéma comme dans d'autres domaines. Ces jeunes méritent votre encouragement total. De votre encouragement, dépend l'avenir de ces talentueux canadiens-français...

Qu'ils continuent dans ce domaine ou qu'ils abandonnent. C'est à vous de donner la réponse. Voir ce film... en parler... Le recommander à vos amis est votre devoir. C'est tout ce qu'ils demandent: Vous n'avez pas le droit de leur refuser votre appui.

PARLERIE

"La poutre dans l'oeil!"

Combien d'exemples n'avons-nous pas tous les jours de cette étrange faculté qu'ont les hommes de voir avec beaucoup plus de facilité la paille dan l'oeil du voisin, alors qu'ils ne se rendent pas compte de la poutre qui est dans le leur.

Depuis que j'ai entendu cette parabole pour la première fois, j'ai toujours cru que la grande raison pour laquelle on voit si bien la paille dans l'oeil de son prochain, c'est justement parce que nous avons cette fameuse poutre dans le nôtre. C'est comme si nous portions une mauvaise paire de lunettes. La poutre fausse notre vision.

C'est également pourquoi j'ai toujours cru qu'il fallait tâcher de changer chez nous cette fameuse poutre pour un miroir. Sans doute, le procédé nécessite beaucoup de polissage, mais n'est pas impossible.

Ces remarques m'ont été suggérées par la lecture d'un éditorial dans un journal de l'Ouest canadien dans lequel, le rédacteur raconte qu'il fut arrêté sur une rue principale de sa ville par un homme qui l'apostropha ainsi:

"Je vois que vous avez peur ou que vous n'avez tout simplement pas le courage de publier ma lettre!"

Le rédacteur lui demanda sur quel sujet portait cette lettre et muni de cette information, il retourna à son bureau. Ce n'est qu'après de nombreuses recherches dans la filière des lettres annonymes que le rédacteur découvrit la fameuse lettre "qu'il n'avait pas eu le courage de publier" mais dont l'auteur avait eu moins de courage, puisqu'il ne l'avait pas signée.

Ce n'est qu'au hasard d'une rencontre sur la rue que l'homme "à la poutre dans l'oeil" s'est révélé.

Il arrive souvent que des gens écrivent aux journaux sous le couvert de l'anonymat ou sans même signer leur lettre. Ils se demandent ensuite jourquoi les rédacteurs ne les publient pas. Ce n'est certainement pas par manque de courage, cette qualité que les auteurs de lettres anonymes n'ont pas eux-mêmes.

Cette exemple tiré d'entre mille nous prouve encore une fois qu'il est toujours plus facile de trouver à redire sur les agissements de son voisin que de redresser ses propres torts.

Il est bon d'observer autour de soi pour prendre de l'expérience, mais cela ne veut pas dire qu'il ne faut pas s'examiner soi-même de temps à autre.

A. SAUMIER
(Québec Presse)

Lisez "Le Canada-Français"

Attention! Attention! Attention!

Marché St-Louis

112 St-Louis Tél. 2021

L'endroit où vous trouverez le plus pour votre argent

BIERE ET PORTER

SPECIAUX DE LA SEMAINE

SAUCISSE AU LARD	la lb.	43c
BALONEY, délicieux	la lb.	31c
BOEUF Haché	la lb.	49c
JAMBON Picnic - petit et tendre	la lb.	41c
STEAK de BOEUF, (ronde)	la lb.	69c
OIGNONS (Blancs ou rouges)	6 lbs	25c
PATATES N. B.	10 lbs..	19c
CAFE King Cole	la bte. 1 lb.	95c

Nous avons toujours en main, une ligne complète
DE VIANDES, VOLAILLES, DINDES, POISSONS, EPICERIES FRUITS ET LEGUMES

Entreposage, Congélateur à louer.

LIVRAISON GRATUITE

L'Art de rajeunir les vieux vêtements

Je désire informer le public que le 11 décembre prochain, j'ouvrirai mon poste de tailleur.

Vêtements faits sur mesure ainsi que réparations générales de vêtements de tous genres, pour hommes femmes et enfants.

15 années d'expérience

OUVRAGE GARANTI — PRIX RAISONNABLES

ROLAND GAGNON, Prop.

84a Grégoire **Tél: 5794**

SAINT-JEAN

24-4

Si vous toussez faites comme tout le monde

prenez du Sirop

Notre-Dame

et obtenez un soulagement IMMEDIAT

PIERRE POULIN

PHARMACIEN - CHIMISTE

Tel. 2705

VOTRE ABONNEMENT EST-IL ECHU?

Funérailles de M. Roland Desmarais

Samedi, le 18 courant, en l'église N.-Dame-Auxiliatrice, eurent lieu les funérailles de M. Roland Desmarais, dont nous annoncions le décès, la semaine dernière.

La levée du corps fut faite par M. l'abbé Gareau, curé de la paroisse. Officiait au service chanté M. l'abbé Granger, vicaire, assisté de diacre et sous-diacre par M. l'abbé Messier, de Montréal, et M. l'aumonier de l'hôpital, l'abbé B. Caron.

Les porteurs d'honneur étaient MM. Arthur Mercier, Ernest Chouinard, Georges Tanguay, Jean Giroux, Jean - Louis Langelier, Aimé Bisaillon.

La quête faite par: Jean Giroux et Ernest Chouinard.

La famille a reçu de nombreuses marques de sympathies, entre autres:

Fleurs: Son épouse Mme Roland Desmarais, ses filles: Louise et Andrée, ses soeurs Mmes René Choquette, Oscar Domingue, Arthur Bélanger, Oscar Demers, Yvette et Blanche, MM. et Mmes Adélard Racicot, Ernest Lefebvre, Louis Choquette, Georges Trahan, Ivan Roy, Maurice Dussault, Mlle Lucile Roy, Alcide et Yvan Tétrault, MM. et Mmes Victor Grégoire, L. Lizotte, J.-A. Leblanc, René Pepin, H. Tinkel, M. et Mme Armand Pépin, M. et Mme Ernest Léger, famille Philias Desmarais, famille A. Zahra.

Telégrammes: M. et Mme R. Dodges, Lucien Desmarais, Mme Aimé Leblanc, Mlle F. Freeman, Mme Blanche Therrien, M. et Mme Raoul Duchesne, Jean Michel, Mme Eva Gravel, Mlle Lise Duclos.

Messes: Mlle Lucie Lespérance, M. et Mme Jean-Louis Langelier, Les Religieuses du Couvent N.D.A., M. et Mme Alphonse Bisaillon, Mlle Marie-Rose Poirier, Mlle Annette Dussault, M. Arthur Mercier et famille, Mlle Elianne Lefebvre, M. et Mme Noël Fontaine, M. et Mme Joseph Robert, Mme Théophile Choquette, Les Religieuses de la Congrégation N. D., l'Ecole Ste-Claire, Tétraultville, M. et Mme Wilfrid Demers, Rév. S.S. Marie de-la-Lumière, supérieure, Cong. Notre-Dame, N.D.G., Montréal, Le Cercle Champlain, section féminine, M. Jean-Marie Habel, famille Conrad Dussault, Mlle Dolorès Dupuis, famille Charles Patenaude, Mme Gérald Caza et famille, M. Paul Langelier, M. et Mme Georges Trahan, Les Institutrices de l'Ecole Supérieure N.D.A., famille Jos Plouffe, Mme Adrien Martin, Mme Raymond Perreault, M. et Mme Bernard Coupal, Mlle Lucille Roy, M. Y. Tétrault, Personnel, dépt. Insp. St. Johns Silk, M. et Mme André Trahan et famille, M. et Mme Léo Dupuis, M. et Mme Conrad Dion, M. Alcide Tétrault, Mme J.-O. Tétrault, Mme J.-O. Daniel, M. et Mme Adélard Racicot, M. et Mme Edouard Lizotte, Mme Annie Marsan, M. et Mme Gabriel Rémillard, Mme Saül Choquette, Mme Maurice Trahan, M. et Mme Eddie Fortin, Les Elèves de 8e année, Couvent N.D.A., Les Institutrices du Couvent N. D.A. M. et Mme Roger Roman, Famille Rodolphe Lefebvre, Les Employés du Marché Notre-Dame, M. Adrien Desmarais, Mlle Yvette et Blanche Desmarais, Mlle Rita Dubuc, M. Lucien Desmarais, M. et Mme Marcel Desmarais, Mme Hormisdas Roch, Les Employés du bureau, dépt. no1, Les employés de la St. Johns Silk, dépt. inspection, M. et Mme Léopold Roy et famille, Les employés du Singer, dépt. no 1, M. et Mme Léonard Goyette, famille René Choquette, M. et Mme Oscar Demers, Les employés de la St. Johns Silk Co. Ltd., Mlle Estelle Dubuc, Famille Joseph Desmarais, M. et Mme Emile Hachez, M. et Mme Arthur Bélanger, M. et Mme Paul Dion, L'Association Sportive N.D.A., famille de Mme Georges Lamarine, Mlle Simone Lacasse, M. Lionel Parent, Mlle Rose Mercier, Dr. G. Racicot.

Sympathies: M. et Mme Roméo Dubuc, M. et Mme Emile Rolland, S. Sagala, Louis Amyot, Ferdinand Harbec, Mlle Martho Ferland, Mlle Corinne Hachez, famille Léopold Choquette, M. et Mme Fernand Gervais, famille Théodore Girard, Mme J. F. Saint-Cyr, Mlles Dubois, MM. et Mmes Irénée Richard, Agenor L'Héreault, Wilfrid Paradis, Chas Boutin, Henri Brault, Jean-Paul Robert, Dolorès Marsan, famille Armand Dupont, MM. et Mmes T. Bienvenue, Eugène Hamel, Philippe L'Héreault, Madeleine L'Héreault, MM. et Mme Solyme Toupin, Georges Dextraze, Roger Thivierge, Philibert Audet, M. et Mme D. Choquette, M. et Mme Raoul Fortin, Joseph Lachance, famille Moïse Clouâtre, Clarisse Rondeau, M. et Mme Henri Duquette, Mme Rose Pennette, famille Léopold Choquette, Thérèse Boutin, MM. et Mmes Omer Gauthier, Eugène Chartrand, Marcel Boudreau, Simone Denicourt, MM. et Mmes Aimé Bisaillon, Roméo Mailloux, Albert Gladu, Brumer Bros Reg'd, MM. et Mmes Omer Massé, André Choquette, Raoul Fortin, Anselme Bédard, Raoul Brosseau, Cécile Lalanne, famille Paul Lemieux, MM. et Mmes Georges McDonald, Georges Boulais, Mme E. Rondeau, MM. et Mmes Oscar Thuot, Phil, Mailloux, Henri Labossière, Eugène L'Ecuyer, O. Péladeau, Jean Plouffe, L. H. Béchard, Roméo Moss et famille, M. et Mme Georges Choquette, M. et Mme Roland Pépin, Maurice Tremblay, MM. et Mmes Chas A. Guimond, Wilfrid Forgues, Doria Choquette, Amos Choinière, famille Eugène Dupuis, MM. et Mme Aurèle Desjardins, Hercule Trahan, Alfred Dextraze, M. Eugène Dulude, MM. et Mmes Rosario Desroches, Cr. Duchar-Mme, D. Fournier, Andréa Beauvais, René Dépelteau, M. Serge Bélanger, M. et Mme B. Bonnette, Alice Brocklesby, Aurèle Bonneau, Elda Bonneau, MM. et Mmes Oscar Berthiaume, Rosario Péloquin, Wilfrid Ménard, Lionel Dupuis, Cécile Roy, M. et Mme Gérard Bélanger, famille A. Guimond, MM. et Mmes Joseph Berthiaume, Jos. Dubuc, M. McGuire, Paul Paquette, Alfred Ouimette, Laurent L'Héreault, Emile Boulais, André Granger, Mme L. de Léséleuc, MM. Desrochers et Berger, M. et Mme Jean Marsan, famille Henri Pressault, MM. et Mmes Denis Desmarais, Alphonse Surprenant, famille Willie Robert, M. et Mme Jos. Paradis, Lucille Balthazard, Mariette Leblanc, M. et Mme J.-Paul Comeau et Louise, famille

(Suite à la page 37)

Tél. 5596

TECHNICIENS
M. MONETTE
J.-P. LATIMER

L'Endroit Idéal pour Réparations de Radios
10 années d'expérience assurent un travail garanti.
286, St-Charles St-Jean

ATTENTION ! ATTENTION !

Le King Venetian Blinds est heureux d'annoncer à sa nombreuse clientèle qu'il peut maintenant disposer de stores venitiens avec gaîlon en plastique.

Pour toute information c'est **5518** qu'il faut signaler.

Nous posons les stores et faisons les estimés gratuitement.

Vous faites preuve de bon goût en vous adressant à la Maison

Eugène Proulx

145 Frontenac Saint-Edmond

LE MAGASIN DES MODES Enrg.

151a RICHELIEU. SAINT-JEAN

Mesdames - Messieurs

MESDAMES — Allez à cette adresse et vous trouverez de très beaux manteaux de Dames et Fillettes à bas prix.

•

Manteaux garnis de fourrure ou unis, de couleur et grandeur assortie.

Manteaux marque "Station Wagon" grandeur et couleur assortis, à prix populaire.

Un léger dépot maintenant vous en fera le possesseur orgueilleux plus tard. L'apparence est d'une élégance sportive, le comfort indiscutable. Choix de gabardine, doublure matelassée. Devant croisé, collet de bon mouton brun ou gris; choix de gris, canelle, beige, bleu, mastic, vert rouge-vin; taille 10 à 20 ans.

VENEZ LES VOIR.

MESSIEURS — Le paletôt d'un confort indispensable dès qu'on doit s'exposer au froid vif; au temps humide d'hiver; soit en voyageant, ou en assistant aux spectacles sportifs c'est: Vous l'avez deviné Le "Station Wagon" fait de gabardine aux couleurs assorties, doublés de mouton blanchi, collet en mouton traité brun ou gris. Le bas de la doublure est matelassé. Prix populaire.

Un léger dépot de 20% solde, $2.00 par semaine.

Maintenant voulez-vous un pardessus fait d'un mélange scientifique de laine pure et d'angora qui donne un fini soigneux et cette riche apparence qui le classe parmi les meilleurs ? Prenez un pardessus "Lamkasha" il est léger comme une plume et il est d'une parfaite élégance.

Un léger dépôt de 20% solde $2.00 par semaine.

Une visite vous convaincra

LIONEL V. BOUSQUET,
Gérant.

Funérailles de M. Roland Desmarais..

(Suite de la page 36)

Roger Potvin, Mlle Fernande Richard, M. Guillaume Dalpé, M. Georges Tanguay et famille, MM. et Mmes Hector Raymond, Fernand Daudelin, Amédée Rivard, Mlle Cécile Béliveau, familles O. Tanguay, Alexandre Bélanger, Cécile Bessette, MM. et Mmes Honoré Daunais, Gérard Lemaire, Gérard Demers, René Vigeant, S. Georges, Mme Léon Pépin et famille, M. et Mme Willie Gosselin, Mme F. Grenier et famille, MM. et Mmes Jacques Cloutier, Wilfrid Poirier, Paul Pilotte, Alfred Fortin, Mme Joseph L. Dupuis, M. et Mme Edmond Bisaillon, Amédée Boudrias et famille, J. V. N. Bolduc, M. et Mme Jos. Choquette, Lily Payant, Mme Joseph Bessette, Lucienne Bessette, Yvonne Bessette, famill Joseph Trahan, Mme Jean Smith, Paul Grégoire, Yvonne et Cécile Boulais, M. et Mme Laurent Demers, famille Lionel Bergeron, M. et Mme Aldéi Paquette, M. et Mme L. Clermont, Jacqueline Frédette, M. et Mme J.-Eudes Béliveau, Louis Lemieux, M. et Mme Roland Gaboriault, Les dames de la L. O. C., Section N.-D.-A., Mme Ernest Lachance, MM. et Mmes G.-Aimé Thibodeau, Ernest Chouinard, Ben Desmarais, Jos. Boudreau, Jean R. Quintal, Josaphat Rolland, famille Hormisdas Grégoire, Mme L. A. L'Héreault et ses Fils, Rose Mercier, M. et Mme Armand Dextraze, M. Claude Trahan, Mlles Hélène Trahan, Irène Trahan, M. et Mme Rosario Frédette, M. et Mme Rolland Champagne, Mme Roger Hébert, MM. et Mmes Bernard Milot, D. Leblanc, Mme et Mlles Patenaude, Josaphat Beauvais, Marcel Pilon, Maurice Lachance, Lionel Gendron, Alfred Gaudreau, Maurice Lefebvre, Pierre Alix, Mme Roland Mercier, Alfred Dion, Mme Arcade Trudeau, MM. et Mmes Alp. Dépelteau, Pierre Berteau, Henri Béland, Mme A. Roman, Gilbert Boutin, Mlles Juliette Lacasse, Lucienne Larocque, M. et Mme Léonard Lafleur, M. et Mme J. P. Rouleau, Rita Thibodeau, MM. et Mmes Euclide Bleau, Elie Béliveau, Oscar Pinsonnault, Germain Belle, famille E. Jetté, M. et Mme Odilon Vadeboncoeur, Mme Isaïe Petit et ses filles, M. et Mme Armand Bélanger, famille Georges Bernard, M. et Mme Hercule Morin, M. et Mme Yvan Raymond, Mme H. Kéroack et famille, Yvette Dolbec, MM. et Mmes Georges Desrochers, Alfred Paradis, Conrad Dussault, Armand Hachez, Joseph Boulais, Eugène Poirier, Fernande Oligny, Georges Charest, V. Tétreault, Raoul St-Arnaud et leurs filles, Gabrielle et Isabelle, Hormisdas Perron, Pierre Dextraze, Mastaï Brault, Julienne Viens, famille Alcide Trasan, Mme Elp. Lebeau, M. et Mme I. Letendre, Mlle Germaine Perreault, Mme Arthur Paquette et famille, Ferronnerie Notre-Dame Enrg., M. et Mme Stanislas Desrochers, M. et Mme Armand Coache, Mlle Claire Fortin, MM. et Mmes Eugène Meunier, Omer Roy, Gérard Rivard, Paul Gosselin, famille John Desmarais, M. Philippe L'Ecuyer, MM. et Mmes Amédée Roy et famille, Raymond Poirier, Albert Viens, Jean Ponton, L'Avenir Economique de St-Jean, M. Georges Dubois, Mme H. Benoit, M. François Ratté, Mlle M. R. Labossière, Mlle Rita Caron, M. et Mme Alexandre Bélanger, Mlle Ghislaine Leblanc, Mlle Marie-Rose Langlois, MM. et Mmes A. Michaud, E. L. Surney, Laurent Couture, Mlle Marie Trahan, MM. et Mmes J. P. Ouimet, Moïse Clouâtre fils, Fortunat Lescarbeau, Emery Trahan, Hormisdas Boutin, Eug. Guay, Mme Arsène Berthiaume, Le Comité de l'Amicale N.-D.-A., MM. et Mmes Gaston Dussault, Martial Lalanne, Roméo Roch, famille Fortunat Poirier, MM. et Mmes Frédéric Royer, Hercule Raymond, M. Ford, Chs Alexandre, René Payette, famille Roméo Marsan, Léo St-Pierre, Charles Charbonneau, famille Joseph Brault, M. et Mme Germain Bonneau, famille J. F. Perrault, M. et Mme Roland Langlois, famille Georges Parent, M. et Mme Marcel Chalifoux, Jean-Jacques Boutin, Mme Lilley Longtin, Jean-Marie Thuot, M. et Mme Arthur Frédette, M. Laure Barrière, Lise Ménard, M. et Mme J. Jacques Grégoire, Lionel Richard, Joseph Perron, M. et Mme Sylvio Giroux et Danielle, MM. et Mmes Albéric Frégeau, E. F. Viens, Gérald Messier, J. P. Rouleau, Ulric Gibeau, Marcel Poirier, famille Aldéi Marcoux, MM. et Mmes Arthur Fortin, Henri Tanguay, Henri Paradis, Maurice Potvin, M. L. B. Beaudette, Philias Barrière, B. Goineau, Diomède Meunier, Mme Roger Chenail, M. Henri Bessette, M. et Mme Honorius Demers, M. Philippe Matte, famille J. B. Larivière, MM. et Mmes Robert Chabot, Alphonse Roy, Mlle Anita Viens, MM. et Mmes Romuald Pépin, Gabriel Chamberland, Albini Noël, Marcel Bernard, M. A. Charest, M. et Mme Adrien Lefebvre, M. et Mme Percy Messier, M. et Mme R. Vézina, famille J. A. Leblanc, M. et Mme Philippe Lasnier, Mlles Antoinette et Rita Lemieux, M. et Mme Lionel Carmel, familles Eugène Coupal, Léopold Gousy, Mmes Maurice Clermont, Léon Bisaillon, Hervy Forgues, Mme Jérémie Lord, MM. et Mmes Dolor Lord, Fernand Bélanger, Emilien Gélinas, Wilfrid Latour, Gustave Dupuis, Armand Tanguay, Dollard Domingue, Noëlla Boutin, MM. et Mmes Hervé St-Amand, Louis Thuot, Jean Giroux, Roland Meunier, Alain L'Heureux, Orpha Savoie, famille Philias Desmarais, Mme A. Létourneau, famille William Boutin, Fernand Roy, M. et Mme Conrad Dupuis, Jean R. Bonneau, Germaine Bisson, M. et Mme Wilfrid Brown, E. St-Laurent, Mme Lucien Quintin, familles Olida Tétrault, Eugène England, M. et Mme Roméo Latour, Jeanne Chouinard, L. Joseph Surprenant, Mlle Gisèle Therrien, M. et Mme Alfred Lachance, M. Allen Scott, Mlles Carmen, Eva Messier, Georgette Frédérick, Mme Ulric Duclos, famille Aimé Lemaire, M. Charles Lemieux, M. John Scott, Mlles Suzanne Gaudreau, R. Mombleau, MM. et Mmes Lionel Lachance, R. Goineau, Mme et Mlles Roy, MM. et Mmes Roger Laliberté, Donatien Poirier, famille Louis Lemaire, MM. et Mmes Henri Desnoyers, Joseph L'Ecuyer, Zéphir Bissonnette, L.-Omer Perrier, Cossette, René Dextraze, Maison Frs Payette et Fils, Mlle Mariette Massé, M. et Mme Armand Ménard, famille G. Laguë, Mme Pierre Chouinard, famille René Lefebvre, M. Yves Deland, famille J. Théo. Bissonnette, Evelyn St-Laurent, Marie Sanders, J. Remus Boulais, Roland Sabourin, La famille St-Laurent, Mme A. Bourbonnais.

Bouquet spirituel: Les Elèves de la 6ième année, Ecole Sainte-Claire de Tétreaultville.

Mme Roland Desmarais, ses enfants et tous les membres de la famille en deuil, sensibles à toutes les marques de sympathies reçues, remercient sincèrement toutes les personnes qui, de quelque manière que ce soit, les leur ont témoignées.

Soulage VITE votre rhume!

Vous n'avez aucune suite désagréable à craindre quand vous prenez d'authentiques Bromo Quinine Cold Tablets pour soulager VITE les malaises dûs au rhume.

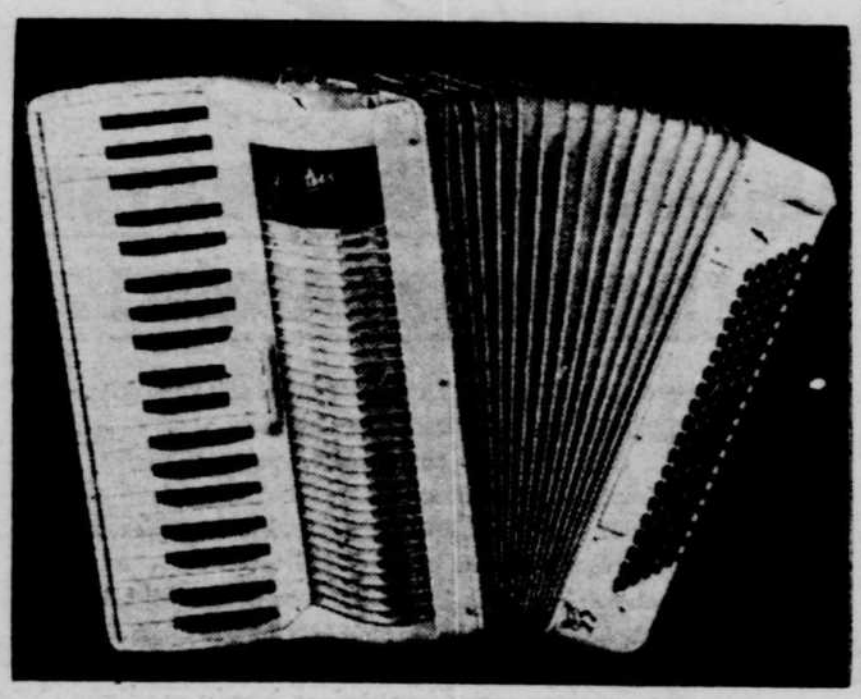
Pour le traitement *rapide* et interne du *rhume*, les authentiques Bromo Quinine Cold Tablets unissent la précieuse quinine à six autres éléments actifs. Voyez comme ils aident à soulager ces pénibles symptômes: lourdeur de la tête, fièvre, douleurs musculaires, élimination paresseuse. Demandez aujourd'hui à votre pharmacien les authentiques Bromo Quinine Cold Tablets. Economisez . . . en achetant le grand format.

Authentiques seulement si la boîte porte la signature de E.W. Grove.

BROMO QUININE COLD TABLETS

UN PRODUIT DE THE GROVE LABORATORIES, INC.

BQ23F-0



Lisez attentivement cette offre avantageuse de l'école de musique Maurice Jacques Enr'g.

POUR 15 ELEVES SEULEMENT

Cours d'accordéon donnés par un professeur de l'école de musique **MARRAZA.**

- Cours privé
- Magnifique accordéon vous sera loué
- $12.00 pour 2 mois de location
- Le prix de location sera votre premier paiement sur un accordéon de votre choix, si le talent de l'élève en justifie l'achat.
- $1.25 par leçon.

Tél. 4275

MAURICE JACQUES

149 Richelieu - St-Jean.

Téléphone: 2812

JEAN-MARIE THUOT, B.A., B.Ph., O.D.

OPTOMETRISTE-OPTICIEN

Spécialiste de la Vue

Professeur à l'Université de Montréal

BUREAU OUVERT TOUS LES JOURS

27 St-Jacques **St-Jean, Qué.**

Mesdames, Mesdemoiselles,

Pour votre nouveau chapeau des Fêtes, n'oubliez pas de faire une visite au magasin

DOLORES MARSAN

Un choix des plus complets vous attend; qualité, couleurs variées etc.

CHAPEAUX FAITS A LA MAIN

Réparations garanties Service prompt et courtois

Ouvrage de fantaisie tel que tricot au crochet ou à la broche, Bas pour messieurs, etc.

Une visite vous convaincra

Bienvenue à toutes.

Tél: 6609 **388 Laurier** **St-Jean**

Offrez un cadeau à cachet personnel pour les Fêtes.

•

Votre Photographie ou celle de vos êtres chers.

seront appréciées et demeureront la preuve vivante de votre amitiée.

Le Studio Lord

est l'endroit par excellence pour le choix et la réussite.

•

Venez et obtenez les services d'experts

— à —

295 Champlain — Saint-Jean **Tél: 2619**

L'ANNEE SAINTE S'ACHEMINE VERS SA FIN

Noël approche, et cette grande fête marquera la fin de l'Année Sainte 1950. Le monde catholique est encore sous l'émotion intense ressentie, par le point culminant de cette Année Sainte, qu'a été, à la Toussaint, la proclamation du Dogme de l'Assomption. Nous vivons en une époque particulièrement difficile de l'humanité: on le répète, à l'envi. Mais combien nous devons remercier Dieu et la Vierge Marie des heures inoubliables que nous venons de vivre en parfaite union avec le Saint-Père qui a proclamé le Dogme de l'Assomption. Nous ne pouvons mesurer la profondeur indicible de l'influence que cette proclamation du Dogme de l'Assomption aura sur l'avenir du monde entier. Bien des âmes avaient désiré, avant nous, voir ce jour grandiose: ce jour d'incomparable triomphe, nous l'avons vu; nous en avons été tout imprégnés.

Il ressort de cette grâce insigne qui a été accordée à notre époque, que nous devons regarder sans cesse vers le ciel en pensant continuellement à la vie bienheureuse qui sera nôtre, durant l'éternité, si nous avons su, ici-bas, aimer Dieu comme nous le devons. Nous devons constamment garder notre coeur en perpétuel contact avec la Trinité Sainte qui habite en toute âme en état de grâce. La proclamation du Dogme de l'Assomption en cette époque troublée de l'Histoire, nous incite fortement à faire de notre vie une perpétuelle assomption dans les voies du spirituel. Nous sommes faits pour la possession de Dieu, durant l'éternité; ne l'oublions donc jamais. Et de grâce, ne nous laissons pas aveugler par les appels des fausses sirènes de la terre, des sens, du matérialisme sous toutes ses formes. N'allons jamais échanger notre bonheur futur et éternel du ciel, pour moins qu'un plat de lentilles, pour ces pauvres glorioles terrestres qui durent l'espace d'un matin. N'allons jamais abandonner la présence de Dieu en nous pour les futilités de la terre. N'allons jamais nous leurrer à ce faux bonheur que le monde nous offre en des châteiements factices. Comprenons la folie d'amour de Dieu pour chacune de nos âmes, cette folie d'amour qu'on été l'Incarnation et la Rédemption, et ce don de Marie au monde. Comprenons que nous sommes tous appelés à la sainteté, que Jésus et Marie nous veulent dans la blanche armée des âmes mariales de feu qui jetteront sur notre terre une lumière incomparable. Après les grâces indicibles de cette Année Sainte, de la proclamation du Dogme de l'Assomption, de toutes ces splendeurs spirituelles qui ont comme baigné le monde entier, nous ne voudrons pas demeurer dans une sorte de paresse spirituelle, mais plus résolus que jamais à être les saints que Dieu et Marie attendent de nous, nous courrons à l'odeur de leurs parfums, nous voudrons être partout des âmes de lumière, de la plus haute charité, du plus parfait esprit d'oraison. Sans s'en rendre compte toujours, trop d'âmes avaient versé dans une sorte d'activisme, négligeant la primauté de la vie intérieure. Ce sont de saints que le monde a le plus pressant besoin, et de saints à la hauteur des besoins inégalés de nos temps. Ce sont de saints qu'ont le plus vif besoin toutes les classes de la société pour arriver à cette harmonie des âmes et des coeurs que seule la paix de Dieu peut apporter. Et cette paix de Dieu, c'est aux âmes de bonne volonté qu'elle a été promise en la première nuit de Noël, quand l'Enfant-Dieu a paru dans la crèche.

Après les grâces incomparables de cette Année Sainte qui s'achemine à sa fin, personne ne voudra demeurer indifférent devant l'attente d'amour d'un Dieu qui nous aime et qui nous a rachetés. Personne ne voudra se contenter d'une demi-mesure au service de l'Eglise chargée de nous conduire à la plus haute sainteté. Personne ne voudra plus demeurer sourd aux appels réitérés et embrasés du Saint-Père, des Evêques, du Clergé. Et cette sainteté accrue et sans cesse grandissante de tous les catholiques, elle sera le levain merveilleux qui hâtera la conversion de tous les pécheurs, le retour au Pasteur suprême de toutes les brebis égarées... Nous sommes solidaires les uns des autres... "Toute âme qui s'élève élève le monde", a-t-on dit... Notre essor vers les sommets de la plus généreuse sainteté, entraînera d'innombrables vols de lumières à notre suite, et au feu de notre coeur brûlant du Christ, d'innombrables coeurs jusque-là froids et indifférents, ne pourront plus résister aux appels du Christ à travers nous ses héroïques témoins. Voilà ce que chacun de nous doit inscrire au sommet de sa vie, a la fin de cette Année Sainte: ETRE DES ENTRAINEURS D'AMES..

Centre Marial Canadien

Le Rosaire récité en famille

En recommandant le rosaire, comme étant très propre à soulager nos misères présentes et rechristianiser le monde, les derniers Papes ont insisté sur la récitation du chapelet en famille.

Pie IX en faisait matière de conseil: Vous direz aux vôtres, — Pie IX s'adresse à des pèlerins français — que le Pape vous donne un conseil, c'est de réciter le rosaire tous les jours en famille. Le Rosaire est le résumé des prières chrétiennes.

Mais Pie XI exigeait davantage: la récitation en famille est un exemple que les parents doivent donner à leurs enfants.

"Ce sont, en premier lieu, les pères et les mères de famille, écrivait Pie XI en 1937, qui doivent donner l'exemple à leurs enfants. Le soir notamment quand, revenant du travail, on se retrouve dans l'intimité du foyer, qu'ils récitent le chapelet avec leurs enfants devant la sainte image de leur Mère céleste, unis dans la prière, la foi et la charité. C'est une très belle et salutaire pratique qui ne peut sans aucun doute que répandre la joie et la paix dans le foyer et lui obtenir les bénédictions du ciel."

S.S. Pie XII a prononcé une magnifique allocution aux jeunes époux, le 8 octobre 1941, marquant la place que le rosaire doit tenir dans la famille.

Le Pape indique ensuite les avantages du rosaire pour tous les membres de la famille, en particulier: les enfants, la jeune fille et le jeune homme, les époux, les vieillards et les mourants. Il termine en décrivant l'union opérée par la récitation commune du chapelet: 'Rosaire que tous récitent en commun, petits et grands; qui réunit le soir, aux pieds de Marie, ceux que le travail de la journée avait séparés et dispersés; qui les unit, ravivant les souvenirs dans une fervente prière, aux absents et aux disparus; qui consacre ainsi le lien qui les rassemble tous sous l'égide maternelle de la Vierge Immaculée, Reine du saint Rosaire."

Le Centre Catholique d'Ottawa

Qui, parmi les laïcs, ne connait le petit missel hebdomadaire: "Prie avec l'Eglise" et, parmi les prêtres, le "Service de l'Homilétique". Ce ne sont là que deux, — les premières, des multiples initiatives du Centre catholique de l'Université d'Ottawa. D'autres sont venues s'ajouter comme les cours par correspondance: préparation au mariage, orientation dans la vie, catholic Information service; le Mouvement Pro Russia, etc. Le Centre célébrera le 8 décembre prochain son quinzième anniversaire. Son but est de mettre à la disposition des foules les trésors de la vie et la doctrine chrétienne, suivant les enseignements des Souverains Pontifes. Il a déjà accompli des merveilles. Nous lui souhaitons de continuer et même d'accroître encore son oeuvre bienfaisante pour le plus grand bien des âmes et l'extension de règne de Notre-Seigneur.

VRAIMENT

Toute reprise économique dont a pu profiter d'Angleterre, durant les dernières années, a été due à l'esprit travailleur et débrouillard de l'artisan britannique et non à la prétendue vertu du régime de nationalisation du gouvernement socialiste, vient de déclarer le vice-président de la General Electric d'Angleterre, Leslie Gamage, qui a ajouté au chapitre des adjuvants la grande générosité nord-américaine qui s'est manifestée par des dons princiers. C'est encore la libre entreprise, celle qu'Attlee n'a pas encore eu le temps d'étatiser, qui a assuré cette récupération économique des Insulaires. Le plus clair résultat produit par la nationalisation, a dit M. Gamage, s'est trouvé dans la hausse des taxes qui accablent le contribuable anglais.

●

S'adressant à une délégation de travailleurs, Lincoln a dit: "Le plus puissant lien de sympathie humaine, après les relations familiales devrait être celui qui unit les travailleurs de tout genre, de toutes langues et nations, et cela ne devrait pas mener à une lutte contre la propriété ou les propriétaires. La propriété est le fruit du travail; Elle est désirable; elle est un bienfait dans le monde. Le fait qu'il y a des riches, signifie que d'autres peuvent le devenir et donc, c'est un juste encouragement, à l'industrie et à l'entreprise. Que celui qui est sans demeure, ne démolisse pas celle des autres, mais travaille avec diligence pour s'en construire une, présumant ainsi, par cet exemple, que la sienne sera à l'abri de la violence quand elle sera terminée".

W. SIRARD

Linoleum et Prélart
Tuile caoutchouc R. C. A.
WALL-FLEX caoutchouc
Congo-Wall pour murs
VENTE - POSAGE
Salle d'échantillon
Notre-Dame De Lourde
Saint-Jean, Qué.
Tél: 4859

Ne vous levez plus au petit jour!

Achetez une FOURNAISE à l'HUILE QUAKER!

Une élégante et moderne QUAKER en émail cuit vous donnera une chaleur égale et continue durant tout l'hiver ... sans que vous vous en occupiez.
Vous réglez simplement le cadran et votre QUAKER fait circuler de l'air chaud, humidifié, sain, à une température égale, tout au cours de l'hiver!
Venez voir comment QUAKER vous donne DE LA CHALEUR GRATUITE UNE SEMAINE SUR QUATRE!

Accessoires supplémentaires à prix modique

★ Renfort de tirage automatique Quaker
Rend votre fournaise indépendante de toute cheminée. Plein tirage quelles que soient les conditions adverses de l'air.

★ Ensemble thermostat Quaker pour le mur
Règle le chauffage à votre place. Tout à fait automatique. Finis les matins trop froids ... et les nuits trop chaudes.

★ Circulateur de chaleur automatique Quaker
Commandé par thermostat pour fonctionner à intervalles déterminés. Répand doucement l'air chaud dans toutes les pièces.

Prix à partir de $80.95

Dépositaires:
J. A. Côté — 137 Richelieu — Tél: 4471
Armand Rémillard - 167 Champlain - Té. 2389.

Protégez votre Auto en vous assurant le service d'hiver, avec les 5 façons suivantes:

Les temps froids arrivent. Epargnez-vous une facture de réparations, en nous laissant préparer votre char, d'une façon A-1. Nos 5 façons sont complètes et vous donnent l'assurance de conduire tout l'hiver sans aucun trouble.

1—SYSTEME D'AIR FRAIS
2—SYSTEME DE CHAUFFAGE
3—SYSTEME D'IGNITION
4—SYSTEME ELECTRIQUE
5—LUBRIFIANTS

TOUGAS AUTOMOBILE LTEE.
139 Jacques-Cartier Tél: 4427 St-Jean
Ford MONARCH

Sympathies à la famille Moquin

Lors de la mort de Mme Lucien Moquin, la famille a reçu de nombreuses marques de sympathies, entr'autres:

Messes: MM. et Mmes Roméo Alexandre, Léopold Carrière, Moïse Daigneault, David Daigneault, Timothée Bienvenue, Egilde Grégoire, Mme Léon Bisson, Mlles Germaine Bisson, Rose-Anna Rameau, J. Aline, Cercle Champlain, sec. fém., Congrégation des Dames de Ste-Anne, Dames Patronnesses, Filles d'Isabelle, Conseil Dames de Ste-Anne, Mme Urgel Alexandre, familles F. Bleau, E. Lafleur.

Bouquets spirituels: MM. et Mmes Lucien Préfontaine, Chs. Benson, C. A. Hébert, Arthur Turmblom, Georges Poirier, Albéric Daigneault, Georges Daigneault, Henri Labossière, Paul Julien, Mlles Marie-Louise Hébert, Clémentine Bleau, Jeanne Hébert, Mmes Eug. Potvin, Louis Emond, Alcide Alexandre, Georges Dion, Léopold Tanguay, familles Philippe L'Ecuyer, Edouard Senécal, Mme Lucien Moquin, Petites soeurs Franciscaine de Marie.

Fleurs: Mmes Chas. A. Hébert, Albert Hébert, Ulric Trahan, Louis Emond, Phil. L'Ecuyer, Alf. Fortin, T. Bienvenue, Geo. Hébert, Eusèbe Berger, Mlles M. Louise Hébert, Jeanne Hébert, Mmes Vinet, Dextraze, Kelly, Blais, Forgues, MM. et Mmes Paul-Emile St-Germain, Lionel Lupien, David Daigneault, employés metropolitain Ass., Florimond Daigneault.

Télégrammes: Mme Alice Tremblay-Gagnon, M. et Mme Elzéar Lavigne, famille Ubald Hamel, de Montréal; Mlle Annie Finley, St-Jean.

Smypathies: MM. et Mmes C. A. Lamarche, Armand Rancourt, P. E. St-Germain et famille, Gustave Sévigny, André Bessette, René Major, Jean Brunelle, André A. Beauvais, J. Rameau, Hercule Raymond, Adrien Goyette, Armand Monette, Edouard L'Ecuyer, E. Rivet, Arthur Therrien, Georges Péloquin, Gérard Landry, Rodolphe Choinière, Roland Kelly, Philibert Cloutier, Romain Tougas, Eugène Langlois, Léonard Lafleur, Honorius Savaria, Eucher Barbeau, Alfred Lachance, Gédard Dextraze, L. O. Perrier, Wilfrid Poirier, Raoul Hébert, J. R. Courtemanche, Adélard Duquette, Emile Roy, Rodrigue McNulty, Stanislas Roch, Eugène Roy, Oliva Granger, Emile Péloquin, Eugène Forgues, Wilfrid Forgues, Hector Richard, Victor Jewkes, Joseph Soutière, Albéric Beauvais, Osias Blais, Joseph Touchette, Georges Charest, Gilbert Boutin, Aldéi Paquette, René Denicourt, Hector Lemaire, Roland Bessette, Charles Caron, J. A. Manie, Laurier Beauvais, Fred St-Louis, Réginald Trahan, Joseph Beauvais, Gérard Gélineau, Anatole Barbeau, Jos. Boudreau, Hector Giroux, Roger Benoit, Guy Kelly, Doria Choquette, Georges Roy, Lionel Carmel, Roland Beaulieu, Honoré Daunais, Zéphirin et Eva Therrien Maurice Trahan, Marcel Matte, J. L. Foisy, Philippe Lorrain, Antoine Hébert, Emmanuel Goyette, Paul Boucher, Henri Duquette, Paul Turcot, Cyprien Vinet, Percy Shannon, Georges Surprenant, Wilfrid Brault, Paul-Emile Oligny, Georges Lemay, Laurent Péladeau, Germain Dextraze, J. P. Rouleau, Wilfrid Hand, Arthur Desforges, Georges McDonald, Expédit Lemaire, Léo Leblanc, Georges Bouchard, Adhémar Bouthillier, Georges et René Poirier, Charles Commette, Léopold Goyette, Emile Larouche, Albert L'Heureux, Damien Grégoire, Joseph A. Roy, Médard Beaudin, Marcel Boulerice, Michel Lanoue, Isidore Lasnier, Georges Dextraze, Arsène Baillargeon, Oscar Sasseville, Adélard Dion, Paul Gamache, Alfred Rameau, Théo. Goyette, Wilfrid Paradis, Paul A. Grégoire, Emery Langlois, Léopold Dextraze, Fortunat Côté, Philodore Dextraze, Dan McDonald, J. W. Dickson, Robert Alpaugh, J. Jacques Hébert, Prisque Phaneuf, Edmond Bienvenue, Fernand et Mariette Beauvais, Léo Coupal, H. Chapman, Mlles Marie-Rose Boyer, Germaine Trahan, Jeannine Lachance, M. R. Labossière, Lucette Gélineau, Jeanne Poulin, Dora Rancourt, Antoinette Audelin, Marie-Rose Poirier, R. Mombleau, Jeanne Mayrand, Olivine Trahan, Jeannine Grégoire, Cécile Lalanne, Henri Lemieux, Claire Grégoire, Familles C. Gaboriau, Oliva Tétrault, Joseph Roman, Ernest Roy, G. Cayer, Camille Moquin, Eug. Coupal, Oliva Hébert, Wilfrid Boucher, René Bonneau, Aloh. Poirier, Charles E. Lamarre, Honoré Roman, Alfred Alexandre, Joseph Daigneault, Orpha Fournier, Prudent Dextraze, Walter Dupuis Clément Bleau, Léo Belle, Philippe Thibodeau, Jean Martel, Louis Lemaire, Aimé Guérin, Siméon Pélanger, Pierre Roy, Roland Bélanger, Mmes John Richard, Eva Bertrand, Jérôme Daigneault, Elori Chaput, A. Barré, Romain Hébert, Eva Bangs Arsène Senécal, Jean Trudeau, Ernest Camaraire, Fernando Giroux, Eusèbe Berger, Leudes Choinière, Anna Landry, C. P. de Beaujour, Roméo Grégoire, Joseph Raymond, L. M. Prudence, Alphonse Potvin, Hector Kéroack, D. Bilodeau, Cercle des Filles d'Isabelle, Frs. Payette et Fils, O. Langlois et Cie, Bijouterie Beaudette et autres.

Les membres de la famille Lucien Moquin, remercient sincèrement toutes les personnes qui leur furent sympathiques lors de la mort de Mme Lucien Moquin.

Publications disponibles de la Ligue Canadienne de Santé

— La pasteurisation: ce qu'elle est, pourquoi elle est nécessaire.
— Protégez votre enfant contre la diphtérie, la coqueluche et la variole.
— A propos de la coqueluche.
— La variole n'a pas disparu.
— Que chaque jour soit jour de vitamine D.
— Les aliments et la Santé.
— Prenez soin de votre peau.
— Coup de chaleur, et coup de soleil.
— Soyez en état de sauver une vie. Respiration artificielle.
— La sécurité chez soi.
— Faits sur la Santé. Publication à l'occasion de la SEMAINE NATIONALE DE SANTE.
— Affiches en couleurs sur la propreté et la santé en général. Série de 13.
— Affiches en couleurs sur l'immunisation contre les maladies infantiles.

27,119 immunisations antidiphtériques en août

D'après le dernier mensuel des Unités sanitaires, les hygiénistes du ministère de la Santé que dirige l'honorable Albiny Paquette, m.d., ministre de la Santé, ont procédé, durant le mois d'août, à 27,119 immunisations anti-diphtériques dont 15,458 étaient des immunisations completees (trois injections) et 11,661 étaient des immunisations de rappel.

La diphtérie fait encore des victimes, certes, mais uniquement chez ceux qui ne sont pas inoculés. Pourquoi ne pas profiter de ces immunisations et protéger vos enfants contre ce terrible fléau. Pourquoi vous exposer et exposer vos petits à cette maladie évitable ? L'immunisation anti-diphtérique des enfants est une véritable assurance contre cette maladie. Les faire immuniser, c'est à la fois les protéger, vous protéger vous-même et protéger votre prochain.

HOTEL RICHELIEU

266 Richelieu **Saint-Jean**

Nous disposons d'un bon nombre de chambres très propres, pour être louées à la semaine

(Pour hommes seulement)

Eau courante - Confort - Propreté - Prix modique

JOS. BOIVIN, Gérant.

Equipements Appareillés, Chaussures et Patins, C.C.M. "Prolite" et C.C.M. "Spécial" pour Hockey Professionnel et Amateur. Modèles à partir de $19.95 jusqu'à $5[illegible].50.

Equipements et Ensembles C.C.M. "Extra" et "Cyco" pour Hockey et Patinage d'Agrément. Modèles à partir de $7.95 jusqu'à $13.95.

IMAGINEZ-VOUS à sa place. Vos patins mordent la glace dans une montée éclair qui vous permet de dépasser le joueur de centre. Soudainement, vous virez et filez vers le but comme un bolide. Alors, vous déployez toutes vos forces car votre lancer doit filer droit au but comme une flèche . . . et avoir la force d'un boulet . . . pour enregistrer un autre but!

C'est alors que votre pensée se tournera avec plaisir vers vos patins C.C.M. . . . qui glissent silencieusement sur la glace mais vous emportent de l'avant lorsqu'il vous faut fournir une vraie performance. C'est alors que vous apprécierez l'équilibre . . . la légèreté . . . la robustesse et la durabilité des Equipements Appareillés C.C.M. pour Hockey.

A ce moment, vous "embrasseriez" volontiers votre Bâton de Hockey "Resilobonded" C.C.M. . . . dont la lame parfaitement équilibrée et le talon en orme de roche résistant vous ont permis de guider votre lancer droit au but.

Pourquoi ne pas cesser de rêver d'enregistrer des buts et commencer immédiatement à être un compteur prolifique . . . comme les joueurs des équipes de championnats le font en ce moment dans tout le pays . . . en choisissant des Patins et des Bâtons de Hockey C.C.M.

Il y a au Canada plus de 3,000 Marchands C.C.M. à votre service.

F63L

Équipements Appareillés C·C·M·

POUR HOCKEY ET PATINAGE DE FIGURES OU D'AGREMENT

J. A. BOULAIS,
67 Saint-Jacques,
TEL: 2332

FORTIN BICYCLE SHOP
171 N.-Dame,
TEL: 4622

C. O. GERVAIS,
148 Richelieu,
TEL: 6865

Geo. ST-GERMAIN,
252 Richelieu,
TEL: 2401

L. LETENDRE,
94 St-Paul,
TEL: 5544

STANLEY FOISY,
Coin du Pont
IBERVILLE
TEL: 4462

Gamache Cycle & Sports
39-5ième Ave. Iberville
TEL: 6775

E. J. LEMAIRE
250 S-Jacques Té: 5339
ST-JEAN

Brisez l'étreinte des ACCÈS SUBITS DE DOULEUR!

Des millions de personnes ont obtenu un prompt adoucissement aux souffrances causées par les crampes, la colique, l'indigestion, la dysenterie, en prenant une cuillerée de PAINKILLER Perry Davis, dans de l'eau chaude sucrée. Gardez-le à portée de la main pour refroidissements, rhumes, fièvre, grippe.

PAINKILLER
PERRY DAVIS
DEPUIS DEPUIS 1839

CAFÉ KING COLE

Saveur incomparable

N.-D. de Stanbridge

Voici le résultat du bingo, organisé par le Cercle de Fermières, samedi, le 4 novembre dernier.

1er prix: Lampe, don du magasin Dion, de Bedford, gagné par Mme Alfred Daigneault.

2e Prix: Plat en pyrex, don de Mme Ovila Lareau, gagné par Mlle Pierrette Tougas.

3e prix: Plat en pyrex, don de Mme Henri Desranleau, gagné par M. Marcel Laerau.

4e prix: Couverte de flanellette, don de Mme Pierre Jetté, pagnée par Mme Philisa Tougas.

5e prix: Une douzaine de bière, don de l'Hôtel Manoir, Notre-Dame, gagnée par Mme Georges-Emile Duquette.

6e prix: Nappe en plastic, don de Mme Adrien Galipeau, gagnée par Mme Rosario Granger.

7e prix: $2.00, don de M. Omer Larocque, gagné par M. Yvon Jetté.

8e prix: Set de verres avec pot à limonade, don de Mme Jean-Marc Dussault, gagné par Mme Roger Dupuis.

9e prix: Pantoufles, don du Magasin Geo. St-Germain, de Saint-Jean, gagnées par M. G. H. Dupuis.

10e prix: Pantoufles, don du magasin G. Cinq-Mars, de Saint-Jean, gagnées par M. Rodolphe Archambault.

11e prix: Veilleuse d'enfant, don de Mme Raoul Lareau, gagnée par Mme Philibert Bonneau.

12e prix: Serviettes, don de Mlles Dora et Yvonne Dupuis, gagnées par Mlle Pierrette Tougas.

13e prix: Cravate, don du magasin Armand Baraby, de Saint-Jean, gagnée par M. André Roy.

14e prix: Bas de nylon, don de Aline Lingerie, Enrg. de Saint-Jean, gagnés par Mlle Jeannette Nolin.

15e prix: Bain-Marie, don de Mme Roger Dupuis, gagné par Mlle Aldéa Messier.

16e prix: Bas de nylon, don du magasin United, de Saint-Jean, gagnés par Mme Léon-Charles Lareau.

17e prix: $2.00 en produits de la Pharmacie Jarest, de Bedford, gagné par M. Elphège Gervais.

18e prix: Bas de nylon, don du Magasin des Modes, de Saint-Jean, gagnés par Mlle Laurence Nolin.

19e prix: Plâtre, don de P. J. Brodeur, de Saint-Jean, gagné par Mme Donat Leblanc.

20e prix: Tales d'oreillers, don du magasin Beauregard, de St-Jean, gagnées par Mme Joseph Nadeau.

21e prix: Brosse Fuller, don de M. Charles Leblanc, gagnée par Mme Ocila Lareau.

22e prix: Cravate, don du magasin Payette et Fils, Saint-Jean, gagnée par M. Jacques Arsenault.

23e prix: chaise d'enfant, don de Roy et Goyette, de Saint-Jean, gagnée par Mlle Aldéa Messier.

24e prix: Mouchoirs, don de Mme Adrien Martin, de Saint-Jean, gagnés par Mlle Aldéa Messier.

25e prix: Bon de $2.50, don de G. Bonneau, nettoyeur, de Bedford, gagné par M. G. H. Dupuis.

26e prix: Gilet d'enfant, don de Mme Dollard Bachand, gagné par Mme Léonard Simard.

27e prix: Bottines d'enfant, don du magasin Alcide Trahan, de St-Jean, gagnées par M. Rosario Granger.

28e prix: Tasse et soucoupe, don de J. Henri Meunier, Saint-Jean, gagnées par Mme Philisa Tougas.

29e prix: 6 verres, don de LeSieur et Frères, Saint-Jean, gagnés par Mlle Marie-Paule Nadeau.

30e prix: Cadre, don du magasin Singer, St-Jean, gagné par M. Yvon Jetté.

31e prix: Ensemble de bébé, don de Mme G. H. Dupuis, gagné par Mlle Laurence Nolin.

32e prix: Pantoufles d'enfant, don du magasin McNulty, Saint-Jean, gagnées par Mme Roger Dupuis.

33e prix: Robe de bébé, don de Mme Rubin, St-Jean, gagnée par Mme Laurent Bonneville.

34e prix: Ensemble de bébé, don de Mme Régis Galipeau, gagné par Mlle Dora Dupuis.

35e prix: Pretelles, don du Syndicat de St-Jean, gagnées par M. André Nolin.

36e prix: Cravate, don de Bellhumeur et Frère, St-Jean, gagnée par M. François Desranleau.

37e prix: Cadre, don du magasin Woolworth, St-Jean, gagné par Mme Louis-Roch Fournier.

38e prix: Service à thé, don de Librairie Bernard, St-Jean, gagné par M. Paul Larivière.

39e prix: Serviettes, don de Mlles Poirier, St-Jean, gagnées par M. Robert Larochelle.

40e prix: Batteur à oeuf, don du magasin H. Bédard, N.-D., gagné par Mlle Aldéa Messier.

41e prix: Crachoir, don du magasin H. Bédard, N.-D., gagné par M. Lionel Brais.

42e prix: Boite de poudre, don du Salon Chic, St-Jean, gagnée par Mlle Gisèle Racine.

43e prix: Bottines d'enfant, don de Mme Léonard Simard, gagnées par M. Norman Hanigan.

44e prix: Boite de poudre, don de la Pharmacie G. Bourgeois, St-Jean, gagnée par Mme Bernard Tétrault.

45e prix: Savon, don de la Pharmacie Régnier, St-Jean, gagné par M. Donat Leblanc.

46e prix: Jouet, don du magasin Langlois, St-Jean, gagné par M. Serge Duquette.

47e prix: Cartes de correspondance, don de L. H. Langevin, Bedford, gagnées par M. Rolland Choinière.

48e prix: Assiette de pyrex, don de J. O. Moreau, Bedford, gagnée par M. Gilles Lareau.

TOURS SPECIAUX:

1er prix: Panier de provisions, valeur de $5.00, don du Magasin Rolland Bonneau, gagné par M. Maurice Cadieux.

2e prix: Set de nylon, don de Gérald Dussault.

3e prix: Panier de provisions, valeur de $5.00, don du magasin Arthur Gendreau, gagné par Mlle Jeannette Nolin.

PRIX DE PRESENCE:

1er prix: Miroir d'auto, don du garage A. Gervais, gagné par M. Donald Denaud.

2e prix: Epingle et boucle d'oreilles, don du magasin Georges Fleury, St-Jean, gagnées par M. Claude Granger.

3e prix: Permanente, don de Mme Nap. Messier, gagnée par M. Laurent Bonneville.

4e prix: Article de fantaisie, don de Mme Rosario Granger, gagné par Mlle Jeannette Nolin.

5e prix. Farine de sarrasin, don de Mme Léon Gamache, gagnée par Mme Joseph Nadeau.

6e prix: Cravate, don de la Perfection de St-Jean, gagnée par M. Philibert Bonneau.

7e prix: Cadre, don du Moulin Rouge, St-Jean, gagné par M. Servule Pérubé.

Le $5.00 mis en râfle a été gagné par Mlle Pierrette Gamache et le radio par M. Georges Racine.

Nous remercions tous les généreux donateurs de ces prix ainsi que tous ceux qui sont venus nous encourager.

SAINT-LUC

A l'occasion de la béatification de Marguerite Bourgeois, M. le curé voulut que les élèves de nos écoles aient congé afin que les institutrices qui sont en majorité des élèves de la Congrégation Notre-Dame puissent fêter cette Bienheureuse et se réjouir avec elle.

Le lundi, M. le curé invita les enfants de la paroisse à faire la sainte communion et assister à la messe, accompagnés de leur institutrice et le reste de la journée ils ont pu profiter de leur congé.

—Le 12 novembre, a été baptisé Joseph-Emile-Daniel-Michel, enfant de M. Richard Bissonnette et de Graziella Daigneault. Le parrain a été M. Emile Gélineau et la marraine Armande Daigneault, son épouse, oncle et tante du bébé. Nos félicitations.

—Nos sincères sympathies sont acquises à la famille du Dr J.-P. Senécal à l'occasion du décès de ce médecin dévoué, que plusieurs d'entre nous ont su apprécier en maintes circonstances.

—En fin de semaine, chez M. Fortunat Ménard: M. et Mme Romuald Ménard, de Mont-Laurier; M. et Mme Armand Tétrault et leur famille, de Saint-Jacques-le-Mineur; M. et Mme Alfred Sabourin, de St-Philippe et Mlle Solange Brosseau, également de St-Philippe.

AUXILIAIRE DE LA CARIE

La consommation excessive de sucreries, surtout entre les repas, est, selon les dentistes, la grande cause de la carie dentaire. Les dentistes engagent donc les parents qui veulent en donner à leurs enfants, à le faire au moment des repas alors que l'afflux de salive emporte la plus grande partie du sucre. Le brossage régulier après les repas aide aussi à protéger les dents contre la carie.

A VENDRE

Chevrolet 1947, très propre, Radio Chauffe-rette.

S'adresser à :
Germain Brodeur
301 Collin - Tél: 2535
Saint-Jean.

SOIREE DU BON VIEUX TEMPS
Salle Giroux — Farnham
SAMEDI, 2 DECEMBRE
AU PROGRAMME:
Roland Hubert, le Tino Rossi canadien
Orchestre Grenier — Prix de présence
Admission générale .75
Directeur: M. MARCEL CHEVRIER.
25-2

A VENDRE OU A ECHANGER

Boulangerie-pâtisserie très bien équipée
3 camions, Four mignolet neuf
Maison 8 pièces, chiffre d'affaires $65,000.
Prix $29,500 — Conditions faciles.
S'adresser à
M. FORTIN
SAINTE-THERESE, P. Q.
TEL.: 4430

SEULE USINE DU COTE SUD DU SAINT-LAURENT

PIANOS NEUFS: Kranich-Back. Quidoz. Sterling. Caméo, Mason-Rich, Archambault, Pensmen.
EPARGNEZ 25% ET 5 ANS D'ACCORD GRATIS
Prix de Manufacture : $395.00 à $840.00

PIANOS RECONDITIONNES au complet, revisés partout, feutres neufs, cordes, claviers, touche facile, belle sonorité, portant chacun garanti d'un an, à choisir.
Marques Diverses. Prix de $65.00 à $195.00

INSTRUMENTS DE MUSIQUE: Neufs et usagés.
.... (Pourquoi payer le gros prix. Epargnez 25%)

FAITES RECONDITIONNER votre vieux piano à NOTRE MANUFACTURE OU A VOTRE DOMICILE sous vos yeux, à notre prix régulier et GARANTI par des Accordeurs-Techniciens licenciés.
ACHETE — VEND — ECHANGE — LOUE
ECRIVEZ, ESTIME GRATUIT
CLERMONT PIANO & NOVELTIES **ENR'G**
Prof. LORENZO CLERMONT, Prop.
Tél: 6555 - 5698 - 2101 Saint-Jean, Qué.

AVEC UNE NOUVELLE FOURNAISE DOMESTIQUE A L'HUILE
Addison NORGE

Si vous voulez chauffer de 2 à 5 pièces, vous avez intérêt à examiner les nombreux avantages et l'économie d'une fournaise Addison-Norge.

Pas besoin de sous-sol pour installer une Addison-Norge. Et songez donc: pas de cendres à vider, pas de feu à faire, pas de charbon à charger, pas de bois à fendre.

Avec une fournaise à l'huile Addison-Norge, vous aurez le chauffage le plus moderne qui soit pour petites habitations: pas de travail, pas de saleté, moins de frais.

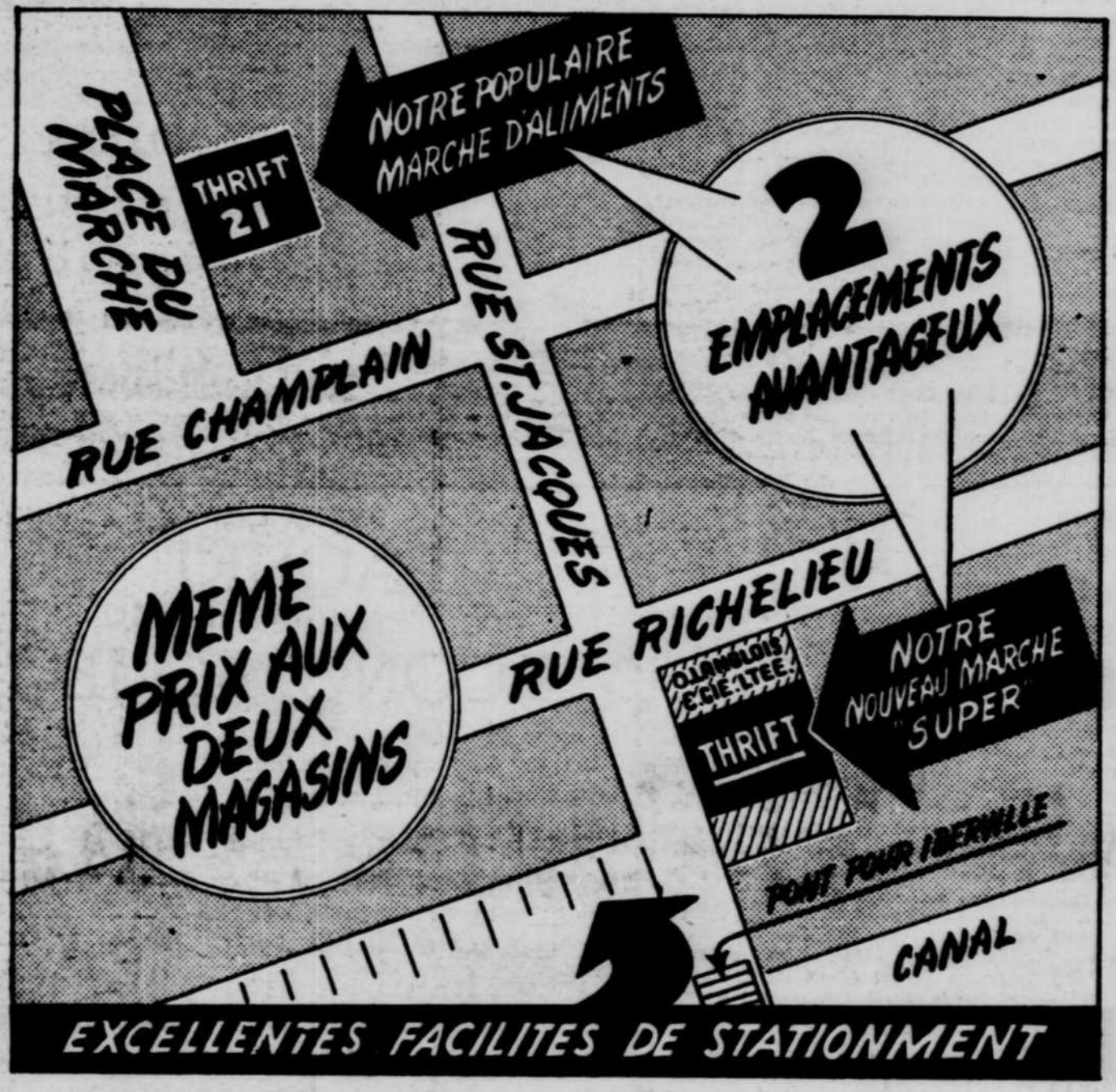
HC-65	—5 pièces	$174.95
HU-50	—4-5 pièces	$139.95
HR-932	—2-3 pièces	$89.95

DELPHIS BLAIN
LACOLLE QUE.

Magasins THRIFT Stores

UNE COMPAGNIE QUEBECOISE

GARANTIE DE SATISFACTION A 100%



Achetez pour ces VALEURS DE QUALITE EXCEPTIONNELLE

Chez THRIFT une GARANTIE de SATISFACTION vous est assurée, plus un SERVICE PERSONNEL et une LIVRAISON GRATUITE. Achetez en cette fin de semaine à l'un de nos populaires et amicaux magasins de Saint-Jean.

Dans le Soubassement de O. LANGLOIS & CIE. Ltée.. et 21 PLACE DU MARCHE

TOMATES QUALITE DE CHOIX 2 BTES 28 Oz. **29c**

JUS DE TOMATES DE CHOIX AYLMER 3 BTES 15 oz. **23c**

FARINE OGILVIE Sac 5 lbs. **35c**

SWIFT'NING Paquet 1 lb. **37c**

PATE GUIMAUVE ANGELUS. Paquet Cello. 16 oz. **39c**

SAUMON PINK SEAL ou CLOVER LEAF. Rose sur choix. No. 1 **43c**

BEURRE "QUALITE THRIFT" Grade No. 1 pasteurisé Fait avec de la crème fraiche **57c**

PAIN TRANCHE COUNTRY CLUB PAIN AU LAIT 24 oz. **13c**

CAFE MARCO FRAICHEMENT MOULU **lb. 87c**

JUS PAMPLEMOUSSE TRINIDAD. BOITE 20 Oz. **10c**

SOUPE POIS VERT "CANADA FIRST" 3 10 on. **10c**

BISCUITS SANDWICH SUCRES "DAVID" Pqt. **27c**

MELASSE CROSBY, CHOPINE Pinte **30c**

THE PEKOE MELANGE. de Ceylan ou des Indes lb. **75c**

BISCUITS CHOCOLAT OPERA "DAVID" 16 on. **35c**

CONFITURES FRAISES AYLMER Pot 24 on. **45c**

PECHES DE CHOIX. AUSTRAL MOITIEES. Bte 28 Oz. Bte. 28 on. **32c**

BLE D'INDE IDEAL DE CHOIX. DORE BANTAM 2 20 on. **27c**

POIS QUALITE AYLMER. GROSSEUR No. 4-5. 2 20 on. **31c**

SAVON EN FLOCONS "THRIFT" Boite 3 lbs. **51c**

ACCESSOIRES ELECTRIQUES GRATIS!

Faites partie du concours THRIFT MAINTENANT. On obtient les COUPOS de concours tous les JOURS à chacun des deux magasins THRIFT. Chaque samedi à 3 hres. P. M. (jusqu'au 30 décembre) un bel accessoires électrique sera offert à la personne dont le nom apparaîtra sur le premier coupon bien dessiné (à chaque magasin.) Les gagnants seront avertis par malle et les noms affichés aux magasins.

Valeurs en Fruits et Légumes

PAMPLEMOUSSES Juteuses de Floride sans pépin. Qualité No. 1 gr. 96 Chacun **5c**

POMMES ROUGES McINTOSH. QUALITE No. 1 3 lbs. **27c**

ORANGES JUTEUSES DE LA FLORIDE. GROSSEUR 250 Douz. **29c**

CARROTTES QUALITE No. 1. PAQUET CELLO 2 Pqts. **19c**

EPINARDS LAVES. PRETS A CUIRE Paquet Cello **19c**

RAISINS Rouges Sucrés, Empereur 2 lbs. **23c**

Valeurs Spéciales en Viandes

VOLAILLES pour bouillir Cat "A" Moyenne 3 à 4 lbs. **43c**

PORC DANS L'EPAULE bien préparé lb. **45c**

ROTI DE PALETTE tendre et juteux lb. **55c**

POULET ROULE lb. **49c**

FILETS FRAIS Capturés la lb **39c**

BACON "Maple Leaf" Sans couenne Pqt. Cello ½ lb. **29c**

SERVICE DE LIVRAISON GRATUIT!

(LIVRAISON DANS ST-JEAN ET IBERVILLE) PRIX EN VIGUEUR LES 23, 24, 25 NOVEMBRE 1950 THRIFT STORES LIMITED

Nouvelles d'Iberville

MESAVENTURE DE LA VACHE DU CURE

Parmi celles qui allaient au presbytère chercher du lait, j'avais remarqué une vieille qui, tous les matins, passait devant ma porte avec une chaudière. Elle était âgée, mais se tenait toujours droite, comme si elle n'avait que quinze ans; elle avait l'air bon et c'était un plaisir de la voir passer. Elle demeurait rue Stephenson, aujourd'hui, 9e Avenue. Je ne savais rien d'elle à part cela. Un matin, voulant en savoir plus long, j'ai engagé une courte conversation avec elle au sujet de sa situation bien pauvre. Elle me répondit:

"Je demeure avec ma fille malade et veuve et ses deux petits enfants, et je travaille pour les faire vivre. Je vous assure, mon bon monsieur, que si nous n'avions pas M. le curé qui nous aide beaucoup, nous nous coucherions souvent sans manger. Comme vous avez pu le remarquer, je vais au precbytère où on me donne du lait et souvent autre chose aussi, et un peu de crème pour mon café, mais je le donne à mes chers petits."

Dans son bon vieux coeur de grand'maman, elle pensait aux autres avant de songer à elle. Cela se passait quelques jours seulement avant la disparition de la vache. Puis j'aperçus la bonne femme s'en revenant du presbytère avec sa chaudière vide. Elle avait le visage tout défait, et me raconta sa peine: pas d'argent à la maison et pas de lait pour ses enfants, depuis deux jours. Elle me faisait pitié. J'ai pris quelques pièces de monnaie et les lui ai données. Elle en pleura de joie, et lorsqu'elle me quitta, j'ai enlevé ma coiffure et l'ai saluée avec émotion.

Je trouvais que le tour qu'on avait joué n'était pas tout à fait charitable et que ses auteurs auraient mérité une bonne leçon. Comme j'y pensais, j'aperçois un gaillard qui s'en venait à ma rencontre avec un air un peu trop souriant, et je n'avais pas le coeur à rire. Il me semblait que son sourire était cruel. C'était comme un deuil qui m'enveloppait, j'avais trop, sous les yeux, les tristes conséquences de ce qui avait été fait. Toujours est-il que mon gaillard m'aborde et ses premieres paroles furent:

"Tu parles d'un "time"...

— Qu'est-ce que tu veux dire par "time", lui dis-je.

— Ecoute, je vais te conter ce qui est arrivé. Samedi dernier, j'étais avec deux copains en revenant de l'hôtel. Nous avions pris pas mal de bière, et nous revenions en chantant à tue-tête, comme c'est l'habitude dans des cas semblables. Notre chanson était "Trois gendarmes, par un beau dimanche". Voilà que la vache du curé fit entendre sa voix et comme nous ne nous entendions plus chanter, nous lui avons dit de boucher sa g... C'était pire... Alors, nous avons dit: "Nous allons l'amener promener. Je suis allé chercher un câble, nous l'avons attachée et nous l'avons fait sortir du parc, puis nous l'avons entrainée à l'autre bout de la 4e Rue. Rendus là, nous l'avons mise dans l'écurie de l'Hôtel Frontenac, nous l'avons attachée à une crèche en lui donnant du foin, de l'eau, puis nous lui avons fait une litière de paille. Nous avons pensé que c'était cela qu'elle voulait, car elle est demeurée bien tranquille; elle avait l'air heureux. On vous a rendu un bon service en vous en débarrassant, elle vous empêchait de dormir depuis longtemps."

C'était vrai qu'elle nous ennuyait, mais la vache des pauvres était tolérée. Je lui dis:

— Donc, après votre coup, vous étiez satisfaits! Bon coeur d'homme que vous êtes! Pourtant, vous avez oublié les pauvres mères et leurs petits que vous priviez de lait. Vous n'avez pas pensé à cette bonne vieille que tu as vue tout à l'heure, et à ses deux petits enfants qui n'ont pas bu de lait depuis deux jours, et à leur mère malade... Brave coeur! Vous passez pour un sans coeur, c'est ainsi que vous a nommé cette femme, et vous méritez ce nom.

Mon gaillard n'en menait pas large.

— Ainsi la vieille me nomme "sans coeur". Je vais lui montrer de quel bois je me chauffe. Je vais lui prouver le contraire. Elle va avoir du lait et de la crème avec, puis du café, et c'est moi qui vais aller chez elle et qui vais faire du café... Je vais lui montrer à la vieille..."

Je lui ai fait observé qu'il serait soupçonné d'avoir fait le coup s'il agissait ainsi et qu'il fallait envoyer quelqu'un d'autre. Puis je lui ai demandé que l'un des trois farceurs ramène la vache dans le parc.

Le lendemain matin, ils avaient ramené leur prisonnière au lieu où ils l'avaient prise et tout le monde était content.

Les trois lurons étaient d'honnêtes gens, estimés, et celui qui était le chef était instruit, très renseigné, aimable, admirateur du beau sexe, et grand enjôleur quand il le voulait. Tous trois sont morts depuis longtemps et tous célibataires.

A la semaine prochaine, pour une autre tranche de l'historique du Parc Mercier.

R. L.

SYMPATHIES A LA FAMILLE RENE BONNEAU

Lors de la mort de M. René Bonneau, la famille a reçu de nombreuses marques de sympathies auxquelles il faut ajouter les noms suivants: M. et Mme Arthur Bonneau, Germain Bonneau, Yvon Bonneau, l'Orphelinat Ste-Thérèse de l'Enfant-Jésus, Léo René, Pauline René, Lucien René, Normand René, Mme Roland Langlois, Luce Milot, Claude Barsalou, l'abbé Louis N. Raymond, Fernand Cournoyer, l'abbé Sansouey, Bernard Cournoyer, O. Plante, Mgr Lucien Beauregard, Roland Ouimet, M. et Mme J. E. Bonneau, Mme Henry Monast, M. et Mme Laurent Leduc, Mlle Monique Leduc, Mme Roger Dextraze, Mme Oliva Dextraze, M. et Mme Germain Benjamin, M. et Mme Edmour Bonneau, Mme Aldée Boucher, Garde Cécile Lajoie, M. Claude Perrault, Jacques Tanguay, Gaston Davignon, Mme Isaïe Berger, Mme Edouard Dugas, Mlle Monique Hébert, M. Luc Marcoux, M. et Mme Ovila Marcoux, Daniel Durand, Jean-Marie Surprenant, Georges Audet, Rose Chouinard, Gisèle Ménard, Mariette Tremblay, Mary-Lee Guinan, Lina Brown, Edith Brown, A. E. Chaput, Lise Racicot, Gisèle Charbonneau, Denise Denis, Monique Lafrance, Lucie Bélanger, Paul Lavoie, Francine Lavoie, Lucie Barsalou, M. John Barry, Mme Norbert Allix, Réjane Charbonneau, Napoléon Viens, Denise Hébert, Micheline Tougas, Jacqueline Lessard, Marguerite Vézina, Mme David Daignault, Mme Alfred Rameau, Mme Alfred Croisetière, M. et Mme Lionel Dubuc, L.-Omer Perrier, M. et Mme Omer Barsalou, Mme Armand Ménard, Jeannine Barry, Maurice Guérin, Joffre Hébert, M. et Mme Lucien Messier, Louise Marceau, Joseph Percy, Gilles Rémillard, Ernest Dufesne, Louis Marcoux, Gilles Goyette, Paul Davis, M. et Mme André Coderre, Pierre Désautels, Jean-Paul Daneau, André Boulanger, Mireille Hébert, Jean-Guy Quintin, Jean-Paul Leboeuf, Jocelyne Hébert, Solange Daudelin, Mme Emery Choquette, famille Ome Boire, Mme O. Poirier, Monique Campbell, Mme J. O. Caither, Léon-J. Barsalou, Pierrette Barsalou, Claire Morrier, Thérèse Moreau, Marie-Paule Hébert, M. et Mme Hormisdas Robert, Louise Labelle, Mme Lionel Boutin, Jeannine Boutin, Mme Albert Bédard, M. et Mme Albert Duludе, M. et Mme Jean Paradis, Mme Edouard Lareau, C. Albert Lareau, M. et Mme Normand Rhéaume, Marie-Blanche Bonneau, M. et Mme Herman Richard, Gloria Giroux, Claire Giroux, Thérèse Allard, Dolorès Allard, Gagella Allard, M. Alphonse Roy, M. Raymond Raymond, Emile Allard,, Raymond Raymond, Emile Allard, André Allard, Lucette Rancourt, M. et Mme Eusèbe Allard, M. Michel Barsalou, Denise Boucher, M. Eugène Bonneau, M. et Mme Léo Bonneau et Michel Rancourt.

Les membres de la famille René Bonneau, sensibles à tous les témoignages de sympathies reçues, remercient sincèrement toutes les personnes qui de quelque manière que ce soit, les leur ont témoignées.

HOULE & FRERE ENRG.
IBERVILLE
Manufacturiers de portes et chassis, Menuiserie générale.
66 - 6e AVENUE TEL. 3663

JOIGNEZ-VOUS AUX MILLIERS

qui se sont libérées de la corvée du jour du lavage

Au moyen du
PAQUET
de Buanderie
ECONOMIQUE

Aucune autre méthode ne vous donnera autant de si belle lessive à si bon marché.

Nous vous conseillons fortement d'essayer une seule fois le paquet **ECONOMIQUE** . . et plus.

Jamais vous ne voudrez retourner à l'épuisante lessive.

Téléphonez aujourd'hui **4457**
MEUNIER Inc.
BUANDIER NETTOYEUR

A VENDRE

Pour cause, abandon d'affaires: outillage de plomberie et chauffage et matériaux.

Prix raisonnable

S'adresser à
LUCIEN BESSETTE
65-2ème Rue IBERVILLE Tél. 2034
25-3

Si recevoir... coûte trop cher... ne désespérez pas...

Consolez-vous!
les prix sont réduits pour tous les porto et sherry
"OLD NIAGARA"
(produits de Chateau-Gai Wines, Lachine)

Agréable Pensée

Epargnez encore plus en achetant la cruche d'un gallon. Pour une hospitalité plus cordiale— offrez-en davantage!

Et écrivez à Chateau-Gai Wines, Lachine, pour demander un exemplaire du livret gratuit sur l'usage du vin pour les réceptions.

Un Choeur qui réunit douze de "nos Futures Etoiles"

Le choeur de NOS FUTURES ETOILES est une innovation aux concerts-concours diffusés le dimanche soir, à 8 heures, sur le réseau Français de Radio-Canada. On reconnait ici les douze chanteurs qui accompagnent les vedettes et qui interprètent des extraits d'opérettes et de comédis musicales. Ce sont de gauche à droite: Claire Lamarche, Colette Mérola, Fernande Chiocchio, Constance Lambert; 2eme rangee, même ordre), Guy Lachance, André Rousseau, Andrée Lescot, Michèle Bonhomme; (3e rangée), Gaston Gagnon Robert Savoie Guy Piché et Fernand Martel.

Depuis le début de la saison, les concerts-concours de Nos Futures Etoiles, diffusés le dimanche soir, à 8 heures, de la salle de l'Ermitage, sur le chemin de la Côte-Des-Neiges, à Montréal, nous permettent d'entendre un choeur de douze voix qui alterne toutes les deux semaines avec un artiste invité.

Ce choeur, composé de concurrents actuels ou anciens de NOS FUTURES ETOILES, accompagne les deux vedettes June Marie Kowalchuck, soprano, et Williams Blaine Williams, baryton, et interprète des extraits d'opérettes et de comédies musicales.

A l'exception de Fernand Martel, que les amateurs d'opéra connaissent bien et dont la réputation s'étend même à l'étranger, où il a chanté à plusieurs reprises, la plupart des chanteurs de ce choeur se sont fait connaitre dans les concours de NOS FUTURES ETOILES.

La plupart d'entre eux ont également pris part aux Concerts d'Eté de NOS FUTURES ETOILES, que dirigeaient Mme Berthe Lavoie-Fortin en 1949, et au programme qui a succédé à celui-là en 1950 sous le titre "d'Agostini dirige".

NOUVELLES D'IBERVILLE

SOCIETE ST-JEAN-BAPTISTE

Dimanche, le 12 novembre dernier, une vingtaine de membres de nos deux sections locales, féminine et masculine, ont assisté à Sorel, au congrès des S.S.J.B. du diocèse de Ste-Hyacinthe.

Les déléguées de la section Bleury, étaient Mlles Maria Boivin et Lucette Limburner, et Mme Hector Moreau. Parmi les congressistes, on remarquait: Mmes Gérard Sanfaçon, Rodolphe Fournier, Albéric Beauvais, Raoul Boucher, Mlles Adrienne Campbell, Rina Longtin et Jeanne Davignon.

Les délégués de la section d'Iberville étaient MM. R. Fournier, Dr. Alphonse Lapierre, L.P. Demers et Gérard Brunel. Parmi les congressistes étaient présents: MM. Gérard Sanfaçon, trésorier diocésain, Albéric Beauvais et Raoul Boucher.

La journée commença par la messe à 10.30 hrs, en l'église St-Pierre de Sorel; allocution de bienvenue au prône, par Mgr Nadeau, qui exhorta la population à devenir membres actifs de notre société nationale. Il y eut sermon de circonstances par M. l'abbé Le Moyne, professeur au séminaire de Ste-Hyacinthe. Le choeur de chant de St-Pierre exécuta ses plus belles pièces pour la circonstance.

Les délibérations du congrès eurent lieu après la messe, à la salle St-Pierre. Voici le programme de la journée:

1.— Discours de bienvenue et d'ouverture par M. Champagne, président diocésain.
2.— Rapport du dernier congrès par M. Gilles Giard, secrétaire.
Formation des comités.
4.— Diner libre.
5.— Rapport des activités de la société S.S.J.B. du diocèse de St-Hyacinthe par M. Gilles Giard, secrétaire.
6.— Rapport des activités des S.S.J.B. du diocèse, par le président de chacune des sections.
7.— Causerie par M. le notaire R. Fournier, sur la tenue des assemblées des S.S.J.B.
8.— Réunion des comités, étude des résolutions.
9.— Réunion plénière, adoption des résolutions par les délégués. Rapport financier de la Société diocésaine, par Gérard Sanfaçon, trésorier diocésain.
10 — Elections.

Une vingtaine de sections dont quatre féminines, avaient envoyé des délégués à ce congrès.

M. Omer Bastien de La Providence, fut réélu président diocésain, il en est de même pour M. Gilles Giard et Gérard Sanfaçon, qui demeurent respectivement secrétaire et trésorier.

Mme Hector Moreau d'Iberville fut nommé directrice du comité féminin, pour représenter la section de Bleury.

Ce congrès se termina par un grand banquet suivi au Club de Chasse et de Pêche de Sorel. Mme G. Guévremont, romancière, était la conférencière invitée à ce banquet. Elle sut nous intéresser grandement en nous parlant de la langue française, au Canada Français. Elle fut présentée par M. l'avocat Cournoyer et remerciée par Mlle Maria Boivin d'Iberville.

La causerie de Mme Guévremont fut irradiée par le poste de Sorel de même qu'une allocution de M. Champagne, président, et une interview de M. Omer Bastien, président diocésain; ce dernier soulignant qu'il existe maintenant dans le diocèse, deux mille cinq cents membres des S.S.J.B., soit une augmentation de cinq cents par rapport à l'an dernier.

Parmi les principales résolutions adoptées à ce congrès, soulignons: la fondation immédiate d'un service d'entr'aide au décès, applicable dans tout le diocèse, tout en laissant en vigueur ceux existant déjà à Henryville St-Hyacinthe et St-Césaire, et la réception officielle des nouveaux sociétaires avec rituel d'inspiration canadienne française et catholique.

Ont assisté à ce banquet: M. Charles Lever, de Rimouski, président général des S.S.J.B. de même que Mme Fafard, de Québec, présidente du comité féminin provincial des S.S.J.B.

Mesures de prudence

Avant eu vent que le ministère de la Voirie prend des mesures rigoureuses pour mettre fin à la série d'accidents qui ont lieu périodiquement sur la route bornant le canal de Soulanges, la Ligue de Sécurité de la Province de Québec, par la voix de son secrétaire-général, le Colonel Arthur Gaboury, tient à féliciter le ministère de donner une protection adéquate aux automobilistes voyageant sur cette route.

Depuis une quinzaine de jours, soit depuis que plusieurs accidents successifs sont survenus sur la route du canal Soulanges, des préposés à la sécurité de la route ont été postés aux deux extrémités de cette voie dangereuse afin de recommander spécialement aux automobilistes d'être prudents.

La Ligue a également appris que depuis des ingénieurs du ministère de la Voirie se sont rendus à Québec et ont soumis des plans de construction d'une ou de nouvelles routes afin de pouvoir commencer aussitôt que possible la construction d'un trajet moins dangereux.

Pour ces initiatives louables, la Ligue de Sécurité, dont le travail depuis des années a été orienté vers la protection de l'automobiliste, réitère des félicitations au ministère de la Voirie et tout spécialement aux initiateurs du projet d'une nouvelle route.

Lisez "Le Canada-Français", le seul hebdomadaire donnant les nouvelles de toute la région.

AH! OUI! OU LA?
DU NOUVEAU DANS SAINT-JEAN:
LA MINUTE CHANCEUSE
— AU —
TAXI SANDERS
TEL: 2427
SERVICE JOUR ET NUIT
● C'est-à-dire que vous avez la chance d'avoir votre voyage de taxi GRATIS 3 fois par jour: le matin, l'après-midi et le soir. — Tentez votre chance.

YVAN GUAY
ENTREPRENEUR
Dernière augmentation de 20 p. c. en vigueur.
Prix spéciaux pour constructions de garage 12 x 22, plancher en ciment, portes à bascules sur rail.
Bâti tel que votre maison $475.
AUSSI GARAGE A $350.
Terre de rehaussement à $3.50 le voyage à St-Jean
Extra pour briques.
Réparations, Constructions de tous genres
224 Cousins Saint-Jean Tél: 6864

CHAUSSURES CHAUSSURES CHAUSSURES
E. J. LEMAIRE
250 Saint-Jacques Saint-Jean Tél. 5339
Nous avons reçu notre marchandise pour les fêtes.
Il est temps de vous les procurer avant la hausse des prix.
Pardessus de femmes, doublure laine ou argot, à partir de:
$4.95, fillettes $4.65 enfants $4.40
Nous avons en magasin les marques de caoutchouc Goorich, Kaufmann, et British, les meilleures sur le marché.
Si vous avez besoin de patins nous avons les C.C.M.
Chaussures d'hommes, femmes et enfants à des prix les plus bas en ville.
Un léger dépot vous réservera votre marchandise.
SERVICE COURTOISIE QUALITE

Coca-Cola
SOYEZ RAFRAICHI 7¢

Avez-vous besoin d'un
PRÊT POPULAIRE
pour des cours de perfectionnement qui vous permettront d'accroître votre revenu?
Adressez-vous à la plus proche succursale de
LA BANQUE CANADIENNE DE COMMERCE
Remboursement par dépôts mensuels

ENCAN PUBLIC ET VOLONTAIRE
— CHEZ —
M. LAURENT FOURNIER
81 RUE DE SALABERRY SAINT-JEAN
Samedi, le 25 Novembre 1950 à 9.30 hres. précises
Tout le ménage de maison sera vendu.
Condition: sur les lieux.
DENIS McDERMOTH, Encanteur.

Les Aubaines de la Saison
COUPONS:—
Crêpe, faille, taffetas
0.59c la verge
CREPE:—
Faille, couleurs variées
$1.49 la verge
Crêpe uni. $1.10 la verge
DRAPERIES:—
Satin Jacquard, rouge-vin, rose wood, vert bleu, turquoise, coquille d'oeufs
$1.75 — $1.95 la verge
DRAPERIES COTON:—
Monkscloth, couleurs variées
$1.45 la verge
MARQUISETTE:—
Soie couleurs variées
0.65 — 75 la verge
GRAND SPECIAL
CRETONNE:—
Qualité supérieure valeur exceptionnelle
$1.69 la verge
Chez R. LACROIX
Tél: 6736 123—1ère Rue, Iberville
Pour économiser c'est chez Lacroix qu'il faut aller.

Décès de M. Toussaint Monière

Dans la matinée de mercredi dernier est décédé subitement à sa demeure, M. Toussaint Monière, à l'âge de 79 ans.

Le défunt laisse dans le deuil, outre son épouse, née Mélina Moquin, deux fils: Onésime, de Canton, N. Y. et Conrad, de notre ville; 4 filles: Mme Emile Jackson (Léa); Mlles Hélène, Cécile et Amanda, de notre localité; un frère: Albert, de St-Rémi; 2 belles-filles: Mme Conrad Monière (Camille Larocque); Mme Onésime Monière (Sophie Dompinier) et 6 petits-enfants.

Ses funérailles eurent lieu samedi matin au milieu d'un grand nombre de parents et d'amis.

Mgr le Curé Wilfrid Charbonneau fit la levée du corps et chanta le service, assisté des abbés Roger Cyr, comme diacre et Benoit Legrand, comme sous-diacre.

Avaient pris place dans le sanctuaire Mgr R. Boulé, V. G., curé de Longueuil, cousin; M. l'abbé Laurent Brault, aumônier diocésain de l'Action Catholique; M. l'abbé Germain Guérin, directeur de la Centrale Catholique.

La famille a reçu un très grand nombre de témoignages de sympathies, entr'autres:

TRIBUTS FLORAUX:

Mme Toussaint Monière et ses enfants; M. et Mme Emile Jackson, Mlle Jeanne d'Arc Jourdain, Les employés de St-Johns Textile Dépt. du Picurage, Les employés du Singer Dépts. 53, 65, 67, 68, 69; Famille Zéphirin Rhéaume MM. et Mmes Marcel Rhéaume, Toussaint Rhéaume, Montréal; Famille Henri Larocque, M. et Mme Marcel Blain, de Longueuil; M. et Mme Clarence Taylor, New-York.

TELEGRAMMES:

MM. et Mmes Paul Poirier, Antonio Blain, Le Comité de la Section L. O. C. F., Longueuil; M. et Mme Jean-Pierre Courteau, Montréal; Le Comité Fédéral J. O. C. F., Saint-Jean.

OFFRANDES DE MESSES:

M. l'abbé Laurent Brault, Le Comité diocésain L. O. C.; Le Comité diocésain L. O. C. F.; La Section Cathédrale L. O. C. F.; La Section St-Edmond L. O. C. F.; La Section N. D. A. L. O. C.; Mme Zéphirin Rhéaume, Mlle Denise Rhéaume, MM. et Mmes Philippe Labranche, Alb. Dompinier, Mlle Irène Dompinier, M. et Mme René Dompinier, M. Roger Labrecque, MM. et Mmes Adrien Martin, Gustave Sévigny, Gabriel Marin, Mlle Jeanne d'Arc Jourdani, MM. et Mmes Emery Trahan, Maurice Therrien, Vosgel Tétrault, Mme Alice Boivin, M. et Mme Emile Jackson, Mlle Elda Bonneau, MM. et Mmes Candide Fichault, Jean-Marie Blain, Mlle Marie-Laure Monière, M. et Mme Albert Fichault, Mlle Célia Fichault, Familles Joseph Meunier, A. Barré, Toussaint Monière, Les employés Compagnie Singer, Dépt. 63, Les employés de St-Johns Textile, Dépt. du Picurage.

BOUQUETS SPIRITUELS:

M. et Mme Gilbert Phénix, Mlle Jeanne Bédard.

SYMPATHIES:

MM. et Mmes Jean-Marie Pétrin, Philippe Perron, Gérard Arbour, Robert Chabot, Adrien Bédard, Adrien Toupin, Philippe, Laurent et Agenor L'Hérault, François Tremblay, Alfred Gauthier, Bernard Fournier, Wilfrid Bertrand, Joseph Soutière, Diomède Meunier, Emile Vigeant, Henri Fournier, Paul Legault, Jacques Bourque, Denis Allard, Hector Raymond, Aldée Paquette, Emile Péloquin, Arthur Therrien, Emile Jackson, Albini Daigneault, Bernard Desautels, Raoul Lord, Geo. Choquette, Adélard Brault, Stanley Shatwell, Bruno Barré, Robert Duduc, Aimé Vandandaigue, Hector Vandandaigue, Rosario Péloquin, Sévère Mayrand, Raymond Bédard, Philodor Mailloux, Majorique Provost, Hubert Langlois, Armand Rhéaume, Dieudonné Leblanc, Joseph Bertrand, Ludger Provost, Hervé Jolin, Léo-Paul Huot, Paul Alexandre, Ernest Morin, Léonard Clouâtre, Marcel Bernard, Isidore Thibodeau, Jean-Paul Pilote, Jean-Paul Hamel, Hercule Morin, Dolor Lord, Clément Brault, Emile Bélanger, Lionel Carmel, Henri Ménard, Aldéo Raymond, Louis Lamoureux, R. Limoges, Georges Sirard, Humildor Lebert, René Tremblay, Mmes P. Perrier, Germaine Cyr, Léon Bissillon, Edgar Hébert, Eveline Bernard, Jérémie Lord, Joseph Leblanc, E. Rivet, Bernadette Bonneau, D. Dansereau, Joseph Jolin, Joseph Daigneault, H. Kéroack, G. A. Saint-Amant, Mlles Marie Oligny, Lucienne Boulais, Antoinette Lemieux, Rose Mercier, Marie-Rose Langlois, Jeanne Mayrand, Madeleine Perron, Lucia Kéroack, Yvonne Champagne, Annette Lord, Juliette Daigneault, Rollande Meunier, Suzanne Meunier, Mlle Lise Jourdain, Lucienne Jackson, Eugène Payant, Réjeanne Jovin, Geneviève Roy, Alice Girard, Jacqueline Rameau, Flore Leblanc, Eva Therrien, MM. François Ratté Gérard Perron, Aurèle Provost, Joseph Miclette, Raoul Matte, Joseph Landry, Eugène Coupal, Zéphirin Therrien; Familles Emery Lanciault, Philippe Payant, Eugène Grégoire, Charles Morin, W. Boulais, Joseph Tremblay, Emile Brais, Robert Rainville, Lionel Bergeron, Léopold Raymond, René Marin Aimé Lemaire, Léopold Choquette, Léo Dubois, La Section St-Maxime, L. O. C., La Section Cathédrale L. O. C., La Section N. D. A. L. O. C. F., Les directeurs de Franco Canadian Dyers Ltd., in Trust, Maison Frs. Payette et Fils, Mlles Marie-Berthe Davignon, Cécile et Marcelle Brault, Simonne Lanciault et autres.

Mme Toussaint Monière et ses enfants remercient de tout coeur, toutes les personnes, qui leur témoignèrent des marques de sympathies lors de la mort de M. Toussaint Monière.

VRAIMENT

L'Alberta, avec ses réserves de gaz naturel de 7 trillions de pieds cubes, soit beaucoup plus que pour ses besoins provinciaux, devrait tôt obtenir de l'autorité compétente, l'autorisation, mieux l'encouragement à l'exportation. Car la guerre amène les Etats-Unis, par exemple, à ne pas vouloir dépendre, pour sa provision d'huiles, d'un transport par mer en but aux sous-marins déprédateurs. Les Etats-Unis sont même prêts à construire une pipeline de 2,200 milles jusqu'au Texas. Ils utiliseraient donc volontiers une pipeline de seulement 1,000 milles passant par la passe de Crow's Nest.

"Dans les neuf années écoulées entre le 1er juin 1941 et le 1er juin 1950, la moyenne des gains hebdomadaires (salaire et gages) dans les neuf industries majeures (manufacture, mines, forêts, communications, transports, construction et entretien, commerce, service et finance) a augmenté de près de 75% — 80% dans l'industrie manufacturière — alors que l'indice du coût de la vie n'a pas atteint 50% d'augmentation.

La fausse idée que la production en grande série cause du chômage, est réfutée par l'industrie de l'automobile. Actuellement, aux Etats-Unis, plus de neuf millions de gens sont employés directement, ou indirectement dans la fabrication d'automobiles, ou leur distribution. N'était l'invention du moteur à gazoline et la merveille de la production moderne en grande série, ce débouché n'existerait pas et les millions d'ouvriers de cette industrie auraient eu à se trouver d'autres moyens d'existence.

—oOo—

Nul ne peut contester l'énorme progrès dans notre niveau d'existence depuis 50 ans, ni le fait que cela est dû en grande partie aux intentions nouvelles et aux méthodes de production en grande série, qui ont mis ces choses à la portée d'un plus grand nombre de gens, à un prix qu'ils peuvent payer. (Hugh Chambers)

—oOo—

"La vitesse en vous promenant, n'est jamais votre vitesse moyenne, surtout si votre allure est rapide, comme l'indique le résultat suivant d'essais faits sur des routes rurales de l'Ohio. Ces essais font voir comment la vitesse moyenne reste en arrière à mesure que vous accélérez et comment le coût (en gazoline et en huile seulement) augmente — et le risque de mort, aussi. Voici une leçon en calculs de vitessse: A la moyenne de 42 milles à l'heure, vous pouvez couvrir 20 milles en 29 minutes à peu de risques; accélérez de 10 milles à l'heure, à la moyenne de 48, et les 20 milles sont parcourus en 25 minutes, soit un gain de 4 minutes; mais quand vous arrivez à la vitesse maximum très dangereuse de 65, pour une moyenne de 53 milles à l'heure, vous couvrez 20 milles en 23 minutes, un gain de 2 minutes à un risque de mort presque double!"

(Conseil National de Sécurité).

A VENDRE

Pommes Fameuses et McIntosh

$1. et plus le minot

MAURICE VIAU

R. R. 1 Iberville

Tél: 2855

22-4

A VENDRE

Stocker commercial usagé en très bon ordre, marque Volcano, capacité réservoir à charbon 760 lbs. avec accessoires, moteur, souffleur etc.

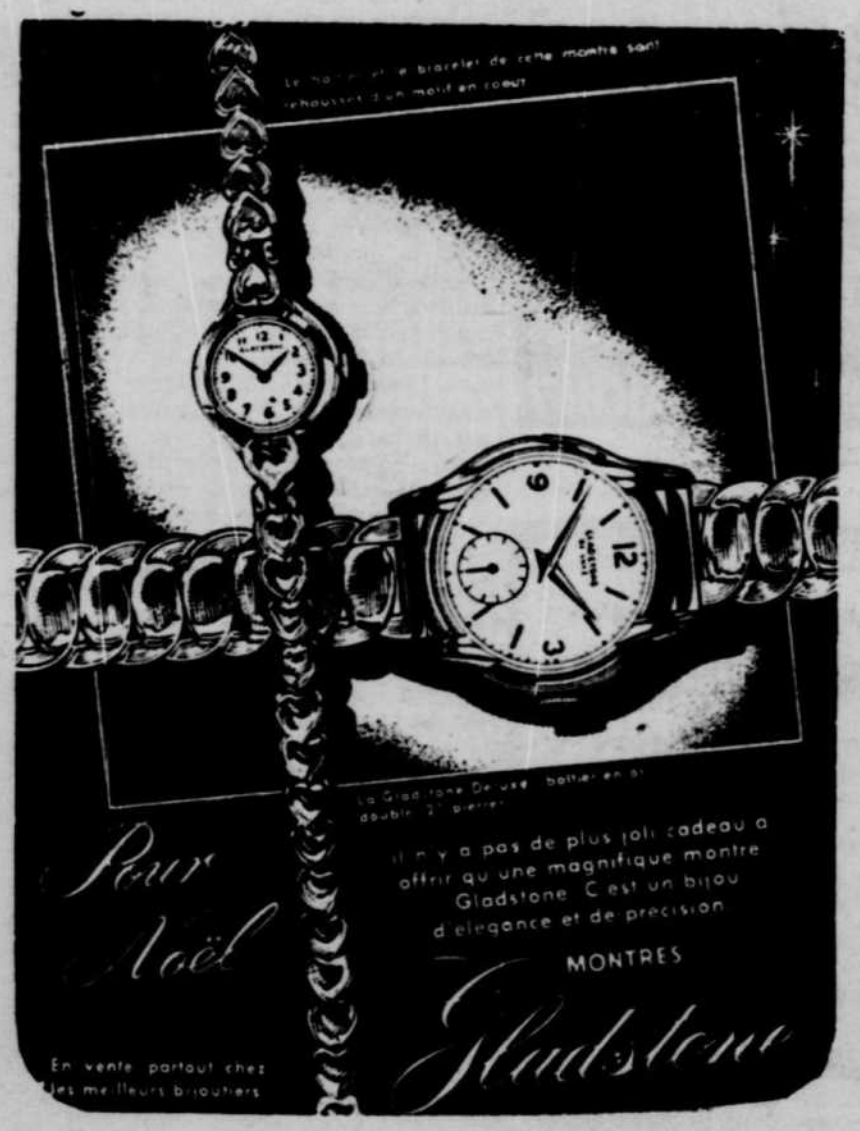
Téléphoner à 6868

L'acheteur bien avisé sait qu'il économise toujours en achetant comptant.

$5.00 à $35.00

$10.00 à $50.00

$35.00 à $300.00



Un léger acompte réservera l'article de votre choix.

Maurice Papineau

159 Richelieu, Tél. 3098 Saint-Jean

GRANDE VENTE D'ECOULEMENT

A L'OCCASION DES FETES

CHEZ

J. F. THIBAULT

Venez profiter de ces aubaines extraordinaires que nous vous offrons, à des prix incomparables.

Venez choisir le cadeau que vous voulez offrir nous avons une foule de suggestions pratiques qui vous aiderons à faire votre choix.

Marchandises de toute dernière nouveauté.

Pour Noël, donnez un cadeau qui vient de chez Thibault, il sera sûrement apprécié. Notre choix est considérable dans toutes nos lignes.. Nous sacrifions à des prix désisoires un lot de marchandies régulières tel que:

Ameublements de chambre à coucher, 3 morceaux d'une valeur régulière de $129.50 pour **$69.50**

Autres ameublements de chambre à coucher, nouveau style 1951 5 morceaux en plus sommier et matelats à ressorts.

Régulier $229.50 pour **$159.50**

Ameublements de Salle à Manger,
Valeur de $259.00 pour **$119.50**

Sets de cuisine chromés, 5 morceaux, table, réfectoire, dessus formica, à l'épreuve de l'acide, de taches et des brûlures.
Valeur $125.00 — Très spécial à **$69.50**

Sets de cuisine en bois; table excessivement grande 48 x 72; gros buffet avec portes coulissantes, en plate glass.
Valeur de $175.00 à écouler pour **$87.89**

Ameublements de Salon, Chesterfield, 3 morceaux.
Régulier $175.00 pour **$89.89**

Sets Davenport 2 couleurs, gris et rouge chinois, 3 morceaux d'une valeur de $259.50 — Spécial des Fêtes **$169.89**
Quantité limitée.

Chaises berçantes, bois naturel
Valeur de $7.95 pour **$3.89**

Refrigérateur McClary 7 et 9 pi. cu., Nouveau modèle; livraison immédiate assurée.

Poêles électriques, Poêles à bois et à charbon; Fournaises à l'huile et à charbon; Machines à laver à des prix défiant toute compétition.

Grandes rôtissoires en granit blanc
Régulier $5.95 — Spécial à **$2.89**

Marmites aluminium, capacité 5 gal. Rég. $6.95
Tant qu'il y en aura pour **$3.59**

Chaudrons, granit blanc No. 12
Valeur de $3.50 pour **$1.89**

Assiettes à tartes, valeur rég. de 0.69 Spécial à **0.39**

Boîtes à pain avec joli dessins en couleurs assorties de grandeur et de modèles à partir de **$1.59**

Sets de boites, 4 morceaux, avec dessins attrayants
Spécial **$0.99**

1 lot de 50 petits meubles de grand luxe tel que discothèques, cellerettes, cabinets de couture en acajou toasté noyer toasté et acajou. Valeur de $59.50 — Spécial . . **$27.89**

Discothèques en noyer, valeur de $29.50 à écouler à **12.89**
Quantité limitée — Hâtez-vous:

Jouets de toutes sortes: Camions, Autobus, Trains, Sets de vaisselles, Fusils, Traineaux Pelles à neige, Pianos, Casse-têtes, Jeux de blocs, Toupie Sets d'outils, etc. etc.

Notre assortiment est au grand complet. Procurez-vous vos décorations pour Noël tel que: Couronnes lumineuses, Séries de lumèires, Guirlandes, Cartes de Noël, Neige, Glaçons etc.

Nous avons de tout pour un Noël gai et heureux.

● **Venez à bonne heure, vous profiterez du fait que notre choix est complet. Nous abandonnons la vente de jouets, c'est pourquoi nous les sacrifions à 50 pour cent de réduction.**

Une foule d'autres articles qui serait trop long d'énumérer, vous sont aussi offerts à des prix très spéciaux, tel que Tables à café, Tables de bout, Sets de téléphone; Sets de bridge; Cendriers chromés, etc. Venez nous voir et dites-le à vos amis.

LE MEILLEUR ENDROIT POUR VOS ACHATS DES FETES EST CHEZ

J. F. THIBAULT

128 1ère RUE, IBERVILLE, TEL. 2436

Congrès des Commissions Scolaires Rurales

Le Secrétariat de la Fédération est maintenant situé à 101 rue St-Roch, Québec et dispose de tout ce qu'il faut pour fournir les Commissions scolaires tous les renseignements dont elles ont besoin pour les assister dans leurs relations avec les différents corps publics, etc.

Le droit et le devoir d'association pour toutes les classes de la société sont trop évidents dans la doctrine sociale de l'Eglise pour qu'il nous soit nécessaire de les démontrer ici. Qu'il nous suffise de dire que le rôle des commissions scolaires dans notre organisation provinciale est tellement vital pour la survie de notre mentalité catholique et française, qu'elles se doivent de former un tout solide qui leur permette de remplir efficacement leur mission.

La Fédération veut aussi former chez ses membres la compétence et la conscience professionnelle. Le rôle de commissaire d'école exige des connaissances que n'ont pas nécessairement tous ceux qui sont élus à cette charge. Il faut en être averti pour s'y débrouiller avec succès. Par ses réunions diverses et les informations qu'elle leur fournit, la Fédération est en mesure d'instruire ses membres de leurs devoirs et de leurs droits .. Elle veut surtout former chez eux la conscience du rôle apostolique qu'ils sont appelés à exercer auprès de notre jeunesse. Cette formation est absolument nécessaire pour que notre organisation scolaire donne son plein rendement.

Le programme du Congrès des Commissons scolaires rurales sera publié sous peu. Nous encourageons tous les commissaires d'école qui nous liront aujourd'hui à faire un effort pour se rendre à ce Congrès des Commissions scolaires afin d'étudier en commun des problèmes qui intéressent chaque municipalité.

Notre fierté nationale, une qualité à cultiver

Lors de la dernière assemblée mensuelle régulière de la SOCIETE S-JEAN BAPTISTE DE STJEAN, tenue le 31 octobre, le président M. J. Roland Robert a insisté sur l'importance de coopérer avec les diverses autres associations afin de redonner au Québec son visage français ce visage typiquement différent qui attire des milliers de touristes américains dans notre belle province.

M. Bernard Bédard, président de la Chambre de Commerce des Jeunes de St-Jean et d'Iberville qui était présent abonda dans le même sens en soulignant que c'était l'un des buts poursuivi par son groupement qui avait pris pour mot d'ordre: "Vers Québec, foyer français" et toute la collaboration possible de la Chambre de Commerce des Jeunes était acquise à un mouvement de refrancisation intelligente de l'aspect publicitaire et commercial de la ville et de la région.

Car si les visiteurs d'outre quarante-cinquième se basent en particulier sur les nombreuses affiches publicitaires rencontrées le long des routes, rien n'indique qu'ils voyagent dans une province française, au contraire. Ce qui portait en 1938, Mgr Albert Tessier de noter tristement: "De tous les témoignages qui nous desservent et nous exhibent sous des dehors pénibles de caricatures, il n'en est aucun qui ne soit plus patent, plus à la portée de tous les regards, plus tristement éloquent que celui que rendent les milliers d'affiches et d'enseignes étalées aux points les plus en vue de la province.

Et loin de changer le toilette, notre province délaissant son élégance française, crée une mode nouvelle qui n'est ni française, ni anglaise, ni américaine, mais un affreux mélange des trois, parfois, en voulant innover.

En collaborant ensemble, les principales associations de notre ville peuvent beaucoup pour attirer et retenir les visiteurs américains dans notre région en leur montrant un visage typiquement français recherché par ces derniers, en somme ceux qui y regagneront seront en définitive les marchands et citoyens de St-Jean et des environs.

A cette même réunion, M. Adrien Gaulin a laissé entendre que le récital de harpe présenté par Mlle Gloria Agostini, canadienne de New York, le 28 novembre prochain, à la Centrale, sous les auspices des Sociétés St-Jean-Baptiste de St-Jean et d'Iberville laisse augurer un succès complet si l'on se base sur la demande et la vente des billets à date. Ici encore la coopération de tous les sociétaires est nécessaire pour assurer ce succès dans le domaine artistique.

M. G. W. Greene, Directeur de la Propagande a ensuite insisté sur un recrutement judicieux afin d'augmenter les cadres de la Société d'apports actifs et a souligné, entre autres avantages pour les nouveaux membres, le don de $500. à $1,000. dont bénéficieront les familles les membres décédés, et cela moyennant un versement annuel de $2.00 ou légèrement plus selon le nombre de décès. Tuos doivent faire leur part ici encore.

M. J. R. St-Arnaud, Président de la SSJB de St-Luc et vice-président de la Fédération Diocésaine a ensuite fait rapport de la dernière réunion de la Fédération à St-Rémi, le 17 octobre dernier, alors que d'importantes décisions ont été prises dans l'intérêt de la collectivité canadienne-française de la région. D'autres détails seront donnés à ce sujet, plus tard.

Enfin, comme clou de la réunion, les sociétaires vivement intéressés ont eu le plaisir d'entendre M. Martin Forest, gérant de la Banque Canadienne Nationale de St-Lambert et ex-président de la SSJB de St-Jean, leur parler des 'Placements de l'Homme d'Affaires avisé'. Très versé sur la question, M. Forest a insisté sur un choix judicieux du portefeuille de valeurs de placement, sur la diversification des obligations ou actions, sur leur rendement sur les écueils à éviter et les précautions à prendre, soulignant en particuliers certains aspects "curieux" de telles transactions. Avec beaucoup de finesse, il a fait ressortir que la tendance actuelle était l'attrait des capitaux vers les valeurs industrielles, notant que au Canada, "la campagne s'en va en ville" pour y rechercher la sécurité, et donnant enfin de judicieux conseils à tous.

M. Martin Forest, conférencier de grande classe, possédant à perfection son sujet a très vivement intéressé son nombreux auditoire et tous ses amis de la SSJB qui avaient gardé de ce citoyen imminent un excellent souvenir l'ont chaleureusemtnt applaudi. Il avait été présenté de façon très spirituelle par l'un de ses intimes, M. Bernard Bédard, président dt la Chambre de Commerce des Jeunes de St-Jean et d'Iberville, et il fut remercié en termes choisis par un autre de ses bons amis en la personne de M. Adrien Gaulin, Grand Chevalier du Conseil 1145 de Saint-Jean.

Parmi les autres officiers qui ont présenté un rapport, notons Me Jacques Cartier qui a discuté de l'aspect légal des Cercles d'Entr'aide; M. Roger Filion qui a présenté un procès-verbal très élaboré; M. Jacques Lachance dont le rapport financier dénote un sens de comptable très averti et enfin, M. l'abbé Armand Abel, dévoué aumônier de la SSJB de St-Jean qui a fait part aux sociétaires présents des progrès encourageants et de la belle vitalité dont fait preuve la Section Mgr Chaussé de la SSJB au Séminaire de St-Jean. C'est une relève brillante qui promet beaucoup et permettra à nos étudiants, en plus de se renseigner sur nos questions nationales, de faire oeuvre utile et féconde plus tard dans l'intérêt de toute la collectivité canadienne-française.

SCIENCE ET PROGRES

Les progrès constants de la science ont détrôné la tuberculose du premier rang qu'elle occupait parmi les causes de décès au Canada. La tuberculose se guérit. Préservez-vous de cette affection en vous faisant radiographier régulièrement la poitrine. Cet examen décèle le mal avant l'apparition des premiers symptômes, et rend la cure plus facile, plus rapide et moins coûteuse

Mesdames ! Mesdemoiselles !

N'HESITEZ PAS ! !

Pour un corset, c'est "NU-BACK"
Pour une brassière, c'est "GOTHIC"

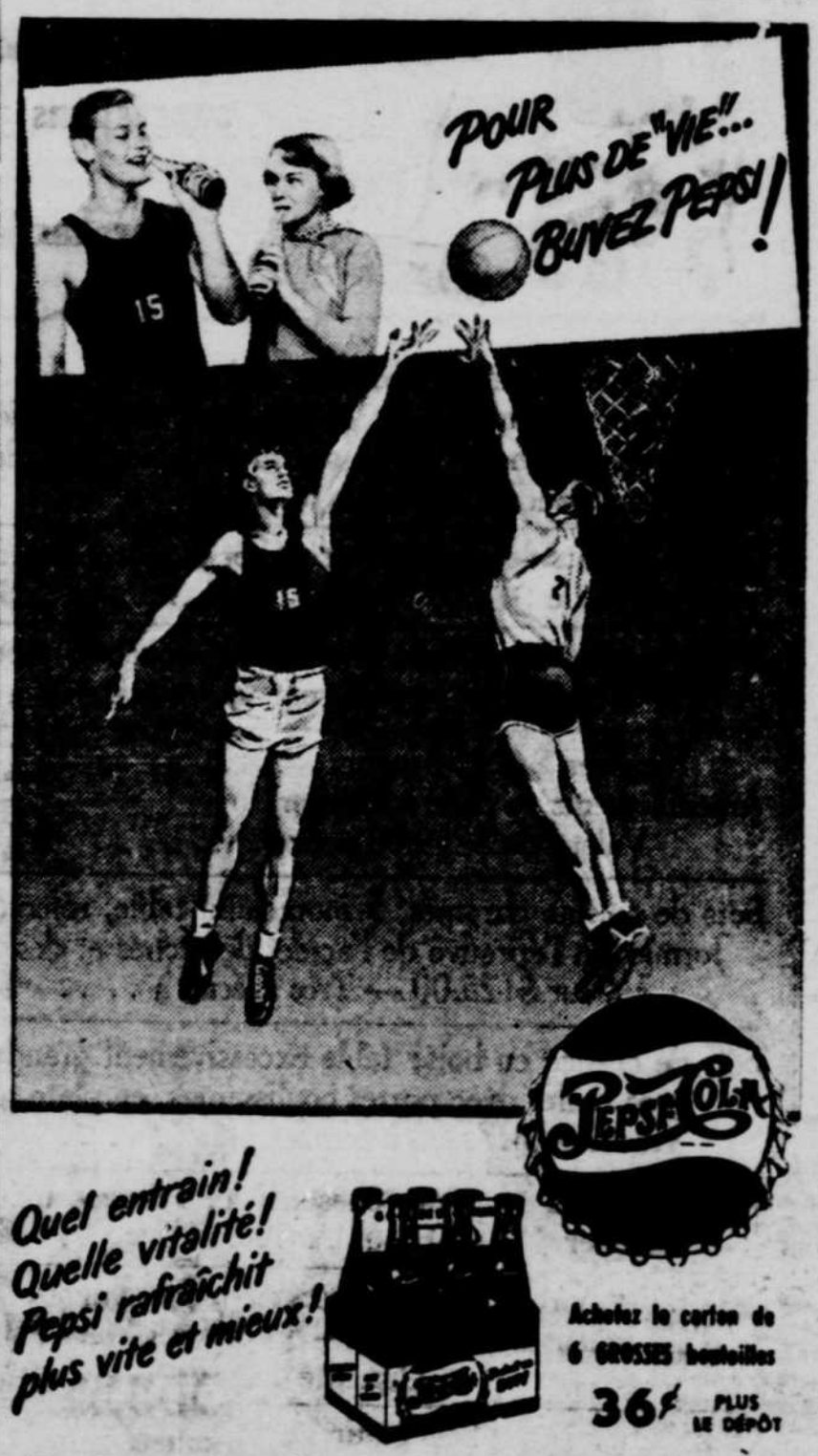
Grand choix de Manteaux, Robes, Lingerie pour hommes, dames et enfants.

QUALITE — CHOIX — SERVICE

c'est chez

Mme R. PETIT

135 NOTRE-DAME ST-JEAN TEL: 2717



PLUS ET MIEUX...PEPSI OFFRE LES DEUX!

EMBOUTEILLEURS AUTORISES
LIQUEURS REGAL, ENR.
163 RUE CHAMPLAIN TEL: 2015 ST-JEAN

6897 **6897**

MASONITE, TEN-TEST, GYPROC, INSULBOARD

MAURICE TRAHAN

SUCCESSEUR DE PIERRE TRAHAN

LA MAISON AU SERVICE PARFAIT

Marchand de matériaux de construction

GROS ET DETAIL

Attention – Attention:

Pour un temps limité seulement nous avons un grand SPECIAL dans le bardeau d'asphalte à couverture, ainsi que dans l'imitation de brique, à offrir aux gens qui projettent de bâtir.

Nous avons aussi en entrepot le choix le plus complet d'ARBORITE, soit 24 couleurs différentes.

143 rue Mercier **Tél. 6897**

Saint-Jean

Plus chaud en hiver

L'isolation accroît beaucoup la valeur de votre propriété. Ne perdez pas de temps; décidez dès maintenant de jouir des avantages nombreux de l'isolation.

Plus frais en été

Estimé GRATUIT

Economisez jusqu'à 33 1-3 sur votre chauffage

Téléphone St-Jean 7002

J. L. BROSSEAU, Prop.

ISOLATION RICHELIEU Enrg.

RESIDENCE: ST-ALEXANDRE D'IBERVILLE, B. P. ST-JEAN: 216

M. Armand-L. Godin, à gauche, reçoit du président général de la Société, Me René Paré, le dossier le confirmant dans sa nouvelle fonction de chef de département de l'Action Sociale.

LA RADIO

Une Institutrice sans diplôme

par Jeanne Grisé-Allard

Une institutrice à la maison, c'est un luxe que vous vous payez, chères lecteurs, sitôt que vous avez un appareil de radio en fonction. Y songez-vous?

Suppsons que vous auriez les moyens de requérir un personnel enseignant rien que pour vos enfants, accorderiez-vous votre confiance au premier venu? Lui demanderiez-vous d'enseigner la grammaire, le bon langage, le chant, sans diplôme? Et les grandes vérités de notre religion? Et la formation du coeur, de l'âme, du caractère de vos enfants serait-elle entre ces mains étrangères? — Non.

Je suis certaine que les certificats d'étude, les références sur la conduite, les recommandations vous intéresseraient. Car vos responsabilités à cet égard sont grandes. Pourquoi n'y pensez-vous pas quand il s'agit de la radio?

La radio, c'est une institutrice installée chez vous. N'a-t-elle pas montré déjà à vos bambins un tas de chansons plus ou moins faites pour leurs lèvres! Cette petite de 4 ans qui a chanté, dans un concours d'amateurs, sur la scène: "Prends-moi dans tes bras", avait eu la radio comme professeur.

Vous en connaissez vous aussi de ces élèves précoces. Qu'en pensez-vous? Moi je dis que c'est infiniment triste.

Certaines émissions ne sont-elles pas de véritables leçons de mauvais français? Et ce langage grotesque, ces mots à double sens, ces phrases où se glissent des fautes de syntaxe et de grammaire, ce n'est pas fait pour instruire vos enfants, les renseigner, contribuer à leur culture du beau et du bon. Il y en a d'autres, bien sûr.

Puisque nous parlons des enfants, il convient de mentionner la part spéciale qui leur est faite à la radio. Je ne veux pas me poser en critique, ni distribuer des appréciations. Je crois que l'on est encore à une période d'expérimentation et que l'on tient compte des tentatives faites dans ce domaine. Il est donc trop tôt pour se prononcer.

J'ai suivi autant que possible les réactions de mes enfants à moi. Il est vrai qu'ils sont jeunes encore, mais je sais fort bien que, même quand ils semblent occupés ailleurs, ils captent certains mots, des chansons, des idées, égrenés par la radio, qu'ils nous rabachent le lendemain.

J'ai essayé de les intéresser aux contes, aux belles histoires qui leur sont dédiés, aux romans-fleuves de jeunes.... Ils n'ont pas encore l'âge d'écouter sans voir et de suspendre leurs jeux durant un quart d'heure. J'imagine qu'il est plus facile à un enfant malade de suivre, de son petit lit blanc, en fermant les yeux, la vie fantastique des héros de ces contes, qu'ils soient bêtes ou gens. Les petits infirmes, les convalescents, ceux que la fièvre ou la contagion gardent dans une chambre close doivent guetter l'heure des beaux contes qui leur apportera un peu de rêve et de distraction.

Il y a les saynètes, les chants en choeur bien dirigés, surtout les forums auxquels des enfants sont invités à prendre part. Les garçons n'abandonneront peut-être pas une partie de sport pour y prêter l'oreille, mais s'ils sont à la maison à l'heure de ces émissions, on n'aura pas de peine à les y intéresser. La radio devient alors une institutrice qualifiée, qui ne manque pas à la vocation culturelle, qui sait s'adapter à tous les âges et à tous les besoins.

Si nous prêtions, dans toutes les familles, une plus grande importance aux programmes religieux leur audition ne manquerait pas de créer une atmosphère chrétienne salutaire à tous et à chacun. C'est un enseignement qui n'est pas à dédaigner.

Pour les ainés, la radio peut continuer son oeuvre de formation et de distraction car on peut chanter avec le chansonnier, répéter les textes, après le diseur, quand on se sent à bonne école. L'épuration est nécessaire. Les parents sont les maitres et doivent agir selon toutes les responsabilités. La radio est une institutrice installée à la maison, elle doit être surveillée et contrôlée.

Les Amis de l'Art

EVENEMENTS ARTISTIQUES:

Au Théâtre des Compagnons, les 27 nov. et 4 déc., Le Ciné-Club de Réjeanne Des Rameaux. A l'Auditorium Le Plateau, les 28 et 29 nov., Concert Symphonique. Au Théâtre des Compagnons, les 2 et 9 déc. en matinée, Les Compagnons de la Musique.

LAISSER PASSER:—

La Société d'Etude et de Conférences, au Windsor, le 28 nov. Concert de l'Ecole Supérieure de Musique d'Outremont, le 9 décembre.

AVANTAGE:—

Au cours du mois de novembre seulement, les membres auront l'avantage de se procurer à prix spécial (en donnant leur commande au Secrétariat) "Image de Rome 1950", un album de 126 pages et 70 photographies exclusives par Armour Landry.

EXPOSITIONS:—

Au Cercle Universitaire, jusqu'au 2 décembre, exposition de peintures d'Irène Legendre. A la Galerie Agnès Lefort, 1028 rue Sherbrooke, exposition de dessins et peintures d'Henry Eveleight.

COURS SUR L'HISTOIRE DE L'ART:—

Sous les auspices de la Société, une série de vingt cours seront donnés par Monsieur Rolland Boulanger critique d'Art, et porteront sur la technique du tableau en vue de l'appréciation des oeuvres. On aura tous les renseignements concernant les dates et le prix d'admission pour ces cours, en s'adressant à Mme A. Myette, Tél. FR 8200.

Avant la guerre, la Grande, il était possible d'obtenir au restaurant pour 15 sous une liqueur douce et un sandwich qu'on paie aujourd'hui 35 sous. Ce qui est monté, c'est le prix du sandwich et non celui de la liqueur. La viande, le pain, la main-d'oeuvre et le loyer, autant d'item dont les prix ont grimpé fort depuis 1939. Aussi la liqueur douce à 5c constitue-t-elle une incongruité, plaisante si l'on veut pour le consommateur, mais une incongruité tout de même car l'embouteilleur a été confronté aussi depuis 1939 par les hausses dans les salaires et les prix de machinerie et des ingrédients.

MESDAMES ! MESDEMOISELLES !

N'hésitez pas

Venez vous choisir un joli chapeau

Assortiment de plumes, antilope ou feutre

à très bas prix.

LINGERIE GERTRUDE

149 Frontenac Coin Bouthillier

TEL: 4553

MODÈLE 59-3

Superbe meuble en plaqué poli à la main.
Meuble de style d'une charmante simplicité.
Sur le dessus du meuble, fait d'une seule pièce inamovible, on peut disposer des bibelots.
Changeur de disques à fonctionnement rapide, 3 vitesses, reproducteur de son extrêmement léger—résonance limpide.
Superhétérodyne à 6 lampes—syntonisation très étendue et extrêmement précise—superbe tonalité.
Ravissant cadran à bandes étalées.
Compartiment spacieux pour ranger les disques.
Noyer, acajou ou chêne blond.
Venez admirer, sans tarder, notre choix varié de postes de radio, de télévision et d'appareils électriques Addison.

Conditions faciles de paiement sur demande

DELPHIS BLAIN

LACOLLE QUE.

TIRE STE-CATHERINE

Pour déguster de la bonne tire soit à la melasse, fraise ou vanille, il faut se la procurer chez

J. & A. MERCIER
240 St-Jacques

Au Marché Richelieu

Jean-Roch Clouâtre, Prop.

211a Richelieu Saint-Jean

Tél. 2012

Spécialité:

VIANDES DE CHOIX
FRUITS ET LEGUMES

Ecoutez l'émission DOW, à tous les mardis soir, à 9.00 h. p. m., Poste C.K.V.L.

Maurice Jacques Enr'g.

L'hôpital des Appareils Electriques de St-Jean et des environs
Durant la réparation, un autre appareil vous sera prêté.

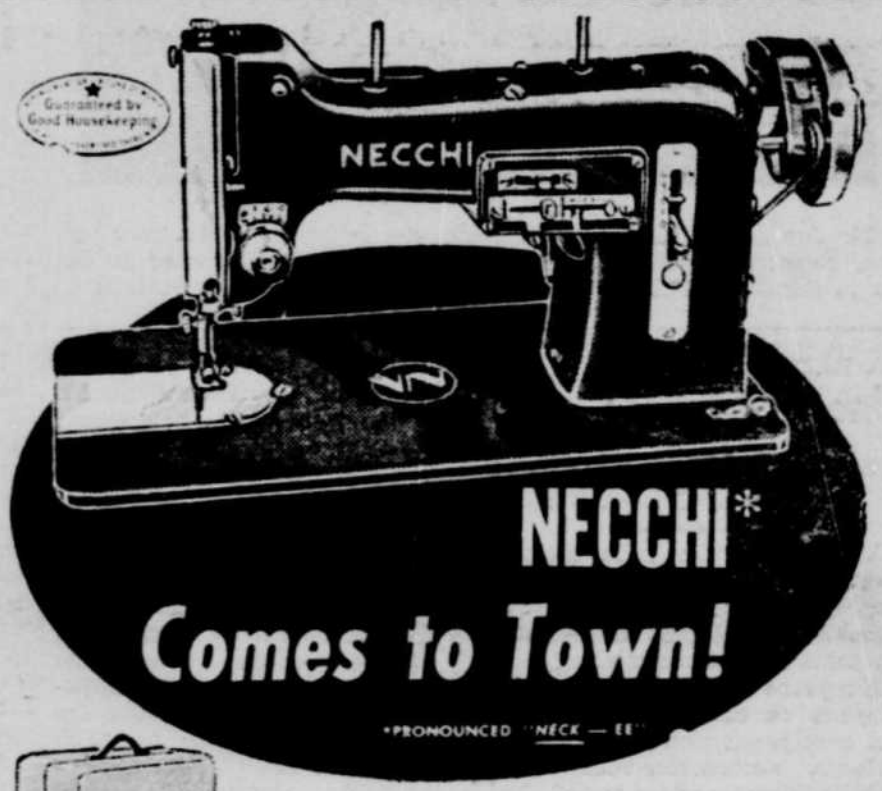
Il ne vous reste plus que 5 semaines avant Noël. Ne soyez pas désappointé. Profitez de notre plan "Mise de Côté" tandis qu'il y a du choix. N'oubliez pas notre concours d'annonces 1950 – 1 chance par $1.00 d'achat. DEMANDEZ VOS COUPONS S.V.P.

Venez voir l'extraordinaire nouvelle EASY Spin-rinse

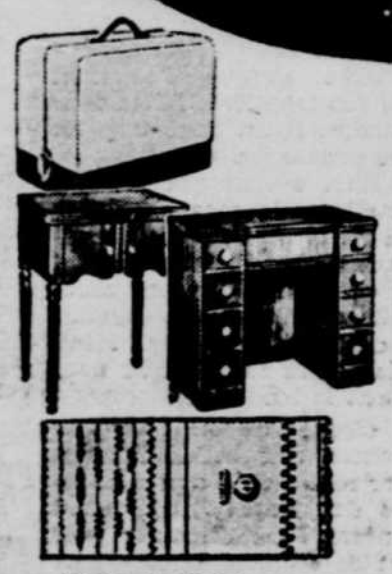
- LAVE
- RINCE
- ESSORE
- ASSECHE
- Ne requière pas d'installation spéciale.

- Economie de savon, grâce à son "Spiralateur";
- 60 Minutes suffisent pour le lavage d'une famille.
  Dites adieu à la corvée du lavage. Venez la voir en opération au Magasin tous les jours, ou mieux encore, nous irons chez vous faire votre lavage.

"EASY" vous offre un choix de Laveuses à partir de **$137.50** Dépot de $27.50 — $2.00 par Semaine.



NECCHI*
Comes to Town!
*PRONOUNCED "NECK — EE"



Des conditions faciles de paiement vous obtiennent votre nouvelle NECCHI !...Aujourd'hui faites-en l'essai durant 5 minutes. Voyez comment vous pouvez épargner **$100.00**

A compter de $139.00

Livraison Immédiate

Gratis 20 Accessoires

$27.80 comptant — $2.00 par semaine.

MODELE 306 — Radiophonographe "console" de luxe pour ondes courtes et longues, muni d'un gros haut-parleur Alnico V électromagnétodynamique de 10", choisi spécialement pour vous donner une riche tonalité de réception. Tourne-disques à trois vitesses qui reproduit automatiquement tous les genres de disques, fonctionne rapidement et silencieusement et vous donnera une reproduction sans égale. Le meuble aux lignes modernes, création de Federico, est fabriqué avec des bois d'un beau grain par des ébénistes experts et ornés de riches et modernes accessoires. Hauteur 31", largeur 32, profondeur 16"

$3.00 par Semaine
$50.00 Dépot
$249.95

MARCONI

Le nom le plus illustre dans les domaines de la

RADIO ET TELEVISION

Modèles de Table

		Par Sem.
Nos. 289	$24.95	$1.25
271	29.95	1.25
291	64.50	2.00
294	84.50	2.00
290	44.50	2.00
288	44.50	2.00

Dépot 20%

MODELE 295 - Radiophonographe "console" pour ondes courtes et longues, aussi élégant qu'efficace. Circuit superhétérodyne à 7 lampes, pour courant alternatif, avec haut-parleur électromagnétodynamique de 10" Alnico V, contrôle de tonalité, amplificateur des tons de basse fréquence et antenne elliptique accordée de façon à fournir le maximum de rendement. Tourne-disques automatiques à trois vitesses, au fonctionnement rapide et silencieux. Meuble dessiné par Federico, en noyer, acajou ou chêne piqué, au choix. Hauteur 31", largeur 33", profondeur 16".

$3.50 par Semaine
$60.00 Dépot
$299.00

Le Magasin où les meilleures marques se donnent rendez-vous

TEL·4275

Maurice Jacques ENRG.

149 Richelieu, St-Jean, Qué.

GARANTIE UNIQUE
●
6 à 12 mois sur RADIO NEUF